華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四七二號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政北台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六號

香港前途問題大綱
月內達成協議
八月制訂公佈
草案交人大政協港澳小組討論
七月英國會休會前將斟酌細節
新華社未證實祇表示有待發展

（特訊）有關香港前途問題初步協議，將可能在本月達成，然後由有關部門討論，交到英國研究，至八月再交回中國的專責小組制訂，然後公佈。

據消息人士透露，中、英政府就香港前途問題會談可能在本年五月達成初步協議，雙方暫時休會，及政協屬下的「港澳小組」討論，收集港澳人士的意見，大約一個月後就會交與英國國會七月休會之前討論，斟酌細節字眼，然後再交回中國全國人民代表大會屬下的「常務小組」研究，他們會在八月舉行特別會議，制訂香港前途方案。

第六屆全國人民代表大會將在五月十五日至二十一日舉行，而全國政治協商會議則在五月十二日召開，到時港澳政協代表將會到北京參加。據可靠消息人士透露，有關香港前途問題不會正式在大會上提出，不過兩個會屬下的「港澳小組」將會討論有關前途的問題。至於討論的內容，不會是有關基本法，而有可能是解決香港前途的草案。

同時由於預料香港前途問題的初步解決草案將在五月達成，所以估計中、英就香港前途的會談將不會進入第三階段，一路只維持第二階段，當香港前途達成協議之後，會談就會完結。

另外根據中國憲法規定，常務小組有足夠權力去決定這個方案，不需要再召開人大會議通過。

消息人士指出，常務小組制訂了香港前途的方案之後，就會公佈給香港市民知道。

消息人士又說，中國外長吳學謙會在六月到歐洲訪問，可以將港澳小組討論了的初步草案，交與英國。

不過，新華社香港分社對上述消息未予證實，只說有待日後的發展。（般）

謀軍事上取得優勢
蘇抨擊列根太空核子化計劃
蘇首當其衝但不會處被動地位

（路透社莫斯科卅日電）蘇聯共黨機關報「真理報」今日宣稱，美國總統列根計劃在太空設置反飛彈系統，將會使美國有力量最先對莫斯科發動核子飛彈襲擊。該報說，蘇聯將繼續發展其本身的新軍備技術，以反擊「星球大戰」武器。該報發表此種論調主要是針對列根總統的星球武器理論，因為列根總統曾經表示，在地球軌道上放置反飛彈系統，其目的純粹是為了防衛，以及有效地減弱東西方核子大戰的威脅。該報又說，蘇聯科學家們已經詳細地研究了列根總統此種理論，同時指出，美國所計劃的太空反飛彈防衛系統實在具有廣泛之用途。該報還說，蘇聯科學家們的研究結果顯示，美國計劃中的太空反飛彈系統可以摧毀人造衛星和戰略性飛彈，又可以用來打擊地球上的目標，更可以用來首次襲擊蘇聯。「真理報」認為，美國戰略家們實際上已將大規模的反飛彈防衛系統視為最先發動核子襲擊之手段。蘇聯科學家們謂，不管是那個國家，只消遭受太空核子襲擊，其人口大部份都會滅亡。該報亦謂，列根總統此項太空核子化計劃是其戰略計劃一部份，為的是想在軍事上凌駕於蘇聯之上。該報警告稱，蘇聯絕會不只站在遭受核子襲擊的地位。

義中部連串地震 至少一百人受傷
牆倒屋塌電力中斷

（合衆國際社義大利阿西西三十日電）警方和消防人員說，星期日連串地震，義大利中部屋倒屋塌，成百人受傷，三千多人無家可歸。這場地震約震了二百次，數以千計的人恐慌中狂奔到街上。地震震央在帕魯賈東北的古科山。民防工作隊說，至少一百人受傷，三千人無家可歸，七百八十多棟房宇被毀。營救人員說，傷者多數是被屋頂塌下的瓦片割傷和造成瘀傷。警方說，不過有一個五十四歲男子則在屋頂塌下時受傷以致昏迷，另外來自福利尼奧鎮的一個警員驚惶中從三樓窗口跳出，斷了雙腿。義大利通訊社說，翁布里亞因地震造成一個「恐慌的星期日」，電話和電線都切斷，這個通常很安靜的鄉村各歷史紀念碑都搖搖欲墜。據佛羅倫斯的地震觀察站表示：這次地震為黎克特制五點八級。假如地震中心接近地面，造成的損害可能更為嚴重。這次地震在地底約十公里發生。

阿拉斯加相逢 列根將晤教宗
一個返美一個訪亞洲

（合衆社阿拉斯加費爾班克斯三十日電）當教宗若望保祿二世星期三經此取道前往亞洲，抵此與列根總統作短促的會晤，料將有四萬的群衆擠迸於此間機場。這數字比之費爾班克斯的人口還要多。行將從中國返美的列根總統，定於星期二上午抵達費爾班克斯國際機場，而教宗則預期可於星期三早晨到場。此兩位領袖的座駕機均須在阿拉斯加停留加油，兩人料將會晤約十五分鐘，隨後列根的「空軍一號」專機即行起飛。教宗於一九八一年曾到過阿拉斯加的安克雷奇，今次是第一位教宗在費爾班克斯勾留。他以前會在一九八二年於羅馬與列根會過面。他們次在費爾班克斯的短促會晤，並無宣佈會談的議程。現年七十二歲的費爾班克斯主惠倫屆時將是第一個人趨前迎迓教宗。他說：「教宗此次訪問對於我們意義重大。我們很高興與列根總統能夠與他同時到訪。」此間的社團花了可觀的時間去籌備歡迎宗和列根的到訪。

蘇駐美參贊與美高官商談裁軍

（合衆社美國路德島州公益市卅日電）蘇駐美大使館參贊兼一等秘書高澤柯夫今日與美國務院官員共同應邀出席在此間舉行之「國際問題研討會」，面對面討論有關裁減軍備問題。上述研討會係由該（路德島）州之宗教和平組織及社區團體聯合主辦，蘇聯外交官應邀出席此類研討會，現身說法，與美方官員當面辯論問題，此次係「破天荒」第一遭。路州之「國際問題研討會」雖然在國際外交事務方面毫無重要性可言，但蘇駐美大使館高級人員出席此類會議，足以證明蘇聯外交政策已走上較為開放的道路。高澤柯夫參贊在研討會中向會議宣示，蘇聯當局極願意「完全廢棄核武器」，只要美國政府願意先行撤回部署於西歐的「巡航型」及「潘興二型」中程飛彈，便一切都有商量，不過在目前的情況下，蘇聯不會和美國重開任何有關「裁減戰略性武器」（核子武器）及「限制中程核彈頭飛彈」等二項「談判」。

龍捲風吹襲美中部

龍捲風吹襲美奧克拉荷馬州，至少六十人受傷。圖示龍捲風所經之處，建築物都變成了碎磚瓦礫。（合衆國際社）

對付內外陰謀活動 蘇丹宣佈全國戒嚴
總統稱將發動反貪污革命

（路透社美聯社首都蘇丹喀土穆三十日電）蘇丹總統尼梅里已宣布全國處於無限期緊急狀態，企圖藉此打擊反對他的伊斯蘭政府的叛動浪潮。他已于昨晚（週日）透過無綫電台及電視台向全國廣播演說，宣布禁止集會。他指稱：「蘇丹之敵人，在國內及國外，已活躍起來」。他說明他之決定實施戒嚴法令，乃在使「政府能夠達致最高度之保安與穩定」。事關在基督教徒勢力下之蘇丹南部，再出現不安局面之際，政府公務員已展開連串之罷工。于較早數週前，蘇丹之城市與國會遭受一次突襲，埃及和美國都已將此次突襲事件，咎責利比亞所為。醫生，大學教師及其他公務員工最近進行罷工，乃為要求加薪，以應付高漲之物價。教師罷教已導致喀土穆大學停課，迄今尚未復課。昨天較早時，尼梅里會見蘇丹傳播媒介首腦們。據蘇丹通訊社引述他的談話稱：「由今天開始，將有一項新的革命」。他表示他將快宣布他對本國之計劃。蘇丹是非洲一個面積最大之國家，人口近二千萬，自從一九六九年五月，尼氏在一次政變中奪取政權後，一直統治至今。

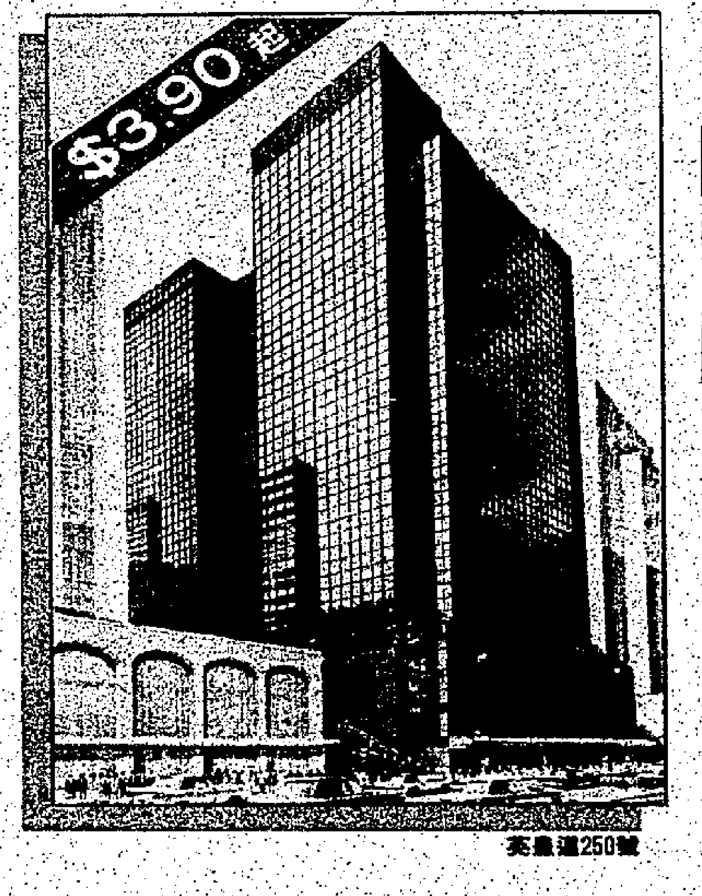
北約組織五月展開軍事演習

（合衆國際社比利時卡斯都三十日電）歐洲聯盟最高指揮部星期一宣佈稱，來自六個北約組織國家的部隊，將於五月七日至十七日在地中海展開一次海空軍事演習。這次被稱為「遠攻八四」的演習，以普遍提供海軍部隊，以及地面空軍的訓練，演習將與中於海中控制活動。

張善孖 張大千 作品欣賞
（五月一日至十日）
集古齋：雲咸街一號南華大廈一樓

開業通告
本西醫謹訂於一九八四年五月二日（星期三）開始執業應診
診所地址：香港中環德輔道中二十號德成大廈九〇八室
診症時間：（電話預約）
星期一至星期五 上午九時至一時 下午三時至六時
星期六 上午九時至一時
電話：五—二二三三八九
香港大學內外全科醫學士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士
李念弘醫生啓

北角城中心
超值現代化寫字樓
每層達一萬六仟呎
現已入伙，即租即用



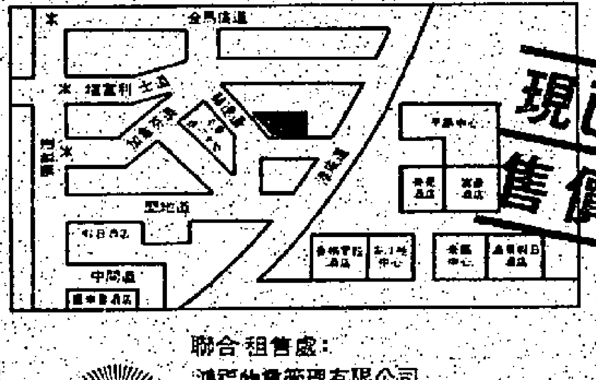
$3.90起
英皇道250號
FORTRESS TOWER
接連地鐵
交通中樞
雲石大堂
瀑布水池
中央冷氣
玻璃幕牆
面積大小均備
現代化七萬餘呎大型商場，各類店舖行將啓業，尚餘少量單位出租。
聯合租務代理：
鴻福物業管理有限公司 香港中環皇后大道中15號置地廣場公爵大廈1803室 電話：5-214315．5-234441
衛健仕測量師行 香港中環皇后大道中15號置地廣場公爵大廈3805-7室 電話：5-246080
FORTRESS TOWER

鳳群街329號地段 萬豐大廈
元朗商場旺舖廉售
相連戲院旺地合門市行業
調整新價
地下旺舖每間$50,300起
首期三成，即買即可營業
餘款七成可分12年付款
一樓商業用
每呎特價$425
面積：3627呎
適合經營餐室、咖啡室、快餐店
超值現貨，歡迎參觀選購
住宅全部售罄

洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235．5-236866．5-243261
地盤售樓處（假日照常）電話：0-752982

首邦行 SUPREME HOUSE
利率大幅回落 置業投資良機 月供由1,900元起
● 寫字樓：330呎至2,500呎
舖位：429呎
● 毗鄰酒店遊客中心
● 經營洽商快捷便利
● 皮具影音器材行業

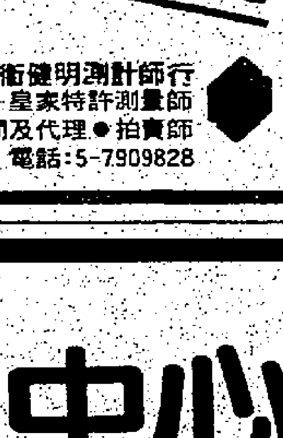
九龍尖沙咀赫德道2號A



現已入伙，租售均可
售價：20餘萬起
聯合租售處：
鴻福物業管理有限公司 香港皇后大道中15號置地廣場公爵大廈1803室 電話：5-214315．5-234441
衛健明測計師行 皇家特許測量師 地產物業顧問及代理●拍賣師 電話：5-7909828

清潔香港 人人有責

最豪華之
世紀工業中心
沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊
已有入伙紙
特平租售
每單位由123,400元起
月租每呎1.62元，地下3.70元起
二樓：樓高十八呎，負重四百磅，
三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅
古銅色鋁窗，配茶色玻璃
外牆舖顏色玻璃紙皮石
設有中央水冷系統，可供需要中央空氣調節之廠戶，接駁之用



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

東美商業中心
灣仔皇后大道東43—59號
高級寫字樓770呎至3020呎
租@6.50起
售@850起
怡華置業有限公司
5—229162

福慧苑出租
薄扶林道98號高級洋房，實用面積1400呎連有蓋車位，海景，三房二廳，連裝修，月租壹萬圓正。
Mr. Danny Ng 洽
租務代理：Vigers Hong Kong 香港威格斯特許測量師
5—217355

鋁質器材製造商 PVC人造皮製造商 請注意！
恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更強韌美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC) HONNYTHANE (POLYURETHANE) HONNYTOP (POLYAMID) (POLYUREA)
恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長 吉田昌二
本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港皇后大道東43-59號東美中心1608室
TEL：5-274906 5-273937
TELEX：74082 HONNY HX

貴重工業用地
承銀主命
香港仔地段305
公開拍賣
（除非在拍賣前已賣出）
定期於
一九八四年五月十八日（星期五）
下午四時正
假座中環富麗華酒店四樓明珠廳
詳情請電拍賣人
Jones Lang Wootton 仲量行
國際物業顧問、測計師、估價師、及拍賣師
5-217171

列根完成訪問大陸行程
中美兩國簽訂五項合作協定
包括科技及和平使用核能計劃
列根說訪問對中國有深入認識

（北京四月三十日電）趙紫陽總理和列根總統今天在北京簽訂了「中華人民共和國政府和美利堅合衆國政府關于對所得避免雙重征稅和防止偷漏稅的協定」和「中華人民共和國政府和美利堅合衆國政府文化協定一九八四年和一九八五年執行計劃」。中美兩國政府還簽訂了工業科學技術管理合作議定書和科學技術情報合作議定書，并草簽了中美和平利用核能合作協定。李先念主席出席了簽字儀式。趙紫陽總理在簽字儀式上說，今天簽的協定都是很有意義的成果。兩國人民，兩國經濟界、文化界、科技界都將爲此感到高興。他說：「總統先生，我很欣賞你在訪華期間一再強調的互敬互惠精神。當前還有幾個重要協定正在兩國有關部門之間進行商談，我相信，只要雙方都本着這一精神進行協商，問題就能夠獲得解決。這樣，中美兩國之間就可以在更多的領域內更好地開展合作。」列根總統說，「中國和美國之間正在發展的關係已成爲二次大戰后的重大外交事件之一。今天，我們正在採取進一步步驟來加強兩國之間的關係，這種關係是以互敬互惠的共同原則爲基礎的。」他說，「我們將要締結一些新協定，這些協定將爲貿易和投資提供方便，促進兩國之間在人員和思想方面的交流，爲合作發展中國的核能力擴大前景，并爲滿足中國在培養熟練的管理人員方面的迫切需要而提供幫助。」他說，「我們這次來訪問，不僅進一步體會到了中國人的殷勤好客，而且也加深了對中國古老而偉大的文化的認識。現在，成百萬的其他美國人將能看到中國人民的藝術和文化成就，這使我十分高興。」

中美兩國人民 今後更多接觸 友誼更加鞏固

列根總統說，「在中美兩國人民進行更多的接觸的同時，讓我們希望兩國將繼續了解對方，希望這種新的友誼將會成熟和加深。」國家科委委員賀耐文和專程來北京的美國無任所大使理查德．肯尼迪簽了中美和平利用核能合作協定。國家科學技術委員會副主任趙東宛和美國商務部副部長萊昂內爾．奧爾默簽署了中美科學技術情報合作議定書。國家經委副主任張彥寧和美國商務部副部長奧爾默簽署了中美工業科技管理合作議定書。出席簽字儀式的還有國務委員兼外交部長吳學謙，國務委員兼財政部長王丙乾和美國國務卿舒爾茲等。

列根到上海復旦大學 向數百名學生演說 盛贊中國朝氣蓬勃
李先念趙紫陽送別列根伉儷

（上海四月卅日電）美國總統列根今天說：「過去的十二年裏，兩國人民重新相識。現在我們的關係日臻成熟，正是爲持久友誼奠定基礎的時候了。」列根是今天下午在上海復旦大學發表演講時說這番話的。他接着說：「我們大家都很清楚，有許多因素自然而然地使我們之間產生距離。例如時間和空間、不同的語言和價值觀念、不同的文化和歷史、截然不同的政治制度。不承認這些差別是愚蠢的，爲了友誼而掩蓋真相也毫無意義，因爲向壁虛構的友誼經受不住這個世界的嚴峻考驗。」列根說，「我們是兩個偉大的國家，分處在地球的兩邊。兩國都是朝氣蓬勃、力量強大的國家。你們是世界上人口最多的國家，我們是世界上技術最發達的國家。兩國都在地球上自己的一邊發揮着特殊的作用。」列根說：「我們對中國確實心馳神往。各位可知道，中國已經在許多方面對美國的生活發生了影響。中國的影響，中國的成就，在美國到處可見。」「我們提到中國就想起朝氣，這是蓬蓬勃勃的朝氣。我們還想起並不總是與朝氣並存的敏銳，這是指洞察事物的敏銳和睿智的頭腦的敏銳。」他說，「趙總理在今年一月訪問美國期間，看到了美國對待中國的態度的一些表現。他在訪問了幾天以後說，他『從來沒有料到，美國人民懷着這樣深厚的友情。』我高興地說，我也可以用同樣的話讚揚來回贈中國人民。我發現，中國人民對美國人民懷有同樣熱烈和深厚的友情，這使我們感到非常高興。」列根還說，「廿國政府奉行加強對外聯系的政策，這不僅活躍了中國的經濟，而且爲促進中美兩國的共同利益開闢了新的渠道。你們已經打開了門戶，我向你們保證，我們的門戶也是敞開着的。」

（北京四月三十日電）今天上午九時三十分，中國國家主席李先念和總理趙紫陽在人民大會堂新疆廳爲美國總統列根和夫人送行。中美五項協定簽字儀式剛剛結束，雙方在輕松愉快的氣氛中來到新疆廳，李先念、趙紫陽關切地詢問了列根一行昨天在西安參觀的情況。趙紫陽風趣地說，總統不僅在北京檢閱了三軍儀仗隊，還在西安檢閱了中國古代的騎兵儀仗隊。列根說，我們回國過今年聖誕節時會想起你們，因爲南希在西安的農貿市場上買了一些可以掛在聖誕樹上的小玩藝。當李先念將親筆簽名的列根訪問中國的像冊贈給列根時，列根用標準的中國話「謝謝」。

四月卅日下午，列根總統訪問了上海復旦大學。他在復旦大禮堂發表了演講，受到師生們的熱烈歡迎。

美國務卿訪問漢城 向南韓領袖報告 列根訪北京內情

（路透社漢城卅日電）美國務卿舒爾茲將於明天訪問漢城，向南韓領袖報告美總統列根在北京會談內容。美使館發言人稱：列根與中共領袖談到朝鮮半島形勢。南韓領袖想瞭解這方面的情況。舒爾茲明天將會見南韓外長李源京。後天會見南韓總統全斗煥及飛東京向日本領袖報告列根的北京之行。

（華盛頓二十九日電）美國國務卿舒爾茲二十九日對美國廣播公司發表電視講話說，列根總統同中國領導人進行了「一系列富有建設性的和有價值的討論」，列根對中國的訪問是一次「值得的和良好的訪問」。舒爾茲說，中國是一個「巨大的、獨立的和重要的國家，我們也是如此」。「中國和美國互不支配。」他說，美中兩國對國際問題當中的許多問題看法相當一致，而在其他一些問題上雙方看法不同，「但我認爲這是我們設法與那些同我們有着良好關係的國家相處時的方式」。舒爾茲表示，美國認爲中國和蘇聯之間緊張關係的緩和符合美國的利益，美國「不希望看到導彈對着中國和日本，不希望看到這些邊境上集結着大批軍隊」。舒爾茲在談到美國向台灣出售武器問題時重申，美國已經同中國簽訂了處理這一問題的協議。「我們將遵守這一協議，就像我們期望他們也遵守這一協議一樣。」他表示，美國將繼續保持「與台灣的商業關系、友好關係和個人之間的關系」。

社論
如何保持香港的國際地位？

據法新社引述香港官方人士消息，中國在九七年後收回香港主權，到時香港與國際組織協商保留其地位及貿易配額等將會有困難。這可能針對英外長在港所發表的一段談話而發。賀維爵士曾表示，在英國與中國的安排下，九七年後可以保留香港在國際貿易組織，如關稅貿易總協定及亞洲發展銀行等的地位。

休小覷香港這小島，據說對外簽訂有國際性條約約有三百項之多，中、英兩國既共同致力於保持香港的繁榮與安定，當然要先保持香港現有在國際上的貿易地位，而這些國際性條約正是這地位的維繫力，萬萬不能棄掉的。

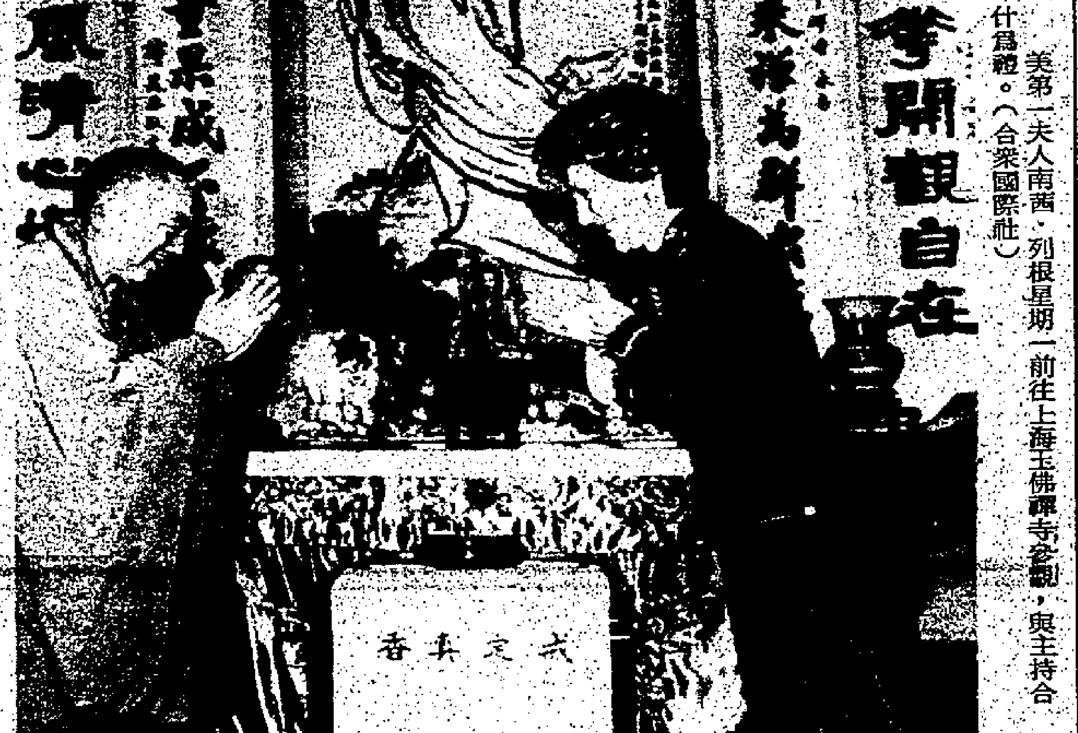
香港的國際貿易地位是很特殊，可說是舉世沒有其他地方可以比擬。香港一向沒有靠外援，而且有時還要受一些國家對香港產品的歧視性限制；沒有像許多開發中國家欠下龐大國際債務以致拖累了貸款的國家和國際經濟組織；香港的貨幣從沒搞亂外匯市場，縱有過波動，也由自己穩定下來。香港也沒有排外的行動與甚至言論，我們完全在公平競爭之下靠自力生存，在一個毫無天然資源的小島，建立起這繁榮與安定的「王國」，不獨使香港人享受在亞洲少有在生活上和爭取自己利益上的自由，而且讓許多國家在這裏自由投資，自由做生意，自由參加各種工程的競投，甚至自由去做許多國家所不能容許的投資性活動。貿易開放的程度，達到幾乎不收進口稅和沒有任何限制。香港人在香港所能享受的，外國人幾乎都可以享受，甚至在某些角度來看，外國人憑着雄厚資本和優秀技術，取得的好處也許比香港人還要多。

由於香港能給與國際商人以特殊方便，因此，許多國家也給回了香港以特殊的方便，所謂予人方便自己方便。雖然香港不是一個獨立地區，在許多地方都取得了儼然一個國家的地位。它能發出許多國家所肯簽證的護照與旅行證書，簽訂獨立性的雙邊與多邊貿易協定，獲得個別的產品外銷配額，在某些國際經濟組織如亞洲發展銀行等佔得一席位。

然而，香港取得今天在國際承認的地位，不是根據一個整體的預構方案，先有了事實的表現，由事實的需要，而後逐漸取得國際的承認。例如香港要不是有紡織業的成就，怎能打入國際紡織品協議與國家一般關稅協議的組織呢？香港有這些成就，當然先靠自己的努力，但英國爲之安排與支持，其功亦不容抹煞。

香港主權由中國收回後，能否維持這個國際地位與這些國際性協議，目前言之過早。但無論如何都要維持，在中國政府與香港人民都應該要優先研究。中國方面陸續所發表的「香港特區」構想，在原則上不能說不是刻意保持香港這個特殊地位，因縱不爲了照顧香港人的意願，亦是爲了對中國亦有利。北京港澳辦公室主任姬鵬飛亦說過：「香港繁榮起來，對香港，對中國，對世界都有利。」光大實業公司（中國政府資本）董事長王光英日前更指出：「香港要繼續繁榮，否則是中國的負累。」正如上述，香港的繁榮是倚靠所積聚而來的國際地位，但要認識與緊記香港這個地位係用事實表現來取得，一旦表現不出事實，這地位就隨而消失，任何強大的政治力量，都不能加以維持，任何口頭或文字的承諾都不能邀信於人。

中國領導層似亦看出這一點，總理趙紫陽與外長吳學謙在出外訪問或接見外賓的時候，都免不了提到收回香港主權後，香港要維持與甚至加強現有在國際上的貿易與金融中心的地位，維持門戶開放政策，歡迎外國繼續投資。我們絕不懷疑中國政府有這個志願與誠意，但如何取得國際貿易影響件的信任，國際貿易與經濟組織擔同，認爲非讓香港在國際貿易與經濟組織擔任一個應有的角色，難求共存共榮。這就要看香港在主權易手後的表現了。問題關鍵在香港今後能否拿出過去所表現的事實，這固然要靠香港人自我努力，但畢竟不是一個獨立地區，許多方面還多少要靠宗主國來安排與支持的。英國過去在這方面曾盡了好些應有的責任——雖然在紡織品貿易常與香港處對立地位，如中國收回了香港的主權，該亦負回這個責任，但有一事實不能否認，中國與香港同屬開發中的國家與地區，很多產品爭取同一市場，要向國際爭取同樣權利與地位，在發生利害衝突的時候，中國政府站在那方面？這事實不能不令香港人擔心的。



美第一夫人南茜，列根星期一前往上海玉佛禪寺參觀，與主持合什爲禮。（合衆國際社）

越共侵略中國邊境
連日炮轟十二城市
南疆邊防部隊全面備戰反擊越共

（合衆社北京三十日電）當北京警告河內停止邊界挑釁，否則自食其果之際，中越邊境的中國軍隊全面備戰。「新華社」稱：中國雲南及廣西省的軍隊，全面備戰。越共在上週猛烈轟擊中國邊境十二城市。「新華社」稱：越軍會向入口稠密城市發炮一萬發，但未報告傷亡人數。

越南北部炮轟數千發，致死一人，傷五人，并造成財產損失。越南指責中國軍於四月七日越過越境界，但中國今天的聲明，否認此事，認爲這是越南企圖欺騙世界的技術。

（路透社北京二十九日電）北京今天指責越共在境內建立堡壘，并稱中國部隊將對越境進攻者，採取報復行動。新華社引述中國外交部一聲明說：「越共當局必需立即停止在中越邊境的挑釁和入侵，否則只能咎由自取，并須承擔全部責任。」中央昨天說，在柬埔寨軍與越軍發生戰鬥之同時，中國軍最近對越軍一連串在邊境的入侵行動，予以反擊。今天的聲明說，越軍不只繼續炮轟邊境地區，并且入侵邊界，建築工事，越軍對中國境內村落，進行破壞，造成重大生命財產之損失。河內昨天說，在過去數週，中國軍對

列根一行小住 上海錦江飯店
十二年前尼周在此簽署公報恢復邦交

（美聯社上海卅日電）美總統列根今日將入住上海錦江飯店貴賓套房。十二年前，當時的美國總統尼克遜與中共總理周恩來就是在這裏簽署上海公報導致了一九七九年中美建交。十二年前，列根仍強烈反對改善中美關係。列根競選總統時，一度聲稱要恢復美台關係，觸怒過中共。對列根至今仍然不願背棄台灣，中國當然不高興。但中美領袖一致認爲，列根此次訪問促進了雙方之間的瞭解與友好關係。錦江飯店今天的保安工作已加強，中國保安人員與美國秘密探員十分忙碌。列根一行人，使錦江飯店房間很緊張。已入住該飯店的一些外國人獲通知暫時另找酒店居住數天，列根在上海的活動包括參觀市郊彩虹人民公社，中美合資的上海—佛斯波羅測量器材製造公司。上述人民公社有八千戶，因爲經濟改革，每戶年入三千多美元。

列根今晚將向復旦大學師生發表演說。

四月卅日，中華人民共和國政府同美利堅合衆國政府關於對所得避免雙重征稅和防止偷漏稅的協定簽字儀式在北京人民大會堂舉行。趙紫陽總理和列根總統分別代表本國政府在文本上簽字。

上海舉辦國畫大師 張氏兄弟畫展

（上海四月三十日電）著名國畫大師張善孖、張大千及其在上海門生的畫展，昨天在上海市博物館開幕。張善孖（張大千兄長）於一九四零年去世，今年是他誕生一百零二周年。這次畫展展出了張善孖作品七十四幅，其中有作於一九二八年的一丈二尺的巨幅中堂「山虎圖」。畫展展出了張大千門生珍藏的張大千二十年代到六十年代的作品十九幅，其中有張大千在一九六三年作於巴西的山水畫。張善孖、張大千在大陸的門生現約有五十人，其中二十二人在上海。這次有十九人在這個畫展上展出作品共二百件。他們中年齡最大的范志宜，年逾亭都已八十二歲，其他也都是六、七十歲的老人。他們在張大千逝世一周年（四月二日）時，積極籌備這次畫展。門生郁慕貞、郁慕潔、顧耕雲在畫展上展出了他們所繪的張大千畫像。

進侵雲南 老山越共 全部被殲

（路透社北京二十九日電）新華社稱，中國軍昨日在邊境戰爭中消滅了越南軍。「前綫記者」的報導稱，中國邊防軍曾遭擊來攻雲南省老山的越南軍，戰況激烈，已殺死全部越南軍。

但這項報導沒有說殺死越南軍的人數，亦沒有說地點是在邊界上的那一邊。新華社並稱，中國軍在大炮掩護下向越南軍反攻時展開了戰爭，越南軍佔據該處山區若干部份。越南軍憑工事頑抗，但到了下午初臨時分，越南軍方面已全部被摧毀了。

一個國家兩種制度
西藏自治人民政府 延長免徵農牧業稅

（拉薩四月三十日電）西藏自治區人民政府最近發出布告，決定將一九八零年實行的免征農牧業稅政策，延長到一九九零年。西藏實行免征農牧業稅的政策，是一九八零年根據中央對西藏工作的指示制定的，目的是爲了減輕負担，讓群衆休養生息。一九八二年，自治區人民政府將原來的二年免征期延長爲五年，這次則決定延長爲十一年。在過去四年中，由於免征農牧業稅，西藏一百六十萬農牧民得到二千一百八十多萬元實惠。自治區人民政府在布告中還作了以下規定：政府取消向群衆計劃議購或變相計劃收購糧食、酥油、肉的作法。代之而行的辦法是，常年開放農牧產品市場，由農牧民羣衆自由買賣，自由交換。任何單位和個人，都不得以任何借口向群衆攤派和提取任何財物。過去由生產隊担負的生產隊干部的補貼費和困難戶的救濟金，今后一律由國家負担。縣、區辦的中、小學校，學生的吃，穿，住等費用，今后全由國家支付。

西隴海路 電氣火車 昨日通車

（北京四月三十日電）寶雞至蘭州電氣化鐵路今天全綫正式通車。青藏鐵路一期工程將在明天全綫交付使用。這兩條鐵路的通車，對開發大西北具有重要意義。隴海綫寶雞蘭州電氣化鐵路是中國鐵路建設的重點項目，全長五百多公里，耗資三億多元。它跨越渭河和黃河河谷，穿行於叢山峻嶺中，是中國內地連接西北的主要通道。卅多年前，西北地區鐵路基本上是個空白。現在，六千多公里的鋼鐵巨龍出現在西北的土地上，並且有了電氣化鐵路。寶蘭鐵路原來的年運輸能力在二千四百萬噸左右，實現電氣化後，運量將成倍增長。明天將全綫交付使用的青藏鐵路一期工程，是西北地區的另一條干綫。這條鐵路自青海西寧至格爾木，全長八百多公里。它穿越「世界屋脊」青藏高原，越過中國最大的鹹湖察爾汗鹽湖，鐵路修建之艱難，在中國築路史上是罕見的。尤其是關角隧道，開鑿在海拔三千七百米的高原上，爲世界海拔最高的一條隧道。

避暑山莊 招待旅客

（石家莊四月卅日電）承德避暑山莊積極做好各項準備工作，迎接旅遊旺季的到來。承德避暑山莊是我國現存的規模最大的皇家古典園林。今年以來，承德市文物局已修復了山莊萬樹園蒙古包前御用六架活動搬房，并正在搶修「環翠」、「清楓綠嶼」、「春好軒」等景點。「安遠廟」一「前寺」一等廟宇，也正在復建。去年，承德市接待國內外遊客近百萬人，預計今年國內外遊客將大大超過去年。爲了改善旅遊條件，新建的旅遊大樓將從五月一日起接待客人。同時，避暑山莊增加了三個可供旅行結婚的夫婦當新房的活動房。承德市市長范文彬最近邀專門邀請一些廚師參加市長辦公會議，研究挖掘承德傳統風味小吃。具有傳統風味、地方野味和各種御膳特色的旅遊大樓外賓餐廳，將於八月一日正式對外開業。

大陸增加農產 減少穀物入口 美農民受影響

（合衆國際社美國華盛頓三十日電）美國農業分析家們相信中國的農產品將大幅增加，配合國內穀物增加分配，可能暗示中國的穀物入口會出現長期性交的減緩。假如新政策意爲北京減少購買外國穀物的話，這將對美國的農民有巨大的影響，因爲中國於近年來已成爲他們的主要市場。中國的農量產品自一九七六年以來，已增加了百分之四十。農產品產量的大幅增加，平衡了中國的農民提供經濟刺激的新農業改善。農業部分析家們上週在一份有關美國穀物，以及飼料的出口市場月報稱，中國農產品近期的熱烈性增長，在八十年代初期對其穀物入口的水平影響不大。同時，該月報提供港據支持分析家們的爭論謂，中國方面已經減慢完成他們對中美穀物協議中條款的承諾。

勞動節對海外僑工獻詞
陳士誠

台北工運領袖陳士誠先生，每年「五一」勞動節，均爲本報撰述專文，向海外僑工獻詞，全文如下：

今天是中華民國七十三年的勞動節，我們復興基地——台灣的勞工兄弟姐妹一樣分別熱烈慶祝這個節日，我——陳士誠特別利用廣播和報紙等大衆傳播工具代表中華民國勞工慶祝勞動節籌備會向各位海外僑工兄弟姐妹問好！同時報導一些消息給大家。

今年三月廿日、廿一日兩天我們的國民大會第七次會議選出了蔣經國先生連任第七屆總統，選舉李登輝先生任副總統。將於本月廿日就職，領導我們向三民主義統一全中國而努力。我們大家除了要慶祝之外，大家更要努力配合他的領導而奮鬥，完成任務。

現在我們在復興基地上的勞工兄弟姐妹勤奮工作，發展經濟，增加國力已有相當成效。今年第一季結算我們的國民所得全年超過新台幣拾萬元，我們的生活還算安定。四月間我們中華航空公司已完成了環球航線的飛航。加強了國際的聯繫。

自去年至今，我們全國總工會已經派代表參加了國際自由工聯的世界大會，又到日本，韓國，西班牙，葡萄牙，西德，土耳其，美國，參加了他們的代表大會。我郵務工會又組團訪問了日本，韓國，新加坡，馬來亞，泰國，義大利，瑞士，德國，英國，法國，美國，香港，充分表現了我們對自由世界的勞工兄弟姐妹友好。去年一年美國，法國，英國，德國，瑞士，瑞典，芬蘭，丹麥，奧地利，盧森堡，澳洲，紐西蘭，新幾內亞，斐濟，日本，韓國，新加坡，馬來亞，泰國，菲律賓，印尼，以色列，土耳其，伊朗，印度，巴基斯坦，斯里蘭卡，孟加拉，黎巴嫩，基里巴斯，新喀里多尼亞，香港等國家地區的勞工領袖都會分別到我們這裏來訪問聯絡。我們爲自由，民主，反共產的奮鬥，是得道多助的。

親愛的僑工兄弟姐妹們，我們各地的華僑團體組織已經團結加強了，全球五大洲又先後分別建立聯合組織。去年在日本聯合了全球各地的華僑組織，建立了世界五大洲華人聯誼總會。今年四月在德國慕尼黑舉行第二次大會，宏揚了我全世界二千多萬僑胞「四海同心」的精神，擴大了僑社與祖國合作奮鬥的前途，爲三民主義統一全中國邁進了一大步。希望我們各地的僑工兄弟姐妹與各地的華僑團體聯絡，同時與當地的自由勞工團體合作，共同爲爭自由，反共產而奮鬥，不久的將來我們會成功，同享幸福的！

芬蘭婦人 誕下首名 試管嬰兒

（合衆國際社芬蘭赫爾辛基卅日電）赫爾辛基產科醫院宣佈，一名卅歲婦人星期一產下芬蘭首名試管嬰兒，該名男嬰及其母親的情況良好。醫院人員稱，該名男嬰是以剖腹分娩手術取出的，他的體重爲三點零七公斤（六磅十二安士），同時身長爲四十九公分（一呎七吋三）。據報該名男嬰酷似其母親——卅歲的安妮．庫賈拉，她是芬蘭中部人士，以前未曾懷孕。在現時來說，預料另有六名芬蘭婦女在本地接受移植試管嬰兒。

美電視報章記者數百人
採訪列根訪問北京 花費金錢百萬美元
包成層酒店空運食品供應充足

（美聯社北京三十日電）美國電視記者爲採訪列根總統訪華之行，花費的錢以百萬美元計，包起酒店整層樓以至酒廊，用來做他們的工作室、編輯間和貯物室。美國廣播公司（ABC）、哥倫比亞廣播公司（CBS）、全國廣播公司（NBC）和有綫新聞電視公司空運成噸成噸的攝影機、電視收錄機、錄影帶、水銀燈、電筆、電綫、影印機和寫字檯用具到北京和上海。除了用人造衛星轉播返美國未有透露的那筆錢外，他們還用幾條國際長途電話綫報消息返國，每天電費就達二千五百美元。各電視公司還租用巴士和汽車，僱用中國司機和翻譯員，並空運一箱箱的美國小吃食品以及叫名貴酒菜給電視製作人員享用。採訪列根訪華的記者和技術人員數目超過三百人。哥倫比亞廣播公司出動六十人，租用了北京新建的長城飯店的寶塔酒廊。在飯店中被美國廣播公司所包起的各套房，電視工作人員在浴缸中放冰塊，雪藏中國啤酒和美國汽水等飲品，枱上則唯起一盒盒的早餐即食麥片，至於朱古力糖和果仁等則是常備的供應了。

四月卅日下午，列根總統由上海市市長汪道涵陪同，參觀了中美合資企業——上海．福克斯波羅有限公司。列根總統同裝配車間女工交談。

在美國收小賬平常事
在中國收小賬大件事
列根給小賬大擺烏龍

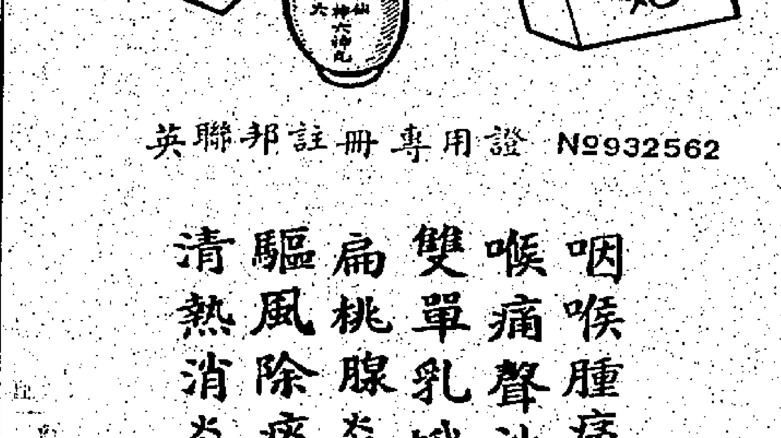
（合衆國際社中國．西安三十日電）由於在公共關係方面碰到受好些有點尷尬的事情，以致六日訪華之行略感美中不足的美國總統列根在古都西安購買紀念品的時候，又犯了一次嚴重的失禮舉動。列根在中國第一名皇帝的陵墓裏，參觀了守陵的大型軍隊陶像，然後，他在一個小型紀念品市場內停留，他的夫人南茜，決定購買五件手製玩具，掛在她的聖誕樹上。列根獲知賬單是人民幣五元（二．五美元）時，就掏出一張十元人民幣鈔票，告訴店員「不用找錢了」，旋後離去。店員立刻趕上列根，把五元人民幣塞進他手中。在中國，收小賬是不獲許可的，許多人還認爲這是侮辱。

六神仙六神丸

認明六神仙
藥正功效廣

敬告顧客
劣藥充斥市面
務祈留意辨認

一百粒裝



英聯邦註冊專用證 №932562

咽喉腫痛
喉痛聲沙
雙單乳蛾
扁桃腺炎
驅風除痰
清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司
香港 北角堡壘街五二號 電話：5-781255

中美關係研討會揭幕
美學者克勞斯指出 中美貿易關係密切
難免發生磨擦必須平心靜氣解決

（中央社台北卅日電）由政大國際關係研究中心及美國當代研究所合辦的中美關係：經濟與戰略層面研討會，今天上午九時在圓山飯店揭幕，六十多位中美學者專家，將在一天的討論中，探討中美兩國未來在經濟和戰略方面的問題及合作方向。國關中心主任張京育，在開幕中指出，這次研討會的目的，在探討中美關係中經濟及戰略方面的若干課題，以及雙方加強合作可能存在的障礙。上午的兩次討論會，分別討論中華民國將來成長的形勢及貿易自由化，美國賓州立大學經濟系教授博萊比拉指出，中華民國長期發展策略方面，應加速發展高科技工業，進入知識密集服務業，分散貿易市場，揚棄仿冒行爲，邁向創造性經濟的階段，同時致力平均對外貿易，甚或考慮發展核子武器。中華經濟研究院長蔣碩傑強調，繼續促進貿易自由化及國民儲蓄，是未來我國經濟發展的兩大課題。下午兩次討論會主題分別爲：中華民國在太平洋盆地的戰略與經濟重要性，以及中美關係的未來。

（中央社台北三十日電）美國布魯金斯研究所研究員克勞斯，今天在此間指出，當中美兩國貿易關係日益密切時，雙方產生貿易磨擦的情形，是難免的事，但重要的是不要對這些磨擦感到不快。克勞斯今天於台北舉行的一項中美關係的經濟與戰略層面的研討會中說，「雙方應平心靜氣，針對磨擦所在，尋找消除之道。」他不認爲美國近來對日本在貿易方面的一些指控，應施於中華民國。他說，「台灣不是日本，兩者情況不同。」在上午主題爲貿易自由化的討論會上，美國共和黨全國委員會高級外交顧問艾倫也強調，中美間現存貿易不平衡、商業仿冒等問題，不能算是真正很嚴重的問題，而對中美貿易發展會有影響的將來自美國國會，因此瞭解美國國會的心態與運作，才是一項重要課題。這位美國列根總統前國家安全顧問指出，美國國會現已愈來愈偏重於妥協選民與利益團體的利益，他們對日本的不滿，波及到中華民國等國家。克勞斯也同時指出，美國國會的許多立法像汽車工業國內成份法案的提出，都是受選民、工會的壓力，議員本人不見得贊同，也不見得會獲通過或將嚴格執行，往往這些法案的象徵意義大於實質意義。

美國學者專家呼籲
美國協助台灣防衛 繼續供應精密武器

（中央社台北三十日電）促使並爭取美國售予中華民國防衛武器，今天成爲參加此間舉行的一項研討會的中美學者專家們關心的課題，他們在一致同意美國應維持台海軍事均衡的前提下，呼籲美國根據台灣關係法出售高性能戰機及精密武器，增強中華民國防衛能力。加州大學政治系教授葛里格。下午在主題爲「中美關係：經濟與戰略層面」的研討會中，建議中華民國當局透過美國國會、學術界、新聞界的支持，向美國行政當局爭取銷售明確型式的戰機，飛彈等武器。不過美國列根總統前國家安全顧問艾倫則特別強調，「（要求的）時機非常重要。」稍後他向記者解釋說，所謂時機，是指中華民國應注意不要在美國大選年提出，不要在可能會引起中共向美國叫囂而美國會讓步等時機提出。他並將這個時機與我國自製飛機的展和向美要求售予我國高性能戰機相提並論。另一位外交安全事務分析專家拉沙特也認爲，需要對自製戰機的能力，做實際的評估。

拉沙特和葛里格都認爲，中華民國應該明確決定所需戰機和武器究竟是那一型式，然後向美國爭取。葛里格提出，型式明確，美國國會、輿論、武器製造商才好鼓吹，行政當局才好決定。拉沙特和葛里格更特別指出，中華民國必須使美國當局接受，將美國與中共「八一七公報」中出售中華民國武器在量、質方面的限制條文，解釋爲量的方面必須加上通貨膨脹因素考慮，而質的方面，也必須賦予一項指標，那就是必須根據中共軍力成長作同樣程度的提高。不過艾倫提醒說，台灣關係法優於「八一七公報」這一點，還是需要加以強調，以免美國行政當局不根據台灣關係法執行，或削弱台灣關係法內容程度時，國會沒法制裁。前美軍台灣協防司令林德也指出，美國仍將依據其法律義務，出售武器給中華民國，但是雙方間也應有「更多的對話，更多的推動」，中華民國更應「於適當的時機，透過適當的人士，在適當場合」提出購買武器的要求。行政院研考會主任委員魏鏞在會上強調，美方應注意中共在國際宣傳上層出不窮的統戰手法，及始終不排除以武力解決「台灣問題」的立場，繼續提供中華民國防禦性武器，並在素質上針對中共軍事能力的增進而不斷提升。與政大國際關係研究中心共同主辦這項研討會的美國當代研究所所長鄧僧則強調，維護和平最好的方法就是維持軍力的平衡，因此美國應繼續出售防禦性武器給中華民國，以防止中共武力的侵犯。

美國教授葛里格認爲
北京沒有力量反蘇 不可能與美結同盟

（中央社台北廿九日電）美國加州大學政治系教授葛里格，今天指出，美國不可能希望中共與她結成反俄的同盟，相反的，他說，中華民國的台灣，和韓國、日本，才是美國在太平洋地區防止蘇俄勢力擴張的「戰略三角」。來華參加明天在台北舉行的一項中美關係研討會的葛里格指出，「中共既無能力對抗蘇俄，也不敢激怒蘇俄」，因此不可能幫美國抗拒蘇俄。他進一步分析，眞正有狀況發生在太平洋地區，中共不會讓美國利用它的港口抗拒蘇俄，因爲蘇俄要入侵中國大陸北方省份輕而易舉，而美國眞能依靠就是韓國和中華民國的台灣，以保障東亞海道的暢通與構成遏止蘇俄勢力擴張的屏障。對於美國列根總統訪問中國大陸，葛里格認爲，列根是爲了在總統大選年，展示他的國際外交成就，中共也不想與蘇俄形成敵對狀態，只想對美國表示友善，然後從美國那兒儘可能多獲取它所需的技術、資金；美國仍將支持中華民國，但不會去刺激中共。談到列根在大陸的演講在錄影播出時，被中共刪去讚揚資本主義與自由等部份時，葛里格指出，這是可以預見的，因爲中共一向是「說是一回事，做又是另一回事」，例如，中共與美國簽訂紡織品協定後又背棄協定，與美國宣稱有「平行利益」，卻又批評美國在亞洲的政策等等，都說明中共不可能言行一致。另一方面，他說，列根也不會對此事太認眞，因爲「沒有人喜歡在大選年弄皺一池春水。」這就像列根到大陸不會去談人權一樣，以免多事，又被國內新聞界攻擊。

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！
註冊商標
妙
七十一年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註冊
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啓

深入偷渡入美國境人蛇
在小河架橋樑行走 被列車撞倒死五人

（路透社得克薩斯州．金斯維爾三十日電）警方表示，一列火車昨晚在一條位於高處的橋樑上，撞向一羣非法入境的外國人，撞死一名男子、一名婦女，三名兒童，撞傷七人。克尼迪縣行政司法長官吉姆．錢德勒稱，這些外國人全都是薩爾瓦多人，他們當時在得克薩斯州——墨西哥邊界以北約一百公里（六十哩）處，在架於一條小河四十呎上的一條空曠橋樑上行走。錢德勒說：「他們中間的一些人跳下橋樑，另一些人卻沒有時間逃避。」傷者中據報有些人情況嚴重。這些外國人每人付給走私者六百美元，隨他們越過邊界，從墨西哥進入有工作等待他們的休斯敦。錢德勒說，走私犯已經逃脫。一名鐵路局發言人稱，這列載貨火車拐了個彎，接近橋樑時，正以每小時約四十哩（時速六十公里）的速度行駛。司機沒有足夠的時間煞車。

英警搜查利大使館 担心佈下炸彈陷阱
卡達菲反爲指責英保護恐怖分子

（合衆國際社倫敦廿九日電）警方擔心，利比亞被逐出境的人員在離開這裏大使館前，可能在樓宇內佈陷阱。警察表示，在倫敦和的黎波里正式絕交後，他們將於星期一（卅日）清晨入大使館內搜查一番。懼怕進入利比亞大使館樓內便可能中計觸發爆炸，警方宣布，他們將會在搜索這座六層樓宇的大使館時，封鎖附近一帶的地區。警方發言人星期日說：「如果明天當眞的有炸彈爆炸，我們得要確保損害減到最低的限度。」警方說，他們會在明天（星期一）天亮後進入這一樓宇。利比亞大使館在星期日午夜英國和利比亞正式絕交之前，仍然屬於外交豁免的地方。

卡達菲說 向英報復

（合衆社利比亞首都的黎波里二十九日電）利比亞通訊社今天（週日）報導：卡達菲上校已發言要採取「回報行動」對付英國，並指責倫敦方面襲擊利比亞大使館。他說：「經確定英方在保護恐怖主義及利比亞阿拉伯人之敵後，現已到了以回報方式來對付英國的時候。」英國已於在倫敦之利比亞大使館外一名英國女警被開槍擊斃，及十一名反卡達菲示威份子被開槍擊傷後數天，宣佈與利比亞絕交。而卡達菲則已一再否認利比亞要對四月十七日發生的開槍事件負責，反指其大使館曾遭英方襲擊。他雖未細說所擬採取何種回報行動對付英國，但當可能包括正式與英國斷絕外交關係，或搜查在此間已撤走一空英國大使館。英國即將於明天（週一）進行搜查（館內利比亞人員已於週五全部撤返利國），看看是否藏有軍火及炸藥。

叙利亞表示 阻撓黎國 和平進程

（路透社大馬士革卅日電）叙利亞今日提出威脅，要打擊「阻撓黎巴嫩和平進程」的勢力，此顯然是對黎巴嫩的基督教右翼民兵部隊所提出之警告。叙利亞執政的社會主義復興黨之報紙在評論中指出，受以色列唆使的間諜人員現正千方百計想破壞黎國候任總理卡拉米組織民族團結政府的計劃。叙國報紙發表此種言論，無異是指黎國境內親以色列的基督教右翼份子。因爲基督右翼份子今日舉行會議，確定他們對於卡拉米組設新政府計劃所要採取的立場。在過去叙利亞軍隊曾經同黎國的基督教右翼部隊交鋒數次，其中最激烈的是在一九八一年。叙國報紙又指出，目前的急切任務是要打擊破壞卡拉米組織政府計劃和消弭和平氣氛的勢力。其中一家報紙說，現時黎國的停火令已被違反，而以色列又派出其間諜人員從事破壞活動，爲以國的目標服務。現年六十二歲的卡拉米現正着手組織新政府，設法結束黎國歷時九年的內戰，並使黎國獲得持久和平。

接受全國各界表揚的一百六十四位模範勞工，二十九日下午，由中華民國勞工慶祝七十三年五一勞動節籌備會主任委員陳錫淇陪同，到總統府前，向蔣總統經國先生歡呼致敬。（中央社記者劉偉勳攝）

日本首相訪問次大陸
會晤印巴兩國領袖 商討政治經濟合作

（路透社東京三十日電）日本首相中曾根康弘今天啓程往巴基斯坦與印度作一週訪問。外務省官員說，他此行目的是要使日本與該兩個亞洲西南部國家有更密切的經濟與政治聯繫。預料他將與巴基斯坦總統薛雅會談阿富汗方面與伊朗伊拉克兩國的戰爭，以及其他國際問題，日本繼續與巴基斯坦的經濟合作。中曾根康弘將參觀白沙瓦附近一個難民營及與阿富汗難民領袖會談。日本至今給予阿富汗難民的援助已達六千二百萬美元。中曾根康弘訪問孟賈後將於週五抵達新德里與印度總理甘地夫人會談。她是不結盟運動的主席。

（法新社東京三十日電）日本首相中曾根康弘今天離開東京作一週之遊，他將前往巴基斯坦與印度。他是二十三年來訪問該兩國的第一個日本首相。二十三年前日本的首相池田，曾於一九六一年訪問該兩國的所在地次大陸。預料中曾根康弘將與該兩國領袖研討論先進國與後進國之間的貿易與後進國的積欠債款等問題。外務省一官員稱，中曾根康弘在是次訪問中將有機會強調日本決心援助印度及巴基斯坦等努力發展經濟及對他們的區域和平與安定作出貢獻。預料中曾根康弘將在巴基斯坦告知其總統薛雅，日本同意他的建議。薛雅曾建議成立一個非政府性質性的聯合委員會，去討論那些影響日巴兩個的事情。外務省官員並稱，中曾根康弘將在印度建議於東京設立研討會，以促進印度及日本的科技合作。

馬華公會 黨員要求 罷免會長

（路透社吉隆坡廿九日電）馬來西亞第二大華人政黨，因領導層爭執所觸發的危機，昨日因該黨的黨員通過要求罷免代總會長梁維泮一議案而加深。馬華公會約一千六百名黨員，雖被警方以安全爲理由禁止舉行特別全體大會，但仍舉行了非正式會議，通過一套支持該等被逐出黨的十四名資深領袖的議案。支持被開除的商界巨擘陳羣川之黨員，同時促請馬來西亞總理馬哈迪醫介入解決此項紛爭。此項紛爭在過去一個月間使馬華公會深受打擊。該十四名被逐黨員的法律顧問郭偉傑（譯音）稱，根據黨章，特別全體會議會於下星期日召開。馬華公會是目前執政聯合政府中的第二最大政黨，其代總會長梁維泮及其他領袖對於上述的議案，迄今並無評論。陳羣川是此間多元化投資集團的董事長，是馬華公會投資方面的得力人士。他告記者謂，昨日的非正式會議顯示了馬來西亞五百多萬華人的意願。調解此次危機失敗的馬華公會前總會長李三春於昨日稱，馬華公會現已變得「亂七八糟」，他促請黨員出席特別全體會議，說這是解決此項紛爭的適當場合。陳羣川現在馬華公會內仍具廣泛的影響力。他促請該十四名被開除的黨員不要放棄爲「馬華公會的正義和民主」奮鬥。他說：「馬華公會現在搞開除搞革退，弄到全無民主。」

西爪哇山泥傾瀉 死七人傷五人

（法新社印尼耶加達三十日電）據「指南報」今日報導：於昨日在西爪哇的蘇加馬租村，發生一次山泥傾瀉事件，結果導致七人當場喪生及五人身受重傷。該報謂：受害者年齡由三至七十五歲，他們均是分別居住在兩間被山泥埋掉的寓所內的。根據該報謂：這次山泥傾瀉是由於該區，自上週末起即在該區降下不停的大雨所引起的。除了該兩間屋外，一條長約三百公尺（約一千呎）的道路，及兩公頃（四點九四畝）的稻田，均告給上高達八公尺（廿六呎）高的泥土。拯救人員在這宗塌泥事件發生後不久即找到三具屍體，其餘的四具則於不久後被發現。該報謂：財物上的損失估計達到一千四百萬盾（一萬四千美元），並未包括道路維修費用，該區通往耶加達的交通必須要改道。

華裔太空人王贛駿 將隨太空梭升空

（中央社洛杉磯廿九日電）華裔太空博士王贛駿本年十一月乘坐太空梭升空時，可能有機會見到傳說中的月亮女神嫦娥，並贈送她一盒月餅。至少這是昨天邀請王博士講述他十一月太空之行的台灣科工學會的願望。這個協會送給王贛駿一盒月餅轉交嫦娥。太空梭「挑戰者號」若能如期於十一月廿三日升空的話，四十四歲的王贛駿將成爲第一個進入太空的亞裔美國人。但由於這艘重新使用的太空梭可能需要整修，任務可能延後至明年一月。王贛駿將在太空無重力狀態下進行一些科學實驗。他的研究着重在零重力之下的液體現象。王贛駿說，零重力下的一個現象是不需要容器裝液體。這項研究的結果有助於增進人類的知識。王贛駿是江蘇人，在師大附中就讀後赴美，在加州大學洛杉磯分校獲得物理學博士學位，他目前在加州理工學院的噴射推進實驗室工作。

公費留學生羅宇財 在美遇刦被害

（中央社三藩市廿九日電）據悉，戴維斯加州大學博士候選人羅宇財，今天凌晨在沙加緬度附近戴維斯，距他的公寓十二碼處遭搶刦並被用刀子殺害。羅宇財三十幾歲，台灣省人，兩年前從加拿大獲得機械工程碩士學位後返回台灣。去年秋季，他拿公費重返戴維斯修博士學位，預料可在五月份取得學位。羅宇財已婚，身後遺有在台灣的妻子和兩個女兒。羅宇財的屍體是他的室友發現的，他告訴警方，羅宇財顯然是從學校實驗室回來途中遇到攻擊。當地警察正在調查此案，也已通知羅宇財在桃園縣的家人。北美事務協調委員會三藩市辦事處今天獲悉羅宇財的死訊後，已派一位秘書到戴維斯，以瞭解有無需要幫助之處。有關葬禮的安排在等羅宇財家人的意見後，才能展開。

老神父慾火焚身 色情片心臟病死

（合衆國際社意大利．熱那亞廿九日電）警方星期日說，一名年老的天主教神父在一間正在放映一部色情電影的戲院中倒斃，當時正是中段休息時間。六十六歲的埃拉多．蘇斯蒂是這個北部城市的工人居住區的教區神父。

Footloose 兒童不宜
八四年奧斯卡獎提名歌舞片！★主題曲已登十大龍虎榜！"FOOTLOOSE"掀起新舞潮！青春的腳步，勁舞起風雲！
生猛青春派掌門 基榮貝根 羅莉仙嘉 「我要高飛」片集 基斯杜化潘 主演
「宛若再對克藍馬」大製片家 丹尼梅歷 「仙樂飄飄」大導演 荷拔羅斯 合作鉅獻
「常在我心間」性格巨星 莊烈高 聯合主演
聯合國際公司(遠東)榮譽發行 派拉蒙公司鉅片
渾身是勁
"FOOTLOOSE" 由KENNY LOGGINS主唱 "HOLDING OUT FOR A HERO" 由BONNIE TYLER主唱 原聲唱片盒帶CBS/SONY總代理
「我要高飛」金像獎得主 甸畢治福 作詞兼編劇 四屆格蘭美獎得主 堅尼洛堅斯 主唱兼撰曲
三天預售 五場即日 勁爆勁片

華聲 凱聲 京都 譽貢獻八四年歐洲四公司榮！ 後天盛大獻映
美國十大名片 一九八三年
大製片家 羅倫蒂斯 最新巨獻
「獵鹿者」男主角 基士杜化華堅
「現代啟示錄」「甘地傳」巨星 馬田辛
性格巨星 荷拔林 聯合主演
從來沒有拍過的題材 通靈異人·先知禍福
從來沒有見過的故事 神機妙算·替天行道
觸靈 Stephen King's THE DEAD ZONE
本片帶你進入詭秘奇妙境界 親身經歷一場驚險百出搏鬥
杜比立體聲 DOLBY STEREO 兒童不宜

無名火
無論佢係英雄或煞星 背後都有愛慾柔情，點解 佢突然發火？
優先讚譽夠晒娛樂性：
梁家仁 編導、主演 一鳴驚人 夏文汐 鄺美寶 雙美携手 盡獻溫柔 陳惠敏 高飛 劉松仁 張翼 領銜主演 何冠昌 策劃 鄒文懷 監製
皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 屯門 南灣
後天獻映 嘉禾紅磡海運京華 今午夜場 PROFILE IN ANGER 兒童不宜

麗宮 今天 五場盛大獻映 有求必應 兒童不宜觀看
下期獻映 偷渡湄公河 霍士公司驚心動魄片 米高蘭頓．領銜主演

普慶 明珠 後天盛大獻映 即日開始訂座
THE OSTERMAN WEEKEND
週末聯歡敘會，掀起驚天陰謀 作火爆佈局精密
最新間諜武器 黑夜攻擊百發百中 首次出現銀幕
森畢京柏 最新傑作 列格海華 尊赫 美格科士打 丹尼斯荷巴 畢蘭加士打
向你披露CIA內重重黑幕 揭穿不擇手段大鬥法
一個你絕不能錯過的驚心動魄的週末！ 兒童不宜

本港新聞

管制車輛黑烟運動今起展開
警方將加强檢控
運動為期四週最初兩週着重宣傳工作
交諮會考慮建議提高噴過量黑烟罰欵

（特訊）環境保護處今日起展開一項為期四週的運動，以管制車輛黑烟。除了進行有關的宣傳外，警方亦會加派人手，檢控噴出過量黑烟的車主。

另外，首席環境保護主任陳偉鴻表示，交通諮詢委員會現正研究，考慮建議提高現時的汽車噴出過量黑烟的定額罰欵。預料建議會在八四年底提出。

陳偉鴻表示：車輛噴出的黑烟含有未經燃燒的柴油碳氫微粒，不但對人體健康有害，對車主來說，亦是一種浪費。

他解釋：這些碳氫微粒對眼、鼻、喉等器官造成不適；長期吸入，會影響呼吸系統，造成哮喘、氣管炎、甚至導致肺癌。另外，黑烟有損市容，又妨礙駕車者視綫，有造成交通意外的危險。

陳偉鴻昨日在環境保護處召開的記者會上表示，管制車輛黑烟運動在五月一日起展開，運動包括兩個階段。首階段至五月十三日止的兩星期為宣傳期；緊隨的兩星期，即由五月十四日至五月廿七日，則為執行期。

在宣傳期間，當局會在電視播放宣傳短片，透過報章，加強宣傳，並作專題訪問。透過宣傳短片，當局希望車主能意識到：車輛噴出過量黑烟，不但耗油，亦會遭受檢控罰欵，車輛應該有定期維修和檢查。

而在管制執行期內，警方將調派更多汽車廢氣檢查隊執行職務。運輸署會動用平常在各汽車檢查站內使用之廢氣檢查表，並派出多名助理汽車檢查員與警方之廢氣檢查隊一同工作，執行該運動。在執行管制的兩星期內，檢查隊可增至十二隊。本港平時有五隊汽車廢氣檢查隊，分駐各處執行職務。

警方會向噴出過量黑烟之車主發出定額罰欵通知書，此外，運輸署日後會再通知車主將汽車送交該署進行黑烟檢查，確保被罰的車主會將車輛修理好，或是適當地調校引擎，使噴的黑烟減至最低。

本港檢控汽車黑烟 比率之高冠於全球
去年發出超過一萬六千張告票

據指出，本港註冊車輛約有卅三萬部，其中約有十三萬部為柴油車輛；在八三年間，警方因車輛噴出過量黑烟而向車主發出的一百元定額罰欵通知書，超過一萬六千張，這個比率乃全世界最高，亦可反映出汽車黑烟問題的嚴重程度。

其實只要車主小心留意維修引擎，及不亂改燃料系統，汽車得到適當的保養，陳偉鴻認為，汽車噴出黑烟的現象是可以避免的。他又指出：若干車輛代理商亦有提供免費黑烟檢查服務，車主及駕車者可予留意。

當局希望透過這項運動，市民會對車輛噴黑烟問題有更深入的認識，全港車主和司機亦會為營造一個更美好的居住環境而一同努力。（本）

警方設路障檢查汽車噴出黑烟的份量。（本報記者攝）

九龍小販互助會 三日慶祝天后誕

（新界社）九龍持牌小販互助社花炮會，本月三日慶祝背衣天后誕，上午九時由首總理袁蘇、永遠總理譚成租、何東成、李劉娥、李波、王作浩、何鶴齡、譚娥、林鴻領導會友，往背衣島賀誕，晚間假嘉賓酒樓福酌招待會員聯歡。

婦人危坐冷氣機上 搖搖欲墜嚇煞家人
消防員施計用長臂猿將之救起

（特訊）香港仔一名婦人，昨晚疑與家婆爭執後，竟從九樓寓所窗口爬出，危坐對下一個冷氣機上，消防員接報到場，先分散企圖跳樓婦人的分散力，然後從後動用長臂猿將其救下，送院救治。

意圖跳樓女子姓梁，卅餘歲，與夫、二女與及家婆同住香港仔商大街八十二號九樓一個單位，其夫在香港仔開設一間士多，而梁婦平時均在士多中幫手。

據悉，梁之家婆精神頗不正常，婆媳之間常有衝突。

昨日傍晚時份，梁如常在士多中幫手後，先返家弄晚膳，直至晚上八時廿分左右，兩婆媳又因故發生爭執，愈吵愈劇，未幾，梁婦即打開窗門，爬出窗外，再攀下對下一層的冷氣機上，屈膝而坐，險象百出，鄰居發覺後，致電報警。

消防員接報到場，一方面在二樓平台張開救生網，另一方面則派人往樓上，進行救援，而梁婦之家人亦盡力勸其打消死意。

不過由於梁婦所坐的冷氣機位，岌岌可危，而對下亦無篷蓬立足，消防員一時間亦無法可施，於是出動長臂猿加入救援。

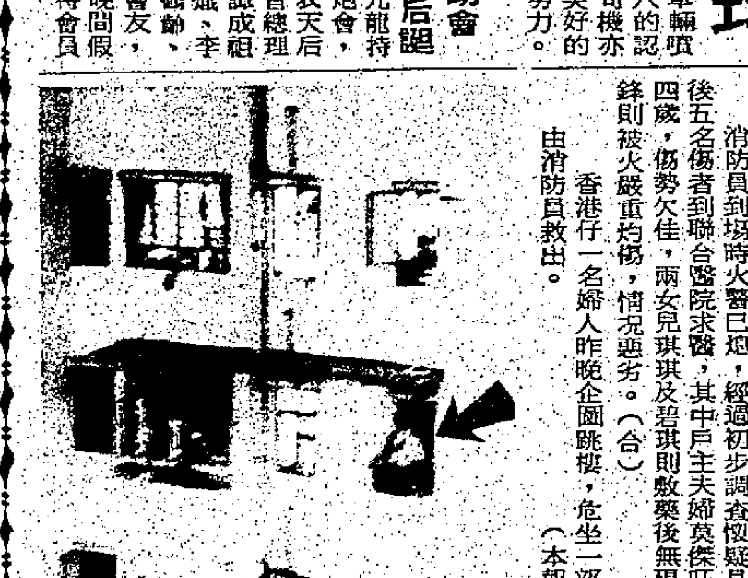
至晚上九時卅分，梁的家人與及消防員在一面力加游說，而長臂猿則在反方向上升，當到達梁婦背後時，一名消員迅速將其抱實，將梁婦由九樓窗外，安全送返屋內。結束一幕驚險的企圖跳樓事件，而跳樓婦人稍後被送往醫院檢驗。（合）

木屋回祿之災 一家五口受傷
男嬰傷勢嚴重性命堪虞

（特訊）油塘長龍田村一間單層由鋅鐵蓋搭成的木屋，昨晚發生二級火警，初步調查無可疑，相信是洋燭引起火警，事件中戶主一家五口全部受傷，其中九個月大的男嬰傷勢惡劣，恐有性命危險。

起火現場是長龍田村一〇二四號木屋，上址為單層用鋅鐵蓋搭而成，昨晚八時五十四分起火，當時坊衆見狀，立即拿起救火，終於九時十四分將火救熄。

消防員到場時火警已熄，經過初步調查懷疑是燃點洋燭引致火警，事後五名傷者到聯合醫院求醫，其中戶主夫婦莫傑旺，廿四歲，張愛倫，廿四歲，傷勢欠佳，兩女兒琪琪及碧琪則敷藥後無碍，但九個月大男嬰莫紹鋒則被火嚴重灼傷，情況惡劣。（合）



香港仔一名婦人昨晚企圖跳樓，危坐一部冷氣機之上，稍後由消防員救出。（本報記者攝）

偷渡入境流浪街頭 但求飽餐一頓 非法移民自首

（特訊）一名在本港無親無故的偷渡客，昨午一時許，不堪饑餓煎熬，在港島灣仔區向一名巡警自首，要求飽食一頓後，始可遣返內地。

此名相信已抵受了三日肚餓的偷渡客姓林，年廿一歲，他是於昨午一時許，在灣仔莊士頓道與灣仔道交界，向一名巡邏警員自首，他並向警員要求，要在本港飽食一餐豐富飯餐，然後任從處置。

據事後該林姓偷渡客稱，他是原籍廣東省寶安縣劉沙村人士，於目前與一友人，雙雙離鄉往深圳，再於三日前，兩人自深圳偷渡來港，抵港後他即與友分手，各奔前程。

由於林在港無親無故，連日來只有在街頭流連，到處渡宿，又因身上缺乏金錢，多日也未有米飯下肚，昨日，於闖蕩至灣仔區時，終於抵受不着饑餓，向警員投案，接受遣返內地的命運，不過，相信他也可一償心願，在本港享受一餐豐富美食。（合）

翻錄港製電視節目外銷 估計仍有四個集團 在港從事翻版勾當

（特訊）海關估計，本港仍有四個海外集團，專門非法錄映本港電視節目偷運出境，然後翻版出售。

本港現時仍有多個集團，專門從事偷錄電視台節目，主要是本地製作的片集翻印後偷運至東南亞各地出售。

海關版權科發言人稱，由於利潤高，集團偷運錄映帶出境之方法亦愈益先進，而且即使海關能成功地消滅這些集團，短期內仍有其它集團出現。

發言人表示，最近之發展是在馬來西亞方面破獲的三個集團，為香港人錄映該翻錄出售的。

他估計目前香港仍有四至五個此類集團。

他說，偷運者把錄映帶拆離盒子，至目的地幾再安裝盒內出售。

另一方面，海關昨日獲得美國電影協會頒發嘉許狀，讚揚本港海關在杜絕翻版美國電影錄映帶方面的成就。

這是美國電影協會首次頒發嘉許狀予執法機構，專程來港的副會長尼斯表示：十年前本港翻版美國電影的情況，與其它東南亞國家同樣嚴重，但六年前已幾乎絕跡。

他又表示希望其它東南亞國家效法本港，嚴厲對付翻版活動。

他說，翻版電影使美國電影界每年損失十億美元。（綺）

三漢闖入公寓 毆人兼搶金鍊
越籍青年遭人毆傷

（特訊）旺角鴉蘭街一間男子公寓，昨午一時許發生一宗毆打傷人案，傷者是一名越南籍青年，他是搬入上址居住僅月餘者，事後，三名毆人大漢更搶去他一條三両重金鍊約值萬多元，警方初步相信是一宗尋仇案，而毆人者是順手牽羊搶走金鍊者，仍在追緝此三人中。

被三大漢毆傷及搶去金鍊的越籍青年，年十九歲，是於月前始搬入鴉蘭街二至四號一間男子公寓者，於昨午案發前，三名大漢闖入上址，聲稱尋人，但一見該越籍青年出現，即包圍將他毆打，傷人後更搶去他的三両重金鍊，始逃去無蹤，警方仍在追查此案起因中。（合）

九龍城砦天台木屋發生兇殺案
兩漢遇襲一死一傷 警方當場拘獲疑兇

（特訊）九龍城砦一據宇天台木屋，昨日凌晨發生命案，兩名男子同遇襲擊傷頭與頸部，結果一死一傷，警方在現場尋獲一塊破裂磚頭，疑為兇器，並當場拘捕一名疑兇，現扣留查訊中。警方目前已將本案列為兇殺及傷人案處理。

案中死者為五十三歲男子黃發，法醫官昨晨驗屍，證實他因頭骨爆烈致內部出血，及腦部受損而死亡。傷者是他的朋友梁貴材，卅四歲，他頭部遇襲，受傷後不能講話，目前仍在伊利沙伯醫院留醫，情況欠佳。

死者黃發，花名「道友黃」，以前曾做紗廠工人，數年前搬到城砦龍津路五十九號六樓天台居住，上址共有三間房，分住有兩伙人，死者是由朋友轉讓給他租住，另一伙住客是個姓張的四十餘歲男子。

昨日凌晨一時四十五分，張某在房內睡覺，忽聞隔鄰黃發的房間內傳出吵鬧及打鬥聲，他驚至緊閉門戶不敢出外，及至警員到場查問，才知黃發已遭殺害，其友人亦受傷。

傷者梁貴材並非上址住客，但常到訪死者，警方初時懷疑兩人因爭奪某些東西與人衝突，因而遭襲擊，警員在場發現一名阿姓男子，相信他目擊案發經過，遂一併將其帶署查訊，此案警方已列為兇殺及傷人案處理。（合）

撲滅罪行委員會下週開會 研究是否需要立例 加强金行保安措施
珠寶金行業人士認為不切實際

（特訊）撲滅罪行委員會下週開會，討論是否有需要立例加强珠寶行的保安措施，但珠寶金行人仕則認為這項建議不切實際。

委員會屬下一個工作小組正研究立例規定珠寶金行，必須採取一定程度的保安措施，避免由於賊匪易於下手，形成金行頻頻被劫的問題。

小組的構思，是規定珠寶金行須裝置一定程度之防盜措施始獲發牌營業。

至於措施則包括須裝有堅固夾萬，完善的警鐘系統，閉路電視，飾櫃與櫥窗須裝置防盜玻璃及聘請守衛。

研究結果預料於下週提交撲滅罪行委員會研究。

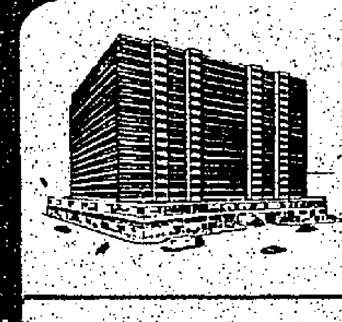
不過，港九珠石玉器金銀首飾同業商會發言人認為，該項措施收效不大。

他說，商會同意金行設完善防盜措施，但立例強制執行，則會使小規模的金行倒閉，因為商會估計該等保安措施，最少需十多萬元。

商會亦表示懷疑良好保安措施是否真能減少遇劫的機會。

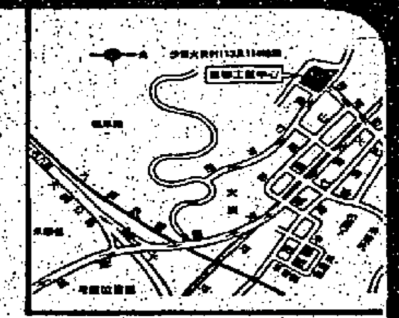
因此，商會建議政府改用呼籲方式，並要求政府加強巡邏及提高刑罰始能減少金行遇劫的機會。（綺）

尚有港聞消息刊在第二張第一頁



華聯工業中心

沙田火炭村黃竹洋街15-21號



舖位樓底高達21呎，由364呎起。
樓上樓底高達13呎，由737呎至全層34,470呎。

大減價

特價租售

舖位每呎祇售337元起
樓上每呎祇售166元起

有入伙紙 即買即用

特惠付款辦法：
首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%
連續付足五個月，餘款65%，可分期付款。

每平方呎負重200磅

工源充足
外牆美觀
廠房四正
獨立廁所
特大貨台
車位充足

正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522

華懋集團
祐福行有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓
電話：5-202808

地盆電話：0-6061687（假日照常）

榮健廬

男婦兒科 經驗最多 斷損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 殘頭久病 藥到病除

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左左塞 睡右右塞 涕流不開 香臭不聞 特效專藥 見後收實

男婦 兒科 哮喘 虛弱

香港灣仔軒尼詩道四七號二樓 隔鄰消防局 電話：H六七六三六四七

高級寫字樓出售

彌敦道六〇二號 旺角地鐵站左便
總統商業大廈（中國銀行樓上）地點繁盛交通方便
適合高級寫字樓原價每呎千五現售七百餘可分期或
按揭租賃均可即交吉歡迎參觀電③八四一九六六六洽

聖比羅士英文幼稚園

擴第四校（荃灣）通告
現接受84—85年度新生入學申請

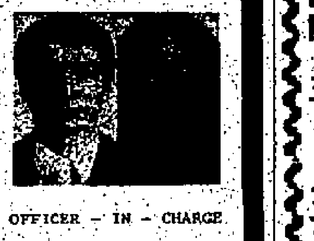
荃灣校簡介：鄉村洋房，空地特多
冷氣調節，校車接送
班　級：初、中、高（K1-K3）上下午各班
各屬校均設兒童舞蹈班（與郭世毅芭蕾舞學校合辦）
歡迎校外小朋友參加

校址：正　校：九龍尖沙咀廣東道332-338二樓K-675825
第二校：九龍深水埗汝州街48-56號二樓K-808384-5
第三校：沙田銅鑼灣村安定台十一號　0-6055301
第四校：荃灣象鼻山路海壩村32-35座　0-4984979

1958年創校

香港商科語言書院

HK. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE



OFFICER - IN - CHARGE

（一）九龍尖沙咀彌敦道221號恒福大廈1.3.4.樓　電話：3-7239133
（二）九龍旺角彌敦道603—607號新興大廈3樓　電話：3-858440　3-311317　3-316381

（一）商科課程：
初級英文簿記
中級英文簿記
高級英文會計
英文成本會計
L.C.C. 簿記試題班
香港稅例
中文簿記
中文會計
中文成本會計
洋行實務
商業英文信札
英文速記理論及速度

（二）語言課程：
初、中、高級英語會話
英婦會話
英語拼音
國　語
日　文
法　文
德　文
西班牙文
留學英語（托福班）

（三）附設課程：
電腦訓練
電訊訓練
英文打字
中文打字
英文文法及寫作
建築繪圖
廣告設計
室內設計
素　描

（四）全科証書班：
秘書全科班
商業全科班
會計全科班

浙江第一（信託）有限公司

任宅租售
赤柱哥頓台出租
羅便臣道景翠園出售
薄扶林花園出售
司徒拔道松柏新邨出售

舖位出租
英皇道991號鰂魚涌中心

寫字樓租售
西灣皇路乍街7號出租
中環協興大廈4樓租或售

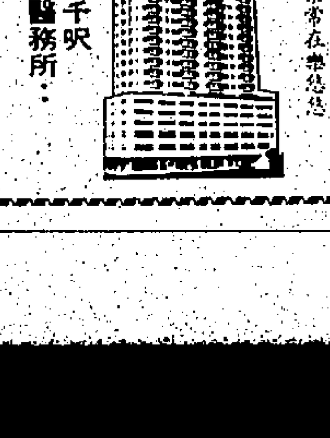
電話：五—八二三六四六四

安福樓

英皇道18-24號（近銅鑼灣裁判署）　天后廟道15號

安居北處志可酬
福壽康寧財祿就
樓崇開島同享覽
好景常在樂悠悠

租



鋪位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
如欲面議：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

黃鳳翎居士

出家法號果悟　痛於公曆一九八四年四月廿三日（農曆甲子年三月廿三日）壽終港寓正寢積閏享壽九十有一歲遺體奉移北角香港殯儀館治喪謹擇公曆五月一日（農曆四月初一日）（星期二）上午十一時在該館大禮堂大殮正午十二時辭靈隨即出殯安葬柴灣哥連臣角道佛教永遠墳場哀此訃

聞

黃敬善堂謹報

如蒙賜賻請折現金撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二弍六一八

本港新聞

九七後土地樓宇業權不變
界限街以北土地以合理辦法續期
姬鵬飛向坊會團說保持財產私有權
界限街以南地契續有效不需補地價

（本報記者李龍生北京長途電話）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛強調九七年後香港土地及樓宇的業權保持不變，界限街以南的地契，在九七年後一樣有效，不需補地價，界限街以北土地樓宇續期問題，中央則會以合理公平辦法來處理，定會為香港普羅大眾人士所接受。

據正在北京訪問的「香港街坊會人士訪京團」團員劉漢業透露，日前與姬鵬飛會面時指出，中央對香港在九七年後保持物業私有權，財產私有使用權及繼承權不變原則。

他說：李后補充，說界限街以北契約問題，中央會以合理公平的辦法處理，是不會離譜的。界限街以南地區，所有地契都有效，由七十五年期或九九九年期都會不變，屆時不用補地價。

同時街坊團昨日下午由港澳辦公室副主任李后及魯平在北京的華都飯店舉行了座談會，進行了兩個半小時會談，晚上並在該飯店設宴招待街坊團。

晚上團員之一劉漢業對香港記者表示，港澳辦負責人向他們強調中英談判主要是談九七年前的事，至於九七年後的事，因為有很多是與香港安定繁榮的問題有關，是不能留待九七年以後才做，許多困難工作需現在就進行，所以亦在會談中提出研究。

李后表示，九七年後香港維持五十年不變原則，並非單是為了收回香港主權而制訂，此政策乃是根據中國的情況，國際的憲法，中國的四化等而訂定的，政策是長久性。

姬氏會表示，目前至九七有十三年，再加上五十年，共六十三年，時間是非常足夠，將來香港如何發展，則由當時香港政府決定。

他解釋因為九七年後，中國已至二十一世紀，國家會有很大進步，經濟會達一定水準。中國就算不超過歐美先進國家，亦起碼能夠追趕，在此情況下，五十年是足夠了，因此大家應可以有信心。

領導人若想走舊路 十億人民亦不容許
六十三年後中國將可追及歐美水平

姬氏答覆該團詢問港人十分担心中國的政策會時刻改變說：「中國經過十年的動亂，領導人都受過相當的教訓，就算有個別人願意走舊的路，中國十億人民亦不容許他們這樣走。」

談到民主化問題時，姬氏表示九七年後，香港的行政首長，必需為香港人，同時又是中國人担任，是於在現住滿七年的外籍港人，是可以出任副司級官員，亦可担任更高級的顧問工作。

將來外籍香港人 可任副司級官員

姬氏亦作同樣的說法，到時公務員將繼續工作，不管是本地人或外籍人士，大家不用担心，但外籍者最高只可出任副司級工作。至於高層的布政司，財政司都必須為華人担任。

但他補充，這些高層官員由民選出或協商出來，雖然原則上中央政府沒有異議，卻必需申報「全國人大」批准，原因這是牽涉主權問題。

97後護照改用香港字眼 軍隊不南下港自行招募

至於護照問題，負責人說現在至九七，當然不變，但九七年則有所更改，英國等字眼要改為香港字眼，不用叫英國護照，因屆時英國亦不承認香港為他們的屬土公民地位，故必須更改。

防衛方面，九七年後則由當時港人政府自行決定，包括軍費及招募等，中國不會派解放軍到來。

夏鼎基爵士 停任代港督

（特訊）憲報號外昨日公報布政司夏鼎基爵士由四月廿九日起，停任代理港督。

談判已獲很大進展協議並不困難
賀維將再訪港透露會談大綱
讓港人在中英協議前發表意見 何時來港仍須視會談進展而定

（特訊）英國外相賀維爵士表示，可能會再訪問香港，聽取港人對前途問題的意見，同時會進一步向港人透露中英會談的大綱，但何時來港則須視乎會談的進展而定。

賀維爵士在東京接受英國廣播公司訪問時說：雖然英國會在一九九七年後把香港主權交回中國，但此舉並不會影響港府在此過渡時期的威信。

他說：中英雙方及港府均盡力維持香港的繁榮及安定，這才是更重要。

賀維又謂：會談已取得很大進展，雖然仍有主要問題待解決，但雙方已就將來協議的大綱，清楚了解到彼此的立場，雙方在這基礎上，欲達成協議並不困難。

他強調稱：中英會談是在友好氣氛進行的，而將來會談有結果後，港人可發表其意見，但最重要的是達成協議前，港人有機會發表其對前途的意見，這亦是他訪問香港的目的之一。

他說：假如會談進展至需要有部長級的會議，他便會再訪港，搜集港人的意見及再向港人透露可以在會談中期望的結果。（綺）

三百國際多邊條約 關係香港貿易繁榮
現時該等條約因為港英關係適用於本港
九七後怎維持目前國際聯繫須慎密擬訂

（特訊）本港一份刊物指出：現時源於英國聯繫而適用於香港的國際多邊條約，是需要高度知識與技術處理，中國配合，及國際抱着理解和公平態度，才能在九七年之後保持，繼續香港繁榮，發揮對中國經濟的促進作用，而不致成為中國的負担。

該份名為「九十年代」月刊（前稱七十年代），在剛出版的文章說：與香港有關的國際性多邊條約共三百餘款，此種貿易聯繫，是香港繁榮的生命線。現時的香港前途會談，相信它是其中討論的內容。

文章又引述港府律政司署去年七月匯編的「應用於香港的多邊條約」，其內適用於香港的國際多邊條約，有三百零六款左右。

這些條約對香港有效，大部份是因為英國的簽署，認可，接受，宣言或入冊；還有一部份是因為香港是英國的殖民地，故條約或伸延到香港，或用舊香港，或因為宗主國是英帝國，其中部份已成為英國的法例，或是樞密院敕令。

文章又說：源於英國聯繫而適用於香港的這些多邊條約，為香港織成一張複雜的國際聯繫網，提供了種種法理依據，到一九九七年，香港的主權易手時，如果要維持香港現時的國際聯繫，這張複雜的巨網，是需要慎密而仔細地重新編織的。

文章續指出：在現行憲法下，香港的對外關係，由英國政府負責，但實際上香港卻在對外的商業關係方面享有極大的自主權。

文章以「關稅貿易總協定」為例，香港的地位是英國作為締約的會員國，代表香港加入。根據關貿協定規則，香港作為一個獨立關稅地區，具有一個獨立締約當事人的一般權力和義務。在英國加入共市之後，香港的地位保持不變。在關貿會議上，英國代表團其中一名成員代表香港發言。

據一位資深的工商署官員說，該名代表香港發言的成員，必定是來自港府的官員，在發言時先聲明：「英國代表香港發言」，他可以採取和共市不同的立場，亦即和英國不同的立場。在這個講壇上，英國即使不保護香港的利益，也不能反對或禁止香港自行保護自己的利益。

文章最後說：中國已積極參與國際社會組織和行動，但在九七年之後，能否維持香港與國際目前的聯繫，暫時，仍是未知之數。（家）

姬鵬飛將赴日 要求投資香港

（本報記者李龍生北京長途電話）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛在接見完多批香港代表團之後，就會前往日本訪問，向日本首相講述香港前途的情況，並且要求日本今後加強在本港的投資。

姬鵬飛昨日上午在人民大會堂會見港澳工會代表團，連同明日會見的鄉議局代表團在內，姬氏在與英外相賀維爵士訪華會面之後半個月內連續與八個香港訪問團，交換香港前途的意見。

據消息指出，今日為「五一勞動節」，因此要出席有關活動，因此將會見港澳代表團的工作押後。

姬氏將在五月八日起程往日本，逗留十日，訪問期間，將與日本首相中曾根康弘，及外相安倍晉太郎會面。

據消息指出，主要是想往日本訪問，向日本領導人講述香港問題的情況，希望日本日後加強在本港的投資。

前途協議料九月前達成 中國避免作單方面公佈

港澳辦公室主任姬鵬飛表示，英國外相賀維爵士與中國領導人的會談良好，因此中英雙方可能在九月前就前途問題達成初步協議。

香港廣播界訪問團昨日由上海返抵本港時，作上述表示，他們曾在北京與姬鵬飛會晤。

姬鵬飛謂：英外相與中國領導人較早時會談良好，雙方或會在九月前達成協議，而中國並會盡量爭取與英國一同公佈協議，及盡可能不作單方面公佈。

該訪問團一行十八人，先後前往廣州，北京，昆明，成都，武漢，上海的廣播機構，交流意見。（綺）

國務委員姬鵬飛在北京人民大會堂會見以陳植桂為團長的港澳工會代表團。（新華社照片）

和緩東風 零散驟雨

由東北向西南伸展橫過南中國海北部之低壓槽，幾乎停留不動。與此同時，壹度高壓脊籠罩中國東南部海岸。

本港今日吹和緩東風，離岸風勢間中清勁，多雲，初時有零散驟雨，下午短暫時間有陽光，最高氣溫約為廿六度。

英國會月中辯港前途
兩局議員擬列席旁聽
兩局議員曾三度會議商討賀維聲明 首席非官守議員下週發表行動決定
基於保密英國會辯港前途不獲談判資料

（本報記者李龍生北京長途電話）英國駐華大使館商務參贊兼發言人狄威廉透露，因為中英會談的內容是保密，所以英國會在五月十四日討論香港問題的時候，英國政府會提供會談資料給國會的機會不太高，但實際情況如何，則要待十四日才知。

至於外長吳學謙訪問英國的日期，狄威廉表示到目前仍未能決定有關的行程及與誰會談等。但吳學謙另外一般工作是討論如何加強雙邊貿易的問題。

狄氏指出，雖然現在中國與西歐的貿易，英國僅次於法國，居第二位，但增長率仍然是慢的，據數字顯示，去年英國輸往中國的貨品總值是一億五千九百萬英鎊，而中國輸往英國的貨品總值是二億三千一百萬英鎊，分別比前年增加百分之五十及百分之十五。

（特訊）行政立法兩局非官守議員，將在短期內向外界公佈，彼等就賀維聲明決定採取何種進一步的回應行動。

據消息透露，自從賀維在港就香港前途問題發表聲明後，兩局議員曾召開過最少三次的閉門會議，討論該份聲明及兩局議員在九七問題上所能担當的角色等問題。

但由於討論的問題敏感而複雜，且對整個香港可能會帶來重大的影響，故議員決議暫時必需將會議內容保密，待作出最後決定後，才透過一位首席非官守議員，向外界發表。

消息指出，發表的日期，極可能會在下週，而目前議員所商議的決定，其中包括有考慮派部份議員赴倫敦，列席旁聽英國國會本月中旬，就香港前途問題進行的辯論。

不過，消息稱，由於有關的辯論日期，迄今只能獲知是在本月十四日的一週內召開，故兩局議員必需在獲知辯論的確實日期後，才能作出決定。

但消息補充說，部份資深議員則對議員赴倫敦的日期，將有不同的意見，認為需待英國國會最後擬辯論香港問題時，才派議員列席旁聽，會較為適宜。

但無論如何，據港府新聞處處長曹廣榮指出，香港駐倫敦辦事處的有關人員，將會出席該次辯論，而有關的辯論內容及議員的發言，亦會即時透過電訊，傳送至本港。

較早時，已有消息傳出大部份議員均對賀維爵士胸有成竹的放棄香港主權，感到不滿，故目前希望能獲知賀維為何這樣做的有關資料。（東）

英國防部考慮九七撤港駐軍
撤軍問題仍待會談協議 華籍英兵命運亦待安排

（特訊）英國國防部現已考慮在一九九七年後撤出本港駐軍及如何安排華籍英軍的命運問題，但在中英香港前途會談未有達成協議之前，有關問題仍未能作出決定。

英國外相賀維已在本港發表聲明謂英國在一九九七年後繼續管治香港是不切實際，因此，英國國防部上週表示：雖然英國現正考慮撤出本港駐軍問題，但任何有關決定仍須待前途談判達成協議之後才能作出。

此外，華籍英兵之命運也須待前途談判有結果才能決定。目前他們的人數有逾一千二百五十人。

鄉議局代表團 姬鵬飛押後見
因勞動節另有事務

（本報記者李龍生北京長途電話）新界鄉議局訪京代表團原計劃今日會見港澳辦公室主任姬鵬飛，但由於適逢「五一國際勞動節」，故行程需要更改，有關單位已安排他們至明日在人民大會堂會見姬主任。

該團人士昨晚八時已被安排入住釣魚台國賓館第十四號樓，這是所有香港人士訪京團體第一次入住釣魚台賓館。

他們昨日上午前往北京一紙品廠參觀，了解一下當地工業生產情況，下午則往北京西郊的名勝潭柘寺及戒壇寺遊覽。

今日行程上午是遊覽故宮及紫禁城，下午則前往勞動人民文化宮參加五一勞動節園遊大會。

姬鵬飛晤港澳工會代表團稱 希望香港工人 續為繁榮努力

（本報記者李龍生北京長途電話）國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛昨日上午十一時在人民大會堂接見了港澳工會代表團。姬鵬飛說，保持香港的繁榮穩定是非常重要的。繁榮穩定是包括整個香港人的利益，亦包括了香港工人的利益。

姬鵬飛又說，一直以來，香港工人為香港的繁榮作出了重要貢獻。他希望港工人今後能繼續為保持香港的穩定繁榮作更大努力。

港澳工會代表團一行二十人，由香港洋務工會副主席陳植桂為團長，副團長是澳門工聯會秘書劉光裕，會談歷時一小時。

天水圍三名代表 向外國記者申訴

（本報記者李龍生北京長途電話）元朗天水圍三位受清拆影響的村民代表昨日在北京又進行另一種方式進行請願。

三位代表鍾華，李富，甄石文昨日先後前往各大外國駐北京國際通訊社遞交他們認為香港政府對新界元朗天水圍清拆問題之不當措施，及未能作合理補償，表示強烈反對，希望此等國際通訊社為他們作出報導。

該等國際通訊社是包括美聯社，路透社，合眾社等各通訊社負責人表示將此紀錄下來，並注意他們的動態。

坊會團遞交意見書 要求生活制度不變

（本報記者李龍生北京長途電話）香港街坊人士訪京團日前與港澳辦公室主任姬鵬飛會面時，會遞交一份該團的意見書，內容包括九點。

內容為：（一）明確保障港人利益，保持生活制度不變。（二）採取有效措施，增強港人信心。（三）希望基議草案早日公佈，讓港人提出意見。（四）旅行證件、貨幣等不變。香港名字仍用「HONG KONG」，不要改作漢語拼音字母。

（五）五十年後，仍照顧港人意願來治理香港。（六）維持低稅率制度。（七）民主制度的推行不要操之過急，民主政制應隨着港人認識的加深而發展。人選問題，可以部份協商產生，部份民選產生。（八）法制精神不變，不要輕易更改法律。（九）九七年到期的土地契約，自動續約五十年，無需補地價，地租值估則以九七年時的市值為準。

港澳辦公室負責人聽取上述意見後，表示有些已是老問題，而各項意見將會被慎重考慮。

清潔香港 人人有責

小評

政制改革應與中國商討 亦須培育市民政治意識

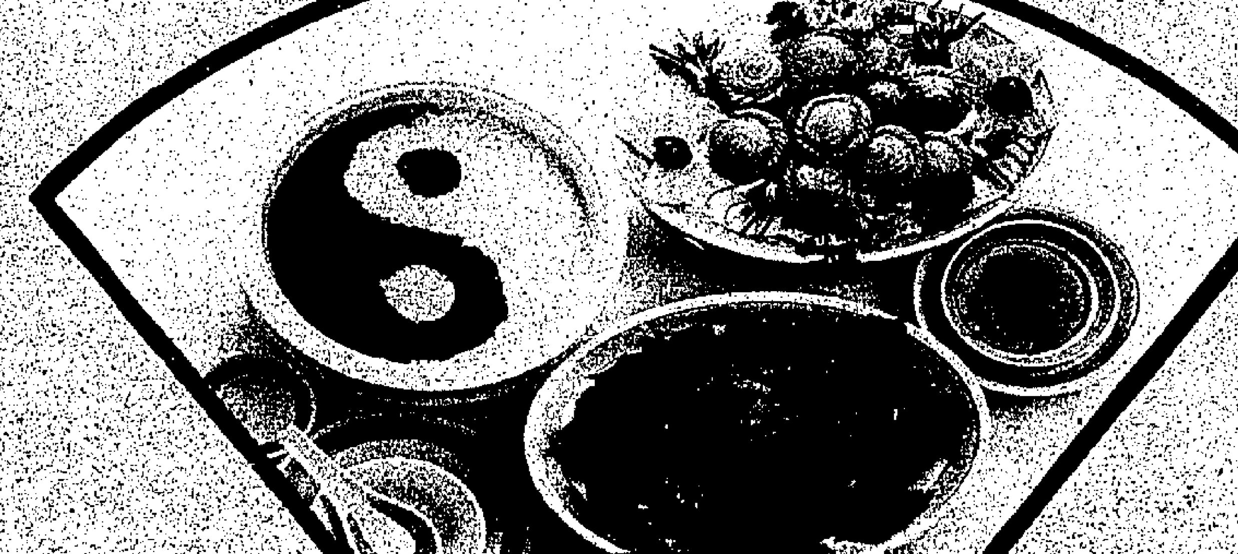
英國外相賀維在港發表聲明時指出，今後的日子，香港政府將會繼續朝着代議制的路向發展。港府隨即着手研究，將於今年夏末前發表報告，就如何成立代議制度提出建議，徵詢市民意見。港英此舉，備受港人關注，亦符合政制民主化的要求。

另一方面，賀維爵士已明確表示，九七年後，英國將香港主權交還中國。雖曰今後十三年香港仍由英國管治，本港政制民主化由港府全權決定，但為着確保九七年前後香港政制保持連貫，在過渡期不會出現突變，避免港人無所措從，港府訂定代議制之前，應與中國政府交換意見。

綜觀目前歐美國家的政治體系，主要由草根階層推選代表，參與中央及地方政府，為民發言及制定政策；而中國大陸現時由共產黨執政，一向由中央政府指令全國行事。怎樣訂出適合香港的政制，避免主權轉手時變動，引起不安，我們建議中英將香港過渡期政制改革列入會談議程，盡快尋求協議。

中英達成協議後，港府草擬政制改革時，應訂出完善計劃，培育市民政治意識，確保政制民主化，發揮應有效果。

潮江春 潮州菜
中區添新店
明天開業
地址：中區康樂大廈
電話：五—弍五八二二四六
營業時間：上午十一時半至午夜十二時



Maxim's 美心集團

金冠大酒樓夜總會
慶祝母親節蟠桃宴
每席特價壹千弍百玖拾元
由五月一日至月底供應
菜譜如下：
龍蝦西沙律
兩大熱葷
鳳肝鮮帶子
堯柱扒雙鮮
原盅鳳香燕
海參鮮鮑片
香燒雙乳鴿
紅燒大山瑞
清燕砵砂斑
飄香荷葉飯
長壽燒伊麵
桧杏燉銀耳
鴛鴦蟠桃飽
（足十二位用）
注意各樓通用
夜總會不收入場費
夏季夜總會翅席680照舊供應
九龍彌敦道66號　電話：③六六六二九一
·尖沙咀加拿芬道地下鐵車站門前·

本港新聞

灣仔區議員蒐集前途意見
寄發調查問卷
對象爲四千六百名選民
結果呈交中英政府分析

（特訊）灣仔區議會非官守議員成立「香港前途民意調查委員會」，昨日寄發出四千六百份問卷，以抽樣調查方式，徵詢區民對十三年後香港制度安排的意見。

灣仔十位非官守議員促請收到問卷調查的市民爲着港人的未來前途，珍惜這份調查，詳細答覆後即從速寄返政務署，以便收集分析後，向中英政府提出反映。

灣仔區議員自從在上月十七日在區議會討論過香港前途問題後，即羣策羣力，草擬問卷，並於今、明兩天內，陸續向四千六百位選民發出問卷，蒐集其對香港前途的看法。

而今次抽樣調查對象全是區內選民，約佔總人數四萬六千名的一成。

問卷內容主要是涉及一九九七年之後，被訪所究竟的打算如何？問題共有四條。

（一）中國宣布收回香港主權之後，香港制度持維五十年不變，被訪者對此公佈有無信心，其中的理由有什麼？

（二）英國外相賀維爵士訪問香港之後，會表示過一九九七年，香港的管治權會交回中國，被訪者有無計劃移民他地呢？

（三）認爲英國方面是否有責任爲本港持有英國護照人士，安排移民的程序？

（四）被訪者有否要求英國政府帮助移民？

九七後制度五十年不變
瞭解信心程度
詢問移民意向

李均區議員强調：問卷內容主要是集中在「移民」方面，其旨在了解區民在香港前景不明朗下，有無移民打算。

他說，民意調查委員會在本週內會把回覆的問卷整理及分類，倘若反應理想，便會計劃展開下一步的蒐集工作。

張燉標區議員表示：灣仔區議員已在較早期準備進行抽樣調查行動，但基於區議會於上月十七日才召開，故此這項計劃才延至今時才進行。民意調查委員會向區議會申請撥出七千五百元作爲問卷經費，以郵寄方式寄給五個選區內的合資格選民。

他强調，除了今次調查外，還有個別議員行動，在自己的選區內擴大展開搜集民意的工作。

鍾易安區議員指出，今次的問卷調查非常簡化外，更列出一欄予區民各抒己見，爲方便收集起見，五個選區的問卷顏色也各異，他呼籲灣仔區的居民，應儘快將問卷寄返，以便集意見及分析。

他說：雖然目前民意問卷調查費用已向區議會申請撥款，不過，倘若區議會不通過時，十位議員便要集資。（輝）

行走東區走廊
特快巴士路線
收費未獲協議

（特訊）由太古城至銅鑼灣一段港島東區走廊，雖然在下個月八日正式通車，但屆時行走東區走廊的特快巴士綫的收費問題，目前運輸署依然未能夠與中巴達成協議。

消息來源指出：運輸署目前正考慮提高行走東區走廊的特快巴士綫的車資，以便減低這些巴士綫對港島地鐵支綫可能造成的影響。

消息又透露：由於最近地下鐵路公司經已向政府示意，在明年七月當港島地鐵支綫由柴灣站通至金鐘站之後，柴灣站或途中的太古站上車往中環的乘客，可能每程要繳付四元車費，此外，將來行走由柴灣至中環經東區走廊的特快巴士綫，中巴最初祇計劃每程收二元三角；在比較兩者的車資是相差一元七角。況且乘地鐵或特快巴士綫由柴灣至中環所需的時間也差不多。所以，運輸署尚未與中巴取得協議，將來行走東區走廊的每程巴士收費應該如何審訂。

騎單車配戴頭盔
暫不宜立例規定

（特訊）運輸科在研究過政府一個單車安全工作小組建議之後，認爲減少單車意外，最可行的辦法是開設更多可以容許踏單車的公園，以及開辦單車技術訓練課程。

運輸科認爲，立例規定踏單車的人士配戴頭盔是不可行的。

聯誼路一段
明暫禁車行

（港訊）運輸署宣佈，明日上午八時至下午二時，鑽石山聯誼路介於龍翔道及斧山道之一段將暫時封閉，不准通車，以便進行一項清拆工程。

區議員吳朱蓮芬向中國建議
中英組港事務委會
監察立法行政工作
市民對「港人治港」會更具信心

（特訊）觀塘區議員吳朱蓮芬表示：她在去年十月左右向中國政府提交一項意見，建議在一九九七年之前及之後的五十年內，由中英雙方共同成立中、英（香港）事務委員會來監察本港之行政及立法工作。

吳朱蓮芬指出：這項建議的主要目的是爲更加安定香港人對香港前途的信心。因此，最佳方法便由現時開始一直至九七年之後的五十年內，希望中國及英國兩政府共同成立一個名爲「中英香港事務委員會」。

她解釋：這個委員會是負責由目前開始，容納一些不同政治見解的人士，以適應將來政制的運作及認識，然後，到九七年後，以便能擔任港人治港的諮詢機構成員。同時，這些人士更可兼具監察及顧問工作。

她强調：中英政府倘若贊成組織此委員會時，相信，在穩定香港人對香港前途的信心有很大的幫助。

吳朱蓮芬說：委員會的成員，在九七年前，可以在協商的形式下，部份加入立法及行政局，而他們不需要有否決權，只負責提建議。

觀塘區議會香港前途意見搜集小組成員共有二十位非官守議員，由王華生任主席，李廷傑任副主席，小組之下再成立一個七人執行小組，專責搜集那些有關前途意見的工作。（挺，輝）

批出建築圖則
三月份卅四份
落成樓宇報價總值五億

（港訊）建築拓展署建築物條例執行處今年三月批出之建築圖則三十四份，較前兩個月略有增加。二月份批出廿九份，而一月份則批出廿八份。

不過，本年頭三個月平均每月批出僅逾三十份則較一九八三年平均每月四十二份爲少。

三月份批出之圖則包括九龍灣興建一座十一層高工場及貨倉大厦一座，以及由元朗興建之一座七層高工場及貨倉大厦。

此外，並有地下鐵路公司柴灣車廠之職員俱樂部大厦，以及連接車廠主要建築物平台及將來北柴灣站商業發展區之一條行人天橋；火炭工業區之一座工廠大廈；香港中文大學一座學術大樓及一電力分站；位於仁濟街及荃灣街市街之仁濟醫院擴建；在大嶼山長沙之一座電話機樓。

批出之圖則中，有十六份在港島，三份在九龍及十五份在新界。

建築物條例執行處又在三月份內批准四十五項建築工程動工。其中港島佔十五份，九龍佔五份，新界佔廿五份。

這些工程包括太古城一個泳池；觀塘功樂道一間教堂及職員宿舍，油塘高超道一間安老院；大埔工業邨及九龍灣之兩間工廠和沙田一間職業先修中學及宿舍。

這些建築工程之總樓宇面積共達二十一萬二千五百四十三點三平方米，其中十二萬九千二百六十三點一平方米爲住宅用途，其餘則爲非住宅用途。

三月份發出新建成樓宇入伙紙計三十五份。

此等新建成樓宇之報價總值爲四億八千九百四十萬元。

水塘存水
近七成滿

（港訊）水務署宣佈，截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲四億零五十三萬三千立方米，佔總容量百分之六十八點三。

去年同期各水塘之總存水爲四億三千九百四十六萬六千立方米，即總容量百分之七十五。

圖爲蘇格蘭貿易團代表夏華嘉女士及邵威廉介紹推廣活動。（本報記者攝）

港商有望收回十億欠款
尼日利亞年後起償債

（特訊）本港出口商可能在八六年起，取回尼日利亞欠下本港以十億元計算的貿易欠款。

尼日利亞中央銀行在四月十八日發出一份通告，宣佈重整債務，要求所有外國出口商及銀行填寫該國之貿易欠款，打算經核對後，發出美金負債證明書，由八六年十月起分十四季償還欠款項。欠款亦同時由今年一月起計算利息。

該份通告估計至去年年底止，尼日利亞共有四百億港元之入口貨欵，未償還予外國出口商。

本港銀行亦於上週接獲該份通告，根據香港總商會於三月進行的一份調查，發現尼日利亞欠下本港廿八間公司的出口貨款，已超過七億港元，此數目尚未包括百多間未接受調查的公司。

尼日利亞是在八一年起，由於石油減產及油價下降導致外匯短缺，中央銀行無法償還外國的出口貨款。

香港總商會，助理董事梁紹輝認爲，尼日利亞此舉應可暫時挽救困境，該國仍缺乏外匯，變換貨幣，因此仍不是理想的生意對象。

出口信用保險局發言人亦稱：該局仍拒絕接受對尼日利亞的出口保險及貸款。

尼日利亞曾是本港在非洲最大的市場，最高在八一年全年的出口值，接近十三億港元，但去年已減至四億多元，今年首兩個月的出口值再下跌七成。（綺）

蘇格蘭貿易團訪港
推廣先進技術產品
卅四家公司尋求加强商業聯繫

（特訊）一個蘇格蘭貿易團由昨日開始至五月四日，在本港進行一連五天的貿易推廣活動，介紹彼邦的先進技術和產品。

貿易團團長夏華嘉女士昨日在記者會上表示，該團由蘇格蘭丹迪及塔西商會聯合組成，雖然該團是蘇格蘭商會籌組，但在卅四家團員公司中，有三十家來自英格蘭，足見香港市場有極大的吸引力。

夏女士稱：貿易團來港的目的，是讓參團的公司有機會與現有的貿易夥伴保持聯繫，同時尋求拓展對香港的出口；她特別强調業務接觸，認爲若不經常保持聯繫，很容易便失去聯絡。

隨團秘書邵威廉透露：該貿易團由卅四家公司組成，向港商提供的產品計有電子閉路電視保安系統，皮具，紡織品，鐵路用的運行設備，高級揚聲器，發動機元件，廢物處理裝置，電化學電極及家庭用品等。

丹迪與塔西會每年春季均組貿易團訪港，去年訪港貿易團在留港期間已接到價值十萬八千英鎊的訂單，期後的生意額估計爲一百九十五萬英鎊，預料今年的成績表現會比去年更爲出色。（權）

英國防部次官
訪駐港英軍
今晚乘機返國

（特訊）英國國防部次官史丹利展開在香港的訪問活動，昨日前往新界各個軍營參觀，訪問該地駐守的英軍。

史丹利今日將前往昂船洲及赤柱軍營訪問，然後在晚上乘坐BR三八一班機，於八時半離港返英。

另一方面，史丹利夫人，昨晨視察本港的社會福利服務。

她參觀社會福利署屬下梁顯利油蔴地社區中心，對志願機構及政府爲這個人口稠密地區居民所提供的各項服務，甚感興趣。

該等服務機構包括一間精神康復者會所、社區及小組工作部、日間幼兒中心及老人中心。陪同史丹利夫人參觀者爲西九龍福利專員馮家正及中心主任鍾煥璋。

史丹利抗儷在港之前，是在中國進行了五天的訪問活動。他是應中國國防部長張愛萍的邀請來華，雙方討論了有關國防及軍備等問題。

圖示：英國國防部次官史丹利之夫人視察本港社會福利服務，在老人中心內與九十四歲老人黃蓉談話。

港商開拓新市場
穗今日開設
傳呼機服務

（特訊）傳呼機在香港大行其道，非常普遍，而在今日開始廣州市亦有傳呼機服務，是爲中國第一個城市首先採用。

廣州市的傳呼機服務中心是由廣州市電訊局與香港一間投資公司聯合創辦，所用傳呼機款式，與香港一樣，亦是全日廿四小時服務。並計劃初步有五百部傳呼機，投入服務，並估計今年底會增至三千部傳呼機，其服務範圍僅距廣州市區及附近郊區，其後將繼續拓展至全廣東省包括排北、珠海、佛山、東莞、深圳等都有此類服務。更進一步的計劃是普及港澳人士，如服務進展良好，則香港與內地便時刻都可以藉傳呼機服務而互道音訊。事實上在繁忙的城市是亟需傳呼機服務。

香港投資傳呼機服務公司發言人說：國內人士需要用傳呼服務者包括在國內投資的香港人，那是未來南海油田後勤部人員或者有關政府部門人員、醫院醫生都會使用。當然要包括普通市民都可以應用。現時國內四化建設加速相信需求量是相當多。

廣州市開辦的傳呼機服務，並未遭遇到難題。而且有廣州電訊局共同創辦，則將來廣州市的通訊電話機將會大量增加，尤其是公共電訊、電話亭更特別注重，力求方便。

兩外國公司
看好港前途

（特訊）英國「泰晤士報」日前一篇文章引述一間國際性公司說：香港經濟會迅速增長，並對香港前途充滿信心。

BSR國際公司主席爲商對該報說：英國外相賀維爵士聲明的市場反應，及香港主權歸還中國的不良反應，都是過於敏感。

他又說：對賀維爵士儘量保障港人利益的聲明，表示歡迎。

據悉：十六個月之前，韋爾接任主席位之後，即將該公司的總公司遷來香港。（家）

（又訊）以倫敦爲基地之YRM國際建築公司發言人除非香港經濟全面崩潰及建築業停滯不前，無論一九九七年後的香港如何轉變，該公司亦會繼續在港發展。

該公司發言人相信目前由前景不明引起之經濟不景不會留香港於死地。

發言人說，所謂「信心危機」不是香港獨有，在很多國家如南非及甚至英國等也有此現象多年，但當地之商業經濟也一如其他地方繼續發展。因此，他不認爲信心危機會長期打擊香港。

發言人具有信心地表示香港可以安然渡過目前之信心危機。

嶄新舞蹈編排手法
表達不同年代面貌
「香港·香港」五月十一日起演出

（特稿）「香港，香港」，前者代表過去，後者是表達目前，究竟目前的香港和過去有甚麼分別呢？香港舞蹈團將以揉合了古典和現代舞蹈的嶄新形式表達出來。

「香港，香港」分爲兩部份，前半部名爲「故事」，是以香港家傳故爲題材的舞蹈小品，內容分別描述四個富有本港地方色彩的民間傳說，包括：「黃大仙」、「宋皇台」、「望夫石」、和「天后娘娘」。

據舞蹈團的藝術統籌黎海寧指出：她選擇這幾個傳說，除因爲這些故事爲人所熟悉之外，另一個原因，是舞蹈團大部份成員均有中國古典舞的基礎，非常適合演出這幾個充滿懷舊和浪漫色彩的傳說。

不過，黎海寧强調：「故事」的編排，並非單以傳統的形式表達，其中更配合現代的手法，諸如燈光、佈景，以至音樂，均爲新時代的產物。

至於後半部，名爲「不是故事」，黎海寧解釋，由於是以舞蹈片段拼合的形式，表達現代香港人的各種不同生活方式與心態，並非一個完整故事，故給予這個特別的名稱。

她表示：「不是故事」由五個片段組成，包括「時間」、「遊戲」、「遊離」、「四人組」、「房間」等。內容均以我們日常生活中，耳聞目睹的事物作爲題材，如「房間」所表達的，是時下男女關係的冷漠一面，雖同處一室，仍像隔着一幅圍牆似的，難於溝通。

此外，「遊戲」則充份將目下市民心態表露無遺。打麻雀、排隊飲茶、經常遊埠及亂抛垃圾等，經常發生在身邊的事物，以舞蹈形式表現出來，輕鬆而有親切感。

是次演出的藝術統籌及編舞爲黎海寧，她自幼在港學習芭蕾舞，曾爲本港問電視台及香港青年芭蕾舞團之舞蹈員。後往倫敦當代舞蹈學院研習三年，隨後返港担任電視舞蹈編舞，訓練班導師及助理舞蹈主任。她曾替本港多個舞蹈及藝團，編排舞蹈。

此外，黎小田亦爲「香港·香港」作曲家之一。黎氏自幼接受鋼琴訓練，曾任樂隊領班多年，及創作不少流行曲及電視劇主題曲，並爲電影配樂。

其他編舞者計有郭曉華、彭錦耀、鄭壽正及趙蘭心。作曲方面，還包括曾葉發、林樂培、林敏怡及羅永暉等名家參與寫曲，使故事組的演出生色不少。

「香港·香港」將於五月十一至十三日晚上八時，假大會堂音樂廳舉行三場表演。

此外，該團亦應文化署（新界科）的邀請，將於五月廿六日晚上八時，在荃灣大會堂演出。（儀）

「香港·香港」故事部份『天后娘娘』排練情形。

飛翔船夜航
已提出申請
港澳綫下半年增强服務

（特訊）本港一間飛翔船公司現正試驗於晚上派遣飛翔船行走港澳綫，估計下半年可正式開辦。

海聯輪船公司發言人呂超俊表示，港澳間夜航綫需求很大，因此該公司希望能派出載二百多人的大型飛翔船在晚上行走港澳綫。

該公司於四月初起派出裝置雷達的飛翔船於晚上試航，技術上基本沒有問題。

該公司其中一個股東油蔴地輪船公司，於個多月前派小型飛翔船行走中環至屯門及中環至大嶼山愉景灣兩條航綫，使員工熟習飛翔船的航海操作。

呂超俊說，該公司已向本港海事處及澳門防務廳申請，估計下半年便可正式開辦夜航服務。（綺）

加拿大新投資移民法
予兩年考察期
研究經營項目
倘不能「奠基立業」期滿須離開

（特訊）加拿大已實施新投資移民辦法，可先考察此間的經濟情況，並給予兩年時間建立其事業，如無法成功，便須離境。

新辦法是准許有資本及豐富經驗之外國商人，如未決定移民來加經營何種商業，可先憑附有條件之簽證住加拿大考察情況，而該移民在加可有兩年之時間以建立其商業，如在這段期間無法成功，則須離開。

舊辦法必須先有詳盡之經營商業計劃書方能獲准，新辦法則無需要。上述有關新投資移民準則，在加國全國十省中，除卑詩省外，其它九省均據以上審定投資移民資格。

據聯邦官員表示：卑詩省所以不受此限，是由於現行之經濟節制政策。而此舉使人產生混亂，以至無所適從，影響了目前該等投資人士可能未獲在該省定居。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十四屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助　美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

第十四屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽証，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月八日上午十時半	五月廿二日上午十時半
③上水北區大會堂	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十日上午十時半	五月廿四日上午十時半
⑤元朗大會堂	五月十一日上午十時半	五月廿五日上午十時半
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半

新界區決賽：六月九日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月十七日下午四時假座富麗華酒店翡翠大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮劵一千元　亞軍：銀杯一隻、禮劵八百元　季軍：銀杯一隻、禮劵六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮劵五百元　亞軍：銀杯一隻、禮劵三百元　季軍：銀杯一隻、禮劵二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮劵一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

'84樂高國際大展

「樂高旅遊大抽獎」結果揭曉

'84樂高國際大展，已完滿閉幕。「樂高旅遊大抽獎」結果亦於四月廿五日在會場公開抽出，現謹將得獎名單及獎券號碼臚列如下：

頭獎：黃汝賢　No.58211
可得（CPA）國泰航空公司來回丹麥機票3張（2成人及1小童）。

貳獎：李邦綸　No.13411
可得美斯遙控26吋MALLORCA型電視機一架。

叁獎：伍碧霞　No.97023
可得西門子FM350-7型電視錄映機一部。

肆獎500名：（甲）各得樂高3638型積木一盒。（共四百份）。

00085	00994	01668	02243	05651	09297	13378	15842	19922	22290	24626	28301	37476	59358
00252	01025	01669	02250	05784	09387	13620	15950	19935	22317	24526	28427	38147	59558
00312	01028	01710	02256	05824	09935	13680	16303	19937	22592	24577	28602	38519	59659
00321	01047	01712	02370	05828	09389	13687	16356	19956	22665	24586	28676	38652	59607
00401	01064	01729	02371	05944	09978	13734	16628	19961	22884	24695	29159	38898	59902
00453	01065	01743	02451	05945	09989	13805	16702	19987	22960	24698	29161	40057	70023
00485	01117	01745	02462	05991	10687	13954	16836	20008	23069	24709	29920	40159	70078
00486	01156	01747	02487	06005	10717	14104	16900	20045	23074	24957	29980	41526	70115
00487	01157	01770	02495	06271	10733	14106	16937	20107	23113	25201	29942	43181	70171
00488	01162	01796	02500	06641	10764	14108	16964	20137	23192	25357	29961	43414	70303
00517	01165	01846	02540	06851	10965	14187	17287	20140	23193	25365	30172	44276	70411
00574	01177	01853	02673	06994	11046	14400	17360	20141	23201	25436	30173	44280	70446
00665	01182	01873	02674	07067	11260	14496	17679	20436	23300	25463	30175	44762	70496
00678	01190	01890	02690	07436	11419	14676	17855	20502	23301	25464	30176	56030	70526
00680	01197	01900	02698	07497	11569	14690	18318	20828	23443	25469	30177	56048	70668
00689	01250	01916	02724	07824	11626	14832	18319	20830	23466	25620	30261	57083	70726
00690	01257	01939	02821	07896	11679	15081	18320	20834	23478	25795	30498	57210	70837
00692	01301	01941	03715	07971	11956	15125	18409	20901	23479	25810	30626	57411	70884
00709	01302	02011	03821	08366	12147	15150	18490	21073	23488	26160	32496	57412	70892
00808	01337	02031	04007	08420	12405	15197	18815	21281	23548	26161	33700	57413	70987
00818	01372	02064	04610	08454	12563	15230	18963	21403	23585	26162	34147	57500	71014
00878	01380	02108	04790	08481	12582	15323	19107	21889	23760	26423	34344	57524	71095
00883	01567	02112	04979	08614	12631	15330	19108	21893	23837	26493	35765	57603	71147
00940	01568	02114	05236	08897	12726	15409	19332	21927	24007	26846	36788	57770	
00961	01583	02170	05254	08964	12864	15410	19397	21983	24018	27319	36832	58208	
00962	01647	02192	05255	09061	12865	15429	19419	22030	24080	27325	36876	58454	
00988	01657	02217	05256	09225	12867	15570	19902	22185	24166	27518	36907	58693	
00990	01668	02291	05402	09290	12962	15603	19903	22214	24214	27905	37134	58829	
00993	01664	02232	05482	09291	13239	15605	19904	22247	24524	28103	37234	59041	

（乙）各得樂高322型積木一盒。（共一百份）。

71376	75344	75784	77446	79817	80710	83218	88868	89779	91109	94656	98791	101661	129594
71411	75594	75795	78036	79819	80712	84419	88896	89895	91239	94723	98960	102458	129673
71457	75650	75830	78066	79845	81073	85417	89107	90427	92007	96109	99728	102887	129734
71609	75658	75903	78675	79846	81226	86347	89499	90590	93332	96180	99852	108593	129768
71771	75767	76684	79009	80015	81668	88024	89645	90706	93362	97600	99867	108714	
71822	75780	76847	79812	80048	81992	88731	89693	91094	93363	97728	100363	108847	
71989	75782	77117	79813	80328					93421	98261	100606	108870	
75339	75783	77132	79816	80667					93576	98695	101316	118320	

主辦當局將專函通知上述各得獎者領獎，並謹此多謝各來賓對此展覽之支持。

LEGO

總代理：捷成洋行
5-540111

本港新聞

生產力中心幹事陳少感指出
工業基礎日漸萎縮 政府必須提供援助
生產總值製造業比重大幅下降

（港訊）據香港總商會「工商月刊」五月號報導，BSR國際集團總裁祈度華反對政府徵稅資助電子業中央研究發展機構的意念。

祈度華同意電子業前景視乎本地能提供多少研究發展（R&D），這是假設電子業會日漸成熟並脫離裝嵌成品階段。

不過，他指出研究發展工作是高度方向性的，從事一般性的研究發展只會浪費資源，而強迫經營得法的機構津貼小商號，也欠公平。

祈度華認為香港電子業缺乏的是工程師，特別是機械工程師及精密零件廠。政府如有意扶助電子業發展，應設法吸引高級零件廠來港生產，樹立電子業建基。他認為本港電子業目前實過份倚賴入口零件及海外僱員人材。

今期「工商月刊」節錄刊登了工業發展委員會特別工作小組就香港生產力促進中心「電子業顧問研究書」所作的報告。特別工作小組認為，生產力促進中心報告書有三項建議值得支持。

該三項建議是成立電子科技發展中心，精密金屬加工中心及電腦結合製造技術中心。

特別工作小組就參照成衣業訓練附加稅徵收百份之零點零三出口附加稅的做法為電子科技發展中心籌措成立經費作出討論。小組更指出，生產力促進中心報告書中扶助電子業的建議，對整體製造業都有利。

因此，小組認為課稅項目應擴大至所有包含電子內容的家庭用品，所得款項應用於一般工業發展。不過，小組指出當局必須就課稅產品項目和稅款應用範圍諮詢電子業及與電子業有關行業人士的意見。

工業界人士的意見暫未明朗，但工作小組指出電子科技發展中心可考慮設於現存機構內。另一可能性是成立一全新機構，包含電子科技發展中心及建議中的精密金屬加工中心。

今期「工商月刊」主題是香港工業前景，並引述香港生產力促進中心執行幹事陳少感最近公開發表的意見。陳氏指出過去十二年來，本港製造業對本地生產總值的貢獻大幅下降。

陳氏指出製造業的增值表現正下跌。出口活動增值表現是提高本港生活水準的關鍵，下降趨勢必須扭轉。

陳氏說本港生產力正相對下降，工業基礎也日漸萎縮。本港尚不找出萎縮原因、加緊控制萎縮情況並由港府審議萎縮問題，香港工業前景勢將出現危機。

陳氏列出本港科技基建尚待加強的領域，並指出本港工業發展亟需援助。由於本港中小型廠規模所限，他認為政府必須提供發展援助。

今期「工商月刊」有專文分析手錶業前景。寶光實業集團行政總裁基士利指出，日本與瑞士為控制世界手錶市場展開的一場龍爭虎鬥，日本已穩操勝券，對本港錶業這却是壞消息。本港錶業以裝嵌為主，產量佔全球每年手錶成品消耗量的一半。

基士利指出，瑞士錶業一旦崩潰，日本將壟斷絕大部份錶肉工業。日本消滅瑞士對手後，極可能改變向主要裝配國的供應錶肉政策。香港是裝配國之一，屆時日本可能只肯供應完整手錶。

基士利認為瑞士錶廠正加速摧毀本國錶業，原因是瑞士錶廠的種種政策，迫使本港裝嵌商向日本買零件，追隨日本而非瑞士錶的潮流款式。

他說瑞士錶廠挑剔本港手錶產品只是一廂情願的做法。瑞士商人以為處處找香港錶商的麻煩就能減慢本港生產，奪得香港生意。他認為這是荒謬的想法。

基士利認為瑞士當初假如對香港採助鼓勵政策，今天可能已抑制了日本而成為手錶零件供應國勁旅。

電腦學會會長李景行表示
電腦人才十分短缺 料五年內欠四千人

（特訊）李景行昨日獲選得再任香港電腦學會會長，事後他對記者表示，香港電腦發展正方興未艾，財經界及商界對電腦之應用已相當廣泛，而工業界對電腦之應用在生產控制或管理似乎稍為落後，不過這情況會逐漸改變，由於電腦硬件越來越便宜，相信將來細廠可以享用電腦之方便。香港工業生產應用電腦之所以遲於商用，可能人才較缺乏商用有較多現成軟件供選擇，而工業上應用一般要特殊設計，加上其他控制介面，其次本港廠家大多數屬細廠老板是否有遠見作較龐大投資亦是一個疑問，至於工資又不是如此高昂，非用電腦代人工不可，經濟上是否化算也是在考慮之列。

談到香港電腦人才供應，李氏謂仍如世界其他各地一樣，會十分短缺，估計五年內，香港需要多六千位電腦人才，而香港兩間大學、理工及其他專上學院，五年內只能提供千餘人，加上海外海學成歸來的，相信亦不外二千人左右，結果尚短欠四千人。

問及學會會否向政府建議任何管制資訊法例時，李景行會長謂若干年前就資訊保密問題作過一份報告書，並呈交政府，但目前無進一步發展，不過當局已成立委員會注視這方面動向。關於軟件版權問題，他說理論上應立法保障軟件設計人的利益，但應按部就班，現在是否適宜時機，尚待商榷。

記者問最近屯門也有幼稚園利用電腦教學，請評論是否良好開端。李氏謙稱他不是兒童心理專家，太早接觸電腦是否影響其心志，尚待研究，不過據他所知，歐美先進國家也很少那麼早用電腦輔導教學。

記者要求李氏談今後學會工作，他說今年九月廿四至廿八日將有一個龐大電腦會議，名為「東南亞地區電腦會議八四」，香港電腦學會是「東南亞電腦聯會」會員，所以將忙於參與籌組工作，屆時有研討會及展覽，分別在大會堂及香港展覽館舉行。到時很多世界電腦權威人士將出席宣讀專文，是本區電腦業一項重大事項，估計有一千海內外人士參加。

其次學會亦將加強與英國電腦學會及國內有關單位連繫，並考慮與英國電腦學會聯合舉辦公開試，以便有興趣者考取會士資格。

昨日是香港電腦學會假富麗華酒店舉行週年大會，選出一九八四—八五年度職員如下：

會長：李景行，兩位義務核數師：呂偉雄，陳錫宏，委員：張福華，梁宏碩，孔祥卿，黃秉綱，唐哲明，董樹能，曾勵強，楊國強及黃錦沛。（強）

九七年後地契港人自決
地產界認為合情理 訂明準則可增信心

（特訊）本港地產界人士對姬鵬飛對本港人士透露九七年後香港地契續期由未來的政府決定，表示歡迎，並認為這是合理的做法，否則是有違高度自治的原則。

仲量行合夥人梁振英提出一項建議，要求港府從速修改現時地契的續約期條文，使目前兩種地契，包括可續期及不可續期之地契，修例將其改成可續期的一種，並一視同仁的處理續期問題。毋需等候至一九九七年。這才能消除業主們的疑慮。

梁氏不贊同由中國決定香港的地契補地價問題，但他認為此問題毋需等待至一九九七年才解決，現時的香港政府便應着手進行修改的步驟。

他指出，目前香港的地契有兩種，一種是可續期的，一種是不可續期的，港府目前對於這種地契期滿的處理方法，前者只向業主加徵每年應課差餉租值，地契便自動續期，而所加徵之數額，一般均獲業主徵收補地價才能續期，相等於業主向政府購回該土地，此辦法一般不能令業主接受。

梁氏續稱，補地價的現行政策已不合時宜，港府應早日修改，將上述兩種地契改為一視同仁。毋需等至一九九七。

梁振英指出，八三至八四年度從補地價中，僅收到二、三千萬元，但並非是純收益，其中仍需扣除不少開支，如聘專業人士等的費用，可謂收益不大，故應取消此項補地價之辦法。

梁氏亦同意在未來的中，英協議中明文規定地契續期的問題，是一可行的辦法。

而且，他亦對九七年後的地契續期問題深表樂觀，他表示看不到有任何一個政府能進行如此龐大的土地估價的工作，向數以十萬計的業主徵收補地價。

新鴻基地產發展經理陳鉅元表示，姬鵬飛日前謂將來補地價及地稅問題會由港人決定，是非常合情合理的事。既中方已表明「港人治港」，土地政策乃屬「特別行政區政府」的內政問題，中國當無干預必要。

陳氏並謂，港人無需對將來地契及補地價問題擔心。

陳鉅元指出，由於土地政策影響民生極大，相信無論任何一個政府均會非常審慎處理。

他認為，將來大概無需補地價，倘若要補的話，相信只會象徵式徵收。

衞健明測計師行物業資料部經理李志楫認為，雖然中國「國務院港澳辦公室」主任姬鵬飛，在日前透露本港將來補地價及地稅問題會由港人決定，但由於乏明確細節條文，對本港地產市道並不會帶來任何好的影響。

李志楫指出，因為一直以來，中國大陸對新九龍及新界等地契和補地價問題沒有明確的界定，引致地產商均抱觀察態度，許多大型買賣皆無法達成。

他表示，如要穩定港人的信心，中英雙方應儘早公布會談協議，和清楚闡明新九龍及新界等地於九七年後的補地價問題。

康泰歐洲各綫豪華團
乘國泰直航甚獲好評

康泰旅行社自舉辦歐洲高級團以來，每團參加甚衆，無論十七天或十一天旅程，均由該社獨家主辦，獨立成團，行程經細心策劃安排，直接統籌辦理，乘坐國泰七四七直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷，乘坐多種快速交通工具如汽墊船，及選用世界最快速之TGV火車，務求節省時間，俾便遊覽更多風景名勝，全程供應早、午、晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食，安排當地一流中國酒家及著名餐廳，兼嘗地方菜色，大快朶頤，專業華籍領隊隨團出發，經驗豐富，服務至上，深入瞭解各地風土人情，講解歷史地理及遊覽購物均瞭如指掌，全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室，加上地點適中，購物方便，回程可自由停留倫敦，個別返港，暢遊德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國等十六大城市，聞連日報名參加甚擠擁，有意請移玉中環大道中陸海通大廈十二字樓報名，或尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大廈十一字樓，旺角彌敦道六三六號銀行中心十七字樓，荃灣地鐵站南豐中心六字樓及商場A七十二，電話：五—二一一四一一，三—六七六一一一，三—三一九二八一，〇—四三〇二二一，歡迎洽詢。

六合彩獎金破紀錄
千萬元巨彩 投注起高潮

（特訊）今日開獎的六合彩，相信是本港市民除了關心香港前途消息之外，另一項受注意的事，因為假如今次開獎，只得一票中獎，獎金高達千多萬元，是有史以來最高獎金的一次。

六合彩一注的中獎的機會率是三百八十三萬八千三百八十萬分之一的機會，如用大包圍，每注二元，便需要七百六十七萬六千七百六十元。

新興同鄉會 播祭先友墓

（港訊）新興同鄉會，四月廿九日下午二時，由首腦：梁文蔚、梁仲偉、劉錦華、率領會員，携金豬、三牲、菜餅，乘車赴九龍鑽石山公墓，祭先友，梁文蔚主祭，梁仲偉、劉錦華、鄭鍾鎏、黎鑑泉、葉子常、葉柄權、陳培林、廖學芹、梁錦新、陳公耀、彭紹昌陪祭、梁文蔚理事長獻香、祭廚、獻三牲、菜餅、鮮花。黎鑑泉讀祭文，全體行三鞠躬後，禮成，分派胙肉，參加者數百人，場面熱鬧。

市政局售票系統
五月全面電腦化
提供票房聯線服務

（特訊）市政局發言人昨日表示，一項名為「市政局售票處」之電腦化售票系統，將於五月十五日正式啟用。

啟用儀式將於當日在大會堂低座大堂舉行，屆時，市政局主席張有興將接受第一張由該項價值七百萬元電腦統出售之門票。

發言人說大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館、太空館及高山劇場的票房，以及設於伊利沙伯體育館的郵購訂票辦事處均裝有售票終端機，出售門票。

「市政局售票處」的最大優點是提供併聯票房售票服務，凡市政局主辦的節目，所有票房均可同時發售門票。

發言人解釋：「觀衆只要前往其就近的票房購票，就可享有均等機會，購得尚未售出的最佳座位門票。」

美國領事館及海軍
十八日慈善餐舞會

（港訊）五百位熱心捐助公益金的人士，將於本年五月十八日晚上參加一個別開生面的美國音樂慈善餐舞會。

這次盛會，由美國領事館和美國海軍合辦，在香港希爾頓大酒店舉行，是賓客配戴照領花的傳統式餐舞會，並由美國海軍引以自豪的十六人大樂隊——著名的第七艦隊樂團表演助慶。

尤如先進的美國太空穿梭機，第七艦隊樂團無論在樂器及成員的訓練方面，均走在時代尖端。樂團當晚將演奏四十年代至六十年代的音樂，屆時將有一番熱鬧。

今次舉辦義演的目的，是美國領事館和美國海軍代表居港的美國僑民，對香港人一直以來厚待美僑表示謝意，同時亦表示美國對香港社會福利的關心及參與。

希爾頓大酒店特別為今次舞會撥出其大舞廳，並準備了豐盛的美國菜式供嘉賓享用。除此之外，舞會上並有特別抽獎，與會貴賓將有機會獲得名貴獎品。

舞會入場券為每位港幣八百元，訂位可向希爾頓酒店查詢。

圖示：香港公益金執行董事歸德森（左）與美國駐港總領事李文觀看美國海軍第七艦隊樂團成員採用之樂器。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

運輸署長答覆興德公立學校校長
青山公路與福亨村交界設行人交通燈

敬覆者：貴報於一九八四年四月九日刊載興德公立學校校長來函，諸情備悉。

本署已就該校校監提出有關交通工程方面的建議回函示覆。簡單來說，青山公路與福亨通路交界處的現有安全過路設施會由行人交通燈取代。至於興建天橋的建議，就必須考慮輕便鐵路計劃內的車站及有關行人天橋或隧道的位置，九廣鐵路有限公司現正在研究該項計劃。此致華僑日報編輯先生。（運輸署署長李樹枝代行）

華僑教育

德育作文演講比賽 五月九日截止報名
教師會校協及津小資小校長會合辦
六月初頒獎書法比賽細則稍後公佈

香港教師會，港九私立中英文校協會，津貼小學校長會，資助小學校長（職工）協會等四大教育團體，為弘揚民族文化，導正社會風俗，聯合舉辦全港「道德教育作文暨演講比賽」一一自公佈後，各方反應甚佳，連日寄件者異常踴躍。

主辦團體以各校現仍在復活節假期中，接受各校當局建議，決定將收件日期，延至五月九日截止，演講比賽原定五月五日初賽，則改為五月十九日，各院校老師及大、中、小學同學有意參加者，仍可在此展延日期內，寄到九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓該會秉辦。

據悉：此次比賽，已聘請各大學，理工等，專上校院學者担任評判，頒獎日期預定為六月上旬。至於香港教師會主辦另一項全港書法比賽，亦將接踵進行，比賽簡章稍後公佈（成）

電腦監察缺乏系統 對教師實況不了解
教協會梁健平談試驗計劃學校情況
建議負責選購電腦委會增教師代表

教協微型電腦組主席香港教育學會硬件組長梁健平指出，外間對電腦課程有所誤解，以為是職業先修課程，為培養電腦人才及操作員而設。在編寫中學電腦課程時，受到這影響，以致偏重於程序編寫。事實上，中四及中五的學生，智力的發展尚未達到充份掌握推理能力的階段，不能應付太艱深的程序，編寫等功課，很多時學生會因而感到沮喪，有些甚至會放棄。

梁健平在日前一個電腦教育研討會上，談及「參與電腦試驗計劃學校之經驗及建議」時說，電腦科是新發展科目，很多有經驗的教師都沒有在大學及師範學院接受過有關訓練。據一個調查指出，大部份電腦科教師都是數理教師，其中只有五份之一在大學或專上學院受過電腦訓練，但都希望有機會增強電腦科的教學能力。

他說，中標的電腦是一部教師不大熟悉的新機，所有試驗學校的電腦科教師都參加由該公司舉辦為期七週的課程。事後檢討認為該課程內容不合教學方面需要，其後教師要花很多時間去自修。中大電腦系三年來都有舉辦二年制的文憑課程，供教師進修。可惜是以校外課程的形式，在暑假，主要假及週日晚上上課。每年都有三十位修讀這課程的生力軍加入電腦教師行列。但對正要蓬勃發展的電腦科來說，有如杯水車薪。以目前一百零五間中學設有電腦科為例，每所學校兩位教師，便需兩百一十位，以每年三十位的進度來計算，要七年時間才能完成培訓工作。

他又指出，當局對監察似乎缺乏系統性。例如教了差不多一年半，才向教師追討以前的題目及成績。收集的資料怎樣處理，結果如何等，都沒有指示給任教老師。同時，視學輔導處有人曾在中學任教過中學電腦科，對教師的實際情況了解不深。

梁氏建議，為保障學童身心健康，當局宜立刻把試驗學校的普通電視接收機收回，再分配專供電腦輸出使用RBG彩色監察器。這些監察器的解像力高，專供近距離使用，對學童影響較少，價錢較彩色電視接收機還便宜。此外，據視學輔導處給參加擴展計劃學校的校長通告，理想的電腦與學生比例是二人對一機，他同意這建議，以四十人一班為例，應有廿一部電腦，其中一部是教師用機。

他又指出，現在負責選購電腦的委員會裏沒有教師代表，委員大多沒有中學的教學經驗，有時會不知某類型的電腦是否適合使用。既然使用這些電腦的人是教師，他們建議這委員會應增設數位對電腦有認識的經驗教師代表，在選機時可充份反映學校教師需要。此外，很多學校現已有多部電腦，如由中央統籌，全部分配一種牌子，便會重蹈覆轍，學校把原有電腦束之高閣，造成很大浪費。他們建議由中央統籌指定幾種牌子，再由學校依自己的情況選擇，這樣可使全校機種一致，減少不必要的混亂，同時也可以增加電腦機的數目。（永）

港電腦教育欠缺完善 比鄰近國家較為落後
港文教服務中心建議各校多用電腦
社團可效法歐美國家辦電腦訓練營

香港文教服務中心批評政府之電腦教育改革不完善，令本港電腦教育較鄰近國家落後至少兩年。發言人估計，要中學生普遍認識電腦，基本上需要五年。

該中心發言人表示，目前本港只有二十多間中學有電腦課程，雖然當局準備於下學年度將該等課程推廣到八十間學校，但電腦發展計劃仍然不完善，現時有該等課程學校只有四至八部電腦，平均兩班，只可培育八十人左右，更不健全的是教師對電腦之認識不足，而學生經常接觸電腦的話，水平比教師高，令電腦教育普及化進展緩慢，比台灣，日本及星加坡之電腦教育最少落後兩年。

他建議政府採積極措施，包括聘請電腦專業師資任教，另一方面在一、兩年內訓練本港電腦師資。此外，他又建議學校多採用電腦作教學輔助工具，同時，社團亦可多效法歐美國家，多舉辦電腦訓練營，此法已證明是最有效的教學方式。

文教服務中心首創的電腦訓練營經過為期兩日一夜，於昨日結束。（水）

華夏書院開辦 珠寶首飾課程

華夏書院與謝瑞麟珠寶企業贊助合辦之「珠寶首飾課程」，培養具水準設計專材，五月初開辦新班，現已接受報名。有關製作，鑲嵌、電鍍、鑄造等課程，將於八月份開辦，亦已接受申請。

華僑文化

荃灣上演小丑默劇
配魔術雜技極惹笑
土耳其默劇家來港獻技 十八日晚演出十餘短劇

「能令最嚴肅的人展顏歡笑」的土耳其默劇家阿思蘭，將於五月十八日晚上八時，扮成小丑的模樣在荃灣大會堂獻技。

這位將默劇，雜耍及魔術巧妙結合的默劇家，將表演十多個幽默惹笑的項目，包括「公園裏的老人、小狗和護衞」、「鋼琴家」、「醉漢」、「攝影師」、「交通警察」及「外科醫生」。

阿思蘭現年卅六歲，曾在荷蘭阿姆斯特丹梅克域中心攻讀默劇。一九六三至七四年期間，他在伊斯坦堡演出話劇，藉此吸收舞台經驗。

數年後，他決定全心全意投入默劇，並將傳統默劇啞劇、諧劇、雜耍及魔術配合，創出一種風格獨特、既富藝術價值亦具豐富娛樂性的默劇。

他曾在歐洲巡迴表演，無論是兩歲的小孩或八十歲的老人，都被他的演出深深吸引。

今次的表演由文化署（新界科）主辦，門劵十元，在荃灣大會堂票房發售。

文聯莊藏書畫文房四寶
九至十三日大會堂展出

文聯莊所藏近代時賢書畫暨文房四寶，名筆徽墨，端硯宣紙，印章印泥等。將於本月九日至十三日（一連五天），假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。

該莊主人李昆祥，服務於文化界書畫界，歷有多年。平素交遊遍及國中以及海內外，其主持之文聯莊所供應文房四寶，亦深受各界人士歡迎。

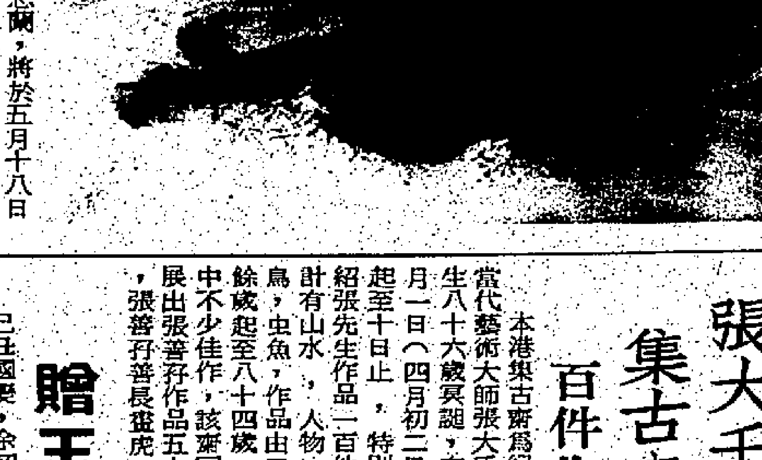
李氏既廣交遊，所晉接書畫界前輩名宿，與俊逸時賢不少，投桃報李咸有所贈與。李氏藏棄既多，思及答報其盛德，特舉行此藏展以供欣賞，計巨幅零縑逾百餘幀。且將所辦之文房用品，名筆徽墨，宣紙印章等，陳列展銷。品種逾千應有盡有，琳瑯滿目，屆期歡迎各界參觀。

周三周五國學講座
何叔惠及陳本主持

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」在灣仔軒尼詩道二九八號A賡生行大廈閣樓舉行，本星期三（五月二日）下午六時至七時三十分，由何叔惠續講大學。屆時派發講義，歡迎到聽。

「週五國學講座」，在窩打老道八十四號冠華園二樓舉行。本星期五（五月四日）下午六時半至八時，由陳本講聯語文學，屆時派發講義，歡迎到聽。

土耳其默劇家阿思蘭，將於五月十八日晚上八時，在荃灣大會堂與觀衆見面。



風景 周思安

港九福德念佛社 祝釋迦佛誕聯歡

港九福德念佛社，昨（二十九）日舉行恭祝教主釋迦牟尼佛寶誕，欣逢福德伽藍菩薩聖辰，敦請諸山大法師，普佛上供，誦經禮懺，佛門四衆善信前往拈香者千餘人，異常熱鬧，是日由上午十時至下午四時，設山蔬素讌，招待各界善信，夏思義博士亦蒞臨禮佛，品嘗山蔬。該社第四屆理監事名列：導師：洗塵法師，永遠名譽會長：蔡章閣，王才能，黃志強。董事會主席：鄭碧木，副周忠，蘇崇枝，理事會理事長：周忠，副黃坤興，方友忠，總務：蘇樂枝，財務：陳創輝，福利：陳泉林，康樂：陳學展，公關：鄭碧木，文教：劉乾永，宣傳：王鎮宏，組織：劉子枝，衞生：陳炳坤，公安：黃振輝，會計：許教武，稽核：鄭學大，法務：楊長坤，婦女：鄭碧香。

張大千作品欣賞
集古齋今起舉行
百件作品展出九天

本港集古齋為紀念當代藝術大師張大千先生八十六歲冥誕，在五月一日（四月初二日）起至十日止，特別介紹張先生作品一百件，計有山水，人物，花鳥，虫魚，作品由二十餘歲起至八十四歲，其中不少佳作，該齋同時展出張善孖作品五十件，張善孖善長畫虎。有虎癡之稱，作品包括有山水，人物，走獸，花卉等，善孖先生為大千先生之二兄，曾共同研究書畫藝術多年，展品亦有二氏合作的作品。愛好書畫藝術人士，幸勿錯過欣賞機會。該齋地址在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

抽象畫家周思安
藝術中心展作品

周思安，生於香港，是一位充滿活力的青年畫家，美專出身後，繼續從名師研習抽象、油畫、人像、水彩。曾將心得，先後在香港藝術中心舉行個人創作展覽兩次，所作人像油畫，栩栩如生，尤以抽象畫，最為出色，深得國內外抽象派畫家所激賞，飲譽一時，今次再假藝術中心展出，乃得日本港BENCHMARK LTD美術公司所贊助，為期一周，由五月一日至七日。展出作品有油畫、人像、塑膠彩凡數十幀，均為周君近年佳構。聞周君在港展覽完畢後，即挾其佳作，應瑞士美術界人士之邀，前往彼邦公展。

鼠 趙少昂

（文聯莊李祥藏畫，九日至十三日大會堂八樓展出。）

夏日勁歌音樂會
周日娛上水居民

喜愛流行勁歌的朋友，萬勿錯過一場充滿動感的「夏日勁歌」流行音樂會。

該音樂會由文化署（新界科）主辦，將於五月六日（星期日）下午二時卅分，在上水火車站側隣的北區大會堂舉行。

屆時，鮑翠薇、仙杜拉、詹振順及一羣樂壇新秀將各展所長，帶領樂迷進入一個朝氣勃勃的音樂世界。

門劵分五元、十元及十五元，在北區大會堂票房發售。

圖示鮑翠薇（左）及仙杜拉（右）

贈王博士世昭八十榮誕壽序

己丑國變，余初避跡澳門，稍后徙港，而以性拙，甚少外出，一日應邀，赴游氏宗親會，參加雅集，與王世昭、周游、易君左、葉伯平諸子，同一宴席，適港人追悼于公右任，余輸七律二首，其一：「溯從革命奮嚴威，力抗滿廷帝制非。報以呼吁留鼓動，戈因討伐日斜揮。卅年白簡標奇節，一襲藍衫富國衣。地下若逢孫總理，為言復國等時機。」座間，鐵髯告余曰：「吾已將君詩，刊登天文台報」。蓋王氏名滿天下，以擅詩文，尤其書法，早受于公賞識，以愛及愛，故能若是。自此，余與鐵髯，相知日深，文字交情，如投膠漆。嘗聞友好中，有稱鐵髯，「乃羅漢相」。余按：「佛家四果，惟阿羅漢，得到極果，應受人天之供養」。又，據星士推，鐵髯屬「三奇命」中之「地中奇」。且帶貴人四」。望卿驗髯之於吾鐵髯八十年間，其經歷、其出處，其德業事功，若相似然。

鐵髯，名世昭，籍福建省福州市，幼時專讀經史，根抵碩厚。及長，負笈雲南東陸大學，羽毛豐滿，志氣恢弘。「賢者誠自賢，高足策天衢」。民國年間，十七年，遨遊荷屬印尼，應聘端本學校於廖島，為校長。十九年歸國，受聘為北平市立中學教員，二十一年，任廣西公立法政專門學校教授，二十四年，轉香港開辦建南中學。七七事變，抗戰之初，鐵髯應聘為中央陸軍軍官學校第六分校辦理第十五期東南亞招生事宜，包括泰國、越南、新加坡、馬來亞、文旌蒞止，備受推尊，下意聽納，隨才取錄，得一百四十名，「大張一網羅羣英」。為國勳王，一可當百，論者翻為奇蹟。旋鐵髯膺十六集團軍總司令部主任秘書。既又担任柳州大時代日報社長，並兼柳州大道中學代學長。又創立南寧黃花岡紀念中學，任校長。任劇理繁，僉善並蔚，乃武乃文，大開大闔。至三十四年，日本投降，神京光復。三十六年，簡任總統參議，褒褒謇謇，獻替孔多，行憲大選，奉派辦理廣西省選舉委員，所選眞才，克宇嘱望，厥時全國，氣象一新。方以為，庭穴囊括，甲兵洗淨，乃不旋踵，又告選都。鐵髯去國，亦以擇港，為是棲栖。殫其力于復興文化，誓此報他忠其心於愛護中華，嘟然不辭。而尤奇者，四十五年，鐵髯在香港，並曼谷，招收華僑青年，分別入日本之中央大學、早稻田大學、法政大學、日本大學、明治大學。是何神聖？大而化之，惟能出此，一人而已。五十一年，于公邀請鐵髯入台，親到機場，顯示禮接，豈眞「一大塊蘊深山，只許卞和識」也耶？（待續）

——尹望鄉撰——

本港新聞

訛稱可代解決官非 男子涉嫌騙人錢財
證人出庭供述被騙三萬多元經過

（新亞社訊）一商人涉嫌向一被警方檢控提堂之女子表示可代「擺掂」有關方面不再起訴她，而藉機騙財，被廉署揭發檢控六罪，昨解荃灣地方法院審訊，被告不認罪，由葛勵修法官主審，控方昨召被騙事主出庭供述如何被騙經過，被告曾向她訛稱可代擺掂警方人員甚至律政司不再起訴她。證人證供未畢今日續訊。

被告石永生，四十歲，商人，被控六罪：（一）至（五）指其於去年十二月卅一日至今年一月九日期間，在本港地區藉詞可代林端美犯案提堂受審一事安排不獲起訴而騙去該女子共三萬二千八百三十一元，（六）一月十五至廿三日期間在本港地區以同樣手法企圖騙取上述女子六千八百元。

林端美作供稱：她來港約三年，現與一十歲大兒子在港居住，初來之時在製衣廠工作，由於她在中國大陸曾行醫，故不久即在港轉任中醫，她是透過她兄長之介紹認識本案被告，被告自稱是商人，開設一間皮革公司。

去年十二月尾，證人與另一女子張發雲因涉嫌違反非法墮胎條例而雙雙被警方檢控，於十二月廿六日提堂，二人獲准保釋外出至今年一月十三日再訊，證人准予現金五千元保釋外出，證人提堂後因非常担憂及沒有心情已沒有工作。

十二月卅日下午二時她在其姊婿之店舖內與被告見面，被告與她一同前往荃灣河背街一酒樓傾談，被告表示關心她的案件，證人將全件案件詳情告知被告，被告即對證人謂可予以援手，被告謂他認識一些有關人士，包括律政司，探長等人，可透過他的面才解決此事，證人因對本港法例不清楚，以為自己被人誣告所以相信被告所言，二人約定翌日再見。

翌日雙方在證人姊婿家中與被告見面，證人一名同鄉林徐木也在場，被告當時再次聲言可找一姓盧探長擺掂此事不過被告表示出外交際要花錢，而且盧探長看中一件值四千八百元之皮草，不知證人能否負担，此時證人姊婿担議找律師幫忙，被告即表示延聘律師是沒有用的，因對方是「官」，可以整死證人，只有他可以解決此事，被告更與證人甥婿竟發生爭執，事後被告與證人及林徐木前往荃灣一冰室喝茶，被告向證人謂她現正遇上大麻煩，但她的親人不幫她，不過他可憐證人在港無依無靠所以予以援手。被告更表示會令她的甥女有麻煩，他認識很多警方人員可以將一些白粉放入其甥女店內誣陷她，當時證人對被告所言半信半疑，被告後來向證人稱警方要整死她並提議要送禮予那些探長解決此事，被告要證人送二萬元予他們否則將要坐牢。

被告由去年十二月卅一日開始經常以送禮給探長，律政司為理由要證人付錢，而且要證人支付他與「有關人士」交際之茶錢，證人在十二月卅一日給予被告三千〇卅一元；一月一日給四千八百元予被告作購買皮草大衣給盧探長，一月三日給予證人一萬五千元作為禮物給律政司署兩名頭目；一月四日及一月九日也先後給予被告約九千元作禮及交際茶錢。

一月九日至一月十三日上堂之前，被告又向證人表示她的案件已交給了律政司，再需要一些錢去疏通一下，被告提議再出二萬元，證人謂沒有錢，被告謂可代墊支，而且他見證人困難，答應代出一萬元，餘下之一萬元代為墊支，證人可在三個月內償還，後來被告又要證人送一件值四千八百元之皮草大衣予辦理其案件之女督察，證人在無可選擇下同意，該四千八百元也要在三個月內還給被告，有關所有付款予被告之事，證人都在一本記事部內記下，而在付款時林徐木也間中在場。

一月十二日晚上九時被告往證人家中，當時證人一對朋友夫婦也在場，被告向證人報告已解決此事，被告叫證人默錄一段說話並稱她在翌日上堂時向法官讀便可以無事，被告更聲稱會坐在法官身後。

一月十三日，證人向被告道謝。證人與張發雲一同上堂，她們未見被告坐在法官身後，同時法官將二人之保狀增加，由於事出突然，證人一時手足無措，因被告已聲稱解決此事，此時證人方知受騙，當日晚上被告前往證人家中謂有人從中「搞鬼」，他正委人調查，由此日起被告經常致電證人要求證人還清欠下的疏通費及茶錢，一共是一萬六千多元，被告更恐嚇如不還錢便整死她，證人在忍無可忍情況下於一月廿日向廉署舉報被被告騙財之事，至於證人及張發雲被控非法違反墮胎條例一事，已獲警方暫不起訴。

澳門總統酒店三樓 星河的士高夜總會 電影紅星主持開幕

位於澳門總統酒店三樓之星河的士高夜總會，已於廿六日開幕，敦請電影紅星胡冠珍、劉永、高飛、李釗、魯俊、戴月娥、李琪琪等蒞臨主持開幕禮，星河的士高夜總會全體董事們均出席招待來賓，港澳官紳名流，同業先進好友紛紛到賀，數千嘉賓，場面熱鬧。

澳門是旅行人士前往渡假勝地，而星河的士高夜總會正是你們娛樂場所，佔地七千多尺場地，擁有十間貴賓廳房，而舞池寬大，格調高雅，最能表現它的優點，是座在夜總會裏祇要你抬頭而望，便會看到美麗的天空夜景，數數星星，了解天文，總能令你獲得詩情蜜意，大有收獲的一個樂園地。圖為影星們為星河的士高夜總會剪綵。

鐘聲慈善社 十二慶祝母親節

（新聲社）國際性母親節，本月十三日（星期日）來臨，鐘聲慈善社於五月十二日（星期六）假海城酒樓慶祝母親節，表揚模範母親，同時舉行徵求社員授旗出發，頒發母親節學生作文比賽，獎品及獎學金，聖約翰救傷支隊祝捷，屬社童軍第三十三旅榮獲西區模範童軍旅，第五屆「鐘聲盃」小型足球邀請賽頒獎、頒發八三年度急救學訓練班學員結業證書。

駱哲強中醫診所開幕

（特訊）武當派一系拳術中醫師駱哲強，在官塘鯉魚田村第七座五十七號設診所舉行開幕禮，請港九中醫師公會永遠會長伍卓琪博士，港九中華藥業商會理事長劉漢江，白鶴體育總會永遠會長關德興，港九中醫師公會永遠會長盧健榮院長剪綵，酒會款賓，各界到賀數百人，場面熱鬧。（昌）

武當派駱哲強中醫診所開幕，社會名流剪綵。

永安百貨今採用電腦核對信用咭

（港訊）永安百貨公司最近安裝電腦核咭系統，在各分店共安裝七十七部電腦核咭機，整個系統今五月起在所有七間百貨公司內啟用。

永安百貨公司董事兼總經理郭志仁博士說，該等核咭機連接信用咭中心的電腦，可以核對永安公司發行的信用咭及VISA咭是否有效並即時取得信用授權。約一個月後，還可以加入美國運通信用咭，以後所有各大信用咭都會逐漸加入這電腦系統。

永安信用咭的用戶有關資料由永安電腦系統有限公司負責保存，當顧客以信用咭購物時，可以利用核咭機自動查核有關數目，更可以防止冒簽信用咭或欺詐性使用信用咭的事件。

該等核咭機可以迅速地查閱信用卡磁帶上所記載的資料，並且加以核對，整個過程不需兩分鐘，公司當局預料，隨着職員對核咭機的操作日漸熟練，交易的時間會進一步縮短至二十秒而已。

永安百貨公司採電腦核對信用咭。

中西區校長會座談 提高社會意識責任

（港訊）中西區校長聯會今日下午三時假座中環拱北行三樓皇家香港輔助警察會所舉行座談會，討論教育人士對提高社會意識所肩負的責任。

屆時，立法局議員譚惠珠女士將應邀出席該長達兩小時的座談會作專題演講。

中西區校長聯會是由中西區政務處推動，並在區議會贊助下，於去年四月成立，目的在加強區內各校長之間的聯系。

是項座談會歡迎區內八十二位校長參加。今日座談會開始前，校長聯會將舉行一個簡單就職典禮，由中西區政務主任余賜和，及高級教育主任謝錦成主禮。

李城璧捐款五萬元 贈能仁研究所購書

本港聞人已故林炳炎居士，生平疏財助學，不遺餘力，其夫人李城璧居士暨公子秀榮、秀桀先生等，繼承遺志，興辦學校，獎掖人才，向為港人共知共仰。

本港佛教僧伽會主辦之能仁書院研究所，徵得林夫人同意，將圖書館命名為「林炳炎圖書館」，經於去年六月間舉行命名啟用典禮，林夫人暨公子等會應邀蒞會主持，會中林夫人發表談話，對能仁書院之辦學精神，備加稱許。林夫人頃以「林炳炎教育基金會」名義，慨捐五萬元，供能仁書院研究所添置圖書之用，嘉惠學子，善行至堪欽式。

香港泰國拳會主辦 重拳出擊金杯賽 今晚新伊館上演

泰國拳師「潮州狂龍」冀柏。

（港訊）香港泰國拳總會主辦「重拳出擊金盃大賽」，今晚八時在港島新伊館舉行，八十元票沽清，二百元價票亦所餘無幾，一百及一百五十元票，今日在新伊館發售，有興趣拳迷欲免向隅，請從快步。

今晚有七場大戰，秩序如下：㈠李振興（鐵虎）對黎德正（富德），㈡「金蛇虎」派洛（泰）對足立秀夫（日），㈢「衰虎」坤達（泰）對TAMAT。（日），㈣「印度王子」瑪拉黑（印）對北海「浪人」吉渡（日），㈤「千勝將軍」清碧（泰）對「若武者」須田康德（日），㈥「野豬」沙地（泰）對「鐵拳」長濱勇（日），㈦「潮州狂龍」冀柏（泰）對向山鐵也（日）。

七場賽事中，第六場野豬對長濱及壓軸戰狂龍會向山這兩場，為角逐香港泰拳總會冠軍名銜的拳王賽，且看泰國拳手，誰可奪得殊榮。

拳迷矚目的狂龍對向山這一戰，勝負使人關注，據賽會消息，向山體重超過「潮州狂龍」十磅，以職業拳賽而言，這是非常難打的「讓磅戰」，儘管「潮州狂龍」狀態巔峰（最近奪得泰拳副主席位），但由於磅位之距離，今晚的日本拳王向山鐵也，是被拳迷看高一綫，擊敗向山，「潮州狂龍」有何妙計，拳迷非屆時臨場一觀究竟不可，勿錯過精采大戰。

合義堂聯誼會 賀天后誕演戲

（港訊）茶果嶺合義堂聯誼會恭祝天后誕，四月廿七至廿九日，一連三天，演彩龍鳳劇團，廿八日晚頒贈錦旗，請油塘消防局高級消防官業永權，市政局民選議員林澤飄，觀塘警民關係主任鄭賓西總督察，鄭君旋，觀塘區議員林亮基，油塘政務主任吳國良，蜆殼有限公司觀塘行政部經理何潭樵主禮。主席譚永如致歡迎詞，總理吳佛溪致謝詞。禮成演劇。

甲子年總理會：榮譽會長：葉滿，張財記。名譽會長：林澤飄，劉財記。永遠會長：許深，馬霖，邱作，張偉龍，洪慶芝。主席：譚永如，副：姜步青，賴超。總理：吳佛溪，副：許義棠，鄭華記。財務：洪慶芝，鄭玉利。總務：邱作，葉校等。公關：馮意，呂財，曾意拋。稽核：程歲。康樂：陳義在。調查：章廷。福利：陳美昌。婦女：嚴佳清。理監事：陳泗恩，章勝，張偉龍，巫滔，程文標，莊木聰，江德。

清潔香港 人人有責 大家合作

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國・加拿大・澳洲 移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pizmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心 九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

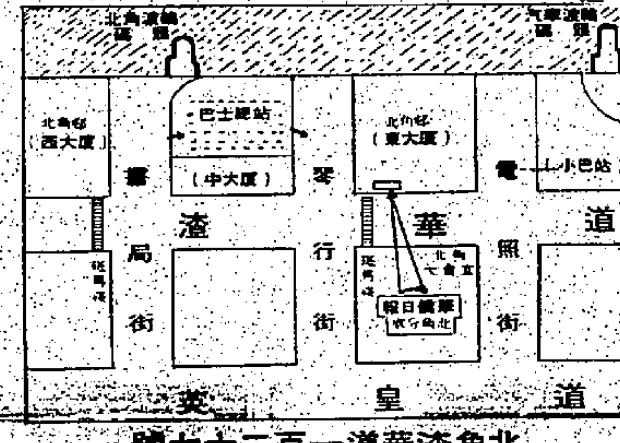
加華商業投資移民顧問
移民 顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328–470 Granville Street
Vancouver B.C. Canada V6C 1V5
Telephone （604）688–4339
本辦事處專門協助辦理各：
・公司企業投資移民
・個人商業投資移民
・退休移民
敬告：本處顧問黃國樑君與褚兆漢君及前任高級移民官 MR. SCOUTEN 史高登又定於五月一日至五月十五日駐香港九龍尖沙咀彌敦道百樂酒店1105室，電話：K661371為客服務，同時接受來訪與詢問，有意者，請先來電預約會談時間。費用另議

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
名畫及古玩展銷
漢代大瓶 唐三彩尊 宋青花瓷 元朝巨劍
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
全部名畫二折 切勿錯過 25歲以上 歡迎參觀

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平 個別教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適用：失眠・恐懼・焦慮・緊張・脫髮・自卑・靈怯・口吃・心悸・嗜意・戒烟酒・除惡癖・煩心理
香港灣仔軒尼詩道25—31號四樓C 電話H8919610 預約

西貢萬宜渡假村
私家海灣，水清沙幼，環境幽靜，彩色電視、冷氣、冷熱水。
設射箭★遊戲機★乒乓球★飛鏢★麻雀★滑浪風帆★獨木舟等。
電視冷氣雙人渡假房 每位$175
電視冷氣六人至十人房 每位$145
費用包括住宿・早・午・晚三餐及來回船費。（閒日租房六折）
貝澳萬宜渡假屋
西式洋房、冷氣、雪櫃、熱水、彩色電視、厨房浴室。（閒日五折）
訂房處：香港灣仔軒尼詩道1號 熙信大廈1916室
日電⑤—201948 ⑤—785469

華僑日報 北角辦事處



北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693・640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

留學講座
免費・歡迎各界參加
◀加拿大公立及私立學校入學手續▶
備幻燈片及錄影帶
五月五日（星期六）
下午四時至六時
由留學顧問專家主持
美英加留學中心有限公司
旺角彌敦道607號新興大廈203室
3-311317 3-858440

電腦講座
免費・歡迎各界參加
備電腦機供實習之用
五月四日（星期五）
下午七時至九時
留美電腦專家主持
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈203室
3-311317 3-858440

移民・投資講座
免費歡迎各界參加
▲加拿大投資移民手續▲
備幻燈片及錄影帶
五月五日（星期六）晚七至九時
由移民專家主持
新世界投資移民留學旅遊有限公司
旺角彌敦道607號新興大廈203室
3-311317 3-858440

加拿大公立學校
加拿大安大略省 NIPISSING BOARD OF EDUCATION NORTH BAY 所屬公立
中學委託本公司接受香港學生申請入學，每年學費僅加幣四千元並協助安排食宿
方乃正（前任高級教育官）
及伍楚生博士親自輔導
美英加留學中心
旺角彌敦道607號新興大廈203室
3-311317 3-858440

澳洲投資移民
專人免費解答一切有關投資、移民、置業問題。安排澳洲律師及地產顧問免費接指導。歡迎垂詢
新世界移民投資留學旅遊有限公司
旺角彌敦道607號 新興大廈203室
3-311317 3-858440

澳洲 活士 薄荷止咳露
與別不同功效卓著 清涼潤喉傷風咳嗽 特別有效
全球大藥房 總代理 H四四四一八二
澳洲活士薄荷止咳露自一九〇〇年享譽至今 獨有清新薄荷藥力 確能舒暢喉嚨 傷風咳嗽特別有效 人兒童成服 用兩款

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設樓宇修葺裝修工程・免費查察。
電話 K849126 K849159港澳

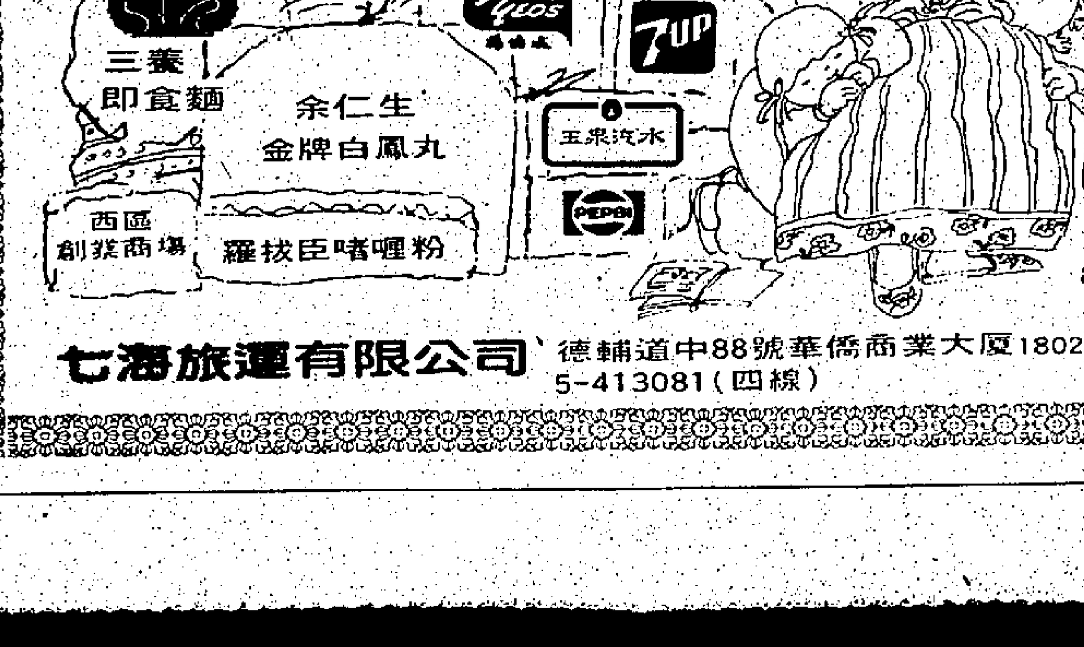
美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話5—255391

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝母親節 特別創舉
母親節歡樂遊
皇宮大酒樓 乳豬鮑翅席敬慈母
影視明星抽獎助慶人人可得禮品一份
余仁生白鳳丸贊助
頭獎：鑽石首飾手鈪耳環一套（謝瑞麟精品首飾）
二獎：名廠HI FI音响組合一套
三獎：全自動名廠洗衣機一部
四獎：名廠9立方呎雪柜一個
五獎：20吋NEC彩色電視機一架
日期：5月13日（星期日）上午九時卅分
乘豪華旅遊車出發遊覽最新建設深水埗公園
漫遊踏石角郊外風景
共賞龍鼓灘落日晚霞奇景
參觀最新落成碧濤原野俱樂部（錦田）
午餐大埔新寶城大酒樓
晚宴尖沙咀東部皇宮大酒樓
歡樂晚宴大抽獎
余仁生名貴禮品 楊協成罐頭食品 先施公司敬母餅
人人贈品一份 皆大歡喜
韓國三養即食麵 羅拔臣啫喱粉 創業商場現金代用券
楊協成贊助全場七喜、玉泉、百事可樂飲品
費用：A組$238 B組$148（只參加晚宴）



七海旅運有限公司 德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）

華僑日報讀者
七海旅行團
台北訂房 五折

讀者優待証（以指定酒店為限）
代訂台北酒店
五折特價優待
有效日期：
由即日起至八四年四月三十日止
台北最近開業之五星級國際觀光大酒店，歐陸風格，氣派豪華，全部裝修耗資三億元台幣，各項設備均達到世界水準，加以地點適中，交通方便及酒店員工無微不至的服務，使每個旅客都有着「賓至如歸」的感受。優待華僑日報讀者，凡於四月三十日以前訂房，一律特價優待（以本報讀者為限）機會難逢，萬勿錯過。詳情請詢：5-413081（4線）
特約代理：台北希爾頓 ＊ 環亞大飯店 富都大飯店 ＊ 財神大飯店 美琪大飯店 ＊ 美麗華酒店
三晚四日富都假期 祇收$699
酒店十早餐十接送（雙人房每位計）
十項貴賓服務
1 三晚台北富都大飯店豪華客房
2 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送
3 三天港式飲茶或西式早餐
4 免費享用歡迎飲品（Welcome drink）
5 免費享用桑拿浴及按摩九折優待
6 免費使用健身院器械及各項設備
7 房間供應水菓籃
8 贈送當日港台中文報紙各一份
9 個別印備貴賓私人名義之信箋及信封
10 在富都商場購物及各餐廳飲食一律九折優待
＊代理各大航空公司機票・收費廉宜・服務忠誠
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5-413081

新界版

新界本年度加強美化計劃
植樹六十萬株
各區分辦植樹日・北區本週先舉行
大埔五億元改善康樂設施

（港訊）新界市政署在本年度種植季節內，會在新界各處種植約六十萬株花木幼苗，以美化居住環境及增添更多綠蔭地帶。

為此，新界各區亦將於未來數星期，先後參辦植樹日，使當地居民及學生能夠實際參與種植樹苗。

本星期五（五月四日），北區植樹日將率先在粉嶺臨時房屋區毗降一幅路旁空地上舉行。來自北區五所學校約六十名熱心公益的學童，將在該處種植三千株常綠灌木白千層的幼苗。

參加北區植樹日的人士，尚有北區政務專員胡德品，大埔粉嶺工程拓展處經理鄒禮、北區市政主任馬耀基、打鼓嶺鄉事委員會主席陳友才以及沙頭角鄉事委員會主席葉勝。

新界市政署發言人表示，該署本年度之種植工作，是為配合清潔香港運動美化計劃而進行。在未來數個月內，上述六十萬株植物，包括樹木、灌木、藥用植物、舖地性植物及時花等，將在新界各處公園、園圃、遊樂場及路旁種植。

（特訊）政府計劃動用五億港元去改善康樂設施，全部工程大約在五年之後完成。

大埔及粉嶺總城市設計師余啟榮表示：這些計劃是包括將現有之汀角道之單車徑延長至八千米，沿途並設有燒烤爐及水上活動設施。另方面，政府還會在大埔舊墟附近收地，興建一個可容一萬人的大型運動場，內有田徑跑道、足球場及有蓋游泳池。

本月展開管制汽車黑烟運動
環境保護主任陳偉鴻新界扶輪社宣稱
指出本港車輛噴黑烟問題嚴重，危害市民健康，可引致肺癌及污染，廢氣檢查隊將增至十二隊加強檢罰

（特訊）一項管制汽車黑烟運動，於本月（五）月展開，在本（五）月的最後兩星期內，警方會加強管制噴出黑烟的車輛，希望市民注意。

首席環境保護主任陳偉鴻昨在新界扶輪社例會講「管制車輛黑烟運動」時透露。他說：屆時汽車廢氣檢查隊將由目前之五隊增加至十二隊。

他說：在香港，車輛排放的污染物，同樣可造成烟霧。幸而香港的氣流，與洛杉磯的相比，則移動較急，所以我們很少會見到烟霧。雖然香港的烟霧問題並不如洛杉磯的那般嚴重，但我們卻有另一種由車輛廢氣所引起的污染問題，這就是車輛噴出的黑烟。在洛杉磯，這種問題根本是不存在的。洛杉磯的車輛雖多，但卻很難見到一輛噴黑烟的汽車。但是在香港，噴黑烟的車輛卻隨處可見。在一九八三年，香港警方因車輛噴出過量黑烟而向車主發出超過一萬六千張的定額罰款通知書。被檢控車輛佔全部註冊車輛的比例是全球最高的。由此可見，車輛噴黑烟的問題在香港是相當嚴重的。但是你們仍須記住，其實尚有許多噴黑烟的車輛在道路上仍未為警方的汽車廢氣檢查隊所發現。當你考慮到這種情況時，你便覺得車輛噴黑烟的問題實在是非常嚴重的。

首席環境保護主任陳偉鴻昨在新界扶輪社講「管制車輛黑烟運動」，旁為社長郭明義。

為甚麼車輛會噴黑烟呢？基本來說：過量的黑烟是由於柴油中的碳氧微粒未能全部燃燒所致。這並不表示使用汽油的車輛不會噴黑烟。一部使用汽油的車輛，在某些情況下，如引擎中的活塞喷損壞，亦會噴出黑烟。不過，香港絕大部份噴黑烟的車輛是使用柴油的，如的士、小巴、巴士、貨車和私家車等皆是。

他指內：本港約有車輛三十三萬部，其中使用柴油的約十三萬部。平均來說，一部柴油車輛每年行駛約十萬公里。由於柴油車輛的使用率高，所以必須經常妥善保養，保證機件操作正常，才能避免噴出過量黑烟。不過，車主所做的基本保養工作通常並不足夠。至於營業車輛，交給修車房維修會令車主減少收入，因此除非車輛需要大修，車主不會把車輛送到修車房檢查和修理。此外，選擇修車房也很重要。本港有許多小型的修車房，由於缺乏合適的設備調校燃料注入系統，所以根本不能提供妥善的保養，車輛在修理後仍然噴黑烟如故。

除了機件發生故障外，故意竄改燃料注入速率也會車輛噴出過量黑烟。有些司機把燃料注入速率調至超逾標準水平，藉以增加車輛的馬力。不過，這樣做卻使車輛噴出大量黑烟。

車輛經常保養妥善，避免竄改燃料注入系統，便可以防止噴出黑烟。車輛黑烟必須防止，因為它——

△是一種潛伏的危害健康物質；△是一種不必要的妨擾；及△浪費了日趨缺乏的能源。

他說：車輛噴出黑烟危害市民的健康，車主、司機和他們的至愛親朋亦不能倖免。黑烟由微顆粒組成，其中部份微顆粒可以致癌。吸入這些致癌物質，可能引致肺癌。

他表示：吸入大量微顆粒除會導致生癌外，亦會引致氣喘、支氣管炎及肺氣腫等各種病症。如果有人本身已患有這些疾病，病情自然更加惡化。我們吸入的氣體污染物如二氧化硫等，在經過呼吸系統時，通常都會被濕潤的粘膜排出，但如果它們與微顆粒混合，便可能會直入肺泡而損害肺部。

他說：人體本身有一個防禦系統，能透過呼吸道上半部進行的纖毛作用，將顆粒排出體外；不過，如果不斷吸入充滿塵埃進入的空氣，則此種纖毛作用便會緩慢下來，讓更多的塵埃進入肺的下半部。根據目前對大氣質量的測量顯示，香港的空氣有高度含塵量，任何減低空氣中塵埃的措施，均受歡迎。正如我剛才所說，車輛黑烟是可以避免的。我們現在就應該消除黑烟，減低空氣中的塵埃含量，以保障市民的健康。

消除了黑烟，環境不但更為衛生，而且更為美好。車輛噴出的黑烟是一種不必要的妨擾，而且毫不雅觀。如果你在一部噴黑烟的車輛背後站立或經過，你的衣着便會被黑烟弄髒。有人甚至認為黑烟會造成交通意外，因為它遮蔽了準備從後超前的汽車司機的視線。你如果曾經駕車隨一部噴黑烟的車輛之後，便知道我所言不虛。

駕車人士應該知道黑烟只不是未經燃燒的燃油而已，讓車輛噴出黑烟，實在與燃燒銀紙無異。如果有多餘銀紙用來燃燒，倒不如把它花到有價值的地方去，例如用來支持抗癌的工作。

車輛噴黑烟是一種禍害，其實是可以避免的。所以，政府將於五月舉行一項管制汽車黑烟運動，希望引起市民對這個問題的注意。在五月最後兩星期內，在運輸署的協助下，警方會加強管制噴出黑烟的車輛。

除警方會發出定額罰款通知書外，運輸署在適當時間內，會向在這項運動舉行期內收到定額罰款通知書的汽車車主發出通知，着他們將汽車駛往運輸署進行驗檢查，以確保他們會採取行動，糾正車輛噴出黑烟的毛病。

本港平時有五隊汽車廢氣檢查隊，分駐各處執行職務，在管制運動的兩星期內，檢查隊數目將增加至十二隊。當局將汽車廢氣檢查隊的數目增加，黑烟車輛車主和司機遇到檢查隊的機會便更多，這樣他們便會留意將車輛修理妥善。

汽車廢氣檢查隊的成員通常包括一名警長（組長），兩名警員和一名技術員。當發現有汽車噴出黑烟時，即着令該車司機將車駛至檢查站。警方會使用耕特治烟度計來量度黑烟的濃度，如果發現濃度超過六十度，便會向駕駛人發出定額罰款通知書。

他強調說：洛杉磯的煙霧問題，只有將所有車輛驅離該市，才能解決；本港的車輛噴出黑烟問題，卻只要得到車主合作，便可實行解決。只須經常將車輛妥善保養，便可避免再汽車噴出過量黑烟，不但省燃油，消除烟惱，更有助於保障自己、家人和本港市民的健康。當局希望透過這項運動，市民會對車輛噴黑烟問題，成因和解決方法有更深入的認識。全港車主和司機亦會為營造一個更美好的居住環境而一同努力。（三）

家庭倡廉同樂日 廉潔故事演講比賽
屯門廉政分處展兩活動

（港訊）一個節目豐富的「家庭倡廉同樂日」活動，現正接受報名參加。

該活動由廉政公署屯門分處主辦，將於六月三日（星期日）在西貢保良局北潭涌渡假營舉行。目的是使參加者在歡渡假日之餘，認識廉署的工作及有關的反貪污法例。當日節目包括有電影欣賞、問答比賽及康樂活動等。

為配合整個活動，屯門分處亦同時舉辦「廉潔故事演講比賽」，歡迎十二歲以下小朋友參加，旨在讓他們透過比賽形式，認識到廉潔的可貴。此外，還有一項精彩的「填字遊戲」比賽，歡迎屯門區內居民參加。以上各項活動的截止日期是五月二十一日，索取報名表格及章程可到屯門安定邨定龍樓地下廉署屯門分處，或電〇—八三三八六六查詢。

指大嶼山巴士新收費制打擊旅遊業
水口村民簽遞意見書
促訂兩全其美收費法
免令村民搭貴車並減巴士經營成本

（特訊）大嶼山居民反對巴士公司實施單程分段收費方興未艾，水口村村民目前藉着政務處官員到該處主持鄉公所揭幕典禮時，向政務專員呈遞兩份意見書，要求當局早日為村民解除搭貴車的負担。

其中一份意見書由該村村代表陳壽聯同一百四十九名村民簽署，並表示只要巴士公司在實施一人操作時，仍維持以往有售票員一樣的雙程分段收費制度，村民將會接受。

意見書並希望有關當局盡早訂立一種兩全其美，既可一人控制，減低巴士公司經營成本，又可維持雙程分段收費，免除村民增加負担的方法。

簽名者稱：以往有售票員時，由梅窩乘巴士到水口，只需兩元，現在則需三元。更甚者，由石壁去水口，以往只需七角，現在卻需付全程車費三元。此舉嚴重打擊該區的旅遊業及村際彼此交往的機會。

另一份致運輸及政務處的意見書由「反對大嶼山巴士變相加價委員會」發出，該會表示對巴士公司仍堅持實行單程分段收費深感失望。

該會又認為，巴士公司欲施行任何新措施前，必須諮詢村民及村代表意見，諮詢期最少六個月，以保證有關人士能有充分時間批評及建議。

意見書又重申該會的立場：

（一）在未有妥善安排前，維持大澳全部班次雙程分段收費辦法，以減輕中途客多付費用的機會。

（二）從速考慮本會提議的「一人巴士雙程分段收費系統建議書」，並在可能情況試辦三個月，以便日後全面施行。

（三）改善大嶼山的道路系統，例如擴潤昂平路及石壁段，使巴士公司可用較大車輛減輕其成本。（新）

增城同鄉聯誼會
新員就職 興辦學校
林天福鄧乃文劉昌主禮

（特訊）增城同鄉聯誼會第三屆董事，昨晚在元朗嘉城大酒樓舉行就職禮，請由元朗政務主任林天福主持監誓，元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士頒發選任證書，博愛醫院副主席劉昌頒發聘任證書。會方同時舉行會員春節聯歡及敬老大會，數百官紳出席，共叙一堂，場面熱鬧。

典禮中，新任主席陳彪致詞，除報告近期會務概況外。並宣佈鄉耆劉昌先生慨捐港幣五十萬元，為本會興辦一間學校的經費，具見劉老先生為社會及同鄉熱心教育精神，確屬難能可貴，並盼同寅，同心同德，衷誠合作，共同推展會務造福桑梓，更望地方官紳賢達，鄉彥前輩，時加指導，使會務百尺竿頭，更進一步。

宣誓就職及頒發證書後，鄧乃文及榮譽會長黎祥，相繼致詞，頌勉有加，及後，由副會長黃加樂致紀念品與老人，許勝元致謝詞後禮成。觀禮者尚有：聯絡主任方覺生，潘胡麗英、龐國炘、鍾納、曉文、清、孔良、蘇陸、馬謙、姚子謀、黃顯等。

第三屆新員名單：會長黎祥，副會長劉昌、黃加樂，古鑑、蕭建華，主席陳彪，副主席許勝元、黃月、馮光、宋炳林。總務陳慶雲、鍾庭秀，福利蔡大新、羅四源，財務郭水房、黃源，文教張雲輝、鄒金水，康樂陳九才，王錦添，公關陳泰容，稽核陳紹禎，藍來，調查馮友維、黃容，婦女潘翡荷、羅碧雲，董事單詠懷、陳華、陳和、鄒記、范傅南新、范雲輝、范記伯、馮賢、鍾楊超、許道明、范南、范記、陳國雄、曾潭啓、鍾添、許顧懷。（君）

船灣淡水湖主壩展開九千米角逐
大埔公開長跑完成
八百健兒競爭激烈
專員陳鎮源何容生李斯雄龐建康頒獎

（特訊）由康樂文化署康樂體育事務處、新界市政署及大埔體育會合辦，大埔區議會贊助之大埔區第二屆公開長跑，已于昨日上午九時半在船灣淡水湖主壩順利進行，報名參加健兒達八百人，由沙田區警察指揮官陸敬賢總警司主持開步。賽程九千米，分三批出發，爭奪五項賽事錦標，競賽激烈各項比賽成績優異。

男子公開組，冠軍王鍵強，亞軍黃卓，季軍黃啟英。

男子初級組：冠軍馮家寶，亞軍陳偉民，季軍黃錦倫。

男子訓練組：冠軍，蔡求，亞軍，李演雲，季軍李觀煌。

男子元老組：冠軍伍福民，亞軍周潤川，季軍麥紹基。

女子公開組：冠軍黃美儀，亞軍鄭佩玲，季軍李美微。

賽後由大埔體育會副主席何容生，大埔政務專員陳鎮源，新界東高級康樂體育主任李斯雄及大埔區市政主任龐建康主持頒獎。（三）

大澳換水管 週四停供水

（港訊）水務署宣佈，由於更換水管關係，大澳部份地區將於星期四（五月三日）上午十時至下午五時，暫停食水供應。受影響地區在石埔街範圍內，包括大澳警署、消防局、賽馬會診所、大澳學校及大澳公立學校。

離島各分區委員會 本年擴增非官成員
長洲分區委會提出改善環境建議
搜集區內地點按次序改進

（特訊）離島區議會屬下的長洲分區委員會已舉行了八四至八五年度首次會議，雖然主席一職可由非官守委員出任，但後者在互相取得協議後，決定仍交由政務專員擔任。

是次會議由政務專員黃采華主持，出席者非官守委員有鄭炳有、黃維坤、姚啟亨、馮子庚、鄺國鑑、李惠芳、楊玉麟、鄧枝華、梁重志、楊德、朱北生、袁文、史兆南、陳榮。秘書陳生英，官守委員有新界鄉鎮拓展處工程師、離島市政主任、南區海事主任、長洲警署署長、離島地政主任及政務處行政主任等。

非官守委員李惠芳提出一項改善區內環境的建議，決定各委員於會後搜集區內環境有待改善的地點，交由該委員會定出優先次序後，再呈交在下月十日舉行會議的改善環境委員會審核。

其他事項包括有道路維修問題，渡輪上非法賭博問題，學校校舍用石棉瓦鋪頂問題等。

為配合地方發展，離島區議會本年度將委任多名非官方人士担任各分區委員會成員，目前其資歷已交由新界政務署審核，並於下次區議會會議正式通過。（新）

荃灣地鐵站停車場樓宇三層招承租

（港訊）地政署現正招標承租荃灣地鐵站停車場三層樓作商業用途。該三層樓為停車場二樓（二千零二十平方米）、三樓（二千一百四十平方米）及四樓其中一部份（一百九十平方米）。租期為七年，其後可再續期。中標者須負責裝修及管理該地方。用作零售商店、銀行、陳列室及辦公室。

但餐室只准在告示及章程可在下列地點索取：

△花園道美利大樓地政署測量部；

△九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓地政署物業管理組；

△新界荃灣青山公路一百七十四至二百零八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處。

各承租標書須在本月三十日至五月四日每日上午九時至下午五時開放供參閱。截標日期為一九八四年六月八日中午十二時正。

大元會堂倡導幼兒歌頌母親

（特訊）為倡導敬愛母親，並促進母子之情，港社區會堂社區會福利大元社區中心及幼稚園（大元邨禮賢會托兒所，東華三院大元幼稚園，大元幼稚園及新界婦孺福利會德幼稚園），於八四年五月十二日（星期六），在該會堂舉辦一項為「幼兒歌頌母親」之活動。

「幼兒歌頌母親在大元」之目的是透過歌唱，朗誦等表演，以歌頌母愛的偉大。是項活動歡迎區內四至六歲之兒童，以小組或個別名參加。表演內容以表達對母親之敬愛為合。各表演者可獲贈名貴紀念品乙份。報名及查詢請電大元社區會堂〇—六五八三八一六。

圖：黎敦義民政司，黃錢其濂副民政司與保良局各總理合照。

保良局總理拜會民政司
報告今年工作計劃

（特訊）保良局甲子年董事會主席李業慈攜副主席王敏玲、陳梁小玲、陳鴻基、曹金霖、陸慶霖，總理陳區碧茵、何昭明、莊啓程、周黃佩珠、陳爵、曹羅碧珍、黃偉慶、郭綺光、蕭樹強、曾是如、陳燦升、周鴻標、黃何寶翹等，日昨聯袂拜會黎敦義民政司，報告該局本年度各項工作計劃，席間李業慈主席透露，該局將於本屆任內在興華邨及石硤尾邨分別增辦兒童之家，在九龍增辦一間一百四十名額之庇護工場。

在兒童醫療服務方面曾有在禮頓道局內設立兒童醫療之議，但尚需從詳計議，為求提早投入服務，現已申請在荃灣福來邨設立兒科診所，以供荃灣居民需求。至於康體活動，將盡量於渡假營內增設多項活動及發展後山之工程，務使該渡假營能提供更充足活動設備，供市民享用。

此外李業慈主席并表示將大力推行較大型之宣傳節目，使社會人士更深入明瞭保良局正由一間兒童機構推展為「多元化社會服務之團體」。

陪同民政司接見該局總理者，尚有黃錢其濂副民政司，葉文輝首席助理民政司，溫宗杜助理民政司。

黎敦義民政司對李業慈主席之報告垂詢甚詳，并與各總理交換意見，隨後表示將會大力支持。（澄）

本港新聞

黃大仙破偽製千元鈔票機關
男子印製偽鈔被判監禁六年

（特訊）去年十一月十日，警方商業罪案調查課警探，在黃大仙下邨一住宅單位內，破獲一偽鈔組織，檢獲偽製一千元面額鈔票一萬四千多張及一批偽千元鈔相底等物，一名男子被控，該案昨在高院刑庭審結，被告不認罪，但陪審團聆聽控辯雙方證供後，裁定被告罪名成立，法官判其入獄六年。

被告男子鄭金堅，三十三歲，被控四項罪名，指被告（一）於去年十一月十日，偽造假港幣一千元；（二）非法藏有工具可作偽做港幣；（三）（四）非法製造工具，可作偽做港幣。

據案情透露：警方商業調查科探員於去年十一月十日前往黃大仙下邨一住宅單位內搜查，同時希望找尋一名姓李男子，他涉嫌與製造假港幣事件有關，但探員在住宅內找不到假港幣及該男子，兩日後兩名婦人致電警方，謂在屋內兩鐵箱內有一批千元港幣，警方商業調查科探員發覺有一萬四千七十張渣打一千元港幣，值一千四百七十萬八千元，及有一千元相底及相面，經專家檢查後，發覺全部是假金牛，警探在去年十一月二十四日，在香港仔地區拘捕被告，懷疑與假金牛有關，被告在警誡詞內承認有份做相底，及相面，同時有份同該姓李男子一起製造，被告表示他有兩份相面及相底，被告帶警方人員前往起回相面及相底，警方結果檢獲十五張相面及相底，經檢查後，該批假金牛是該批相面及相底之模樣製造出來，後將被告落案起訴。

案由按察司班納斯主審，被告否認控罪，但陪審團裁定被告罪名成立，法官判被告入獄如上述。（均）

大欖勞役中心 囚犯越柙無踪
警員搜索勞而無功

（特訊）一名二十四歲囚犯，昨日凌晨在大欖懲教署勞役中心越柙逃走，一名懲教署督捕受傷，大批警員會一度在大欖及小欖山頭及村落搜索，惟並無發現。

逃犯馬耀成，二十四歲，犯有藏毒及拒捕罪名，本月二十四日被法庭裁定入獄兩年，昨日凌晨四時半，該男子突破警戒線，爬過鐵絲網逃走，一名懲教署督導員發覺追捕時不慎跌傷。

該名逃犯身高五呎七吋，重一〇二磅，在手紋有老虎及胸前紋有鳳凰，身份證號碼為D六〇三三×二。

大欖懲教署屬於低度設防監獄，目前懲教署正調查該逃犯如何越柙。（合）

三匪打刧別墅 逐一搜掠房客
刧走財物二萬餘元

（特訊）油蔴地窩打老道一別墅及深水埗福榮街一住宅，昨日凌晨先後被匪徒闖入行刧，合共損失財物約為四萬多元。

首宗刧案現場為窩打老道八十六號三樓的一間別墅，昨日凌晨三時五十五分，三匪前往別墅，以為有客上門將大門打開，三匪一衝而入，並亮出兩刀一槍指嚇職員後，逐房拍門，喝令房內職員及顧客走出，別墅內職員及顧客共二十人，事後為匪徒用毛巾綑綁，推入房內，逐一搜掠，掠去現金九千元，飾物約為一萬三千元，事主事後掙脫綑綁致電報警。

次宗刧案現場為深水埗福榮街六十八號地下一住宅，昨日凌晨四時許，三賊用鐵支將上址後門撬開，潛入後拍醒一名廿四歲姓丁男子及一名三十三歲姓鍾女子，用鐵綫將兩人綑綁後，掠去財物約為二萬元，兩人於昨晨八時掙脫綑綁報警。（合）

三宗致命交通意外
警方欲晤目擊人士

（港訊）警方欲急切與三宗交通意外導致兩名男子及一小童死亡之目擊者聯絡。

在本年一月二十四日上午八時，一名五十六歲之男子被一輛私家貨車撞倒，當時他正騎着單車在元朗切頭，友善街近元朗政府中學行駛，事後立即送院，後證實死亡。

第二宗交通意外在去年十二月二十四日，一名八十歲男子被一輛貨車撞倒在粉嶺，近龍躍頭村，沙頭角，送院後即日死亡。

第三宗意外則在本年四月二十四日下午五時，一名十三歲小童被一輛公共小型巴士撞倒，當時他正騎着單車沿着葵涌葵盛圍交界之大窩口道，送院後證實不治。

任何人仕如知該三宗交通意外事件請致電警察熱綫電話五—二七七一七七。

日立新一代電腦展
展示最新科技產品

為加強各界人仕對日立電腦系統的了解，日立電腦系統有限公司於日前（廿五及廿六日）假座香港富麗華酒店，舉行一連兩天之日立新一代電腦展覽，並由日立電腦系統有限公司董事長何善衡博士主持開幕式儀。

是次展覽會除展出日立最新設計之電腦產品外，現場更加插電腦介紹研討會，特別介紹日立L 450，470，M 220H 型電腦及CAD（COMPUTER AID DESIGN）繪圖機，又為隆重其事，更特別邀請十位日立電腦工程師專程抵港，參加該研討會，詳細介紹日立的最新電腦設計。

日立新一代電腦系統，採合了尖端科技與精密設計製造而成，更應用了256K BIT VLSI超集成電路作中央處理器，配合不同軟件，用途廣泛，性能超卓，令到場參觀人仕讚歎不已。

何善衡博士（右三）攝於展覽會場。

大潭道交通意外
汽車劏入貨車底
司機乘客四人傷

（特訊）柴灣大潭道昨日上午發生私家車劏入一輛大貨車底的交通意外，私家車嚴重損毀，車上四人受傷，司機傷勢較重，事後送往柴灣急症室救治。

昨日上午十一時五十五分，一輛載有四名男子編號BW二×九的私家車，沿大潭道入石澳，途至大潭道一百九十七號對開，突然失去控制，與迎頭而來的一輛編號CG五八×一大貨車相撞，私家車直劏入貨車底中部，始告停下；私家車嚴重損毀，四名乘客當場受傷，事後送往柴灣急症室救治。

四名傷者為：周偉明，廿四歲，劉康耀，廿七歲，關成，二十歲及張偉明，廿二歲。（合）

清潔香港！人人有責！大家合作

香港李氏宗親會董事十三日就職
與海外李氏宗親會合辦聯歡會

（特訊）海外李氏宗親總會及香港李氏宗親會本月十三日下午八時，在九龍城海天樓酒館舉行總會會員聯歡敬老夜會，暨香港李氏宗親會第十六屆董事就職禮，七時開始遊藝節目，歌星演唱，八時聯歡敬老董事就職，舉行千人宴，參加宴會者老，大會獲贈利是及禮物。宴會有抽獎。

席券在兩會會所發售，接受電話定席，五月十一日截止，定購席券可到九龍彌敦道五十四號美麗都大廈十五樓F四座海外李氏宗親總會，香港銅鑼灣禮頓道禮信大廈七樓C座香港李氏宗親會，或致電三—七二三九二九七、三—七二三七七五七、五—七七三—〇。

貼街招惹禍 老翁被襲擊

（特訊）一名靠貼街招廣告糊口老伯，昨午在尖沙咀漆咸街頭貼街招時，疑因誤貼他人牆壁，老伯遭三名男子欺凌，手部被鐵枝擊傷，事後送院敷藥。

該名老伯七十二歲，姓黃，靠替人貼街招廣告為生，昨日下午三時，老伯在尖沙咀漆咸道一帶貼街招，至一大廈外牆貼街招時，突有三名男子，阻止老伯在該牆上貼街招，雙方言語衝突，老伯突遭對方用鐵枝襲擊，手部被鐵枝擊傷，標貼工具被倒翻，對方事後離去。

事發後，途人代為報警，將老伯送院敷藥。（合）

職訓局辦研討會
介紹設施及課程
歡迎中學輔導教師參加

（港訊）職業訓練局邀請中學輔導教師出席一個研討會，以介紹該局屬下九龍灣訓練中心綜合大樓的設施及其所開辦的課程。

研討會訂於本月十二日（星期六）上午九時三十分至十一時三十分假中區恆生銀行大廈二十樓該銀行禮堂舉行。

該局發言人說：「九龍灣訓練中心綜合大樓將於今年十月啓用，大樓內設有五間訓練中心，為電子業、酒店業、金屬品製造業、塑膠業及印刷業訓練技術人員。」

此等中心將開辦全日制及部份時間制的技術員、技工及操作工級的課程。

發言人說，設立此等中心是本港工業訓練的一個里程碑，務求本港有足夠受過訓練的人手，以應付各業的人力需求。

發言人又說：「是次研討會將有助輔導教師獲得訓練中心的資料，如訓練目的、中心設備、課程的性質及入學條件等。

「輔導教師將可透過他們的輔導工作，將有關投身工業界的職業前途及受訓練機會等資料，轉達給中三及中五畢業生。」

參加研討會費用全免。欲參加者請於辦公時間內致電五—八九三三三四一內綫二五四與研討會秘書聯絡。

路邊沙龍
六合彩「狂潮」
—圖．文．郭立—

今晚黃昏開獎的六合彩，其彩金會超過一千二百萬大元。

逾千萬元的彩金也是港史上的一個嶄新紀錄。

這是港府特准的合法賭博，有人建議不如索性將這合法博彩權改作專利性的開投，有如鄰埠澳門，對港府的稅收亦有大裨助。

請看看那一千萬背後，昨日所出現的衆生相。

庸社行友五二年十九回 貢海遊玩
一三五行友漫遊頂角

庸社行友第五十二年第十九回旅行節目「貢海遊玩」，定一九八四年五月六日（星期日）舉行，特約車船聯載，辦法如下：（一）路線：專車於上午八時三十分由海心公園開車，到西貢北港路口起行，縱走麻纜芴半島，到三星灣乘特約專船航赴澄西村步頭，登岸上山北走鹽田仔，再乘船返西貢。專車接載約於四時返抵紅磡碼頭散隊。首段行程約一小時，上落緩順；溫鹽縱走上山約七百呎，行程約兩小時，山徑上高落低。專船九時三十分由西貢碼頭開航，可臨時選擇遊山玩水活動。（二）自備糧水，在船上有清茶供應（陸昌義行友報效茶葉及煲茶費用，夏季七次海泳航遊亦繼續報效供應，謹此鳴謝）。（三）如當日有強風大雨，將改變行程路線。（四）領券：車船費用每位二十一元，孩童全票。由即日開始發券，額滿即止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街三十二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道二十一E號華美公司。

頂角漫訪—二十九日旅行「頂角漫訪」，路綫範圍在大灘海下區域，參加行友百三十五人，來回四程專車聯載，出發時車到海下路涌沙頂山凹，過一八六公尺之涌沙頂，宿雨新晴，山林如洗，氣息清新，遠眺平洲橫陳，近望塔門島列。再行繞遊較杯石（又稱扼夾石），岩石分裂，兩石大小相似，別具特色。山徑緩順斜落，雨後部份滑溜。十時五十分落到南風灣地關之攔路坳小休。十一時二十分結隊再行，走訪棺材角奇石，時小雨疏洒，部份行友不出遊，逕入海下村等候會師。大隊冒雨上南風山，北走海角，過三抱石丘頂之壓堡，雨勢更密，居高遠望縱橫長石，即引隊回程，經攔路坳返海下村，村店頓呈一片熱鬧。部份行友過壓堡堅持走訪奇石，落到岸邊，攀登縱橫錯落長短不一之方形石柱，更有排列成行，嶄為奇觀，行友戲言似這似那，妙趣環生。冒雨返海下三組會師，共進午餐。餐後雨勢未止，服務行友商定縮短行程，轉折奔走特邀鄉車提早接載，到北潭涌又得專車提前來接，尾車於四時二十分開出，五時三十分到紅磡碼頭散隊。

行友題名——鄭光璧、柯銀穗、關慕貞、羅鼎華、卓華、胡東、胡文輝、關鈺明、陳珍、陳通、陳錦超、陳鑑輝、陳淑英、馬天德、謝裕權、李威文、李金菊、朱紹謙、朱家心、曾坤鈺、葉葆荃、葉鳳娟、吳衍騏、吳鉅強、吳玉蓮、吳級文、吳麗莉、梁少彬、梁潔晶、梁潔明、梁寓安、蘇悅強、蘇悅衡、何麒添、劉錦明、劉瑟賢、李廣發、陳玉玫、陳蘇、馮金、黃家祿、黃愛、楊海、楊昶華、楊國文、潘勝、馮少初、潘遂文、梁月金、梁金鏞、潘濟銳、鄭玉堂、雷炳輝、陸大男、陳錫興、陳樹成、衛兆熊、張子華、張可明、張天士、周友昌、周志餘、胡祖元、吳雨根、王蔣庚、程友祥、程偉明、沈毅豪、沈金桃、朱木金、譚錦芬、譚鑑標、彭偉明、麥雪文、尹麗秀、蘇麗冰、黃佩玲、黃佩茵、黃佩娟、黃翠碧、余秀鳳、鄭秀香、王永華、杜文林、鄧福禧、鄧妙恩、鄧永安、鄧永泰、盧少偉、廖永恒、廖允中、周植培、邱嗣偉、鄭仕雄、陳良。（以下服務行友）胡靜娟、馮世鴻、伍志雲、陳耀東、劉新、李福源、李兆、李耀棠、李愛羣、何沈德華、梁奇芬、黃萬里、陳熾明、陳海山、林本、麥雪珍、徐梓焯、徐活衛、李奎、林椿柏、張炳鴻、馮劍鎣、黎柱良、李旋、邱賢坤、張標、黃柏壯、張公南、羅華、楊德華、余錫年、李厚生、曾繼森、曾慰芬、蘇偉鵬、黎慈中、吳志傑、黃志強、陳婉嫩、黃敬禮。

本港新聞

葵涌虐嬰命案審結 褓姆承認誤殺罪名
法官念被告年輕僅判入獄三年

（特訊）去年九月一日，葵涌區發生一宗離奇命案，一名僅十一個月大女嬰，因傷痕纍纍，被送入醫院，留醫一週後終告傷重不治，一名負責托管該女嬰之廿二歲少婦，涉嫌虐待嬰兒致死而被控誤殺罪名，該案昨在高院刑庭審結，被告承認誤殺罪名，法官參閱感教官對被告人身世調查報告後，判被告入獄三年。

法官在判案時指稱：虐待嬰兒致死乃嚴重罪行，可判被告入獄七至八年徒刑，姑念被告年輕及認罪，始予輕判。

代表被告之大律師則向法官求情稱：被告自少失却母愛，婚後婚姻生活不如意所致。

法官繼指出：被告既已爲人母，但却缺乏母愛之心，既已接受他人金錢委托照顧女嬰，却又橫加虐待，其情實令人費解。

被告：馮惠娣，廿二歲，被控去年九月一日，在葵涌區，誤殺十一個月大女嬰譚詠恩。

檢控官透露案情：死者女嬰之母於女出生兩月後即離家而去，去年六月間，女父將女嬰交由被告託管撫養，每月給酬一千元。

被告受託撫養女嬰，每月按定期時間，將女嬰送來與女父團叙，並定期向女父取酬。

迨去年八月廿三日，被告前來向父女取酬時並未帶同女嬰來相見，至九月一日上午十時半，被告突將女嬰送入瑪嘉烈醫院急救室，當日女嬰全身抽筋，陷入昏迷狀態，醫生進行急救，發覺女嬰頭手腳各部傷痕纍纍，被告向院方供稱，女嬰曾多次自床上跌下受傷，被告又承認女嬰因不肯食飯，伊將之推倒，頭部撞埋衣櫃受傷。

女嬰經醫院急救一週，迨至九月八日，女終不治逝世，醫方剖驗證明女嬰死因是頭骨破裂，引致腦部出血而死。

控方指出：女父爲漁販，女嬰之母於女出世兩個月大時即離家而去，女嬰乏人照料，女父遂將女交由被告撫養，每月給酬一千元。

案由按察司班士主審，被告於兩週前承認誤殺罪名。（均）

被控行騙萊斯銀行 牽涉五千萬元貸欵
前經理助理與公司東主不認罪

（新巴社訊）一名前任萊斯銀行經理助理及一間貸欵公司東主，分別涉嫌串謀行騙萊斯銀行引致該銀行總共借貸一批欵項共五千萬元，及互相非法收受及提供利益共十二項罪名，昨在最高法院提訊時，兩名被告分別否認控罪，法庭選出六男一女陪審團聆訊，昨聆訊未畢，按察司費柏將案押候今日繼續聆訊。

被告二人（一）李國穗，三十三歲，（二）陳兆鴻，三十六歲。

檢察官陳述案情指出，首被告在一九八二年三月至十二月，總共十個月內，串謀次被告行騙萊斯銀行，引致該銀行總共借去五千萬元之貸欵，首被告是該銀行經理助理，首被告於一九八一年七月被該銀行錄用，而到一九八二年三月，首被告有權處理銀行之貸欵事項，次被告開設一間貸欵公司，東主介紹一些人及公司給首被告在該銀行貸欵，而首被告將一些不夠資格貸欵之人替他們更改入息，負債額及資產之價值，同時次被告亦借錢給該些申請人，將欵項存入該銀行，如該些申請人獲得貸欵，該些人等就要給百份之二回佣，首次被告各佔百份之一回佣，控方將有多名特赦證人出庭作供講述貸欵經過，在一九八二年十二月萊斯銀行總公司派人到港調查有關之賬目而被揭發，調查後將兩人落案起訴。

觀塘獅子會社會服務 贈欵南亞路德會 裝修學生自修室

（特訊）觀塘獅子會昨日假香港酒店舉行晚餐例會，會長林珩輝主持。國際獅子總會港澳三〇三區總監畢禹徵，副總監籌德臻蒞會訪問。

畢總監講解保留獅子會員會籍問題，資副總監報告獅子行籌募善欵經過。

該會本年度社會服務計劃，捐送十萬元，資助南亞路德會（秀茂坪第二十八座）閱讀中心和自修室裝修設備費，自修室可容納六十人，對於家庭環境居所擠迫的學生，是一所安靜溫習功課的好地方，閱讀中心今（一）日開放。

會長林珩輝，以十萬元支票，送交南亞路德會施維德主席接收。（宇）

圖爲具有菲律賓地方色彩的八四年最新春夏時裝的一款。

菲律賓百名成衣商 來港展出男女時裝
夏日服式爲主．今起連展四天

（特訊）由菲律賓國際貿易及商務中心策劃及主辦的第二屆馬尼拉成衣展覽會於今日起在香港展覽中心開始，一連舉行四天。

該展覽會於去年首次在馬尼拉舉行，成績相當理想，接獲的訂單總值逾二千三百萬美元，估計今年所接獲的訂單會較去年爲多。

據商務中心負責人嘉賓夫人解釋：今次將展覽會移師香港舉行，亦是菲律賓成衣首次在外地舉行的展銷會，此外，選擇香港是因爲香港現時已成爲世界主要時裝中心之一，各地買家留駐香港亦甚多，再加上參加完剛舉行過的廣州交易會的大批買家，均會經香港返國，故此預期今次的展覽會成績會較去年更好。

估計出席今次展銷會的買家大部來自北美、北歐、澳洲、日本、香港和亞洲其他地區。

成衣業目前是菲國最重要工業之一，九百多家大小公司，共聘用了五十萬工人，一九八三年該國成衣總出口共值五億六千六百萬美元，替該國帶來不少的外匯收入。

嘉賓夫人又指出：展銷會的另一目的，在於建立該國成衣在國際間的地位及形象讓更多人了解菲律賓時裝目前在款式設計，衣料以至手工方面，都已達到一定的水準，故今次來港參加展銷會的菲律賓廠商會共達一百家，並有十位菲國出名的設計家隨團來港，將他們精心設計時裝展出，並且親自介紹設計和用料的特點。

今次展出的主要是春夏新裝，亦有皮革、睡衣、泳裝、運動服裝及有關衣飾等，此外亦包括有男裝、女裝和童裝的展出。

各設計家除吸收國際時裝的潮流趨勢外，亦加上了菲律賓本土的服裝民族特式，使所設計出來的服飾別具一格。一方面具有地方特式，另一方面又能配合世界潮流。

由於菲律賓地處熱帶，其出產的春夏服裝，既能掌握熱帶風情，又能使人感覺清爽宜人，相信甚受一般年青人的喜愛。

質料方面，大多採用夏天甚受歡迎的麻、紗質料，大部份以白色、或天然麻色爲主，多以抽紗、或配以車花作襯托，除展出服裝，在頭飾、帽、耳環、手鈪和鞋等方面亦經設計家刻意配搭，亦以地方色彩爲主，如貝殼、籐等作爲主要的飾物製作原料。（嫻）

觀塘獅子會會長林珩輝，代表捐十萬元，南亞路德會，裝修閱讀中心，施維德主席接收，中爲區總監畢禹徵。（本報攝）

蘇屋邨茶花樓互委會 舉行十屆委員就職禮

（港訊）九龍蘇屋邨茶花樓互助委員會，前（廿九）日晚上八時，假座深水埗富城大酒樓舉行第十屆新員就職典禮暨坊衆聯歡酒會。恭請深水埗政務處聯絡主任李德輝，深水埗警民關保主任葉欣榮蒞臨主禮，觀禮嘉賓有政務處代表龐婉嫦，李鴻標，房屋署蘇屋邨辦事處副經理鄭世永，深水埗區議員鄧新華，海棠樓主席陳醒棠，百合樓主席盧祥，彩雀樓主席許吉，牡丹樓主席黃國衡，櫻桃樓主席羅錫麟，杜鵑樓主席賴正，石竹樓主席潘紹基，丁香樓主席關耀樟，金松樓主席姚榮韓，劍蘭樓主席梁樹華，荷花樓主席廖夢覺，蓀菊樓主席載炳南，蘭花樓主席區蘇，綠柳樓主席鄧皆良暨該樓坊衆數百人，富城樓頭，冠蓋雲集，衣香鬢影，場面一片熱閙。

八時儀式開始，由主席李秀成致會詞：本會成立迄今，已逾十載，一向獲得坊衆合作，聯繫看更，有良好成績，呼籲坊衆今後加強合作精神，致力看更，親人睦鄰，守望相助，使人人安居樂業。

繼由民政處聯絡主任李德輝及深水埗區議員先後致詞，語多勗勉，後由該會主席李秀成致送「造福人羣」錦旗一面與深水埗民政處，副主席李禮致送「勤政親民」錦旗一面與深水埗警民關係組，副主席鄧南致送「居者安之」錦旗一面與蘇屋辦事處，司庫區寶華致送「服務社會」錦旗一面與區議員鄧新華，秘書李蘇致送「市民喉舌」錦旗一面與市政局議員李植悅。（李議員因事缺席），由區議員鄧新華代受，由民政聯絡主任李德輝，警民關係主任葉欣榮，蘇屋邨辦事處副經理鄭世永及區議員鄧新華分別接受。

最後由副主席蘇文達致謝詞，禮成拍照留念，隨即舉行酒會，觥籌交錯，開廿餘席，席間有該樓氣氛融洽，由全體音樂組歌唱助興，該會音樂組名家拍和，天大面子，邀請得影視紅星阮兆輝及梁潔芳客串合唱一曲「紫鳳樓」，歌喉美妙，博得全場讚賞，掌聲雷動。繼由閨秀唱家李與仲霞與伍太合唱「樓台會」，最後梨園救父陳醒棠（海棠樓主席）唱興大發，與主席李秀成夫人合唱一曲「鳳閣恩情未了情」，歌韻悠揚，極視聽之娛。該會第十屆委員如下：主席：李秀成，副：李禮，蘇文達，鄧南。秘書：李蘇，副：林公猷，司庫：區寶華，副：林新榮，治安：黃國民，副：刁其生，劉正文，周捷，包志文，劉閱亮。康樂福利：黎汝華，副：楊仲成，陳廣文，陳德。總務：何湯蕙芬，副：張仕怜，何鴻鈞，何吳麗卿。

永安歐洲美加遊覽團 十餘年經驗信譽最佳

主辦歐洲、美加、澳紐等長途旅行團，不像東南亞綫那麼簡單，因此花那麼多錢去參加歐洲、美加、澳紐等長途旅行團，一定要小心選擇旅行社，如果你所選擇旅行社，最近才開始學做歐美團，由於該社沒有辦理歐美長途團經驗，那麼你可能變成了實驗品，如果你選擇之旅行社辦理歐美團經已多年，經驗豐富，並具有專業人才，雖然旅程萬里迢迢，但你大可安枕無憂，永安旅行社成立二十年，分社遍佈港九新界及海外，主辦歐洲、美加、澳紐、印度尼泊爾等長途旅行團經已積聚多年豐富經驗，培養有足夠之長綫專業人才，而且一向來作風踏實，宗旨穩健，不斷策劃及改良行程，使行程安排越來越好，永安所有之旅行團均包足三餐，住宿一流大酒店，實料節目最豐富，故永安之主辦歐洲、美加及澳紐、印度尼泊爾團，經已享譽港九。

永安旅行社今年推出之歐洲團計有：西歐七國十八天，北歐、東歐，西歐五國十四天，東歐五國及蘇聯十四天，六國十七天，收費由萬餘元起（全港最平），美加團方面計有：美國西岸八天，只收六千九百餘元（全港最平），美國西岸十天，美加西岸十二天，美加東岸十天及十三天，全美加東西岸十七天，收費廉宜，住宿希爾頓，凱悅及假日等大酒店，豪華享受，暑假將到，團費將會增加，五月中前報名者，一律照收原價（只需交少量訂金）可以不受加價影響，各團名額有限，簽證需時，請速親臨永安旅行社總社設於德輔道中七十一號，永安集團大廈（即前之聯邦大廈）十五字，電話：五—二五六二四三或五—二五一二一一式（共十五條綫），分社遍佈銅鑼灣，尖沙咀，旺角，九龍灣，荃灣及澳門。

兩女一男下落不明 警方發圖尋找

（特訊）警方籲請市民提供有關下列三名失踪人士下落之消息。

梁美華，二十一歲，她於今年三月三十一日離開其北角寓所後一直未返，她約一點五七公尺高，中等身材。

劉親卿，二十九歲，她於今年二月十四日離開其柴灣寓所後即告失踪，她約一點五五公尺高，中等身材。

第三名失踪者是三十歲何志培，他於去年一月離開其橫頭磡邨寓所後，不知所縱，他約一點七七公尺高瘦身材。

任何人仕如知其任何一個下落者請致電警察熱綫五—二七七一七七。

三名失踪男女左起何志培，劉親卿及梁美華。

恒安邨末期將進行打樁
三千多萬元投標獲接納

（港訊）在萌芽發展的馬鞍山新市鎮，第一個公共屋邨——恒安邨即將展開最後一期打樁工程。

房屋委員會剛接納了一份三千一百九十萬元打樁投標，爲該邨末期三座三十五層高Y（三）型大廈進行打樁工程，提供另外二千四百四十八個單位，容納一萬一千八百人居住。房委會發言人今日說：「工程亦包括爲一座六層高商場及有關行人天橋進行地基打樁。」

「恒安邨正分三期興建，預計有居民三萬多人，邨內將有完備的社區、商業、康樂及其他設施。」

「這份打樁投標是房委會轄下建築小組委員會在最近的會議中予以接納。」

本港大慈善家生平樂善好施 黃鳳翎居士仙逝 定今日大殮舉殯

本港大慈善家黃鳳翎居士（出家法號果悟）不幸於四月廿三日在港寓壽終正寢，積潤享壽九十有一歲，年高德劭，安享遐齡，如今仙逝，定今（五月一日）中午十一時假座香港殯儀館大殮，十二時辭靈出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。

黃鳳翎居士，廣東中山縣人，肄業於澳門陳子褒學校，生平樂善好施，對社會公益及教育事業均大力支持，先後創立佛教黃鳳翎中學，黃鳴謙紀念學校，佛教黃焯菴小學，東華三院黃鳳翎中學，佛教醫院之黃鳴謙夫人南翼大樓，黃竹坑戴麟趾安老院B座之黃鳳翎行政大樓，年前捐資巨欵，係撥展老人服務基金，每年對東華三院及佛教醫院之醫療服務，不甘後人，全力資助，至於本港教育，黃氏每年有獎學金三名，係捐出與香港大學，中文大學及理工學院之優異生，作育英才不少。

黃氏畢生信奉佛教，一九八二年出家，法號果悟，遐齡凋謝，如今與世長辭，聞者惜。

圖爲：黃鳳翎居士遺照。

華光航業投資有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九八四年六月廿九日（星期五）下午三時三十分假座香港灣仔軒尼斯道四十八至六十二號華光大廈廿七樓召開第十二屆股東週年常會，審議下列事項。

（一）省覽一九八三年度本公司董事會與核數師報告書及賬目。

（二）考慮通過董事會之建議，開派至一九八三年十二月卅一日止之年度末期息每股二角四仙給予在一九八四年六月一日已登記在本公司股東名册上之股東，該項股息將於一九八四年七月九日派發。

（三）選舉董事並擬定下年度董事酬金。

（四）委任下年度核數師並擬定其酬金。

有資格出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東，委派代表書必需填妥及於開會前24小時送達本公司註册辦事處。本公司股份將於一九八四年五月廿三日至六月一日，首尾兩天在內，暫停過戶。

承董事會命　秘書　張振榮謹啓

一九八四年四月三十日

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
承遺囑執行人／遺產管理官命
將下列貴重物業出投

拍賣日期與地點
1984年5月10日（星期四）下午2：15分
香港銅鑼灣軒尼詩道500號興利中心28字樓西翼（即三越百貨公司樓上）

物業一：香港堅道7號三字樓
（或稱亞畢諾道15號五字樓）

物業二：九龍文昌街13號文蔚樓十八字樓

該等物業將於交易清楚後交吉
查詢詳情請到
代表律師：

物業一：
韓潤樂律師樓
香港安蘭街九號熙慶行
電話：5-234151

物業二：
史蒂文生黃律師事務所
香港畢打街中建大厦八樓
電話：5-266311

5-7909828
衛健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

通告

香港維多利亞地方法院
一九八三年第一零五五四宗民事訴訟案

判定債權人：香港上海匯豐銀行
（原告）
及
判定債務人：馬國生（MA KWOK SANG）
（被告）
及
首名第三債務人：香港電話有限公司
次名第三債務人：香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司

致上述判定債務人（被告）馬國生，地址爲香港太古灣道二十二號太古城綠楊閣二十一字樓D座。

啓者：茲經上述判定債權人（原告）在一九八四年四月六日針對上述判定債務（被告）入稟申請後，已有諭令頒發如下：將所有由上述首名及次名第三債務人欠上述判定債務人之欠欵或累積中之欠欵扣留以清付經由上述判定債權人在四月三日在維多利亞地方法院獲得針對上述判定債務人得直判決爲數港幣二萬六千二百七十元六角三仙之欵項及港幣二百七十元之釐定堂費以及對港幣一萬五千二百七十五元本金所孳生之以年利率一分五釐計算由一九八三年十一月三十日起至付欵之日或最遲至一九八四年十月二十九日爲止之利息，及對港幣一萬零九百九十五元六角三仙所孳生之利息，由一九八三年十二月七日至一九八四年一月二十三日以年利率一分九釐半計算，由一九八四年一月二十三日至一九八四年一月三十日以年率一分八釐半計算，由一九八四年一月三十日至一九八四年二月十五日以年利率一分七釐半計算，由一九八四年二月十五日至一九八四年三月十二日以年利率一分六釐計算，由一九八四年三月十二日至一九八四年三月二十六日以年利率一分四釐半計算，由一九八四年三月二十六日至付欵日以年利率一分六釐計算，以及扣押第三債務人欠欵程序之費用。

茲奉諭令將此告示刊登作爲有效將上述諭令送達台端。

再啓者：爾須於一九八四年五月十日上午九時三十分出席在香港夏扶林道二號A維多利亞地方法院李法官之聆訊。若不能在該日依時出庭，法庭可即時將本案裁決。

原告代表律師：
孖士打律師行啓
香港海富中心第二座十六字樓

一九八四年五月一日

祥康超級市場徵聘職員

聘請助理會計一名，及男女理貨員多名，有意請繕履歷寄青衣島長康邨商業中心地下祥康超級市場，合則約見。

保良局招商承辦中學食物部

本局屬下青衣島保良局八三年總理中學現招商承辦一九八四年九月至八五年七月校內食物部。有意投標者請於五月十五日前到香港禮頓道保良局教育事務部索取章程，並須於五月三十日正午十二時前將密封標單送交本局主席，信封上請註明「保良局中學食物部」。投標者須繳交按金二百元正。本局有絕對取捨權。而落選投標者，將獲發還按金。如投得後棄權者，按金將撥充善舉。

保良局主席秉校監　李葉慧璣

一九八四年五月一日

通告

鄭志傑律師於一九八四年五月一日退出林文傑律師事務所爲股東。

林文傑律師事務所
香港中環皇后大道中三十三號萬邦行五〇一至五〇四A室

一九八四年五月一日

啓事

鄭楊律師行已於下列地址開業：
香港中環德輔道中六號
廣東銀行大廈九〇三室
電話：五—二六六三八五—七
電訊：72113 CHEYE HX

鄭志傑
楊元彬　謹啓

皇家香港輔助警察鎗會週年大會

本會定於一九八四年五月十五日星期二下午七時在皇后大道中拱北行四樓皇家香港輔助警察會會所內召開週年大會省覽去年度結算表及義務秘書會務報告選舉下屆職員及聘任義務核數員敬請各會員屆時出席指導爲荷。

承主席命　義務秘書　周湛樵謹啓

一九八四年五月一日

皇家香港輔助警察會週年大會

本會定於一九八四年五月十五日星期二下午六時在皇后大道中拱北行四樓本會會所內召開第十六屆週年大會省覽去年度結算表及義務秘書會務報告選舉下屆職員及聘任義務核數員敬請各會員屆時出席指導爲荷。

承主席命　義務秘書　黃　週謹啓

一九八四年五月一日

旅港陽江同鄉會有限公司第八屆理監事選舉委員會通告

（一）本會第七屆理監事任期屆滿，茲定於一九八四年六月十七日（星期日）正午十二時正在九龍元洲街78號二樓本會禮堂召開第八次會員大會，會後舉行茶會聯歡，同日下午二時正選舉第八屆理監事。

（二）凡未有繳交會費及福壽金之會員，請於本年五月十五日前到來本會，或到香港皇后大道西234號六樓A座本會辦事處繳交，逾時不交者，作爲自動放棄選舉與被選一切之權利。

（三）會員如有變遷住址者，請於本年六月十日之前，報會更正，以便寄發選票及信件。

（四）如有提案請於本年六月十二日之前用書面送來本會，以便編列議程爲要。右通告

全體會員

主任委員：盧介仁　副主任委員：陳修　鍾化明

一九八四年五月一日

通告

起接納梁慧玲小姐、許端明先生及李智康先生三位律師加入爲股東。

的近律師行由一九八四年五月一日

謹此通告

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九八四年五月四日（即星期五）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業在田土廳註冊爲內地段第一八二八號之A段，內地段第一八二八號之餘段，內地段第一七六九號之B段之餘段，內地段第一七六九號之餘段及內地段第一八二九號之A段之餘段之三百二十八份之四欄益及所有上蓋即德輔道中三三二號之華傑商業中心之十五字樓之「B」單位此物業係憑三官批管各批期尚餘九九九年由一八六六年十二月二十六日起計內地段第一八二八號批與陳禮山者又內地段第一七六九號之官批乃八八二九〇七年四月一日已故英皇愛德華七世批立與鄧洪氏者又內地段第一八二九號之官批乃一九〇二年與利益照一九〇一年已故英皇愛德華七世批立與余英奕者同時該物業之四分之九九二八號所規定總面積共約七百二十方呎每年應繳地稅爲三百二十八元二角五分正。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

賣主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室
拍賣人欖勿兄弟行同啓

香港一千九百八十四年四月十日

謝

先室馬母伍太夫人之喪於昨（四月卅日）在香港殯儀館出殯辱承

宗鄉友世戚姻
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感宴此鳴

杖期夫　馬晃
孝男　敬錦　媳林美嫦
　　　敬強　媳陳慧兒
　　　敬泰　媳王婉群
孝女　燕紅
孫男　永恆　孫女　冰兒　詠儀

泣叩

聞

先夫李劍華府君痛於公曆一九八四年四月廿八日（農曆甲子年三月廿八日）下午十二時四十分壽終養和醫院積閏享壽六十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八四年五月三日（農曆甲子年四月初三日）（星期四）上午十一時大殮上午十一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩往柴灣歌連臣角火葬場火化禮哀此訃

未亡人　李志堅
孝男　佩民　媳張美玲
　　　志雄
　　　志輝
孝女　佩妍　婿梁永源
　　　靜嫻
　　　靜文
孫男　兆恆　兆強
外孫男　梁國基
外孫女　梁玉怡　梁玉青　梁玉珊

泣告

家族繁衍　未能盡錄

治喪處：香港殯儀館（英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八）

聞

先嚴田公惠芳字浩水府君於公曆一九八四年四月廿四日下午三時卅分壽終大口環醫院積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月三日正午十二時卅分在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化謹此報

孝男　永富　媳黃瑤桂
　　　永燦　媳袁秀寬
孝女　彩霞　婿沈志堅
孫男　定康　孫女　鴻翔
　　　順康　　　　鳳儀
　　　定好　　　　鳳珠
　　　定安　　　　鳳翔
　　　定祥　　　　鳳珍
胞弟　惠華
弟婦　陸素荼

泣啓

親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館（英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八）

本港新聞

運輸科的士報告書 分交十八區會討論
沙田區會交通運輸組率先研究 認為目前經濟不穩不應增牌費

（特訊）由運輸科完成之的士業務報告書中，昨日首次提交與區議員討論，十八個區議會最遲於本月尾前，要就的士政策所蒐集的民意提交該科，該科整理後，會於六月上旬遞交行政局參考，行政局將於六月底有所決定，有關建議將在七月立法局休會前辯論。

沙田區議會交通運輸小組昨日就報告書進行討論，認為目前的士牌價及收費合理，由於現時本港之經濟情況尚未穩定，小組認為暫時無須增加的士牌費，以免間接增加市民負担。不過，他們又指出，的士服務已經飽和，而的士亦應被視為公共交通工具，對住在偏僻及常夜歸的人士，對的士是有一定需求。

小組主席陳盧燕貞稱，他們會儘快在區內進行民意調查，並安排區議會舉行特別會議，全面討論建議中的的士政策。

報告書內建議政府用兩種方法，一為凍結的士發牌數量，另一為提高的士收費，減少市民對的士需求，如果的士因此而得到過多利潤，政府可以向的士增收稅項。

報告書又認為，當局應該增收的士稅，使其首次登記費及每年牌費與私家車相等。

瑪利諾醫藥福利會 去年度籌善款 達一百多萬元

（特訊）瑪利諾醫藥福利會昨日舉行週年大會。由會長何耀棣夫人主持，該會主席冼柏華夫人作週年報告，冼夫人向該會執行委員會及各界人士之熱心支持表示感謝。本年共籌得善款一百多萬元，而賣旗籌款得九十多萬元，此舉乃為聖母醫院募捐經費。聖母醫院位於人烟稠密之黃大仙慈雲山區，為附近徙置區居民提供服務，並盡可能在百物騰貴之今日，收取最低限之費用。又該會協助聖母醫院購置最新式之超音波儀器及支持該院之「關懷小組」，為該區居民提供更佳之醫療服務。

週年大會中，冼夫人並代表該會向瑪利諾修女會之德修女遞交賣旗籌款日所籌得之善款。

大會通過一九八四至八五年度委員名單如下：該會創辦人：馮秉芬爵士夫人、贊助人：唐驥良夫人、副贊助人：蕭漢森夫人、顧問：莊立頓夫人、羅慶光夫人、馮慶鏘夫人、王守業夫人、羅慶光夫人、林秀榮夫人、名譽顧問：何鴻燊夫人、簡悅慶夫人、利孝和夫人、李顧祥夫人、翁國裕夫人、MRS. ROGER LOBO、會長：何耀棣夫人、副會長：胡應湘夫人、主席：冼柏華夫人、副主席：張建東夫人、名譽秘書：簡大衛夫人、名譽司庫：湯偉偉夫人、委員：馮鎮聰夫人、何子樑夫人、林秀峰夫人、李錦堅夫人、廖烈忠夫人、廖烈正夫人、區詠梅小姐、黃志祥夫人、江紹智夫人、郭志樑夫人、吳中炘夫人、蔡崇武夫人、余錦基夫人、沈維賢夫人、邱達昌夫人、史習陶夫人、雷有基夫人、王文士夫人。（楊）

瑪利諾醫藥福利會，週年大會暨賣旗籌款所得善款遞交儀式，圖左起會長何耀棣夫人、主席冼柏華夫人將善款支票遞交與德修女接受，右為胡應湘夫人。（本報記者攝）

投資愛爾蘭 可獲准居留
五年後可望獲賦公民權

（特訊）愛爾蘭政府歡迎本港人士前往該地投資，到達該地投資的外國人士可以得到居留權，而五年之後，該地政府會考慮給予公民權，成為當地的正式市民。

愛爾蘭政府工業、貿易、商業及旅遊部長約翰．畢頓昨日會見新聞界時表示，該地具有豐富的資源，稅率低，及有歐洲共同市場成員國資格，對市場的推廣非常有利。

他指出目前該地有超過一千家海外公司在該地開發辦公室及投資設廠，它們大多來自美國、日本、德國、英國及香港，生產以製造業及其他工業為主。

畢頓指出香港商人在該地有六所具規模的廠房，共僱有五百位當地員工，他們政府是很重視香港工商界的投資，特別在工業生產方面。

他透露，目前該地並未有規定投資限額，但一經政府接納申請，申請人就可以得到居留權，而待五年後，就可申請為合法公民。

目前愛爾蘭共有三百五十萬人口，以龐大的土地，人口是非常稀少，而中國人大約只有四百多人左右。（俊）

清潔香港 人人有責 大家合作

價值估計為二百多萬 千套珍貴郵票 週三週四拍賣

圖示：一組九枚香港維多利亞女皇時代四十八先時（仙）郵票，背面膠水大部份完整，是較為罕貴的一套新票，在今次第八屆史丹利傑賓斯郵票拍賣會上，估計可售得港幣三萬三千元。

（港訊）第八屆史丹利傑賓斯罕有珍貴拍賣會，已定星期三及四在富麗華酒店舉行。屆時將推出數逾一千批分別出自本港、中國、馬來西亞及世界不少國家的珍貴郵票。

據史丹利傑賓斯拍賣行董事韋特表示，全部郵票總值約達港幣二百四十萬元。他說：「為適應不同之郵票蒐藏家的需要，今年推出拍賣之郵票品類極為廣泛，每批身價由幾百港元至逾萬港元都有」。

今年推出拍賣之郵票中，最吸引本港集郵人士興趣的是一批手工加蓋郵遞信封，這些珍貴的蓋印郵遞有些遠在郵票發明前便開始使用，是郵政發展史上的重要文物，亦是集郵人士心目中的珍藏。

在進行拍賣前，該公司將在富麗華酒店展出所有將會拍賣之郵票，方便有興趣之買家有充裕時間仔細鑒賞，展出時間為五月一日下午三時至八時，而五月二日及三日則由上午十時至下午三時。

潘秀瓊應邀無綫演唱 帶動其新唱片更暢銷

本港及星馬名歌星潘秀瓊，日前應無綫電視邀請，前來本港參加該台籌備多時的盛大時代曲懷舊之夜。當晚潘秀瓊接受無綫訪問，暢談她生活近況及過去多年的歌唱經歷，談笑風生之中又表現出甚為謙虛，深得廣大觀眾讚賞。隨後，她更高歌一曲她的首本名曲「情人的眼淚」，唱得非常投入，大有繞樑三日之慨，使千千萬萬觀衆聽得如痴如醉，尤其是中年以上人士，更多了一份懷舊的感受。

潘秀瓊目前任職加拔電台及電視台，負責訓練該台演員歌唱造詣，兼且自己又担任電視節目演出，工作十分繁忙。因此她這次應無綫之邀登台後，稍作一日逗留便即匆匆趕回星加坡工作，未能有更多時間與她廣大歌迷會面，實屬可惜。

這次潘秀瓊被邀前來香港，湊巧也是她的最新舊曲新唱大碟在港推出的時候，帶動了這隻新唱片更形暢銷，這新唱片內有名曲多首，包括「恨不相逢未嫁時」、「月落烏啼」、「紅燈綠酒夜」、「街頭月」、及「琴鳳島」等，都是令你百聽不厭的名曲，肯定會帶給你一份懷舊的幽思。對年青人來說，亦不應錯過這些首首都是有來頭及有份量的名曲的大碟。

油蔴地滅蚊運動 為期三週已展開

（港訊）目前天氣潮濕，油蔴地市政署正在區內進行滅蚊運動，防止蚊隻滋長。

該區之滅蚊運動維期三個星期，是港九市政署舉行之大規模滅蚊運動的一部份。

運動期間，防治虫鼠組人員將會到山邊、空地、各大廈、大廈後巷、建築地盆巡視，並消除蚊隻滋長。

他們並派發有關撲滅蚊隻的各種方法的海報及傳單給區內居民。

圖示油蔴地市署人員在彌敦道一後巷內進行消滅蚊隻工作情形。

法蘭克福市長 拜訪市局主席

（港訊）西德法蘭克福市長莫漢斯昨日拜訪市政局主席張有興。莫氏來港作私人訪問，他今日參觀一些市局設施，包括大會堂及香港仔文娛中心。本月初，張氏訪問法蘭克福時曾拜會莫氏。

圖示莫漢斯（右）翻看贈書，旁為張主席。

工作忘我投入角色 李康妮佩服鍾楚紅

鍾楚紅近來在影圈大大走紅，她有份主演的影片，一部接着一部上映，圈內人亦認為是一項奇迹。到底鍾楚紅成功在那裏？一位最近曾和她結片緣的女歌手李康妮，就看出了一些竅門，閒聊時不自覺地透露，她的觀感。

歌影雙棲的李康妮，最近參加邵氏喜劇「我愛神仙遮」的演出，她和鍾楚紅相處了一段日子，發覺她最善於投入角色，在工作上并具忘我精神，對有關工作人員，個個都合得來。李康妮認為，鍾楚紅的優點，值得作為榜樣。

雖然相處時日不多，李康妮和鍾楚紅，已成為很談得來的朋友。他們的高度和體型相彷彿，站在一起可稱「明艷雙姝」。

鋼琴課程

①幼師鋼琴速成班。
②中小學教師鋼琴伴奏課程。
③超齡人仕鋼琴課程。
亞洲青年音樂中心主辦
乘章請電：3—916048

1984 尖沙咀東區扶輪社餐舞會獎券

（牌照第646號）於一九八四年四月廿八日抽獎，中獎號碼如下：

1st	3310	11th	4349	21st	0890
2nd	2476	12th	4335	22nd	4467
3rd	3028	13th	3323	23rd	2223
4th	0440	14th	0001	24th	1333
5th	0145	15th	0370	25th	0226
6th	0710	16th	0936	26th	3796
7th	3326	17th	4053	27th	0164
8th	2945	18th	2659	28th	4606
9th	2020	19th	0612	29th	2001
10th	4150	20th	4151	30th	3456

上述中獎獎券持有人請電：0—261704領取獎品。

承法院命交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年五月一日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：九龍公爵街五號公爵閣八字樓C座
面積：約一千零九十六方呎（祇供參考用）
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 施文律師行 同啓
香港雪廠街九號荷蘭行九樓 電話：五—二六四三七三
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

欖勿弟兄拍賣行拍賣 RAMTA COMPANY 之影印機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.273 OF 1984 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六二五號 RITZ BLDG. 一〇一室 RAMTA COMPANY (NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE COLOUR T.V. OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機彩色電視寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣電器用品傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.572 OF 1984 準於壹九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍明安街（譯音）門牌十四號 LUX THEATRE BLDG. 樓下舖位D HONG KONG WHOLESALE AND TRADING CO. (NATURE OF GOODS—SPARE PARTS OF ELECTRICAL HOUSEHOLD MATERIAL COOKING POTS FAN SPARE PARTS HEATER 貨物性質——住宅電器零件風扇暖爐）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.318 OF 1984 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍南昌街（譯音）門牌一三三號——一三七號 NAM CHEONG COMMERCIAL BLDG. 七字樓二十號室 NGAN PING KWONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LAI SHUN FOODS 之磨米機及米各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.10489 OF 1983 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港禮頓道門牌一一六號 LEI SHUN COURT 樓下舖位二十號（YAU YAN MEI TRADING AS LAI SHUN FOODS）(NATURE OF GOODS—RICE GRINDING MACHINE & NINETEEN PLASTIC BAGS OF RICE 貨物性質——磨米機及米）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ALMA MOTOR COMPANY 之風泵及寫字枱各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.328 OF 1984 準於壹九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角七姊妹道（譯音）門牌二十五號——三十一號，SCALA MANSION 樓下舖位D (CHAN WAI CHEONG AND TO MUK SANG TRADING AS ALMA MOTOR COMPANY) (NATURE OF GOODS—WRITING DESKS & AIR COMPRESSOR 貨物性質——寫字枱及風泵）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WING HING METAL MANUFACTORY 之金屬壓機，車床及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9909 OF 1982 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界粉嶺 TONG HANG VILLAGE（塘坑村）門牌九號樓下 (WONG WING KAM TRADING AS WING HING METAL MANUFACTORY) (NATURE OF GOODS—METAL PRESSING MACHINES WITH ACCESSORIES 貨物性質——金屬壓機連附件）（以中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 UNION WAI FAT METAL AND PLASTIC FACTORY LTD. 之電動壓機塑膠模機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.38 OF 1984 AND T.W.C.J. 1006/84 SEIZED UNDER 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道（譯音）門牌四十號——五十號三字樓單位六號 UNION WAI FAT METAL AND PLASTIC FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS—ONE PLASTIC MOULDING MACHINE ETC. 貨物性質——塑膠模機各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.ACTION NO. 11646 OF 1983 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角 YAT KING HOUSE（逸景樓）（譯意）一九一七室 LEUNG WAI TONG T/A WING TAI RUBBER FACTORY (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1310 OF 1982 準於一九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵涌邨（譯音譯意）第一座一〇六室 YIP BIK WAN TRADING AS KWONG SHING ELECTRICAL COMPANY (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.503 OF 1984 準於壹九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌五〇三號二字樓 SHUN CHEUNG ELECTRICAL ENGINEERING CO. (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TIMCO (HK) LIMITED 之寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.13385 OF 1983 準於壹九八四年五月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道東門牌三十號——三十二號 DEVELOPMENT HOUSE 六字樓及七字樓單位A及B (TIMCO (H.K.) LIMITED) (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍貴珠寶首飾（包括香港最高法院 UNDER H.C. ACTION NO.14356 % 1983 封存在本行屬於 CHU YING LUN, CHU YING WAH, CHU TAK CHEUNG 之玉件——分號拍賣）鑽石綠寶石紅寶藍寶珍珠戒指鈪頸鍊墜耳環玉件及其宅廣告

茲定於一九八四年五月三日星期四下午五時十五分及五月四日星期五上午十一時及下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮珍貴珠寶首飾（包括香港最高法院 UNDER H.C. ACTION NO.14356 OF 1983 封存在本行屬於 CHU YING LUN, CHU YING WAH, CHU TAK CHEUNG 之玉件——分號拍賣）鑽石綠寶石紅寶藍寶珍珠戒指鈪頸鍊墜耳環玉件及其它約四百號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約
新界西貢丙
租約第SX783號
面積（約）三千二百三十一方米
作露天貨倉之用
截標日期：一九八四年五月十一日正午十二時
投標表格，通告及章程可向西貢地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一條㊀、㊅、㊆、及㊇款之條文，該等條文規定納稅人應負之義務如下：

（甲）第五十一條㊀款——任何人士，如在任何課稅年度內為應繳納稅款者，該人士必須在有關年度課稅基期終止後不超過四個月內，用書面通知稅務局局長，如本局已通知填報該年度報稅表格則屬例外。

（乙）第五十一條㊅款——任何人士如停止經營行業專業或商業，或停止執任應課薪俸稅之職位或職業，或不再有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局局長。

（丙）第五十一條㊆款——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局局長，如因業務或職務上關係必須經常離港，則本款規定並不適用。

（丁）第五十一條㊇款——任何應繳新俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局局長。

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二條㊃、㊄、㊅及㊆款之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二條㊃款——任何僱主如開始僱用一名僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，將有關該僱員之詳細情形用書面通知稅務局局長。

（乙）第五十二條㊄款——任何僱主如行將在本港解僱一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在解僱該僱員之最少一個月以前用書面通知稅務局局長。

（丙）第五十二條㊅款——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局局長。但如僱員因職務上關係而有經常離港之必要，則本款規定並不適用。

（丁）第五十二條㊆款——如僱主依照㊅款規定向稅務局局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得遵守下列規定：除非已獲得稅務局局長之書面同意，否則僱主在向稅務局局長發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求僱主在其應得之款項內代交款項予稅務局局長則僱主可代其作該項支付。

為根據五十二條㊃、㊄及㊅款規定向稅務局局長發出通知而用之表格，可向香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈八樓稅務局辦事處索取。

稅務局局長 黎達

香港政府公佈

海事處佈告 一九八四年第六十三號
在觀塘避風塘興建新汽車渡輪泊位

查一項興建新汽車渡輪泊位工程即在觀塘渡輪碼頭與觀塘公衆碼頭間之觀塘避風塘內展開。該項工程由即日起開始動工，且將持續約四個月。
二、從事此項工程之船隻將展示適當之信號。
三、在附近航行之一切船隻務須小心駕駛為要。

海事處處長 戴偉

政務總署元朗政務處佈告
為厦村／青山操炮場事

茲將一九八四年五月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
五月二及三十日	上午八時至下午十一時
五月十八日	上午八時至下午五時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

城市設計條例（香港法例第一三一章）
青衣分區計劃大綱草擬圖第S/TY/1號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年五月三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部及荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應遞交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/TY/2號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年四月十三日 城市設計委員會主席 陳乃強

附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修改：甲項：將第二十一區之設計界綫伸延，以便將一幅以劃作「工業用地」之填海區包括在內。

體育

歐洲各國聯賽晉尾聲
標布奪西班牙錦標
祖雲達斯比華倫飛燕諾穩執獎盃

（法新社巴黎卅日電）歐洲各國足球聯賽本週末經過幾場重大賽事後，形勢漸次明朗，在標布球迷歡騰，在杜倫、比華倫和鹿特丹已籌備慶典。

但沒有地方比奧地利城市維也納更歡欣，因當地球隊維塞度○比○和勁旅維也納後，使他們今季的積分增加一倍。不過，該寶貴的一分不足以使維塞度脫離榜末位置，他們廿四戰得兩分，落後倒數第二的迅斯十六分。

標布體育會連續第二年贏回西班牙錦標，祖雲達斯祇差一分便可摘下意大利桂冠，比華倫和飛燕諾幾乎肯定分別登上比利時和荷蘭的冠軍寶座，而在西德和法國榜首仍然混亂，羣雄割據。

西班牙

西班牙方面，聯賽錦標連續第四年留在巴斯克省。標布在巴斯克省打比大賽中，主場二比一勝維蘇斯達，使壓倒皇馬德里和巴薩隆拿。

全部卅四仗得四十九分的皇馬德里，雖二比一勝伊斯賓奴，但仍居第二位。第三的巴薩隆拿同樣比數勝馬德里體育會，共獲四十八分。

標布後衛里沙倫來是這天的英雄，包括兩入球。他在十八分鐘先叫在場球迷歡呼，他截得來球，射過守門員艾千拿達。

但慶祝在廿四分鐘受干擾，維蘇斯達前鋒烏奴達盤過兩後衛，一射之下角度刁鑽，連球證也以為中網側，向旁證求證後，才判決為入球。

完場前十分鐘，里沙倫來射入標布會歷史上第三個球——這紀錄已前祇有皇馬德里和巴薩隆拿保有——頂入開出角球，奪回錦標。

卡殖斯，維梅洛卡和沙拉曼卡俱降班。

另外標布有機會成為雙料冠軍，他們在下週盃賽決賽對巴薩隆拿。

意大利

世界盃球星卡杜布尼和歐洲足球先生柏天尼上半場的入球，使祖雲達斯作客二比一勝國際米蘭，在榜首四分拋離羅馬，祇要多獲一分便可稱雄。

柏天尼的入球是他今季廿球，仍居射手榜首，但巴西球星薛高連建兩功，二比○勝拉荼，在射手榜上居次。

祖雲達斯道必不斷搶攻，廿四分鐘卡杜布尼左路單刀直入，產生第一個入球。十五分鐘後，他開始發動攻勢，交與布力克，造成第二球。

皮球彈中該波蘭前鋒的腳到柏天尼，他一射中鵠，國家隊門將塞加窒門輕嘆。

晉歐洲盃決賽後與西來烈的羅馬隊，主場對科倫天拿，信心十足。

過三的英雄派荼飛頂拿比的長傳拔頭籌。

不久後千地禁區外遠射彈中人入網，領先兩球。雖然科倫天拿反撲，由蒙納尼扳回一球，羅馬仍勝出。

中央米蘭十二仗來第一次取勝，下半場英前鋒比薩特的入球，擊敗杜連奴，阿根廷外援夏蘭迪斯比賽不久為杜連奴開紀錄，卡奴迪扳平，最後比薩特奠勝。

榜末方面，比薩由丹尼翼鋒巴堅尼制勝，打敗阿維連奴，是他們今季第三場勝仗。

但比薩仍居榜末第二，次於拉荼和熱內亞，他們正全力護級，熱內亞主場苦戰下才逼和華朗拿，他們希望能參加歐洲盃賽。

在比利時和荷蘭，情況大同小異，比華倫和飛燕諾在尚餘兩仗下，俱領前四分。

比利時

比華倫來自安特衛普外一小城，是今季出人意表的隊伍，他們作客二比○勝奴卡倫，而他們的勁敵安德烈治作客一比二敗於拉西斯腳下，現落後四分。

荷蘭

而飛燕諾可以肯定贏得荷甲組冠軍。他們在主場三比○勝於直，使勁敵阿積士在祇剩兩仗形勢下，要有奇蹟，才能阻止飛燕諾十年來初嘗冠軍滋味。

於直上半場與飛燕諾拉成均勢，易邊後，吉列開紀錄後，才開始控制大局。

最後幾分鐘吉列和荷斯達的入球，幾乎肯定為他們帶來錦標。

最後兩仗比較易應付的飛燕諾得五十三分，阿積士四十九。

阿積士四比○大勝艾塞斯亞，愛登荷華○比三敗於AZ六廿。

法國

法國方面，一切要看週三今季最後一輪比賽，錦標誰屬，可能決定於得失球率。

大部份時間居榜首的布達錦，本月較早時給摩納哥取代後，以二比一勝巴斯底亞，憑得失球率重返榜首，而且祇差卅秒便能以一分領前摩納哥，他們作客一比一和杜魯斯。

布達錦勝出之際，摩納哥要多得國腳後衛阿武洛斯為他們爭回重要的一分，他在客場前半分鐘，使出渾身解數，板平奴西在六分鐘前打開的紀錄。

布達錦亦非輕易得兩分，他們要靠後衛攻入他們的入球。西德奴亞在十分鐘拔頭籌，巴哥底亞下半場力反攻，最終在七十分鐘由近力扳平，但九分鐘後杜曼尼捷使布達錦得兩分，有力問鼎錦標，他們週三將作客榜末隊奧尼斯，摩納哥則對無緣衛冕的冠軍能斯。

但布達錦在得失球率上佔優，淨進卅七球，而摩納哥則祇得正廿六球作客奧尼斯並不易對付，因該隊全力為名譽而戰，看來亦足以爆冷，一如上次三比一作客勝蘭斯。

一度聲名顯赫的聖伊天尼作客○比一輸給能斯後，一分落後佩斯，該兩隊是降班三隊中最後位置的候選隊。

佩斯在最後一仗主場對杜倫，聖伊天尼對拉荼。

今季一仗中最佳入球紀錄由南斯拉夫前鋒古布斯創下，他在美斯作客勝已降班的尼萊斯七比三出賽中，射入六球。他在第一分鐘即積極搶攻，至五十五分鐘已入三球，完場前兩分鐘射入最後一球。

葡萄牙

葡萄牙足球冠軍賓菲加作客甘美拉斯慘敗一比四，僅領前歐洲杯賽冠軍杯決賽隊揆國兩分，聯賽尚餘兩仗。

甘美拉斯上半場初八分鐘內，連入三球，叫賓菲加手足無措，由菲維絮，巴西外援前鋒李加度建兩功。

後衛梅卡在五十七分鐘並射，在門將賓圖頭上入網，至完場前賓菲加才由柏達破光蛋。

橫道僅○比○和里奴阿維，比上週三克鴨巴甸，晉杯賽冠軍杯決賽五月十六日對祖雲達斯時的表現，大相逕庭。

他們缺了四名在蘇格蘭取勝時的隊員——費斯高，蘇沙和賓圖——全部受傷。

橫道和里奴阿維週二在葡萄牙杯決賽再碰頭。

西班牙甲組聯賽前七隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
標布	三四	二○	九	五	五三	三○	四九
皇馬德里	三四	二二	五	七	五九	三七	四九
巴薩隆拿	三四	二○	八	六	六二	二八	四八
馬德里	三四	一七	八	九	五三	四七	四二
維柏迪斯	三四	一七	四	一三	四五	四○	三八
維蘇斯達	三四	一四	九	一一	四三	三五	三七
沙拉高薩	三四	一二	一一	一一	五○	四○	三五

法國甲組聯賽前七隊形勢

市達錫	三七	二二	八	七	七○	三三	五二
摩納哥	三七	二一	一○	六	五五	二九	五二
歐色維	三○	二○	七	一○	五八	三三	四七
聖捷文	三七	一七	一一	九	五五	三七	四五
杜魯斯	三七	一九	七	一一	五七	四○	四五
能斯	三七	一八	九	一○	四六	二九	四五
蘇奎錫	三七	一四	一二	一一	四四	三三	四○

奧地利甲組聯賽前五隊形勢

維也納	二四	一六	五	三	六六	二一	三七
迅速	二四	一五	七	二	五七	一七	三七
拉斯克	二四	一四	六	四	四五	二一	三四
基斯	二四	一三	五	六	四五	三一	三一
卡拉褔	二四	一一	七	六	四三	二七	二九

希臘甲組聯賽前三隊形勢

彭納非高斯	二九	一九	八	二	四五	一二	四六
伊拉里斯	二九	一六	九	四	四七	二○	四一
奧林柏高斯	二九	一八	五	六	四七	二一	四一

組織運動聯隊參加奧運
南北韓板門店談判
南韓重申北韓對平壤仰光事道歉

（路透社板門店三十日電）南北韓今日於此間為六月聯合隊伍參加洛杉磯奧運會事宜恢復談判。北韓代表團在三週前首回合會談中會中途退席。

南韓較早時提議本月廿六日恢復開會，但北韓卻同意今日在板門店舉行會議。

北韓會經在四月九日會談時指漢城方面將非體育的政治問題列為議程內，所以在會議中途退席。

北韓中央電訊社週末在東京發出之電訊引述北韓奧運委員會主席金日成表示，南韓指斥去年在緬甸爆炸事件及兩名著名電影演員被綁架涉嫌由北韓策劃之言詞乃「政治挑撥」。金日成最後同意派遣五人代表團今日到板門店洽商。

不過，漢城方面仍堅持着他們在四月廿四日之要求，平壤首先為仰光的爆炸事件導致四個南韓內閣部長死亡而作出道歉。發生於十月九日之事件，尚有十三名南韓人被殺。該項要求是要南北韓聯合運動隊後，能夠確保南韓運動員之安全。

平壤方面拒絕對該項事件負責，因此而導致緬甸方面與北韓斷絕了邦交。

兩名北韓官員亦因為該爆炸事件而被緬甸法庭判處死刑。

此外，南韓亦向北韓提出質詢，有關南韓女演員及她的導演丈夫之下落，他們指女影星崔銀姬與其丈夫申相玉在七八年在香港涉嫌被北韓綁架，北韓卻否認此事，他們爭辯說該兩名南韓藝員乃投奔北韓，抗拒南韓政府壓制他們之藝術生命。

在今日會議前之演詞中，南韓體育官員金祖耀（譯音）重申南韓要求北韓要為仰光事件及不合法之綁架事件作出道歉，金氏乃南韓奧運委員會副會長，他指出北韓之道歉可以促成雙方在聯合運動隊出賽奧運之成功，他指出北韓上次退席之行動只會引致兩方面之裂痕加深，而北韓此舉亦是一種無禮之行動，他指出北韓有此行動令到南韓方面感到兩隊合併後，對自己之運動員安全更感憂慮。

他表示討論兩方面歸併並不單止是對洛杉磯奧運，更準備參加八六年在此間舉行之亞運會及八八年之漢城奧運會而設，為了要使運動員得到提早之準備，他們希望兩韓儘早達成協議。

三名世界壁球高手
昨在港接受挑戰賽

三名世界級壁球高手已抵港，並於昨天（四月卅日）在香島壁球會積極備戰，以應付五月二日至六日的首屆「楊協成——百事」挑戰賽，爭奪十九萬元獎金。

這三名好手包括世界排名第四的達孖博、世界排名十二的雷斯及世界排名十四的希力其。

其他十一名的世界壁球高手也相繼於今晚及明天達港，他們是沙遜（二）、根來（七）、迪馬（八）、白雅士（九）、洛文（十）、沙文亞米特（十一）、亞力（十迪（十三）、柯洛甸（十八七）、拉西（廿三）以及高發謙。

香港派出現任男子冠軍李國浩、亞軍及曾任五屆冠軍的陳啓基參賽。香港賽事將一連五天在香島壁球會展開角逐。

該十四名世界壁球好手在香港比賽完畢，便於九日及十六日分別在星加坡及馬來西亞進行挑戰賽其餘賽程。

據香港區賽事籌劃總監麥約翰表示，「楊協成——百事」挑戰賽是歷來不可多得的亞洲壁球事項，亦是本港壁球界的盛事。

麥約翰也表示今次香港壁球能一睹世界壁球技術，實屬難能可貴。現仍有部分門票，有興趣者可電五——二三六九六八與壁球會洽。

亞洲游泳賽，女子二百捷泳，香港吳家樂（中）以二分八秒奪得金牌，次名日本內山，第三名竹田。伊週一再贏四百捷，獨奪兩金牌。（合衆社圖片）

加拿大跳水賽
中共奪三金牌

（路透社加拿大廿九日電）來自中共的跳水泳員今天分別贏得男子三米彈板及女子十米高台錦標，使中共於加拿大跳水賽四個項目中贏得其中三項。

今天的決賽結束了三日來的比賽，選手分別來自十二個國家。

中共徐會山（譯音）以六四六・二九分奪三米彈板冠軍，而亞軍美國梅尼迪成績六二九・○一分及季般古巴威米・斯成績六一三・五六分。

中共女將在跳台項目包辦冠亞兩席，徐晶（譯音）以四三五・六六分膺首，黃芬虹（譯音）屈居次席，成績四一五・二○分。加拿大卡頓以三一三・九三分居列第三。

昨天賽事的錦標分別由加拿大賓納娜贏女子三米彈板及中共楊振寧十米高台的，其中一跳獲三記滿分。

保加利亞泰斯基在八四歐洲舉重錦標賽五十二公斤項目，舉起一五二點五公斤創另一世界紀錄，他於晚間賽事共刷新兩世界紀錄，他的總舉重量為二六二點五公斤，而前世界舊績分別為一五○及二六○公斤。（合衆社圖片）

漢城亞洲泳賽，男子百米蝶泳，中共鄭健以五六秒七八居首（中），次名香港留意銘（左），季軍新加坡洪秉祥（右）。（合衆社圖片）

阿拉伯足球新武士
沙地足運發展十年
國家支持進步神速
最近闖進奧運決賽週舉國狂歡

（路透社利雅得卅日電）留意足球的「阿拉伯武士」。

十年前草地球場極罕有的沙地阿拉伯，突然成為阿拉伯足球的黑馬。

並夢想今夏在世界露頭角。

沙地隊四月廿五日在星加坡與熱門隊南韓激烈比賽，共產生九入球，並以五比四取勝，獲晉洛杉磯奧運。

沙地較早時在亞大區外圍賽中，曾淘汰亞洲冠軍科威特，比數四對一。科威特是中東油國中的足球王國。

該次爆冷勝出叫法迪王也來電，並引致該王國首府利雅得前所未見的慶祝情景。

穿着寬袍，包頭的年青人駕車衝過街道，揮舞該國的綠色旗，上面有一枝白劍，並寫着「沒有神而祇有神——穆默德是神的使者。」

利雅得總督阿莱王子在該隊返國時，率領各官紳到機場，並開酒會慶祝。

另一王子送給教練一輛車。沙地航空公司送給各隊員一張頭等來回機票，可到世界各地點。

星加坡報章譽沙地的前鋒主將寫都拿為「沙漠比利」，他射入六球。

沙地隊中其他值得留意球員是杜沙維，他在星加坡每仗俱有入球，共建五功。

來自沙地阿拉伯東部的教練沙仁尼說：「我們的孩子創造奇蹟。」他指對南韓的一仗。沙地首廿分鐘先失兩球下，反敗為勝，顯示耐力。

沙仁尼是國家英雄。他在沙地失意於波斯灣盃賽，辭退巴西教練沙加奴後，三月間才上任。

沙加奴可能已為在星加坡之成功奠下基礎，但沙仁尼有是本土人並說阿拉伯話之利，叫沙地隊發旺——現在問題要保持旺盛至奧運會。

沙地阿拉伯在七六年才真正決定踢足球。這片焦熱的土地上，白天太熱不能在室外踢球。

最熱門的閒暇活動是吃甜品，放鷹捕狼，賽駱駝，以及世界馳名的阿拉伯賽馬。

皇室亦要贏得保守的回教教士的准許。有些教士懷疑穿短褲比賽是否對。

不過，該王國終於組織成足球運動，並是經過慣常的孔道。

金錢不是問題。英足球評述員希路獲大筆預算作全國性英立足球運動計劃，在各地區為各年齡人士組小型聯賽，又組成國家總會，職員人數達二百。

青年福利部在七五至八○年五年計劃中，開設六十五間設備完善的體育會，又曾一度被抨擊太注重足球，忽略文化和藝術活動。

世界網球錦標爭霸
麥恩萊擊敗千諾斯

（美聯社達拉斯廿九日電）麥恩萊說他打出有史以來最佳之網球賽之一，週日以一小時卅九分鐘淘汰千諾斯，贏得獎金五十萬元世界網球錦標賽。

麥恩萊在以六比一、六比二及六比三直落三盤打敗千諾斯後表示，他今天能輕易打退千諾斯是一件美好的事，因為千諾斯是網球界頂尖高手之一。麥恩萊今天演出顛峰水準。

麥恩萊成功在是賽衛冕及現時已是四次世界錦標得主。以飄忽的發球及狠勁的底綫殺球凌駕千諾斯。

麥恩萊與千諾斯在最近五次相逢，麥恩萊四度把千諾斯打敗，在職業賽交鋒則各勝十二仗。

千諾斯說昨賽不值得記念。他說麥氏應嘗試忘記勝利及失敗，把眼光向前望，他們會再度碰頭，希望還有很多次交鋒，直至一方退出網壇為止。

廿五歲的麥恩萊在世界網壇排在首位，勝利替他帶來十五萬元獎金，而千諾斯則獲亞軍獎金五萬元。

任命唐賀維領軍
阿仙奴挫列斯特

（法新社倫敦廿八日電）經今日阿仙奴在甲組足球聯賽擊敗列斯特後不及一分鐘，宣佈他們的唐賀維將出任領隊。

球會主席彼得希爾表示這是球會的執委一致的決定。

唐賀維是在十二月接任前領隊尼路的工作，他將與阿仙奴簽訂兩年合約，但希爾謂他希望唐賀維能夠勸力十二或十五年以上，甚至他喜歡更長久時間也可。

在唐賀維接手後一段時間，阿仙奴從廿二場聯賽得卅八分之成績爬升至聯賽榜第十三位，唐賀維會出任前領隊泰利尼路之副手。

港奧運田徑決選

香港田徑總會為了配合今年八月在美國洛杉磯舉行之奧運會，現決定於五月十二及十三兩日，在香港灣仔運動場進行最後遴選，比賽項目將分為：

男子：一百米，二百米，八百米，千五米，三千障碍，五千米，一萬米，百一欄，四百欄，跳高，持竿跳高，跳遠，三級跳，鉛球，鐵餅，鏈球，標槍，十項。

女子：一百米，二百米，四百米，八百米，千五米，三千米，一百欄，四百欄，跳高，跳遠，鉛球，鐵餅，標槍，七項。

達到標準之運動員名單，將會交由遴選小組研究，代表香港參加八月之奧運比賽。估計各運動員將會為爭取一席位而作出更佳成績。

此次賽事由田徑總會主辦，並得到協調田徑會協辦，和記黃埔NIKE贊助。在比賽當日，並將加插一百及二百米的元老賽，歡迎市民到場參觀。

亞大區奧運足球餘波未了
亞洲足協徹查球證
研究球隊賄賂事件
涉嫌球隊為科威特及沙地阿拉伯

（美聯社新加坡廿九日電）亞洲足協會長韓沙在週日表示，亞洲足協將會為亞大區奧運足球外圍賽幾名球證不及水準而進行研討。

該名會長在此間舉行之外圍賽結束後在記者招待會中透露，有關該批球證之個人資料將會呈遞至國際足協，兩個足協將會商討後才決定採取何種行動。

在八三年十二月新德里亞運冠軍科威特日前會經投訴，執法球證曾經受賄而致他們以一比四敗在沙地阿拉伯腳下，該場比賽乃在四月廿二日舉行，韓沙補充謂科威特已獲得充份資料。不過，大馬籍的韓沙表示兩個足協將會為此而採取行動，但如果科威特不能提出有效證明，亦會遭受懲罰。

由於科威特在此間之奧運外圍賽被擯出局，科威特職員正準備對十二月在此日舉行之亞洲杯足球賽採取杯葛行動。

在週日之記者招待會上，亞洲足協秘書韋立本則提出另一件事，則是透露科威特會經向執法沙地阿拉伯對南響之球證行賄，製造賽果使科威特仍有出綫資格。

現時獲得晉級奧運決賽的亞大區球隊是沙地阿拉伯，卡塔爾及伊拉克。

亞洲游泳賽第三天港女將
吳家樂再掄元
四百捷四分卅秒五七奪次面金牌

（法新社漢城卅日電）香港吳家樂今天成為第二屆亞洲游泳錦標賽的明星，她贏得四百米捷泳，這是她第二面金牌。

她昨天在二百捷贏第一面金牌。今天她泅四分卅秒五七，比上屆紀錄四分四十秒三快許多。但亞洲紀錄仍由日本的小野保持，她在八二年奠下四分廿五秒七二。

同時，中共梅力（譯音）為該隊奪回第八塊金牌，他以五十二秒九三贏男子一百捷，打破星加坡洪秉祥八二年創下的五十三秒正亞洲紀錄。

經三天比賽後，中共贏取了九面金牌，日本五面，其次香港兩面。

主隊南韓失去奪標機會，亞運三料冠軍蔡容希在女子一百背泳出差勁，名列第二，日本客澤以一分六秒七五掄元。

日本小林十年內第二次獲得世界桌球冠軍，圖為他在西德獲取冠軍（四月廿九日）前比賽中。（合衆社圖片）

足總公佈
本週聯賽秩序
球季已臨尾聲

足球總會公佈本週足球秩序聯賽已臨尾聲，季末尚有足總盃賽後便告煞科本週仍然是聯賽，其中最為重要者當推愉園對精工之戰和聯賽將來爭標有關連之。

茲將賽序錄后：

五月三日（星期四）
△甲組
東方對寶路華　旺角場　八時
△丙組甲
港燈對星島　旺角場　六時半
五月四日（星期五）
△甲組
南華對流浪　政府場　八時
五月六日（星期日）
△甲組
愉園對精工　政府場　四時半
五月八日（星期二）
△甲組
先特霸對海蜂　旺角場　八時
五月十日（星期四）
△甲組
東昇對東方　旺角場　八時

南華保齡大賽
週日舉行頒獎

南華體育會主辦第十八屆保齡球周年大賽，已定在本星期日煞科，預算在下午七時於加山保齡球場館舉行頒獎禮，敦請副主席何世樑、郭陳淑嫻、利漢釗及主委關黃妙珍主持頒獎禮，該會會長周志強、胡法光、區永桂，主席許晉奎等聯名邀請有關人士前往觀禮，到時定然有一番熱鬧了。

南韓足球隊戰敗
女學生懸樑自盡

（美聯社漢城卅日電）一家通訊社周一報導，一名十七歲高中女學生懸樑自盡，因南韓隊在星加坡足球賽上輸給伊拉克。

該通訊社說，該位叫李貞希（譯音）的女學生，周一早上被家人發現懸於屋內。據悉她母親說她因足球戰果感到狂亂。

南韓廿年來第一次很有機會闖入奧運，但週一晚亞太區外圍賽上，南韓○比一落敗，無緣出綫。

夏令盃賽
報名從速

華足聯會市政局合辦夏令盃華人足球聯賽，經已開始報名，參加者相當踴躍，賽會定在五月五日（星期六）截止報名，各欲參加者可在上午十時至十二時，下午二時至五時，到灣仔莊士敦道一九一號華足聯會辦理或索章云。

南韓鐘敎雲（左）與伊拉克羅斯奴在亞大區奧運足球外圍賽中爭奪皮球。（合衆社圖片）

美國奧運女籃隊
六天十二場全勝

（美聯社科羅拉多卅日電）美國女子奧運籃球隊經過六天十二場表演賽，週日仍保不敗之身，分別打退南韓、匈牙利及澳洲。

美國奧運女隊撻南韓九十三比七十一，勝匈牙利一○○比五十六及打敗澳洲八十六比七十三。

史查達帶領美隊打敗南韓，史氏共投入廿球，南韓的神射手則是朴貞淑，射入十七球。門匈牙利一仗，美將活特共射入十五球，而匈牙利則由姬絲投籃最佳，入了十球。而美國羅倫絲於門澳洲一伕建樹最多，射入十五球。

四教育學院體操彈網賽
各項優勝產生

第四屆四教育學院體操及彈網比賽於四月二十五日完滿結束，該日比賽於羅富國教育學院舉行，參賽者分別為柏立基教育學院，葛量洪教育學院及羅富國教育學院。

比賽結果如下：男子全能冠軍為許世全（葛量洪教育學院）女子全能冠軍為勞燕嫦（羅富國教育學院），隊際賽方面：男子隊際為葛量洪教育學院，女子組則為羅富國教育學院，同時，全場總冠軍及叠羅漢亦為羅富國教育學院所獲得，彈網比賽男子冠軍為許世全（葛量洪教育學院），女子冠軍為周月兒（羅富國教育學院）。

總會盃小球
今兩場複賽

香港小球總會主辦第廿二屆總會盃十六強複賽，今晚在灣仔修頓場有兩仗上演，六時官涌華南對鴨脷會，七時燈聯對遠東蒸氣，此為入圍的複賽，各隊實力距離不遠，到時定然有一番的劇爭了。

深圳怡景花園簡介

「怡景花園」是深圳經濟特區第一個由國家投資發展的規模最大之高級花園別墅區，投資額逾六億港元，列為特區重點建設項目之一，北京高層領導人頗為重視，頻頻親臨視察「怡景花園」地盤，一致讚賞其建設，並將「怡景花園」作為對外開放參觀項目，曾先後接待如西德議會議長、印度、朝鮮等國際政要人物參觀，深獲得一致好評。

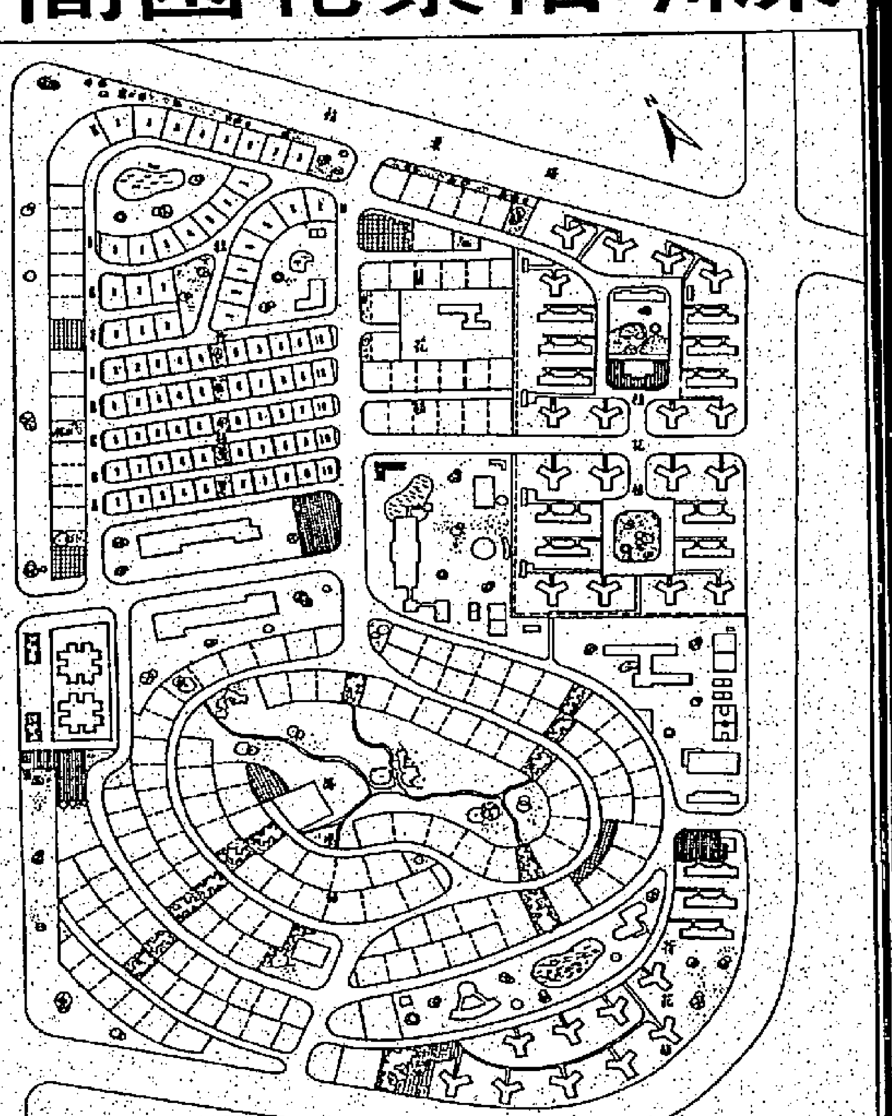
據代理「怡景花園」的香港深聯企業有限公司發言人表示，深圳市城市規劃設計管理局已正式批準「怡景花園」的圖則，而中華人民共和國廣東省深圳經濟區資料中心亦將「怡景花園」例入介紹資料之內。

「怡景花園」總佔地面積為三百萬平方呎，位於深圳市東北部之黃貝嶺風景區，近臨深圳水庫，四週峰密紫綠，林木蒼翠，又近市中心，成為可遇難求之別墅住宅區。「怡景花園」由廣東省建築設計研究院策劃設計，由國內建築界權威林克明教授等高級專家親自審定，在設計構思方面頗為吸引買家。複式獨立別墅有十多種不同類型，可供買家選擇，並根據地形條件佈置興建六層Y型和一字型洋樓，及兩幢廿層住宅大廈，樓宇高低錯落，氣宇萬千。

第四期工程之鳳凰邨，是「怡景花園」之精華地段，地勢最高，自成一區，空氣清爽，視野廣闊，環山而建之高級複式花園洋房隱現在萬綠叢中，倍增雋永高雅，清幽脫俗之意境。鳳凰邨住宅每單位佔地三千二百方呎至六千方呎，可建私家泳池和大花園。佔地十三萬方呎之鳳凰邨山頂花園綠樹成蔭，遍植奇花異草，漫步園中小徑，遠眺羅湖山區與深圳水庫，碧水青山，朝霞夕彩，令人心曠神怡。

深圳做為南海油田後勤基地之一，對住宅樓宇的需求必將不斷增加，對樓宇質素也將有更高要求，因此，按原計劃，「怡景花園」第四期工程將繼續推行發展，以滿足上述要求。

「怡景花園」乃深圳第一個規模最大，也是全國較大之新型高級別墅住宅區，計劃興建二百四十座獨立複式別墅，六層洋樓八百多個單位，高層大廈三百餘單位，總建築面積一百多萬方呎，可容納六千餘人居住，另有公共建築九萬方呎，提供住戶的購物、娛樂、醫療、教育等服務設施。而深圳方面目前正在加緊進行室外環境美化，使「怡景花園」在短期內按計劃建成為令人嚮往、恍如世外桃源的寧靜、舒適的高尚住宅區。



深圳怡景花園總平面圖

深聯企業有限公司發言人透露，於一九八一年九月開售以來，第一期七十餘座複式花園別墅已售出百分之八十，第二期及第三期六層高級洋樓共四十座八百餘單位亦已全部售清，現已有百分之九十單位入伙。

「怡景花園」採用磚石砌內外牆及國家標準鋼筋土搗製天面及樓面，天面用防水批盪，鋪多層防水瀝青紙另加隔熱防水名廠地台磚，玻璃瓦或西班牙式瓦片。外牆採用防裂磁之凹紋花式彩色噴批盪或彩色水刷石，內牆全部牆面天花採上等乳膠漆配五吋高地腳綫。所有廳房走廊之地台均鋪高級膠地板或根據客戶要求鋪柚木地板。大門採用柚木雕花實心門，房門配名廠鎖及窒入門採用柚木夾板門，所有窗門及鎖門均採用上等鋁質料，安上優質玻璃。浴室安裝名廠彩色套裝潔具及名廠鏡箱，地台鋪砌上等紙皮石，彩色磁磚到頂，配有冷熱水喉。廚房地台及灶台鋪砌上等紙皮石，白色磁磚到頂，不銹鋼星盤。裝置石油氣系統，一經接駁即可使用。內梯採用藝術欄梯扶手及彩色水磨石階梯，美觀大方。主人房設有入牆衣櫃，電話綫喉裝置齊備，並代辦申請直通香港電話，同時裝置收看國內及香港綫路之電視天綫裝備。電燈採用入牆暗綫，燈掣及幼電掣綫，安全可靠，並設有獨立電表，而各單位亦設有獨立水表。至於防盜系統方面，是由經驗豐富之專業人士負責管理，並配備有先進之無綫電通訊系統，廿四小時晝夜值班，並有專人負責清潔區內公共地方。每戶均設有美觀別緻信箱及預留冷氣機位及電源設備，私家花園地有磚砌圍牆，劃分喉，並設有照明設備及水喉。

最後發言人強調：「怡景花園」的鳳凰邨是該園之小桃源，這個地方的突出之處是客人可以在其十一種不同類型的樓宇款式中，選擇出自己喜歡的一種，交與承建商興建，換言之以往之樓宇是指定類型，沒有選擇，但鳳凰邨的一帶地是由買家挑選別墅的類型來興建，使生活過得更寫意怡人。

「怡景花園」區內設有大型購物中心，更有遍佈全區之酒樓、餐廳、咖啡館、超級市場、銀行、郵局、學校、醫務所、戲院等，一切生活必需品一應俱全，無需外求。區內的遊樂休息場所佔地甚廣，其設計更獨具匠心，亭台樓閣，倚山傍水，隱現在萬綠叢中；人工湖畔，小橋流水，遍地奇花異卉，百花爭艷，遠眺水庫東湖，更覺心曠神怡。區內尚計劃興建現代化體育娛樂場館，如游泳池、溜冰場、籃球場、網球場、射箭場、電子遊戲、桌球室、乒乓球室、棋類及圖書閣讀室，為住戶提供多彩多姿的各種文體康樂活動。

將在杭州舉行 食品加工及包裝機械技術交流會

中國的食品加工和包裝生產有着重大的發展潛力，隨着「四化」的蓬勃發展，中國的食品工業更需要先進技術設備來裝備，一個國際大型綜合食品包裝技術交流陳列會，將於一九八四年十一月十九日至二十五日在杭州市工業展覽館隆重召開，是次展覽會是經國家領導批准，並由浙江省對外科技交流中心、香港萬威貿易展覽促進公司及澳大利亞食品指南聯合舉辦，更得浙江省食品工業協會，浙江省包裝技術協會及中國國際貿易促進會（浙江省分會）聯合協辦。

據香港主辦機構負責人梁先生稱中國方面將組織國內有關單位專業人員來杭參觀并協助安排與參展商貿易洽談，同時，並舉行三十——四十多個技術交流會議及講座。詳情請與萬威貿易展覽促進公司五——八九三四三三八梁先生洽。

大志燈飾公司 專營歐洲名廠產品

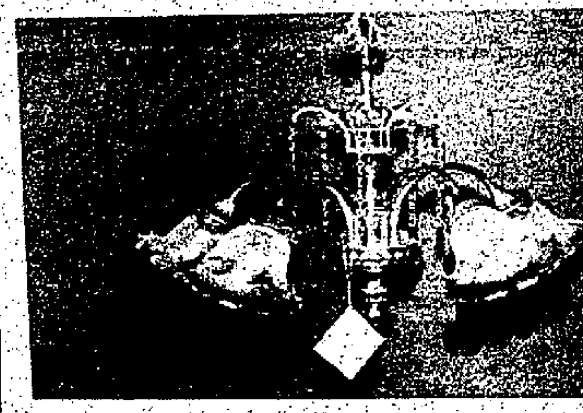
大志燈飾有限公司是本港近年來發展最迅速的燈飾公司，專營歐洲燈飾之出口入，批發及零售等業務，身為歐洲各大名廠的代理商，以貨品及貨式最多而享有「歐洲燈飾總匯」的美譽。由於潮流不斷演變，港人對家居佈置的要求愈來愈高，因此該公司特設有一支採購團，每年都作數度出征，遠赴燈飾皇國——歐洲，大量搜羅各類型新穎的產品，務求在品質優良的歐陸名廠貨品中，將最適合東方人口味的燈飾介紹到本港，實行在這彈丸之地另立一個燈飾皇國。

一九八一年，大志舉辦了一個「歐洲燈飾大匯展」，來了一個大突破，為燈飾行業開創了其光輝燦爛的一頁，當時奧國、西班牙、西德等均派出代表參觀，使到展覽場地的大會堂亦盛極一時。八二年十一月，為配合好時中心開幕，第二屆燈展亦同時在該中心舉行，令到尖東區也更加熱鬧起來。八三年八月，大志之家成立和中國郵開幕，第三屆燈展也就同時舉行，這次的燈展，單廣告費已近百萬，同時亦邀請西班牙、西德、法國等領事館代表前來剪綵參觀，盛極一時。

今年八月，大志再接再勵，再次舉辦第四屆歐洲燈飾匯展，這一次的燈展，大志再落足成本，大事宣傳，介紹匯展情況。

通常一個展覽是有商家贊助展出的，但是大志燈展費用是全部由自己負責，其目的是向本港人介紹歐洲燈飾是適合本港各階層人士應用的，打破了一般人認為歐洲燈飾是貴價的念頭。

為了迎合燈飾業的急劇發展，大志一方面積極推廣門市部及各分銷處，使港人很容易買到大志燈飾，另一方面為了徹底配合美化居來的意義，因此也就成立「大志之家」，備有燈飾、傢俬、窗簾、牆紙、地氈及各類裝飾材料，一應俱全。



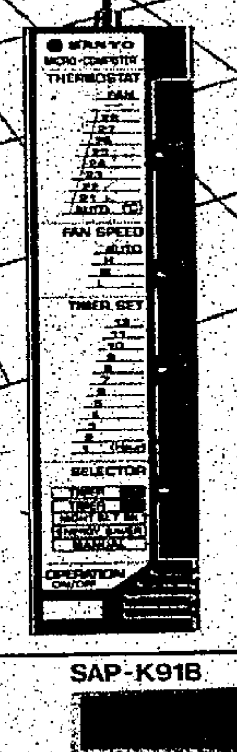
一般家庭用之客廳燈飾。

三洋電腦分體冷氣機
全港獨有自動風速調控　節省能源我最威

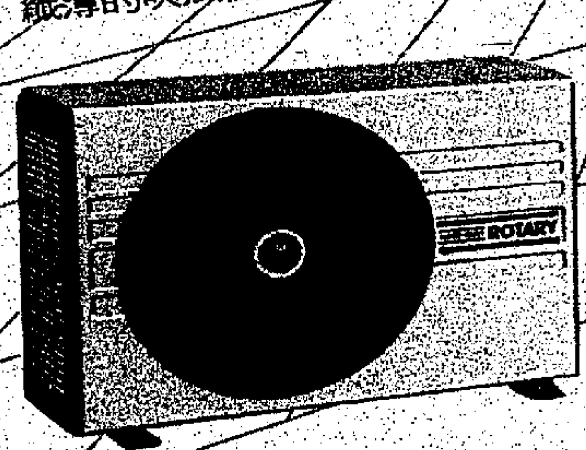
SAP-KC91B
冷量:9,500BTU

電腦操控冠同儕　機身厚薄啱啱好

三洋電腦分體冷氣，全港獨有自動風速調控，集寧靜、慳電實用於一身，更配備了電腦操控恒溫，酣睡調控，慳電調控等勝人優點，加上厚度恰到好處之室內吹風機，比其它牌子過份纖薄的吹風機操作更寧靜暢順。

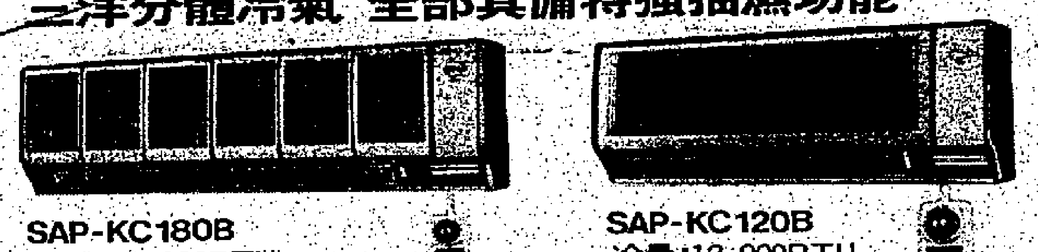


- 電腦自動操控恒溫器：7-LED室溫準確顯示，鑑視調校溫度。12小時定時器顯示。空氣過濾網檢查顯示。
- 自動風扇速度調控：微型電腦自動計算室溫與恒温器的溫度差距，自動調控適當的風扇速度。
- 夜間酣睡調式：電腦控制夜間酣睡時間，提供2段溫度控制，開動8小時后便自動停止。
- 慳電調控：當開動時，冷氣機便自動在1小時后將室溫提高1°C，3小時后至8小時后溫室提高2°C，不但節省能源消耗，而室溫亦保持在最舒適的狀態。

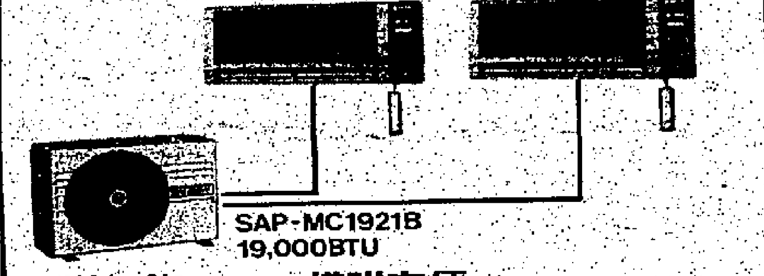


室內吹風機：34.5厘米(高)×80厘米(闊)×17.5厘米(深)
室外冷凝器：53厘米(高)×75厘米(闊)×27厘米(深)

三洋分體冷氣 全部具備特強抽濕功能



SAP-KC180B 冷量:18,000BTU
SAP-KC120B 冷量:12,000BTU



SAP-K91B　SAP-K91B
SAP-MC1921B 19,000BTU

三洋一拖二　一樣咁方便
最新SAP-MC1921B一拖二分體冷氣經已抵港，只須一部室外冷凝器即可連接兩部SAP-K91B同時使用。

SANYO
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)

捷威旅行社　開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話:5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話:3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話:3-320011

桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 廣州—桂林737噴射機 港—穗直通火車 十天團$1490逢週五晚
海南島 暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州：一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發 遨遊蛇口·水庫·深圳購物 週末介紹天牛遊 坐嘆材食幽住 電直料足雅得 氣通唔四客開 化巴慳餐房朗 香蜜湖$350 西麗湖$320
澳門·中山·西樵·順德 石灣·廣州·從化·佛山：西樵三天·從化四天 $690 $760 住宿超國際水準之中國大酒店 噴射船去·直通車返 逢週二、六 北京七天遊$2890 逢週三、日
沙坪野味四天團：石歧·江門 $750 小欖·新會 高鶴·肇慶 逢週三、日 廣州·鼎湖 捷成再接又再勵 1.2.3.4.5.6.7.8.9. 澳門噴射船入·直通車返港
珠海賓館·石景山·中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園：獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐 珠海賓館$440·中山溫泉$460 澳門兩天遊$290·珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣·營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

佳運　旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環皇后大道中158號華英昌大廈806室 3-953227 5-417060
全台灣：四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$90 天天出發 住希爾頓·環亞飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票+酒店 天天出發 三陽·麒麟·華麗 華國·來來·環亞

金輝假期　張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
菲島蒙地卡羅 3-4天$998 創新行程·妥善行程 豪華客機·一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

寶通 UTC 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綫印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社　3-847036 3-930256 3-915327
北京：六天直航團$4090起 逢星期二、六；七天航空團$3290起 逢星期二、六；八天火車團$2090 逢星期一、五；南京上海杭州$4290起 逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起 逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三
桂林、陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌旅運　K-323388 K-322688 H-266836-8
日本北海道雪祭迪士尼 $4490起
一年一度國際藝術雪塑冰雕賽·作品晶瑩剔透·美景與您共享·全程食宿一流
日本本州迪士尼六、七、八天 $3490起
泰國暹羅花園七、八天 $2480起
台灣花蓮日月潭四、七、九天 $1670起
北京長城觀雪團七、八、九天 $1998起
中山珠海長江樂園 $430起

泰國　酒店訂房機票快證 5-447232 5-454455
國泰機票+4晚酒店早餐接送$2120起
曼谷：皇宮 文華 亞洲$250，門天 大都會$480
芭堤雅：皇崖 門天$300，麗晶 皇家花園$200
清邁：寶鑾 清燕$230，布吉島渡假 珍珠$250
布吉島 5-7天$2590起 雙程內陸機
曼谷芭堤雅 4天$2150 6天$2300
請向各大旅行社報名查詢。

金門　3-319151 即運輸處樓上
菲島蒙地卡羅 3-4天$998 逢星期三、五、日出發 CI免收簽証費
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

星晨　3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1920
泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890
天天出發 日日成團

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3490 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4250 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4480 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4680 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
曼谷芭堤雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1920 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

加拼假期
美、加豪華團 由HK$6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電 各大特約旅行社 熱線電話 5-266086

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團 美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起 日本$3290起 菲律賓$2150起 夏威夷美加$4390起 韓國$2700起 歐洲$6690起 泰國$2380起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

東南　旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈 3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2300 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝。住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

博覽　5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公眾假期照常辦公 票務專線：5-241292 5-241366
日本本州 六、七、八天 由$3490起 乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國：清邁 由$2190起 曼谷 由$2150起 布吉島 由$2590起 乘國泰、泰航
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室
分社：尖沙咀星光行935室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）

欣欣　旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台灣遊覽團四天	$1670
台灣遊覽團七天	$2300
台灣亞里山八天	$2550
東京迪士尼六天	$3490
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6589
西岸加拿大十四天	$13689
歐洲遊覽十天	$7795

台北三晚·特價酬賓

	單	雙
太平洋/永安	320	350
麒麟/三陽	350	390
第一	350	450
康華	550	600
華國	990	1110
富都	1185	1290
環亞	1410	1470
財神	1470	1770
希爾頓	1530	1590
來來	1800	1950

以上飯店全部包10%服務費
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 老字號 信用好 5-776685 5-765017
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100　芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
曼谷：文華$270 第一$240　星加坡：亞洲$330 公爵$330
特快台證$170十天　泰證$80四天
多倫多$2850 羅省$1780 溫哥華$1950 紐約$2480 倫敦$2200 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

本港新聞

華僑日報五九週年 辦徵文攝影繪畫賽
徵文五月廿日截稿繪畫廿四日截止收件 攝影比賽章程稍後刊登

（特訊）華僑日報為慶祝創刊五十九週年，公開舉辦徵文、攝影及繪畫比賽，徵文分公開組、婦女組、工人組、大專生組、高中生組、初中生組及高小生組，繪畫分高小、初小生組及幼稚生組，現已開始收件。

公開組徵文兩題：（一）信賴中英談判，齊心合力，促進本港繁榮安定；（二）如何疏導交通，鞏固治安，仍是當前兩大課題。

婦女組題：（一）女性更適宜担任敬老慈幼工作；（二）家事餘暇，參加服務社會活動。

工人組題：（一）工人應過問政治，並要深入瞭解社會；（二）發揚敬業樂業，負責守紀精神，推向整個社會。

大專生組：（一）服務社會，同時不忘參政準備；（二）香港未來民主政治架構之構想。

高中生組：（一）關心時事、努力瞭解香港現在與未來；（二）黑社會滲入學校的情況。

初中生組：（一）社會秩序必須尊重；（二）求學先要修身。

高小生組：（一）德智體三育，德育最重要；（二）日行一善，應不限於童軍。

各項徵文，均於五月二十日截稿，而繪畫則廿四日截止收件。

公開組冠軍獎金一千元，亞軍八百元，季軍七百元；婦女、工人、大專三組冠軍七百元，亞軍六百元，季軍五百元；高中組冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元；初中組冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元；小學組冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元，各組均設優勝獎若干個。

高初小及幼稚園畫題及徵文、徵畫細則，請參閱每日刊出之徵文廣告。

香港塑膠廠商會 組團赴日本考察
參觀大阪國際塑膠展會

（特訊）香港塑膠業廠商會，應日本第十屆國際塑膠展覽會邀請，特組織考察團前往參觀。推首席副主席丁午壽任團長，副主席：黃樹、林許、董事：黎鈞宇、鄭學全、孫啓烈、黎廣梱、沈承康、田慶先為副團長，本月廿三日出發，行程委託華僑公共關係旅運公司主理，除參觀展覽會外，日本川口鐵工所設晚宴招待考察團。

據團長丁午壽指出：兩年一次的日本國際塑膠展覽會，五月廿三日在大阪開幕，吸引世界各國塑膠業人士重視。

今年歐美經濟復甦，導致商人紛紛來港訂貨，對於港產塑膠產品的精密與多姿多彩感興趣，預期香港塑膠產品外銷，比上年可增百分之二十，這是塑膠業同人努力的成果。

香港被國際視為製造塑膠產品的主要地區，因為廠商肯動腦筋，將產品發展到款式新穎，多元化引起人們的興趣，喜愛和重視。時至今日，塑膠用具越來越擴泛普遍，從家庭，企業到運輸工業，都離不開使用塑膠製品，時代進步，塑膠品用途相應成長，目前很多重工業也需用塑膠製品，因為塑膠製品有輕巧耐用和價廉物美的優點。

香港塑膠工業的成功，有賴廠商不斷投資和輸入新科技，機器設備，訓練人材。在製模技術及產品設計，香港較亞洲其他國家優勝，可在短期內適應海外市場不斷轉變的要求，聰望塑膠工業的發展正方興未艾。

塑膠業前景雖如此的燦爛蓬勃，但我們決不能以目前取得成就而自滿，所以這次參加日本大阪國際塑膠展覽會，除遊覽和參觀工廠外，主要目的是抱虛心學習的態度，向先進國家吸取經驗與技術，充實我們的學識和操作技能，革新陳舊設備，引進最新機器，改善香港的產品，精益求精地朝精密與多元化優質產品道路邁進。（天）

香港塑膠業廠商會參加日本第十屆國際塑膠展覽會，代表團團長丁午壽致詞，右為會長唐有洪、主席梁兆佳。

回首當年

一九六九年五月一日
建六天橋改善九龍交通

工務局現正計劃，在九龍城馬頭涌道，旺角亞皆老街及太子道興建三座天橋，然後三座天橋合而為一，跨過九龍城迴旋處，直通新蒲崗及觀塘，在新蒲崗彩虹道及太子道，又興建三座天橋通往九龍城，該六座天橋長約二英哩，預料在六月間便進行地基工程，全部工程約於一九七一年中完成，屆時該等地區車輛來往，將獲得極大改善。

本港小學教育漸趨免費

教育司署簡乃傑指出：本港小學教育已趨近免費教育，此乃屬可喜之事，在若干年以前，小學學費每年五十元，吾人逐漸將之減低，而下學年九月開課，市區小學祇收學費每年二十元，郊區小學每年學費十元，在下學年未開學之前，教育委員會將召開會議，看能否將小學學費再減低，委員會之最終目標是小學免費教育。

三軍司令參觀元朗會景

本港三軍司令余智緇中將，應邀赴新界元朗參觀十八鄉舉行的會景巡遊，作為主賓，此項新界地方慶典，將成為新界各鄉紛紛祝賀天后寶誕的高潮，以元朗十八鄉事委員會為中心，而共有四十個團體花炮會參加巡遊大會節目，將有四條金銀彩龍，數十頭瑞獅、麒麟以及各種飄色等地方傳統藝術表演。

假髮廠產銷暢旺趕貨忙

本港假髮業的產銷活動，目前仍然十分暢旺，由於新單之陸續多到，使部份假髮廠窮於趕工趕貨，但原料之供應不足，開工略受阻礙，現時除大部份均係美國訂單之外，歐洲地區之零碎買盤亦屬不少，該業廠家普遍亦能獲利。

諸聖堂音樂晚會
五日選唱宗教名曲

（港訊）愛好宗教音樂者之佳音，諸聖堂聖樂部，本月五日（星期六）晚上八時，在白布街諸聖堂舉行宗教音樂晚會，節目包括巴赫、莫扎特、海頓及貝多芬之合唱作品，李超源博士指揮，余詠芬小姐伴奏，邀請銀禧中學基督團契、諸聖小學上午及下午校詩歌班作觀摩演出，歡迎各界人士赴會，不收門券。

山海之友舉辦
遊果洲道風山

山海之友本星期日即六號旅行兩線（一）美人魚豪華遊船八時半海運碼頭開，今年度首次南北果洲「奇岩異洞遊，石門大洞，虎口洞，石室千丈壁，天梯岩穴，月球崖，魔鬼石，地獄大砲石，銀瓶燈塔，尚頂靈應天后宮。隨時可岩泳。自携午餐，有淵參加券限在佳麗及山東街超萃發領。（二）車環新界九時中間道公園開，街首經江南園林模式之偉華園，通過蒼林翠徑暢遊道風山基督教叢林紫花大殿，環宇稱譽之彩瓷繪製藝術。強組加走幽秘古道通往山鄉黃竹洋埔臘。下午驅車至鹽灶下白泥林觀鳥。普組入午遊屏南石畜十叠潭特美景色。強組加走老圍田，千溪走廊。安閒組漫遊南涌谷中三古村。四站齊發券：山東街瓊華樓對面超萃鵝印，孔頓道三號超萃，大道中一三五佳麗唱片，克街正光書局。注意：十三號即下星期日美人魚遊船首次暢遊西海奇境大小雅洲，提前即起佳麗超萃發券。

明珠社經論研習班
本週日黃家樹主講

明珠社經論研習班，本週日（六日）早十時由班主任黃家樹主講「雜阿含經第四十五、五十一經」歡迎參聽。
社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

華南師範大學 成立港校友會

（港訊）旅港華南師範大學校友九十餘人，日前趁該校校長潘炯華教授率領出國考察團歸國經港之便，假座九龍尖沙咀皇宮酒樓舉行校友會籌備成立大會。

大會主持人何景安致詞稱，華南師大成立於一九五一年，三十多年來培養人才不少，校友遍佈海內外，就香港而言，初步了解亦有三百人以上，近年來，一些熱心校友四出奔走聯絡，收集校友名錄，組織發起人座談，擬訂章程，促成這次大會。會上宣讀和通過了旅港華南師範大學校友會章程，並推舉了陳民均，楊祿華，何景安，張沛江，劉金頭，于君敏，余富撫，胡惠顏，高婉梅，易作鑑等十三人為常務理事。

大會還請老校長潘炯華教授暢談了訪問考察美國見聞和收獲，又請黃家駒介紹了母校目前欣欣向榮和美好的發展前景，校友們難得的一次歡聚，場面至為熱烈。

上海考察團訪港 參觀多項新建設

（港訊）上海市政府廿六人代表團抵港訪問。此行乃應茂盛顧問工程師之邀，考察一系列本地工程建設。港府高級官員，澳洲商務專員及新華社代表等經已接獲邀請，出席昨晚歡迎宴會。

茂盛任華股樂查納身表示，該訪問團將會分組作探訪，偵察及研討一系列工程建設之活動。而茂盛電下正有一批專業人仕於上海市，參予研究改善當地房屋建設，污水處理系統，公共交通及地區交通疏導設施等。

據悉：該代表團稍後將前赴澳洲及亞洲其他國家訪問。

華僑日報五十九週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十九週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A、信賴中英談判齊心合力促進本港繁榮安定
B、如何疏導交通鞏固治安仍是當前兩大課題

婦女組（限二千五百字）
A、女性更適宜担任敬老慈幼工作
B、家事餘暇參加服務社會活動

工人組（限二千五百字）
A、工人應過問政治并要深入瞭解社會
B、發揚敬業樂業負責守紀精神推向整個社會

大專生組（限二千五百字）
A、服務社會同時不忘參政準備
B、香港未來民主政治架構之構想

高中生組（限一千五百字）
A、關心時事努力瞭解香港現在與未來
B、黑社會滲入學校的情況

初中生組（限一千字）
A、社會秩序必須尊重
B、求學先要修身

高小生組（限一千字）
A、德智體三育德育最重要
B、日行一善應不限於童軍

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵遞為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬
公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題
A節日或運動會所見（例如運動會、校運、水運、陸運、球賽等等。（節日）天后誕、中秋、元宵、端午、進香、競渡等等。）
B港九新界名勝遊踪（例如添馬艦漏斗建築、太空館、愛丁堡廣場、大會堂、各公園、山頂、沙田曾家：元朗吉慶、流浮山、望夫山等等。）

幼稚生組畫題
A我的寵物
B我所喜愛的親人
和①事情，或②日子，（例如自己或親人生日會，歌唱會，親人結婚禮等等）。

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外，最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明徵文請寄荷李活道華僑日報總社。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

永傑中心
皇后大道中287-299號中央冷氣玻璃幕牆雲石大堂大小俱備面積由420-6117呎另有免租期優待租金由3.5起
(5) 443263

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

東區
國興樓二樓全層出租
面積四千三百呎
適合：商場、茶餐廳、幼稚園、各行業
獨立樓梯・接近巴士總站・地點旺盛
有意請電：5-633129・630391

兆安大廈
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租 $1300
每呎3元 平通港九
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號 地下至中國旅行社
中環 德輔道中
免收管理費
大生銀行租務
香港林先生 ⑤45011 ⑤45242
廉租

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊
租金平通港九 歡迎比較
每單位923呎 只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

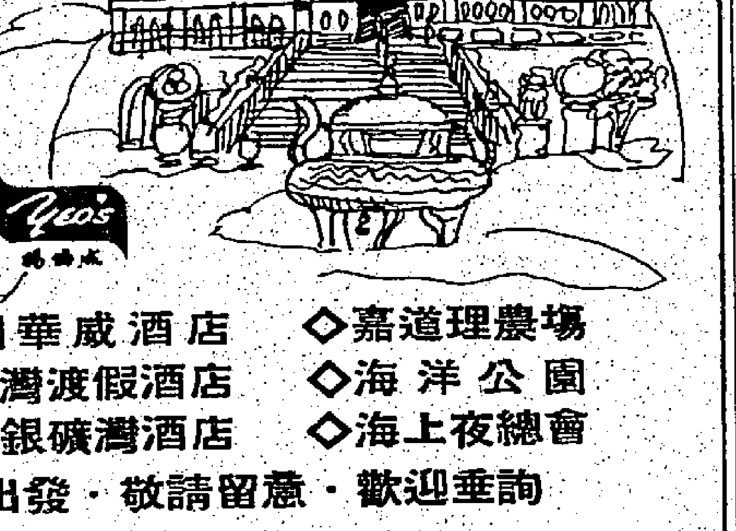
工廈平租
葵涌地王工廈前後馬路（大連排道/華星街）地下面積15,000尺高15尺貨車直達門口、合染廠、塑膠貨倉等各行各業，工源交通特別方便。

露天倉地/上蓋
廉租
三萬呎各佔半適宜貨櫃貨車轉運及存倉等用途大馬路交通方便近貨櫃碼頭
有意請電0-256815洽

租
地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523洽

九龍出租
俊福樓（山林道1號）旺舖1700呎 住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎 住宅600呎
俊三樓（柯士甸道）住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546・3-686545

皇后大道中138號
威享大廈租售
高層寫字樓一間1257呎
旺舖一間625呎
六基有限公司H252497
城記有限公司H226009 洽

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：5月6,13(星期日)
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

屯門新安街21號
友德工業大廈
三、五、十一樓，廠房及貨倉租售，面積由5,000呎至20,000呎，租金特廉，有意請電0—810220—2

觀塘偉業街132號
冠華鏡廠（第五）工業大廈
廠房面積3668呎廉租
一梯一伙 管理完善
電話：3—7220799 洽

移民投資良機
有牌照及酒牌
加拿大多倫多營業中酒樓式樓出讓全新免裝修連開伍拾席設備齊全有意請電
K 7119638 陳洽

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號建築面積6500呎另大車位一個
請電 5—445171大業公司洽

中區寫字樓全層招租
2200呎，一層一伙，面海，免裝修，間格齊全，獨立中央冷氣，隣近停車場，巴士總站及地鐵站，請電
0—622211— 盧先生

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大廈四樓大單邊全層獨立弍千餘呎
洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 設備豪華 高級材料
單位面積1645——1706呎
地下連花園及車位127萬 歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華宇金飾參茸行
電話：3-950942

廟街商廈出租
佐敦道口，獨立單位
合寫字樓，娛樂康樂
旅遊貿易，時裝批發
九龍廟街253號11字租務處洽K 7236017

學齡兒童體能活動研究結果首期公佈

中大教育學院辦人口密集地區體能研究 第一期研究結果定本週末舉行研討大會

香港中文大學教育學院主辦的合作研究計劃「人口密集地區體能活動與生活質素研究」的第一期研究工作，已告全部完成。本計劃第一期的參與者主要爲中文大學、香港大學、理工學院、教育署，及美國密西根大學的研究員。研究員的專業背景，包括教育、體育、醫藥、社會、心理和建築。自從一九八〇年計劃開始以來，研究工作者合作無間，可以說是開本港校際性和跨專業大型研究的先河。

該項計劃第一期的活動，集中於香港學齡兒童的體能活動的研究。研究小組從港、九、新界各區隨機抽取六千多名小學生和中學生作爲研究的對象。學生的年齡由九歲至十九歲。從資料分析中，探索學童生活環境、健康狀況與學習表現之間的相互關係。

中大教育學院定於一九八四年五月五日星期六上午九時至中午十二時卅分假九龍葛量洪教育學院舉行該計劃的第一次研討會，將第一期研究的結果，向本港學術界作有系統的和全面的報導。有關的研究資料與數據，亦將當場派發云。

本週五舉行之研討會，將由中文大學醫學院院長蔡永業教授致開幕詞；中大教育學院院長杜祖貽教授簡介體能研究計劃。

專題討論分兩部份：第一部份之專題講者，包括有：中文大學蕭炳基博士主講「學童體能適度之國際比較與分組比較」。教育署劉漢華主講「活動模式」。中文大學劉誠博士主講「（1）學童體能分組比較；（2）學童心理剖象分析」。中文大學游黎麗玲博士主講「校長與教師對體育的意見調查」。

第二部份之專題討論，包括如下：香港理工學院吳梁美莉女士及中文大學韓佳瑜女士分別主講：「體育教師授課情況之調查」及「少年警察學校學童與普通中學學童之體能適度比較」。中文大學盧林發博士主講「體能適度與學童有關因素之關係分析」。中文大學唐能教授及體育專家余仲韶博士分別主講「體能研究第二期計劃進展報告」。（成）

教育一週

教師轉校有其必要

吳秋霖

一、由高官調動談起

政府部門一些高官，每隔一段時間便有調來調去，究竟高官是自願調調，還是受命難辭的呢？相信兩者都有，究竟這樣調來調去，是否影響行政效率呢？相信多少有的，但有才幹的人適應能力很强，很快便能勝任。雖然這樣，但在某一部門獲得的工作經驗，在另一部門未必適用，這樣甚不是一個損失呢？據一位高官表示：「當你在某一部門工作了五、六年的時間，如果你是有才幹的，你已經顯露出來，再幹下去也不外如是；如果這部門無法給你施展才能，則再幹下去也是無用的。」高官的談話頗有深意，事實上一些國家元首也是六年一任的。雖然改換新環境，我們要面對一些新的問題，同時我們無法保證新的環境比舊的環境好，俗語有說到處楊梅一樣花，也頗有哲理。但是社會的進步，任何的發展都是朝這個方向走的，大概追求理想的人認爲：寧可面對一個未明朗而有希望的前途，也比處於一個明朗化而沒有希望的現狀好得多。再從另一個角度來看，高官在一個單位內工作太久，亦必積存有些弊病，人事的變動，可以使這些積弊不致惡化。

二、本文的構思

回來談到教師轉校的問題（其實本文的論點也可包括校長及主任在內，祇不過他們若轉校，便很難找得同等的職位）教師轉換新環境，會不會有與上文提出的類似問題發生呢？教師是專業人士，雖然轉換了工作環境，但工作的性質不會有重大的改變，這與高官的調動，有最大的不同；其他的問題，是類似，而意義亦相同，津貼學校並無調校制度，目前，教署爲津小因縮班而剩餘出來的教師提供的「調校」服務，與本文討論的轉校情況完全不同，所以不可混在一起。本文談論的轉校教師是出於他們自願追求理想的教學環境，或把他們寶貴的學識經驗獻給其他學校，但由於傳統的觀念與習慣性，使到他們猶豫不決，本文是要在哲理方面提供一些參考，前文談高官的調動並不是獨立成章的，它是下文涉及問題的理論基礎。

三、轉校等於學術交流

在大學裏有所謂交換學生和交換教授的事，但在中學裏則無這種學術交流，一些名校出了一些名教師，或者說，學校因爲有了好教師而使學校成爲名校；無論如何，這倆名氣是相得益彰的，教師對學校的現狀自然感覺滿足，而學校有教師，如此也引以爲榮，所以期望這類教師轉換環境，除非其他學校有高職位吸引，否則他們是不容易思遷的；而校方亦不想肥水流過別人田，但從教育觀點，從社會利益來說，這類好教師實不應永遠只爲一間學校效忠。假如他們在同一學校已任教了五、六年的時間，他們的才幹已在學校表現無遺，已爲學校建立起一種模式或風氣，學校沒有了他們也一樣可以維持現狀，繼往開來，所以他們應該轉到一新環境任教，把他們的專長貢獻給其他學校，滿門春色實不及春風化雨，使到其他區域的桃李也得滋潤；而原來名校由於要聘請新教師來補充出缺，可能因此更有創新，不至十年如一日；造成學術交流，有福同享，生氣勃勃的景氣。

四、尋求理想的環境

另一方面，一些學校領導階層的作風，和實施各項的措施，對於一些教師來說就好像土壤與氣候對某類植物的不相配，難望開花結果，這類教師在工作上自然不會感覺愉快，而前途是明朗的。不必多作幻想，教師可有三願，第一，是教好學生。第二，是工作愉快。第三，是步步高陞。不過很多時三者是不能兼得的，只要獲得一二已是很好的了。但假如三者之中，一者也不可得，則就算這兒是天堂，校監是你祖父，校長是你爸爸，還值得留戀嗎？轉換學校不比移民要考慮的問題多，但機會卻不比移民的機會少，我們很難期望學校會有如一九九七的轉變，但五月份到來，很多學校都有教師職位空缺，如果能在自己居住的一區域找到一間理想的學校，轉換教學環境，不但可增加教學新意，還可省卻越區返學花費交通方面的時間與金錢，實在是一件樂事，反過來說，就算多花些時間與金錢，如果可以換來宿願也是值得的。

五、不鼓勵教師隨便轉校

最後需要强調一點，本文並不鼓勵教師隨便轉校，本文在構思和下筆時已盡量避免有這方面的含意，相信教師亦不會受本文的影響而隨便轉校，教師在決定遞辭職信前定必經過深思熟慮。辭職書列舉的理由大多祇是表面的；反而一間學校頻頻有教師辭職（私校不算在內），或類似集體性的辭職，則顯示出這間學校出了問題，值得有關方面加强注視，據知名列美國十大巨富之一的王安電腦公司的創辦人王安，他的公司有一個不成文的規定，凡在公司任職超過五年的員工辭職，他一定要知道他離職的原因，如果是因公司制度的缺點或某問題處理不當，王安會接納意見，給以改進，盡力爲員工創造一個更好的工作環境，學校的行政人員，和管治階層是否有成功人士的雅量？

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十五

（一）文字推理（數別辨認）

下列每題的六個項目中，有四個是相似的；試選出不相似的兩個，並在它的下面畫一橫線。

1.（1）分　（2）小時　（3）晝　（4）夜　（5）秒　（6）刻
A（1）（6）　B（2）（5）　C（3）（4）　D（3）（5）　E（4）（6）

2.（1）口　（2）耳朵　（3）鼻子　（4）肺　（5）眼睛　（6）心臟
A（1）（2）　B（1）（3）　C（2）（5）　D（3）（4）　E（4）（6）

3.（1）海軍　（2）將軍　（3）亞軍　（4）季軍　（5）冠軍　（6）殿軍
A（1）（2）　B（2）（3）　C（2）（4）　D（3）（5）　E（4）（6）

4.（1）劍蘭　（2）菊花　（3）瓶花　（4）鐵樹　（5）百合　（6）玫瑰
A（1）（3）　B（1）（6）　C（2）（4）　D（3）（4）　E（5）（6）

5.（1）找尋　（2）退隱　（3）逃犯　（4）龜縮　（5）藏匿　（6）躲避
A（1）（3）　B（1）（5）　C（2）（3）　D（4）（5）　E（4）（6）

6.（1）炸藥　（2）軍隊　（3）魚雷　（4）槍彈　（5）炮彈　（6）手榴彈
P（1）（2）　Q（2）（6）　R（3）（4）　S（3）（6）　T（4）（5）

7.（1）生菜　（2）芥蘭　（3）劍蘭　（4）香蕉　（5）白菜　（6）菠菜
P（1）（2）　Q（1）（4）　R（2）（3）　S（3）（4）　T（4）（5）

8.（1）瑪麗　（2）安妮　（3）大衛　（4）佐治　（5）彼德　（6）約翰
P（1）（2）　Q（1）（6）　R（2）（3）　S（3）（6）　T（4）（5）

9.（1）害羞　（2）害怕　（3）恐懼　（4）懼怕　（5）驚慌　（6）危險
P（1）（2）　Q（1）（6）　Q（2）（3）　S（3）（5）　T（4）（6）

10.（1）洗粉　（2）肥皂　（3）沙粉　（4）毛巾　（5）洗衣機（6）洗潔精
P（1）（3）　Q（1）（5）　R（2）（6）　S（3）（4）　T（4）（5）

（二）語文練習（連接詞的運用）

細閱下面兩篇文字，然後在列舉的詞語中，選出適當的，分別填在文中的空位上。

甲、

志强：你猜小明會不會參加我們下星期日的旅行呢？
少芳：他是最不喜歡參加課外活動的，（11.　　）你親自去請他，否則他不會來。
志强：我覺得小明（12.　　）做甚麼事情，都沒法提得起勁。
少芳：他（13.　　）提不起勁，還勸別人跟他一樣，每天放學後，只管在家讀書，其他的一概不理。
志强：其實他這樣做是很不對的，一個人（14.　　）書讀得好，如果忽略了健康，將來也不能在社會上擔當重任，你說對嗎？
少芳：老師也曾跟我們說過這個道理，（15.　　）這樣，我們現在就去說服他，請他參加我們的旅行罷。
志强：（16.　　）我們兩個人去，不如約同小玲和玉冰等一起去。
少芳：好罷。

而且	既然	於是	不但	除非
當然	因此	縱使	與其	無論

乙、

在自然界中，花和鳥都是一般人所喜愛的。（17.　　），花和鳥在寫作上也是常用（18.　　）優美的題材；所謂「好鳥枝頭亦朋友，落花水面皆文章」。古今中外關於花、鳥的傳說和神話，真是不勝枚舉，（19.　　）大都是極其瑰麗淒婉的。這些傳說和神話（20.　　）給生物學的論據所否定，（21.　　）毫不影響它的流傳，（21.　　）它在文學上有一定價值的。

竟然	同時	因爲	而且	而又
所謂	如果	關於	雖然	但卻

答案

（一）①C　②E　③A　④D　⑤A　⑥P　⑦S　⑧P　⑨Q　⑩T

（二）⑪除非　⑫無論　⑬不但　⑭縱使　⑮既然　⑯與其　⑰同時　⑱而又　⑲而且　⑳雖然　㉑但卻　㉒因爲

衞理小學慶銀禧 教署高傑卿主禮

北角衞理小學將於七日及八日舉行銀禧紀念慶典：感恩崇拜於七日上午十時卅分在該校禮堂舉行，敦請教育署副總督學劉高傑卿女士致訓，並與循道衞理聯合教會學校教育部執行幹事李黃冰斯女士爲開放日揭幕剪綵，校友關詠琴律師致感恩詞。禮成後於是日下午二時正式開放，一連兩天至五月八日下午五時止，除將該校作簡介外，並展出學生成績。

崇基宗教系神學組 即起接受入學申請

（新聲社）香港中文大學崇基學院宗教系神學組現開始接受一九八四年——八五年度神學士入學報告，此項課程乃按照東南亞神學研究院所訂之標準而設，課程分三年制與五年制兩種，凡已獲有專上學院畢業文憑或大學學位，並獲教會推薦者，可修讀三年制課程，至於已在香港完成六年中學或同等教育，而獲教會推薦者，可修讀五年制課程。畢業後由東南亞神學研究院授予神學士學位。有關中文大學文學士（主修神學）之報名手續及日期，稍後在報章上刊登有關申請入學之通告。

又：神學士報名手續：該組備有課程之簡章及入學申請表格，函索即寄。表格填妥後，連同表格上列明之各項證件，一併寄回新界沙田崇基學院神學組收，截止報名日期爲六月十五日。

英國留學指南

供給你一切有關留學資料，學校生活，學費，生活費及如何選擇申請學校，獎學金等等。

南華早報家庭書店有售

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）　校務處：二樓（2字）　3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈）　校務處：二樓（2字）　3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（麗急仙樓上）　校務處：四樓（3字）　5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉禎酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in May 1984　（五月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：油蔴地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

Costing 成本會計
學制：三個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信，進出口實務及C.I.F.
地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
		Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Professional English (AIB)	專業英文	Hong Kong Taxation	香港稅例

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀[illegible]81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392

PROFESSIONAL FULL COURSES
* Accountancy Course leading to EXEMPTION of　會計全科課程
AIA (Foundation Part A & B)
AAT (Level 1 & 2) ⟹ ACCA & ICMA entry without 2 'A' 3 'O'
* IOB Local Stage I Course　香港銀行公會試課程
* Banking Diploma: Stage 2 Part A & B　英國銀行公會專業課程

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA, AAT, SCCA, IAA等專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES

ACCOUNTING & COSTING
• Elementary bookkeeping
• Intermediate bookkeeping
• Higher accounting
• Advanced accountancy
• Intermediate costing
• Higher costing
• Management accounting
• Statements of standard accounting practice (SSAP)
• 中文簿記及會計

LCCI REVISION
• Elementary bookkeeping
• Intermediate bookkeeping
• Higher accounting

倫敦商會（LCCI）簿記會計及成本會計題解於各校備購。

BANKING
• Law relating to banking
• Monetary economics
• Accountancy
• Nature of management

PROFESSIONAL
• Basic marketing
• Higher marketing (LCCI)
• Hongkong taxation
• Higher Hongkong taxation (ACCA/AIA)
• Hongkong company law
• Business communication
• Commercial law & Economics

SECRETARIAL & GENERAL BUSINESS
• Shorthand theory 2000
• Shorthand speed 50-100wpm
• English for commerce
• Business correspondence
• Oral business English
• CIF & I/E documentation
• Inward & outward bills
• Elementary typewriting
• Intermediate typewriting
• IBM Electric typewriting
• Telex operation

嶺南中學附屬小學部
招小一至小六 全日制走讀及寄宿生
即日至五月二十四日親携證件至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續（H七二九五〇六）
附註：本校中學部爲政府津貼中學
備有校車接送走讀生
校長 鄧宗泰

VANCOUVER CANADA
溫哥華 DORSET COLLEGE 招生
加拿大政府中學校舍，有室內外運動場，實驗室，圖書館，電腦室。由經驗豐富加籍教師任教，成績被美加各大學承認。
旺角彌敦道607號新興大廈三樓
香港商科語言書院　電話：3-311317
皇后大道中37號余道生行408室
英美公司　電話：5-240863

私立十四院校聯合招生

珠海　廣大　香江　聯大　華僑　德明　清華　遠東　能仁　平正　信義宗　逸仙　華商　華夏

一、報名日期：四月卅日至五月十九日（星期日照常辦公。）

二、報名地點：

院校	地址	電話
珠海書院	九龍亞皆老街一一五號	電話K－7115241 7114986
廣大書院	九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座	電話K－668518
香江書院	九龍彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈六〇四室（日）	電話K－307511
	九龍深水埗基隆街一九〇號（夜）	電話K－811429
聯大書院	九龍油蔴地南京街八至二〇號	電話K－321566
華僑書院	九龍深水埗順寧道三〇〇－三〇六號	電話K－869463
	新界長洲花坪街	電話981－7972
德明書院	九龍桂林街四十四號三樓	電話K－616345
清華書院	九龍佐敦道炮台街十一－十七號一、二樓	電話K－881216 3126698
遠東書院	九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）	電話K－916139
	香港筲箕灣道海晏街三十二號福仁大廈	電話H－605856
能仁書院	九龍荔枝角道三三五－三三九號	電話K－866788 877391
平正書院	香港文咸東街二〇號至德大厦一〇〇一室	電話H－459092
	九龍紅磡蕪湖街四六－五六號三樓	電話K－655556
信義宗書院	香港銅鑼灣道蓮花宮東街一－九號	電話H－787275 787298
逸仙書院	香港灣仔軒尼詩道二七四－二八八號三樓	電話H－8918594
華商專科學校	香港灣仔莊士敦道十四－十六號二樓	電話H－275592
華夏書院	九龍旺角道花園街一三〇號	電話K－940511 942381
	香港北角電器道二五四－二八〇號	電話H－712888 664787

三、考試日期：六月二日及三日兩天，每天自上午九時起

四、考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院

簡章備索　十四院校招生委員會

中華普通話中心

導師：全部北京籍大學講師

五月份新班（現已報名）

名稱	編號	日期	星期	上課時間	節
初級班	C14△	5月2日	三	10:30－12:00AM	12
	C15△	5月2日	三	3:30－5:00PM	12
	C36	5月5日	六	2:10－4:10PM	12
	C31速	5月7日	一四	5:50－7:20PM	15
	C32	5月9日	三	7:15－9:15PM	12
	C33	5月8日	二	8:10－9:40PM	15
	C39	5月6日	日	10:00－12:00AM	12
	C44	5月2日	三	5:50－7:50PM	12
中級班	Z45	5月11日	五	6:00－7:30PM	15
中級班	Z46	5月11日	五	2:30－4:00PM	15
高級班	G41	5月21日	一	6:00－8:00PM	12
晨讀班	D47	5月16日	三	8:00－9:30AM	12
貿易班	M29	5月7日	一	7:20－9:20PM	12

▲報讀其中一班，兩個上課時間每週任擇

報名地址：九龍彌敦道518-520號彌敦行8樓C座（近窩打老道口）
☎3-847761　3-847520（簡章備索）

聖類斯教育機構
St. Louis Group of Schools

招收男女新生

日校部		班級及課程
聖類斯校友會中學（西區）香港西區山道38號	5-487188	幼稚園、小學（二至五年級）英中一至中七各班級
聖類斯校友會中學（灣仔）香港灣仔駱克道237號	5-720256	英中四至中七各班級（文、理、商科組）
聖類斯同濟中學（灣仔）香港灣仔堅尼地道15號A	5-277481	英中一至中六各班級（文、理、商科組）

夜校部		班級及課程
聖類斯預科夜班（西區）香港西區第三街179號	5-489905	預科班～港大、中大、倫大（文、理、商）各班、英文夜中學、補習班（中四及中五）、電腦、商科、傳理文憑及法律課程
聖類斯校友會夜中學（西區）香港西區山道38號	5-487368	英文夜中學、英專、傳理文憑、商科及電腦課程
聖類斯校友會夜中學（灣仔）香港灣仔駱克道237號	5-720413	預科班～港大、中大、倫大（文、理、商）各班、英文夜中學、補習班（中四及中五）、商科及電腦課程
聖類斯預科夜班（鳳凰新邨）九龍鳳凰新邨金鳳街9號	3-228222	預科班～港大、中大、倫大（文、理、商）各班、英文夜中學、英專、補習班（中五）
地利亞預科夜班（美孚）九龍美孚新邨百老滙街80號	3-7439313	預科班～港大、中大、倫大（文、理、商）各班、傳理文憑課程、補習班（中四及中五）、法律、商科及電腦課程
地利亞預科夜班（官塘）九龍官塘協和街221號	3-893289	預科班～港大、中大、倫大（文、理、商）各班、補習班（中五）、商科及電腦課程、
粵華中學夜校（澳門）澳門得勝馬路18號	573774	預科班、英文夜中學、英專、商科及電腦課程

報名時間：星期一至星期六上午九時至下午九時

惠刊本報分類廣告請撥電話：⑤462583

加拿大瑪利亞預科書院招生

校址：68 DAISY AVENUE, ETOBICOKE, TORONTO, ONTARIO, CANADA.
香港辦事處：香港北角英皇道335—341號北角恒生銀行大厦10字樓
電話：5-668515-8（四綫）

本校爲香港瑪利亞書院直屬第六分校，校址位於加拿大多倫多市中心區。本校校舍佔地20多萬平方英尺，設有科學實驗室、電腦教學室、語言訓練室、大禮堂、圖書館、足球場、籃球場、室內運動場等設備，爲一所規模完善之高級中學。校長由教育碩士、加拿大深資總教育官、及歷任加拿大官立中學校長之Mr. MILLS担任。

（一）招收班別：11、12、13班及英文專修班。
（二）科　　別：文科、理科、商科及社會科學組。
（三）開課日期：1984年9月初。
（四）報名日期：即日開始，額滿即止。
（五）報名地點：本辦事處及瑪利亞書院各正分校。
（六）升　　學：凡在本校13班畢業，可獲本校發出之"中學榮譽畢業証書"，凡持有"中學榮譽畢業証書"及"托福英文試"者，可直升美加各大學。

簡章備索，函索即寄。

專業持續教育學會課程

基本商業知識暑期先修班

此課程爲一般中五學生而設，凡有志晉升大學及大專之商業管理學系，或投身商業機構服務者，均可利用暑期進修基本商業學科，課程包括下列各科：

商用英文　辦公室實務
英語會話　打字
商業入門

全期時間：六月至八月
開課日期：六月五日
上課時間：每週上課五天　每天由下午一時四十五分至五時十五分。
學　　費：每月$230.-
報名日期及時間：五月一日至廿六日，星期一至五上午十時至下午六時，星期六至中午一時
報名手續：索取報名表，填妥後連同學歷證件正副本，身份證副本，近照兩張及手續費伍圓交回——專業持續教育學會辦事處　尖沙咀漢口道十七號　新聲大厦十五樓
索取報名表地點：專業持續教育學會上述地址　博允中學——油蔴地南京街30號
查詢電話：3—7212268　3—7238208
※凡修讀此暑期先修班之學員，均可繼續進修專業持續教育學會主辦之一年制日間商業或秘書證書課程。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	一日	華夏
雄鋒	BRAVE PIONEER	基隆	一日	大三
米州丸	BEISHU MARU	日本	一日	大三
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	一日	東亞
瑪達娜	SL. MARINER	美國	一日	海陸
長恒	EVER FOREVER	美國	一日	利達
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	一日	港郵
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	一日	國光
長堤	CC.LONG SEACH	美國	一日	嘉慶
新依力	ZIM EILAT	新加坡	一日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	一日	中央
福春	FU CHUN	基隆	一日	太古
天翔	SKY HOVER	天津	一日	輝騰
國利	KUO LIE	高雄	一日	海昌
保利安	BORNION DUA	日本	一日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	一日	馬士基
摩素	MOSEL	新西蘭	一日	森那美
和川丸	KAZUKAWA MARU	台灣	一日	中央
長環	EVER LINKING	美國	一日	利達
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	高雄	一日	日郵
厚華	NAVIKAPOL	上海	一日	華夏
興華二號	HSING HWA 2	高雄	二日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	欣洋
華麗	HWA LIE	台灣	二日	緯利
萬春	WAN CHUN	基隆	二日	太古
東方商人	ORIENTAL MERCHANT	台灣	二日	港郵
金月	TROPICAL MOON	日本	二日	中央
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	大源
米海洛夫	MAKSIMM IKHAYLOV	日本	二日	華林
東豪丸	TOGHO MARU	基隆	二日	中央
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	二日	百保利
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	二日	成風
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	二日	川崎
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	二日	怡和
木星	JUPITER	釜山基隆	二日	港興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	三日	港恒
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	三日	港恆
長行	EVER GOING	台灣	三日	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	三日	利洲
捷途	CHITRAL	新加坡	三日	東海
喜樂	THALASSINI HARA	台灣	三日	美輪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	三日	大三
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	三日	天祥
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	三日	華林
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	三日	日郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	高雄	三日	總統
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	三日	三寶
苗尼亞	MEONIA	新加坡	三日	寶隆
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	三日	新興
海皇黃玉	NEP-TOPAZ	曼谷	三日	港恒
新海虹	ZEW HAI HUNG	上海	三日	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	三日	華夏
嘉明	CHAR MING	台灣	三日	嘉慶
明能	MING ENERGY	台灣	四日	華海
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	四日	港興
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	四日	利洲
東運	EASTERN LUCKY	關島	四日	東源
杜阿拉	CR. DOUALA	基隆	四日	沙唔
銀洲	NGAN CHAU	美國	四日	香島
海興	SEA PRELUDE	基隆	四日	太平
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	四日	捷成
長茂	EVER SUMMIT	美國	四日	利達
薩格勒布	ZAGREB	日本	四日	邊行
季里諾總統	PRES.QUIRINO	上海	四日	汎洋
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	四日	寶隆
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	四日	馬士基
海興	SEA PRELUDE	基隆	四日	太平
海王	HAI WANG	台中	四日	永裕
海運	HAI YUN	基隆	五日	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	五日	永裕
美國自由	AM.LIBERTY	美國	五日	美鄯
北野丸	KITANO MARU	歐洲	五日	日郵
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	五日	華林
白河口	BAI HE KOU	上海	五日	新僑
贊格爾豪森	SANGERHOUSEN	日本	五日	東亞
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	五日	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	日本	五日	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	五日	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	五日	馬士基
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	五日	欣洋
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
永信芝亞	VINCENZIA	日本	六日	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	六日	馬士基
金星	VENUS	日本	六日	美邦
海勇	HAI YONG	台中	六日	永裕
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
民利	MIN LIE	台灣	六日	緯利
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	六日	東宇
協和大同	KYOWA-COSMOS	台灣	六日	大煦
福朗	LUCKY PINE	日本	六日	協成
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	六日	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	六日	總統
海春	KAI SHUN	基隆	六日	太古
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	六日	新興
博多丸	HAKATA MARU	地中海	七日	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	七日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	七日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	七日	欣洋
必利	NAPILI	日本	七日	海聯
賴治	LARCH	基隆	七日	日郵
萬利	WAN LIE	台灣	七日	緯利
天躍	TIAN YUE	天津	七日	輝騰
柯馬納	AL MANAKH	台灣	七日	怡和
博多丸	HAKATA MARU	地中海	七日	日郵
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
米州丸	BEISHU MARU	美國加拿大	一日	大三
韓國元勳	KOREANWONIS SEVEN	加州紐約	一日	利洲
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	一日	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	一日	中央
長環	EVER LINKING	美洲	二日	利達
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	二日	海陸
亞洲風	ASIA WINDS	加州	二日	成風
長堤	C.C.LONG BEACH	加州西北太平洋	二日	嘉慶
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
喜樂	THALASSINI HARA	加州紐約	三日	美輪
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	三日	寶隆
百保泰	BARBER TAIF	美洲	三日	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	四日	利達
傑佛遜總統	PRE.JEFFERSON	加州西北太平洋	四日	總統
銀洲	NGAN CHAU	加州	五日	香島
倫娜馬士基	LUNA EXPRESS	加州紐約	五日	馬士基
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	五日	捷成
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	五日	美輪
巴馬	PALMA	秘魯	五日	天祥
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	六日	海陸
仙那露	SINALOA	加州	七日	偉特
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	七日	新興
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	八日	東宇
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	九日	海陸
東方教育家	ORT EDUCATOR	西北太平洋	九日	港郵
長盛	EVER LOADING	紐約	九日	利達
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	十日	港郵
歐洲綫				
邊拿芬	BENAVON	地中海	一日	日郵
長恒	EVER FOREVER	歐洲	一日	利達
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	三日	華林
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	三日	朝陽
明能	MING ENERGY	歐洲	四日	華海
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	四日	寶隆
長隆	EVER GLORY	歐洲	四日	利達
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲英國	五日	汎洋
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	地中海	五日	寶隆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	六日	馬士基
薩格勒布	ZAGREB	地中海	六日	邊行
贊格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	六日	東亞
鄂城	E. CHENG	英國歐洲	六日	招商局
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	六日	華林
永信芝亞	VINCENZIA	地中海	七日	大三
利邦力加	NIPPONICA	地中海	八日	大三
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	八日	川崎
澳洲綫				
摩素	MOSEL	新西蘭	一日	森那美
成都	CHENGTU	新畿內亞	一日	太古
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	二日	大三
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	二日	華林
白河口	BAI HE KOU	澳洲	六日	新僑
協和大同	KYOWA COSMO	新畿內亞南太平洋	七日	大煦
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十日	日郵
澳大利亞	AUSTRALIA	弗里曼特爾	十日	寶隆
大亞	THEA S	新西蘭	十一	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十二	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	二十	港郵
印・巴・中東綫				
萬利怡美利	MANOLOEVETT	吉大港印度	一日	福來
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	一日	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	二日	中央
新依力	ZIM EILAT	依力	二日	新興
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	二日	中央
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	三日	華林
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	三日	港郵
嘉明	CHAR MING	紅海	三日	嘉慶
捷途	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩	四日	東海
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	四日	太平
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	四日	日郵
明能	MING ENERGY	遮打	四日	華海
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	遮打阿卡巴	五日	寶隆
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	七日	總統
柯曼力	AL MANAKH	阿拉伯灣	七日	怡和
東南亞綫				
利奧	LIRIO	印尼新加坡	一日	日郵
百丹娜	ARYA PERDANA	印尼	一日	亞利來
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	一日	港郵
盛利馬士基	CECILE MAERSK	雅加達泗水	一日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	一日	山下
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	二日	山下
保利安	BORNION DUA	馬尼拉	二日	中央
金月	TROPICAL MOON	新加坡巴生庇能	三日	中央
美嘉	MERDEKA	新加坡	三日	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	三日	五洋
美西美	MAH 2	曼谷	三日	振盛行
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	四日	大源
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	四日	港恒
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	四日	太平
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡庇能棉蘭	四日	馬士基
正昌丸	SEISHO MARU	新加坡巴生	五日	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	五日	海陸
馬士基保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	五日	馬士基
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	六日	三寶
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	七日	亞利來
美麗安	MIRJAN	新加坡雅加達泗水	七日	日本
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生	七日	協成
阿卡斯雅	ACACIA	曼谷	七日	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	八日	東宇
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	八日	五洋
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	八日	國光
必利	NAPILI	新加坡	八日	海聯
利來利文	NL.CLEMENT	新加坡	八日	山下
台灣・日本・釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	一日	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二日	欣洋
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
國利	KUO LIE	高雄	二日	海昌
福春	FU CHUN	高雄日本	二日	太古
天翔	SKY HOVER	天津	二日	華夏
華麗	HWA LIE	高雄基隆	二日	緯利
萬春	WAN CHUN	高雄日本	三日	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三日	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	三日	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	四日	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
東運	EASTERN LUCKY	關島	四日	東源
興華	HSING HWA	高雄日本	五日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	五日	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
銀洲	NGAN CHAU	台灣日本	五日	香島
金星	VENUS	日本	六日	美邦
海順	KAI SHUN	高雄日本	六日	太古
福興二號	FOO HSING 2	高雄日本	六日	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	六日	緯利
東南	HP DONGNAM	釜山	六日	東發
海順	KAI SHUN	日本	七日	太古
金華	KING HWA	高雄	七日	東源
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
非洲綫				
雄鋒	BRAVE PIONEER	東非	一日	大三
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	五日	沙唔
金愛莉莎	GOLD ALISA	南非	七日	新興

今日空郵（星期二）截郵時間

	郵包	信件
巴布亞新畿內亞、馬來西亞半島	上午十時	上午十一時
印尼、汶萊、台灣、泰國、緬甸、菲律賓	上午十一時	十二時
刁拜、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、西德、瑞士、奧地利	下午二時	下午三時
卡塔爾、約旦		下午三時
坦桑尼亞	下午二時	
夏威夷	下午二時	下午三時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
愛爾蘭共和國、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午三時	下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島	下午三時	
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非	下午四時	下午五時
莫三鼻給、扎伊爾		下午五時
澳洲、西澳洲、斐濟	下午四時	下午五時
巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷屬安底列斯、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、加納、日本、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南	下午四時	下午六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時

今日平郵

比利時、荷蘭、喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾　下午五時

航訊

謀求提高競爭能力及營利數額
英航定由本月開始削減國內航綫票價
主席甘約翰估計上年盈利二億五千萬鎊

（本報訊）英國航空公司再削減英國內陸航機票價，以求提高競爭力及盈利額。英航由本月開始減低來往貝爾法斯特及倫敦之「超級穿梭」班機之票價，單程從平常之五十六英鎊（約六百二十港元）減至三十七英鎊（約四百一十港元），減價十九英鎊（約二百一十港元）。

另外英航又推出「單程節省」特別機票，在非繁忙時間內之班機，票價只需二十九英鎊（三百二十港元），較目前之機票減價十五英鎊（一百六十五港元）。

英航一位發言人稱：「超級穿梭」班機服務自去年八月開航以來，極受歡迎，英航不僅提高來往愛丁堡及格拉斯哥之市場比率，更由於大力宣傳此新服務，又增加了來往此兩個城市之搭客人數。」

「在開辦此服務之前，四條穿梭班機航綫（即從倫敦來往格拉斯哥，愛丁堡，貝爾法斯特與曼徹斯特）之需求每年增加百分之九，但在開辦後，增長率已提升一倍。」

英航主席甘約翰最近估計剛結束之上財政年度英航之營業利潤約為二億五千萬鎊。

依美利空運業務首季增幅逾四成

（本報訊）美國依美利空運公司宣佈，首季貨運量比一九八三年同期增加了百份之四十，載貨重量則增加了百份之四十一。

根據初步統計，該公司環球空運系統在三月份的貨運量為八十四萬六千宗，比一九八三年同期的六十七萬八千宗增加了百份之二十五，載貨重量高達四千五百零一萬一千磅，比一年前同一月份的三千三百八十一萬二千磅增加了百份之三十三。

整個空運系統的首季貨運量為二百四十四萬九千宗，相對於一九八三年同期的一百七十五萬六千宗，載貨重量則為一億二千七百八十七萬三千磅，相對於去年同期的九千零五九五萬八千磅。

在今年首季，國際貨運量為四十一萬八千宗，比起去年首季的二十九萬九千宗增加了百份之四十。國際空運載貨重量高達四千零二十一萬九千磅，比較起一年前同期的三千五百七十八萬七千磅，增幅為百份之五十六。

在三月份，國際貨運量為十四萬四千宗，比去年同一月份的十一萬四千宗增加了百份之二十六。三月份的國際空運載貨重量高達一千三百八十七萬一千磅，比一九八三年三月的九百五十一萬五千磅增加了百份之四十六。

在三月三十日，該公司的國際貨運量和載貨量均創下一日之內的最高紀錄，在該月，該公司處理的貨運量為八千四百三十六宗，重量共為九十九萬四千零三十九磅。

美國本土的貨運量在首季為二百零三萬一千宗，比一九八三年同期的一百四十五萬七千宗增加了百份之三十九。載貨重量則為八千七百六十五萬四千磅，比去年同期的六千四百七十七萬一千磅增加了百份之三十五。

單以三月份計算，美國本土之貨運量總共為七十萬零二千宗，比一九八三年三月的五十六萬四千宗增加了百份之二十五。至於三月份的美國載貨重量則高達三千一百一十四萬磅，比一九八三年三月的二千四百二十九萬七千磅增加了百份之二十八。

日本航空公司宣佈二月業績續有進展
就中以日中航線增長尤為迅速

（本報訊）日本航空公司宣佈，二月份國際及國內航綫乘客運載量續有進展。

貨物及郵件運載量亦告增加。

國際航綫乘客運載量為三十八萬八千二百零九人，增加百分之六點二。

貨運量為二萬二千八百噸，郵件為九百七十二噸，分別上升百分之十九點五及百分之七。

國內航綫乘客運載量為六十五萬五千一百四十六人，增加百分之二點六；貨運量一萬一千六百五十一噸，郵件一千八百四十九噸，分別增加百分之十六點九及百分之七十三點七。

該公司國際航綫乘客運載量從去年十二月份起持續上升。二月份乘客運載率為百分之六十九點九，增長百分之二點八。

日航大部份國際航綫之業績均有進展，日本——中國航綫之業績更上升百分之三十二點四。

汎美航公司決停辦大阪飛檀香山航線

（本報訊）汎美航空公司星期三表示，汎美航空公司自五月十四日起停止來回大阪檀香山的班機服務。「汎美」是三間提供每日直航大阪到檀香山班機服務的航空公司之一。

汎美東京辦事處的伊佐表示，在五月十四日後，準備前去檀香山的大阪乘客要乘搭「汎美」自東京直航檀香山的班機。伊佐說，新航綫收費與目前自大阪直航的費用一樣。淡季時的雙程票價是二十一萬八千四百日元（九百六十八美元）。

他說，這項改變是為了配合公司政策，以後從亞洲前去美國城市的所有班機，都從東京起飛。伊佐補充說，由於票價競爭激烈（主要是為旅行社集體購票造成），令汎美在大阪至檀香山航綫的服務難於競爭。

西北航空公司人員表示，該公司直航大阪至檀香山航機的經濟客位，雙程收費是二十六萬五千四百日元（一千一百七十六美元）。日本航空公司人員表示，該公司的相同航綫收費也是一樣。

金愛莉莎星期日到
白雲山明天返福州

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金愛莉莎（GOLD ALISA）號貨櫃輪，於本月六日（星期日）由基隆抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日啟碇，駛往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦、伊利沙伯港、路易士港。

華夏企業有限公司代理之白雲山（BAI YUN SHAN）號貨輪，在本月一日（星期二）自福州到來，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，返回福州。

利邦力加下週往南歐
東方冠軍七日泊葵涌

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，於本月八日（星期二）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，航赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞、的港。

百保利輪船公司代理之東方冠軍（ORIENTAL CHAMPION）號貨櫃輪，在本月七日（星期一）自台灣到達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開行，前赴阿拉伯灣刁拜，沙渣，達文、巴林，科威特，文那哥賽士。

渣華京都訂旬內進口
民利六日返高雄

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華京都（NEDLLOYD KYOTO）號貨櫃輪，於本月十日（星期四）由日本抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開船，駛往東非蒙巴沙，天加，達巴斯薩拉姆。

緯利船務有限公司代理之民利（MIN LIE）號貨櫃輪，在本月六日（星期日）自台灣進口，碇泊在B號泡起落貨，即日離港，航赴高雄。

錦江明來港例檢

金鋼船務企業有限公司代理之錦江（JIN JIANG）號客貨輪，於本月二日（星期三）自上海抵達，碇泊在A號泡起落貨及例檢，七日開行，返回上海。

美敦丸週四抵步
勇鋒月中放台日
東方閣員九日泊國際橋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之美敦丸（MEDAN MARU）號貨櫃輪，於本月三日（星期四）自日本到達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴新加坡、耶加達、泗水。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之勇鋒（GALLANT PIONEER）號貨櫃輪，在本月十日（星期四）自新加坡進口，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放台灣及日本。

香港郵船有限公司代理之東方閣員（ORIENTAL MINISTER）號貨櫃輪，於本月九日（星期三）由美國駛到，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，航赴美國東岸查爾頓、紐約，聖約翰、波的摩、波士頓、費城。

造船價格偏低
華光大購新輪
去年集團業績仍及理想
趙從衍預測船務市場數年後全面復甦

（本報訊）華光航業投資有限公司主席趙從衍昨天表示，雖然航運市場於過去一年內未有多大改善，惟該公司仍能維持合乎理想的業績，該集團截至一九八三年十二月卅一日之全年綜合純利為一億六千三百萬元。

該公司於去九年月宣佈建議發行該集團一全資附屬公司 VENTURE FINANCE（BERMUDA）LIMITED債券，以集資五千萬美元（未除費用），其中部份將用以支付該集團於一九八三年內訂購六艘新建船隻之部份建造費用，部份將留作日後其他船務投資及該集團之營運資金。

在一九八三年中，該公司接收船隻四艘，在一九八四年首季接收另兩艘新建船隻，該集團藉着造船價格偏低，已在日本，台灣及南韓等地各大造船廠訂購新輪六艘，其中包括貨櫃船一艘，「巴拿馬極限級」油輪一艘，「八萬噸級」油輪兩艘及輕型乾貨輪兩艘，將會於一九八四年至一九八六年內建造完竣，同時該集團已如其中期報告書所述於一九八三年上半年出售四艘舊輪外，於一九八三年下半年出售另外兩艘舊輪「康樂勇士」及「海利勇士」，待上述汰舊換新計劃完成後，該集團船隊將維持超過三百萬噸重噸。

船務市場於一九八三年內仍見不景，但已較一九八二年為佳，至一九八四年首數月則見顯著改善，不論油輪或乾貨輪之運費已提高不少，世界經濟逐漸復甦使多項主要乾貨之海運需求增加，尤以煤、鐵砂及鋼鐵方面最顯著，是由於全球鋼鐵之生產量為過去數年來首次有所增長之故、油輪之需求亦由於各國增加其儲油活動而提高，同時，拆船數量至一九八三年底已倍增，加上由於過去數年船務市場不景使船東於建造新船時更加謹慎，故新建船隻噸位之增加放緩，過剩噸位減少，供求情況得以改善，趙氏相信船務市場會穩步向好，此亦可消除不必要之投機，故趙氏預料船務市場更趨穩定，在數年後，可見一個完全復甦之船務市場。

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
保利安輪 五月即日下午六時抵港泊B19泡 三日晚上開行
M.S. "BORNION DUA" (VOY.5)
永輝輪 五月十二日抵港 十三日開行
M.S. "EVER BRIGHT" (VOY.3)
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
金月輪 五月即日下午三時抵港泊B11泡 三日早開行
M.S. "TROPICAL MOON" (VOY.4)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪（已滿艙） NGAN CHAU	29/4–4/5	29/4–3/5	5/5
坪洲輪 PING CHAU	11–17/5	11–16/5	18/5
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	15–21/5	15–20/5	22/5

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收受德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24/4–2/5	24–30/4	3/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND	5–11/5	5–10/5	12/5

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672
香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	高雄	基隆	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	5/5	6/5	8/5	11/5	13/5
坪洲輪 PING CHAU	18/5	19/5	21/5	25/5	27/5

進口船期
銀洲輪 4/5　坪洲輪 17/5
蒲台島輪 11/5　太平洋貨櫃輪 21/5
香港畢打街77號華比大廈15樓
寫字樓電話：5-201611
海運收貨站：3-7213672 3-678391
澳門代理：富榮航運有限公司 电話：550368

Japan Line
加勒比海・接儎 TEL：H-443575
M.S. ELISABETH OLDENDORFF 五月十二日落貨 十三日開行
直航：Panama, La Guaira, Curacao, Aruba, (Oranjestad) Santo Domingo
Fcl Containers Available For La Guaira/Cristobal
貨倉散貨時間：五月十一日（星期五）下午五時
M.S. INDUS MARU 印度丸 五月十二日落貨 十三日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, COLON, ACAJUTLA.
貨倉散貨時間：五月十一日（星期五）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K 7271888
高輝道24號 TEL．K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
五月四日落貨　五日開行
DIRECT：漢堡、鹿特丹、安特衛普
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo：——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988
高輝道24號 TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
Phillippine ocean
五月八日落貨
五月九日開行
直航：上海

拆息美元價齊挺

各外資銀行部份繼續進行預先拆進長錢備用
大銀行減少供應加上月底結算拆息全面調上
外圍消息刺激與息價硬朗無法掩蓋美元強勢

（特訊）銀行業內拆息走勢雖頗硬朗，但仍無法掩蓋美元的強勢，收市時美元直迫七八二關口，其他主要外幣則下跌，港匯指數無變動。歐洲美元利率回跌，亞洲美元利率則回升。

據金融業消息報道：昨（卅）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘至十一厘二五，升四分一厘；隔晚錢以十厘七五至十一厘開成，最高成十二厘，收市回順至十厘二五至十厘半。長錢拆息成十一厘二五，無升跌；兩個月期拆息十一厘三七五，升八分一厘；三個月期拆十一厘三七五，升八分三厘；六個月期拆息十一厘半，升八分三厘。業內人士表示：承接着上週的提勢，本週初拆息走勢仍然硬朗，一方面是由於受外圍影響，由於美國官方及民間的借貸需求仍極爲孔殷，使市場深信美國息價在短期內會上升，而本港金融業亦預期港息口亦將跟高，部份外資銀行繼續預先拆入長錢備用，但若干經常拆放的大銀行亦減少了供應，另方面，由於月底結算的關係，港元需求增加，美元的需求同樣加多，也影響到港元利率趨堅。

外匯方面，昨（卅）日，業內美電以七八一點三〇至七八一點五〇開成，收市時扳成七八一點七〇至七八一點八〇，比上週收市價升〇點二五港元。英鎊成一〇點九五〇，跌〇點〇二港元。馬克成二八七點七〇，跌〇點六〇港元。日元成三四五點二〇，升〇點七〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六〇九點九〇，跌〇點三五港元。每百澳洲元兌七一八點九〇，跌〇點二五港元。每百瑞士法郎兌三四八點七〇，跌一點三〇港元，每百星架坡元兌三七四點三五，跌〇點二五港元。每百法國法郎兌九三點七六，跌〇點四一港元。港匯指數仍報六十八點六，比上週收市無升跌。

外匯業人士表示：昨日美電開時仍維持於上週收市水平，但在月底商業需求例增的支持下，做價緩步上升，午後銀行隔晚拆息雖扳上十二厘，但未對美元做成壓力，加上歐洲金融市場開市時美元續升的消息傳入，使美元在收市前進一步扳高，且接近七八二關口。

另方面，由於港元頭寸供應趨緊，拆息扳高，財務公司存息亦多相應調高，昨日獲多利接受存款公司報出的各期港元存息普遍提升八分一厘，一個月期及兩個月期均爲十厘，三個月期爲十厘一二五，六個月期十厘一二五。

歐洲美元利率，一個月期十厘三七五，跌十六分五厘；兩個月期十厘半，跌十六分五厘；三個月期十厘七五，跌四分一厘；六個月期十一厘一五，跌十六分五厘；九個月期十一厘〇六二五，跌半厘；十二個月期十一厘二五，跌八分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘六二五，升四分一厘；兩個月期十厘七五，升四分一厘；三個月期十一厘，升四分一厘；六個月期十一厘二五，升十六分三厘。

大陸輸港鷄隻量顯著下降
港產鷄價疏俏

農場提前賣鷄飼料銷量迅速報低
南越大陸來貨反增飼料壓力更大

（特訊）鷄隻好價，農場提早套現而賣鷄，影響飼料銷量迅速下降，配合越南西貢及中國大陸來貨增加，拋售壓力更明顯。

據業內商人表示，中國大陸最近輸港鷄隻數量顯著下降，致令本港鷄價稍疏升，鷄項每斤十六元，綫鷄每斤十四元至十五元，由於鷄價好，刺激農場提前將鷄隻推出市面出售套現，這對飼料商來說，無疑是一項沉重的打擊，因爲大鷄數量減少，飼料的銷耗量亦會相應地下降。

本來，每年春節過後到農曆五月，都是飼養業和飼料業生意較爲消閒的時候，因爲每年的上半年，市民結婚及辦喜事的次數遞較減低時少，其次，天氣炎熱，也是影響市民進食肉類的興趣，所以新春過後，農場都會降低飼養牲畜的數量，以適應市場的變化。

轉入四、五月後，農場飼養的數量便會陸續增加，以應付下半年數個大型節日和市民辦理喜事的需要，所以下半年的飼料生意也相應增加。

飼料商訂購數量亦因應市場的旺淡季而採取行動，故春節過後，訂貨的數量通常會減少，但今年這種情況似失去平衡，到貨量較預期爲多，直接困擾貨價亦無法穩定下來，進口商多要虧蝕的。

做成早期港市粟價積弱的原因，是由於中國大陸去年秋季交易會簽訂的吉林粟米，延遲至春節假後才陸續交貨，使本港粟市「陣腳大亂」，出現嚴重的供過於求壓力。

商人指出，經營中國大陸生意，長期以來都受到付貨期不準的困擾，這不僅影響商人掌握市道變化時失去預算，錯過當銷季節，也因爲貨源無法控制，市場價格失去平衡，倘若這種經營方式不獲改善，對國家的貨源和經濟效益，無疑是一項重大的損失。

另方面，水客貨繼續在市場內活躍，也加深貨供壓力。商人說，當獲得貨供後，由於缺乏倉存和固定客路，不得不以較低的價格向市場套現，這種拋售壓力，往往會直接困擾正當商人的經常方針。

基於上述的理由，目前港市飼料市道表現仍然疲弱。雖然如此，外國報盤則見企穩。商人說，春交會續簽的各類飼料合約，價格普遍企穩，如粟米每噸要一百五十美元，部份更要一百六十美元。

泰國方面，出口價每噸亦要一百四十八美元至一百五十美元，雖然已較以前略爲回軟，但照目前的匯價及經營費用計算，每担仍要八十元左右，進口商來貨多要虧蝕。

商人說，現時到貨仍以中國及西貢的數量最多，如果沒有這些貨的大量供應，現時的弱勢可能會略見改善。但由於這些貨源擁有充塌關係，大市短期內將難有轉機。

各類飼料中，麥糠表現稍穩，商人表示，由於中國大陸到貨疏減，所以對大市造成的壓力略爲和緩，但這並不意味着後市會趁機大幅攀升，其中原因，部份是因天氣轉熱和潮濕，這對麥糠的銷量不利，如果積壓較多，便很易受潮而變壞。另方面，豬隻飼養減少，也對貨銷造成直接影響。當然，中國大陸到貨量的多寡，更是決定貨價變動的最重要因素。

中國黃粟米每担七十六元至七十六元五角，西貢粟米每担按價七十七元，西貢粟角每担八十三元五角，中國粟角每担八十二元五角至八十三元，大連黃豆朴收荃灣每担一百一十八元，廣東次綠豆每担一百五十元，湖北碗豆每担一百〇八元至一百一十元，火麻仁大盆價每担一百六十五元，紹收荃灣。吉林豆餅碎每担一百一十五元，福州薌茶麵每担六十八元，湖北次茶麵每担五十五元，紹慶草粉每担六十六元，秘魯魚粉每担二百廿五元，上海魚粉每担一百卅五元，麥國魚粉每担一百廿五元，烏拉圭肉粉每担一百六十五元，天津肉骨粉每担一百五十元，大豆蛋白粉每担一百卅元，玉米蛋白粉每担六十八元，一百公斤庄澳洲麥子每包一百七十三元。

泰國白粗麥糠每担七十二元，泰國紅麥糠每担六十八元，天津紅麥糠收荃灣每担六十五元，本港廠白粗麥糠每担六十九元，紅粗麥糠每担六十七元，白幼麥糠每担六十六元，紅幼麥糠每担六十五元。

加快生產進度與緩和工人不足
玩具業預聘暑期工

現時部份廠商已安排學生預先登記爲暑期工，當暑假開始便可即時投產，有關廠商亦因此調配生產程序，盡量將簡易工序留交暑期工生產，以便暑期工甫上工便可發揮其工作能力。

（特訊）由於今年玩具業接單較佳，兼且以傳統玩具爲主，所以業內對勞工需求非常殷切，特別是一些非技術性工人爲然，此現象除使業內須經常加班趕產外，亦有部份廠商已先行預聘暑期工，即學生報名登記後可在假期開始即可上工，有關廠商亦調配生產程序，預留一些簡易工序給暑期工生產。

據玩具業商表示：今年玩具業接單雖不俗，此促使今年有更多簡易工序之玩具生產過程轉交內地生產，可是仍未足以解決業內之工人不足問題，主要是本港多個行業接單均增，以致勞工需求更殷切。

玩具業商稱：今年玩具接單以傳統玩具及洋娃娃最多，而這類玩具生產程序多經人手處理，亦加深業內工人不足問題，所以現時玩具廠多要加班趕產，亦設一些特別班以吸引一些家庭主婦加入生產，亦有外發加工以緩和工人短缺問題。

玩具廠商指出：現時業內除盡量利用現有生產勢力外，亦已有個別廠商積極部處招聘暑期工加入生產，現時這些廠已安排預先報名登記爲暑期工之學生，一俟暑期開始，便可以有暑期工加入生產而有關廠亦就預聘暑期工而調配生產程序，儘量將一些較簡易工序留待暑期工生產，如此一來，便可以使暑期工甫上工便可以發揮其工作能力。假如暑期工招聘無問題，便可以緩和工人不足問題與及加快生產進度。

糖市疲態益甚

韓幼榴粗現貨繼續低沽
國際原糖上週收市價再告挫落

（特訊）昨（卅）日糖市，疲態益甚。不但南韓幼砂糖繼續有低價沽出，即中國大陸粗砂糖經銷商亦繼續有現貨低價供應。

據糖業人士指出：本港市場幼砂糖及粗砂糖實銷仍弱，供過於求，南韓幼砂糖新到收貨箱後，繼續低價沽出，每宗二至三百包的，每担最低價一一八元五角，三幾十包拆銷每担一二〇元。中國大陸榴花粗砂糖，經銷商繼續以每噸二、一〇〇元沽出現貨，轉手拆銷每噸二、一二〇元及二、一三〇元。

上週國際原糖收市價，紐約市場五月期貨每磅五點八六美分，再降點〇九美分。七月期貨每磅六點四零美分，再降點一二美分。九月期貨每磅六點八六美分，再降點〇九美分。倫敦市場現貨每噸一一三點五〇鎊，回升點五〇鎊。五月期貨每噸一二四鎊，回升一鎊。

港府通告恢復出口簽證

對叫停九項輸美紡織品
反映數月來料加工銳縮

（特訊）去年十二月底被叫停的九項輸往美國紡織品，港府貿易署處通知出口商和製造商，恢復簽發出口授權書，主要原因是該九項紡織品今年首四個月對美國輸出轉呈減緩。主要是向中國大陸「來料加工」後輸往美國顯著減少所影響。

港府貿易署最近發出通告，恢復對出口授權書類目三一四、三一八、三三七、三五九、三六一、三六九、四五九、六四九及六六九等九項成衣類目實施正常的簽發方法。

該九項輸美紡織品及成衣類目是去年十二月尾被叫停的，由於港美紡織品貿易協定，當年的叫停只對當年有效，貿易署恐怕有些出口商人估計八四年這些項目會再被叫停，而大量要求簽發這些類目的授權書以囤積，故此貿易署在一月公佈一項針對這九個項目的特別簽發授權書方法，實行對出口商施行配額，只准許去年會出口這些類目的出口商，按其去年出口數量的比例，獲得貿易署所簽發今年的出口授權書。

貿易署的發言人說，這項通告表示這九類的類目授權書已恢復正常的簽發，即簽發的對象已沒有限制。

本港紡織製衣業人士表示：今年首四個月該九項紡織品對美國輸出，轉呈減緩的前因是中國大陸方面的紡織製衣廠對港商的「來料加工」，由去年十二月起提高百分之二十，並且改用美元收費，致令港商以「來料加工」方式在中國大陸織成的布匹及製成的衣服，運返本港後，輸往美國因爲已難有算而告顯著減少。近因是中國大陸對外經濟貿易部宣佈由四月一日起，對「來料加工」採取嚴格管制，所有「來料加工」的紡織品及成衣半製成品及完製成品，都要申請簽發出口許可證，故此港商的「來料加工」已暴靜止，利用「來料加工」後輸往美國的紡織品更呈進一步減少。

拉丁美洲協會會員
決定相互減讓關稅
減幅達二至十巴仙

（路透社烏拉圭孟都二十九日電）由十一國組成的拉丁美洲整合協會（ALADI）已同意建立一套會員國間相互減讓關稅的制度。

該協會兩天的部長級會議今天結束，會中決議依有關會員國的開發程度減讓關稅二%至十%。

ALADI總部設於孟都，成立於一九八〇年，以取代已失去作用的拉丁美洲自由貿易協會（LAFTA）。會員國包括阿根廷，巴西，墨西哥，智利，哥倫比亞，秘魯，烏拉圭，委內瑞拉，玻利維亞，厄瓜多爾和巴拉圭。

國際膠價明顯滑落

（倫敦二十九日電）交易商說：天然膠價格目前比上月底的商品水平下跌約每噸一五〇英鎊。由於原產地冬季氣候甚佳，爲近年來最適宜者，因此供貨充裕，短期與中期行情可能進一步滑落。

他們表示：十月至十一月近期貨昨天收盤價格爲每噸八〇〇英鎊，短期內可能挫至約七八〇英鎊。在三月至四月冬季休期間橡膠產量的下降並不如預期來得大，因此市場供貨比以往充裕，且來自馬來西亞橡膠的報價目前非常有競爭力。

交易商說，SMR十號及二十號往期貨報價已分別跌至每公斤二二二及二二二馬分。三月底其價格分別爲二三三和二三三馬分。

歐洲金融市場開市
美匯上揚　金價低跌

英鎊兌美元跌至歷史性新低點。白銀價跌七點五美仙。

（特訊）倫敦四月三十日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，其兌英鎊更升至歷史新高紀錄。黃金及白銀價均下跌。

倫敦英鎊開市時由一·四〇跌至一·三九五五美元，跌幅近半美仙，成爲去年十一月以來，兌美元的歷史性新低點。開市後不久，英鎊雖已回升至一·三九六美元水平，但仍未能回升過一·四〇美元關口。

外匯經紀稱：美元表現強勁，因受美國利率趨升支持，另外月底商業需求例增與五月一日歐洲大多數金融市場休市促使補倉活動增加均有助美元上升。

法蘭克福美元開市時由二·六九〇〇升至二·七一九六西德馬克，蘇黎世美元開市時由二·二四三升至二·二四三七瑞士法郎，巴黎美元開市時由八·二六升至八·三三八七法國法郎，米蘭美元開市時由一六六五·七五升至一六七九·五〇里拉。

阿姆斯特丹外匯市場是日休市。

黃金開市價，倫敦每安士報三七六·四〇美元，比上週五收市價三七九·二五美元，下跌二·八五美元。蘇黎世每安士報三七六·四〇美元，比上週五收市價三七九·一五美元，下跌二·七五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九·〇五美元，比上週五收市價九·一二五，下跌〇·〇七五美元。

日本卅一品日工礦業製品
下年度關稅平均降五巴仙

（東京電）日本政府對外經濟政策中，有關工礦業製品三十一品目的關稅從一九八五年度起（明年四月一日）實施降低。其平均關稅從現行的七點六%降爲五%，此三十一品目的工礦業製品降低關稅內容如下：

一、樟腦（溶點在攝氏一七五度以上），從現行稅率十一點二%降爲八點二%。

二、感光性照像金屬板及平面狀照像軟片（供X光射綫使用者），從八點二%降爲七%。

三、感光性照像金屬板、彩色金屬板、彩色軟片（彩色金屬板、彩色軟片者除外），從七點二%降爲六%。

四、電影用黑白捲狀軟片（X光射綫使用者除外），從七點二%降爲六%。

五、電影業以外的黑白捲狀軟片（X光射綫使用者除外），從七點二%降爲六%。

六、彩色印相紙，從八%降爲四%。

七、汽車用觸媒劑（鐵觸媒劑等以外者），從一點九%降爲一點二%。

八、汽車用外胎，從六點四%降爲四%（中古者）。

九、汽車用內胎等，從七點三%降爲四%。

十、人造纖維的短纖維（合成纖維或醋酸纖維的重量超過三〇%者之中，尼龍纖維、聚丙烯腈纖維等重量超過五〇%之外者），從十二點五%降爲一〇%。

十一、手帕（亞麻與苧麻製品），從十二%降爲十一點三%。

十二、帽坯等（毛氈製者），從九%降爲四點五%。

十三、帽坯（已經組成者），從八點七%降爲四點三%。

十四、鑽石（機械用或工業用者），從一點五%爲免稅。

十五、合成或再製的寶石及半寶石（機械用或工業用者）（合成鑽石及水晶品除外），從九點六%降爲七點五%。

十六、小飾物類及其組件（銀製或白金製的金屬製者等），從一〇點二%降爲七點八%。

十七、小飾物類及其組件（使用黃金者，但黃金部分價格未滿整個價格的八〇%者），從十一點二%降爲八點二%。

十八、小飾物類及其組件（使用黃金者，但黃金部分的價格不超過整個價格八〇%者）（小刀類除外），從十一點二%降爲八點二%。

十九、工藝品及其零件（使用黃金者，但黃金部分的價格不超過整個價格八〇%者），從十一點二%降爲八點二%。

二十、工藝品及其零件（其他者），從十一點二%降爲八點二%。

二十一、珍珠、貴石、半貴石的製品（小飾物類及其零件），從一〇點二%降爲七點八%。

二十二、珍珠、貴石、半貴石的製品（其他者），從十一點二%降爲八點二%。

二十三、鎂錠（按價格計算）課稅八點六%降爲六點五%。

對中韓味精輸入
日本擬解禁

（東京電）大藏省預定解除以侵犯專利權爲理由，而禁止自中華民國及韓國進口味精的措施，這是日本味精、協和酸酵等四大味精工廠，過去以中韓產味精侵犯日本味精業的專利權爲理由，請大藏省實施禁止進口，但因其聯合抵制中韓產味精之嫌，曾遭受日本反獨斷單位一公平交易委員會的調查，結果，該四大工廠決定今後將不再繼續向大藏省要求禁止進口所致的。

不過該四大工廠同時決定，在禁止進口期間，他們與中華民國業者協議限制進口的數量，約四千七百噸一「特准」進口數量，有意繼續進口，所以日本業界認爲在禁止進口味精禁止解除後，日本的市場不致發生多大變化。

台首季出口六十六億元

台灣經濟部工業局透露，今年一至三月工業產品輸出總值達六十六億一千五百餘萬美元，較八三年同期成長百分之卅四點八，呈現顯著的成長。今年一至三月無論是重工業或輕工業產品出口，均較八三年同期顯著增加，今年第一季重工業產品出口總值爲廿八億四千餘萬美元，輕工業產品出口達卅七億七千五百餘萬美元。

存欄增加　豬市企穩

成八千三百頭

（特訊）生豬貨源供應正常，市道平淡，買家購意欠積極，存欄增加，貨價變動不大。港九生豬昨（三十）日總成量達八千三百三十七頭，其中大陸大豬佔六千三百二十九頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、湛江、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有二百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，存欄有五百頭，最高成六百八十元，本地生豬一千二百頭，大豬佔一百五十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百四十元，燒種七百五十元至七百八十元，尾盤成五百八十元，普通貨成七百元至七百四十元，尾盤成六百四十元。

香港市場方面計有大陸大豬一千九百二十九頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大豬二十五頭，成六百四十元，台灣大豬八十三頭，成六百五十元。

基存米減至六萬噸

泰國米存倉佔百分之五十三
大陸米延緩運來只佔百分四十二

（特訊）昨（卅）日米市，尚呈穩定。入口米商十二家開盤，提沽食米四十三款，上午成盤的，泰國佔十款，中國大陸米佔七款。

據米業人士指出：現在基本存倉食米已減至六萬噸，但以泰國米存倉較多，佔存倉總量百分之五十三，因爲第二季入口米的泰國米，提早運到竟多到中國大陸米，而大陸米則比較延緩運米，故此大陸米存倉只佔百分之四十二。

成盤紀錄：泰國當元，金鳳新香米每担一九六元，金寶劍新香米二〇五元，金輪新香米一九四元，金牡丹奇香米二〇九元，紅菊花新香米二〇一元，青鳳梨糯米一七三元，藍鳳凰糯米一七五元，青龍蝦新米一八二元，青鳳凰新米一八〇元。中國大陸日字油粘一八一元，展字絲苗一七〇元，江西絲苗一八三元，金稻絲苗二〇九元，金稻油粘一九七元。

又據貿易處統計，截至四月廿四日爲止，基本存倉食米六萬〇七百〇四噸，包括候寄米三千五百一十三噸，另有特別額一百廿四噸。在基本存倉食米中，泰國米佔三萬二千一百〇一噸，中國大陸米佔二萬五千七百一十七噸，澳洲米佔二千六百廿四噸，其他地區米佔一百六十一噸。若以米質來區分，大米佔五萬〇四百四十五噸，米碎佔六千八百八十二噸，糯米佔三千三百六十七噸。

港匯指數保持不動

（特訊）一九八四年四月三十日（星期一）的港元實際匯兌指數爲六十八點六（與上星期六之指數相同）。

香港金融行情表

一九八四年（四月三十日）

九九金每司両（開市）三五二九

（最高）三五二九

（最低）三五一六

（收市）三五一六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·八〇
美單	一〇〇	七八〇·七〇
美鈔	一〇〇	七八〇·二〇
英鎊	一〇	一〇八·六〇
加拿大圓	一〇〇	六〇七·五〇
法國法郎	一〇〇	九二·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三四七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二八六·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五三·七〇
澳洲圓	一〇〇	七一二·五〇
日本圓	一〇〇〇	三四·四七
菲律賓披索	一〇〇	四一·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一一·〇〇
坡圓	一〇〇	三七二·八〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三四·五〇
印度勞啤	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

副食市場繼續平淡

明天碼期將稍轉好
鷄隻轉疏價格略升鴨鵝則下降
蔬菜貨多皮蛋仍短缺魚肉平穩

（特訊）本港副食市況近期間頗爲平淡，肉類、淡水魚、海產品價格大致穩定，鷄隻價格略升，鴨、鵝及蔬菜稍降。

據市場消息：自農曆新年後，副食市場均僅在清明節時稍有表現而已，其餘時間均頗爲平淡，尤其是近期間天氣轉差，經常下雨，使副食生意更差。除了市民消費力疲弱外，飲食業生意差亦是對副食品需求減少的原因。市場商人說，春季和夏季通常是副食生意較淡的時候，今年亦不例外，稍後天氣轉好，生意將較現時更差，而晉入秋冬季，副食市場即屬旺季。

市場商人表示，近期間各類副食品的供量大致充足，僅個別缺供而已（例如皮蛋），由於需求不多，價格穩定。

在家禽方面，近期間大陸鷄隻來貨較疏，新界則保持穩定，總的來說上市量並不算多，價格較前稍升，昨日鷄項每斤十六元，綫鷄十四至十五元。米鴨及黑鵝價格則稍爲下降，昨日米鴨每斤十一至十二元，黑鵝十二至十三元，供量均較前增加，黑鵝貨源主要來自大陸，米鴨則以新界貨較多。由於近年來豬肉、牛肉、海產品價格持續上升，相對而言家禽的價格反較便宜，故此近期間家禽的生意尚不算差。

蔬菜價格近來稍降，主因是供量仍然充足，而需求則告減少，昨日通菜每斤三元五角至四元，茄瓜三元四角，豆角四元至三元五角，椰菜二元六角，白菜二元四角，涼瓜四元等。

肉類方面，價格平穩，但年來的積累升幅已不少。昨日大陸大豬每担成五百五十元，豬肉零售價每斤十四元左右，瘦肉二十至廿二元。大陸生牛每担八百元，每斤售三十元。

淡水魚仍然是較爲便宜的副食品種，主要原因是大陸貨供量長期充足，鯇魚每斤十六元，大魚十三、四元。

海產品價格大致穩定，紅衫、馬頭靚貨每斤十四、五元。

蛋品方面，大陸鷄蛋價格較早前稍下降，但咸蛋、鴨蛋則保持平穩。大陸皮蛋供量仍疏，導致零售價高企，每隻要二元多，較正常時貴一倍。

商人說，明天爲碼期，市道將會較平時稍好，因不少包伙食的店舖仍然重視做碼，對副食品的需求增加，不過由於供量充足，價格將不會明顯上升。

日去年失業人數增
創卅年來最高紀錄

（東京電）官方數字顯示，一九八三年日本失業人數上升到創紀錄的一百五十七萬人，較八二年高百分之九·八，佔總勞動力的百分之二·七。自一九五三年開始有案可稽以來最高的失業率。

首相府總務長官中西一郎在發表這項數字時，把失業人數增多，歸因於在批發、零售和服務行業就業人數動向不穩定，以及婦女，特別是主婦尋求雇職工作的人數日益增多。

報告說，日本總工作人口在三月三十一日截止的財政年度，增長了百分之一·三，達五千七百三十五萬人。

國際金融股市行情

一九八四年四月三十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市　十 1.00（909.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.80	7.00
怡和	H.K.$	10.35	10.65
和黃	H.K.$	17.15	17.35
會德豐	H.K.$	3.45	3.55
置地	H.K.$	3.25	3.35

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　— 1.36（1167.11）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　休市

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.— 3.05（376.20）

尾盤　U.S.— 3.45（375.80）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.7196	馬克
倫敦	1.3955	美元
東京	休市	日元
巴黎	8.3387	法郎

美股變得樂觀
下半年甚看好

標準指數越一一六〇關

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：四月二十七日，杜瓊斯工業股指數收一一六九·〇七，下跌六·一八，上升股票七三〇隻，下跌股票七五八隻，總成交八千九百〇七萬股。全日股市頗爲反覆，由於貨欵及商業票據升令債券市場軟弱，財經股票皆下跌，諸如家庭財務公司，萬國寶通銀行等，因近來有不少交投人士會入手，並推動股市上升，但當今日股市未能作突破性上升時，尾市不少短綫炒家就作獲利回吐，而當日股市接近一一八〇水平時，投資機構又告放貨。

技術性評論：許多股市指數仍未證實股市已變得樂觀之氣氛，但股市的確是正在轉好：五百種標準普爾指數會升逾一五九·八八水平，昨日收市爲一六〇·三〇，杜氏工業股指數會升逾一一七五至一一八四，昨日收市爲一一七五·二五，股市要有持久上升，仍要有佔大多數的上升股票和活躍成交，昨日股市表現相當利好，就目前股市走勢而言，我們對本年下半年的股市甚爲看好。

貿易署有詳盡資料供索

第二期可供運用數量
自由額出口授權方案
輸歐共市受限紡織品

（特訊）貿易署署長在一九八四年四月廿六日發出致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第十四—八四號，宣佈一九八四年自由額出口授權書方案＝第一期之最後情況及第二期可供運用之數量。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁燕茹—工業主任電話：三一七二二二三

（三〇三）英國林德明—工業主任電話：三一七二二二〇四）英國

陳譚煥—工業主任電話：三一七二二二三

（三八〇）丹麥及愛爾蘭馬兆光—工業主任電話：三一七二二二三

（一六）荷比盧及意大利鍾悅明—工業主任電話？三一七二二二三

（〇五）陳乃昌—工業主任電話：三一七二二三〇

（一）法國陳偉業—工業主任電話：三一七二二二三〇二）西德及希臘

陳成義—工業主任電話：三一七二二三三〇七）西德及希臘

杜邦盈利大幅上升

杜邦公司宣佈今年第一季度淨盈利爲三億七千三百萬美元，較去年同期上升百分之八十四。每股收益爲一點五五美元，去年同期爲八十五美仙。

該公司首季營業額爲九十三億美元，比去年同期增長百分之八。

該公司主席傑勳信宣稱，首季業績大幅上升之主要原因是包括銷售量增加、損益率較低及生產能力經已提高。

他說，該公司在化學產品、塑料、纖維及特別產品等之營業將會有良好的進展。

另外，該公司能源業務亦有進展，主因經濟復甦，世界原油價格穩定及屬下煤礦業務表現良好。

他說，第二季度業績繼續會表現良好。

基金會大手出貨
期糖價造中偏軟

市況平淡，全日共成五百零七手，五月份交易期滿。

（特訊）昨（卅）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成五百零七手，較上週五增加一百八十四手，期現貨價穩中偏軟，現貨價報五點九美仙，下跌十點，五月份是日交易期滿。市場傳一家基金會大手拋貨，而買家承接力弱，使糖價受壓抑。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份四點八六美仙，共成一百八十八手，七月份六美仙，共成一百四十三手，九月份七點〇三美仙，共成四十七手，十月份七點四五美仙，共成十六手，一月份八點二五美仙，共成三十四手，三月份八點八六美仙，共成七十九手。

地產專欄

建築開工仍然閒散

本港開工的地盤不多，建築商往外國接工程。由於待遇不錯，工人亦樂意出外。這對於和緩近期間本港建築業的勞力供過於求有一定作用。

最近，港建築業開工仍然頗多閒散，工人工資欲升乏力，不少建築公司鑒於人力供過於求，紛紛招聘工人到海外國家工作，此舉不但使工人的收入增加，而且亦使人力供過於求的現象減緩，使工人的開工機會增加。

據建築商人表示：今年春節過後的一段期間建築業的開工情況較去年同期爲佳，原因是天氣正常，並無經常下雨，使工程可以順利進行，而去年同期則連續個多月下雨，加上物業市場低沉，私人發展商多將工程開工拖慢——故去年春節後的一段期間是建築業開工率最低的時候。建築商說，雖然今年初的物業市道已稍爲從底谷開始回甦，但由於各類型樓宇的空置，積壓太多，物業市道稍轉好對建築業的助力不大，故此新春後開工增多一段時間近期間又見減少了。這反映出地產發展商對於物業市道的回甦仍然未抱有很大的信心。

建築商稱：在近幾年的地產物業市道低沉期間，不少建築公司極力拓展海外市場，主要是在外國接到建築工程合約，然後在港招聘工人到海外工作。此種拓展海外市場的情形以去年及今年初較爲成功，本港建築工人到海外工作的現象亦不斷增加。事實上，在本港建築業長期低沉之下，建築商及工人均有此需要。建築公司在四、五年前地產蓬勃時擴展頗急，經營成本增重，而現時工程減少，故此爭取海外的工程合約，增加收入是必要的，而且利潤收益通常較本港的工程合約爲高。在工人而言，更有此需要，因爲在地產蓬勃時建築業的工資較高，吸引了不少其他行業的工人轉入建築業，新移民亦大多數入行，導致工人數字大增，而近兩三年建築開工大減，但建築工人甚少轉行，新入行的亦有，故此人力嚴重供過於求，工資已有兩三年未起過，每星期開工三天已算好景，在這種情況下，建築公司招聘工人到海外工作，吸引了不少工人報名參加。同時，由於海外工作的工人增加，亦使本港建築人力的供過於求壓力得以減輕，使仍在港的工人的開工機會提高。

建築商說，現時工人出外工作的國家遍及非洲、中東、亞洲及北美等地，其中主要包括沙地阿拉伯、利比亞、斯里蘭卡、星加坡、加拿大等。工種包括紮鐵、泥箱等。一般而言，出外工作的工人收入較在港爲多，但工資計法，收入多少，各建築公司亦有所不同，工種不同收入亦各異。例如較早前到利比亞紮鐵的工人，由公司包飛機來回費用、包食宿，每月還有一千美元而已。但建築商說，有此則以港元計算，每月收入爲五六千元，有些招聘工人到海外工作的，有些則是中資的，有些則是台資的，他們除了在港請工人外，還有菲律賓、泰國，甚至大陸、台灣招聘工人。（飛立）

港金跌至兩月半最低點

昨又報低十八元

收市價三五一六，較三月七日的最高價跌去二百五十一元或百分六點六。期金持穩或稍降，飾金價平穩。一週歐洲金市銀市開盤均稍挫。

（特訊）昨（卅）日本港九九金價下降十八元，收市價三五一六，是今年二月十四日以來（距今兩個半月）的最低價，各月份期金結算價較上週五持穩或稍跌一美元，飾金牌價無變動。

金商說，昨日雖無外圍行情報盤，但市場人士仍然担心美國利率會上升，美元因而轉強，故金價經上週六稍升後，昨日又不支而降。昨日九九金收市價及最低價均為三五一六，較一個多月前的三月七日最高價三七六七跌去二百五十一元或百分六．六六，跌幅已不少。

倫敦白銀開市價每安士九．〇五美元，跌七美仙。

倫敦金商萬達基發表黃金週年報告，相信在美國經濟繼續推進，而同時國際債務問題又無重要發展之下，金價上升希望不大，但從目前價位下跌機會則已減少。通貨膨脹心理未有改變之前，沉悶市況仍將持續一段時間。從美國政府在籌集政府應付赤字方面着眼，美國利率不致回落。

昨日本港九九金開市三五二九，較前市收市價低五元，亦為全日最高價，以最低價三五一六收市，波幅十三元，市價跌十八元。低息十元。

期金方面，全日共成交廿三手（八月四手及十二月十九手），總值一百萬美元。四月期貨結算價每安士三七七美元，較前市無升跌。五月三七六，跌一。六月三八〇，無升跌。八月三八六，跌一。十月三九三，跌一。十二月四〇一，跌一。二月四〇九，跌一。

飾金價每両三千七百二十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇三〇及三〇五〇元。

一週倫敦黃金開市價每安士三七六．四〇美元，較上週五跌一．三五。蘇黎世開市三七六．四〇，跌二．八五。

台電子電機電器產品首季外銷增五成

總逾十三億六千萬元

（台北訊）今年第一季我國電子、電機及電器產品輸出金額已逾美金十三億六千二百餘萬元，比去年同期成長五〇%左右，繼續保持超過紡織及成衣的出口金額，成為外銷之冠，顯示重工業產品外銷已漸成為主力。

經濟部工業局昨天統計我國工業產品外銷情況，有關重工業產品中的電子產品、電機及電器出口大幅增加，已居外銷品出口金額之冠；除此之外，今年首季金屬製品外銷金額逾四億美元，也比去年同期鉅幅增加五十二．八%；機械出口逾二億六千萬美元，成長四〇%；運輸工具出口達二億九千萬美元，成長廿三．六%；石油煤製品出口達一億美元，成長卅二．三%；橡塑製品出口達五千二百萬美元，成長廿一．七%；鋼鐵及光學儀器出口達一億二千三百萬美元，成長廿二．四%。

工業局說，重工業產品首季出口金額大量增加，總計為廿八億四千萬美元，而去年同期僅為廿億美元，成長卅六．二%。

在輕工業產品方面，今年一至三月有三項產品大幅減退，其中蔗糖較去年衰減九十一%，罐頭減少五十八%，水泥製品減低四十三%。

工業局統計輕工業產品出口的狀況是：①紡織品及成衣首季出口值為十二億二千一百萬美元（與去年同期比較成長卅七．一%）；②玻璃製品出口值為二千四百餘萬美元（成長四一．四%）；③塑膠製品出口值為七億九千六百餘萬美元（成長四十二%）；④製材、合板、家具及木製品出口值為三億零三百萬美元（成長廿二．四%）；⑤洋菇罐頭出口值為二千三百萬美元（成長六一．三%）。

期豆價呆定

交投疏落，全日共成二百三十二手，交投減縮主要是受日本休市影響。

（特訊）昨（卅）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成二百三十二手，較上週五減少一千二百三十六手，主要是受日本休市影響，造價呆定。

五月份大豆合約開收市均無報價，共成一手，六月份開市一五四點四元，收市買價報一五四點二元，共成二手，七月份開市賣價報一五五元，收市一五五五元，共成十一手，八月份開收市價同報一五七元，共成四十一手，九月份開市一五八元，收市一五七點八元，共成一百二十一手，十月份開收市價均為一五九點四元，共成五十六手。

美生產力首季銳起

每週平均工時增二點九巴仙

（華盛頓電）勞工部說，今年第一季美國企業生產力上升百分之二點九。以每小時產量計算，農業除外的企業生產力跳升百分之二點六。

今年首季企業生產力經季節性調整年率是依據產量增加百分十點三，所有人手工作時數上升百分之七點二作成的。

工作時數的增加幅度是一九七八年以來最大者，產量增幅則是去年第二季以來最大者。

一九八三年第四季，企業生產力上升百分之四點二，產量上升百分之七點六，工作時數上升百分之三點三。

勞工部說，工時增加反映今年首季就業人數和每週平均工時均告增加，每週平均工時增加百分之二點九，創下一九四七年以來最大增幅。

美三月貿易赤字創一百零二億新高

（華盛頓電）美國商務部報導，該國三月份商品貿易赤字經季節性調整後為一百〇二億六千萬美元，刷新二月份的一百億九千萬美元紀錄，再創新高。

上月份表現使今年頭三個月的累積商品貿易赤字高達二百九十八億二千萬元，相形之下，去年同期的累積赤字是一百〇九億一千萬美元。

美國出口在二月份下降百分之六點一後，上月回升百分之三，但季節性調整後為一百七十七億三千萬美元。

但進口在二月份下降百分之一點八後，三月份增加百分之二點五，創下二百七十九億九千萬美元的紀錄。

三月份的石油及有關產品進口總值經季節性調整後為五十一億二千萬美元，比二月份的四十七億四千萬美元增百分之七點六。三月份進口石油每桶平均售價是二十九點六美元，相形之下，二月份及去年三月份的售價分別為二十九點五九及二十九點八美元。

美國三月份對油國組織的貿易赤字由二月份的十億七千萬美元縮減至七億七千九百九十萬美元，對日本的貿易赤字由二十四億三千萬美元擴大至二十六億八千萬美元。美國對西歐各國的赤字由十四億九千萬美元擴大至二十億五千萬美元。

大陸棉紗水貨續減 經銷壓力已告轉弱

除卅二及四十支因積壓多而混亂，其它品種價漸轉穩。

（特訊）昨（卅）日棉紗市，交投仍慢。但中國大陸棉紗的「水貨」來港已經繼續減少，除了卅二支及四十支積壓較多，價格比較混亂之外，其他品種價位漸告轉穩。

據紗商透露：中國大陸的「水貨」棉紗，四月上半月運到仍少，但下半月運到已逐漸減少，現在這些「水貨」棉紗，除了卅二支仍有較多在市場拋售之外，其他的品種已少「水貨」露面。不過，卅二支「水貨」棉紗拋售價已不若一週前之低，顯示對經銷商的衝擊力已告轉弱。

紗商指出：目前卅二支及四十支棉紗貨銷較弱，積壓又多，因為今年本港棉針織業淡月來臨提早，相信到了八月後，轉入季節性旺月，卅二支及四十支棉紗銷量方能轉增。

關於中國大陸的「水貨」棉紗，四月下半月運到已經比上半月逐漸減少。現在以卅二支普通紗及精梳紗積壓較多，四十支精梳紗貨銷亦減弱，市場價格仍然混亂。例如藍鳳卅二支A級紗，經銷商要價每包四、一五〇元，市場拋售價三、九五〇元至四、〇〇〇元。卅二支精梳紗，經銷商要價每包五、九〇〇元，市場拋售價五、六五〇元至五、六〇〇元，四十支精梳紗經銷商每包要價六、〇五〇元，市場拋售價五、七五〇元至五、八〇〇元。

十六支至廿一支級棉紗價格比較穩定。藍鳳十六支A級棉紗每包三、四五〇元，二十支三、五〇〇元至三、五五〇元，廿支及廿一支三、六〇〇元，四十支四、五五〇元。

有沒「水貨」出現，市場價位仍穩，上海廠十支每包三、〇五〇元至三、〇八〇元。

港產空氣紡棉紗，價格亦告穩定。六至七支OEA（盤頭）每包二、九五〇元，十支OEN（盤頭）三、〇四〇元，六支七支OEF（盤頭）三、一三〇元，十支OEF（盤頭）三、二二〇元，十二支OEF（盤頭）三、三二〇元，十四支OEF（盤頭）三、四六〇元，十支OET（盤頭）二、九九〇元，十支OERC（盤頭）三、一壹〇元，十六支OEL（盤頭）三、六三〇元。

港產精梳棉紗，價格與中國大陸同品質相差無幾，例如卅三支SW金杯每包五、九五〇元（中國大陸卅二支藍鳳經銷商價五、九〇〇元）。相信近期內中國大陸總代理商訂價調低。

西方銀行界表興趣

對亞洲發展潛力 華印為最佳對象

（阿姆斯特丹電）美國及歐洲銀行家表示，西方商業銀行對亞太區的發展興趣正在不斷增加，且其中尤以中國及印度，更被認為是短期及中期較具發展潛力的亞太區地區。

歐洲一位銀行家指出，在世界性經濟衰退後，亞洲是唯一有真正發展機會的地方。這位銀行家指出，拉丁美洲國家目前正被龐大債務所困擾，而非洲國家太貧窮，因此亞洲國家便成為西方銀行界拓展業務的對象。此外，另一個主要因素是目前西歐的經濟復甦仍然並不明確，且利率亦處於高水平，而使企業需要向外發展。

銀行家意見，亦同時被多位銀行家和英國及法國的銀行家所認同，他們指出，在一九八三年時，亞洲地區整體經濟增長率達到百分之五點六，較歐美國家為高。

西方銀行家指出，亞洲國家是最先受到美國經濟復甦利好影響的地區，不過在世界經濟衰退時，這些亞洲國家亦受到影響，因此亞洲國家雖然較具發展潛力，但西方銀行界在貸款予這些國家前，仍需要清楚了解她們的貸款是否能幫助發展急需的建設或是否能幫助她們儲存外匯。

消息透露，印度在八三年的商業貸款總值十二億美元，而八四年準備借貸二十億美元。中國方面，對商業借貸則仍然持着謹慎態度。

中國大陸紡品輸美 今年首季增逾五成

美對大陸出口六億美元

（特訊）據北京公佈，一九八四年首季美國與中國的貿易出現一億一千六百四十萬美元的赤字，中國紡織品輸美的數字由一九八三年首季的平上升百分之五十三。

八三年首季美國對中國貿易有盈餘一億三千四百三十萬美元，不過全年計算，美國逆差七千一百萬美元。

美國在本年第一季對中國的出口共六億二千八百一十萬美元，八三年同期下降百分之六，入口達七億四千四百五十萬美元，上升百分之三十九。

紡織品、纖維及成衣佔中國首季輸美的貨品一半以上，總值三億七千七百三十萬美元，去年同期是二億四千六百八十萬美元。

美國去年的農產品銷量因中美紡織品配額糾紛而劇減本年首季總值一億七千五百七十萬美元，較八三年同期下降百分之三十七。八三年全年的農產值為五億四千四百四十萬美元，較八二年的十五億美元，劇降。

美鋼鐵首季進口量提高

美國鋼鐵協會發言人泰荷夫說，三月份美國鋼鐵進口量連續第三個月超過二百萬噸，使今年第一季（一月至三月）創下新的紀錄。

據商務部資料，三月份各類鋼材進口量共達二百二十萬噸，第一季共計六百四十六萬噸，遠比過去最高紀錄一九八一年第三季的五百六十三萬噸為多。

三月份的進口量約為一九八三年同期的兩倍，在美國市場的佔有率達二十四點一%。若以第一季計算，外國廠家的市場佔有率則達二十五點四%。

三月份來自開發中國家的鋼材進口量由二月份的七十八萬九千噸增至一百零三萬噸，佔所有進口鋼材的四十六點二%。

三月份自日本進口鋼材由二月份的六十二萬二千噸降至四十七萬七千噸，歐洲共同市場則自四十九萬五千噸減為四十四萬五千噸，加拿大則自二十五萬四千噸增加至二十七萬六千噸。

美國已經與歐洲及日本談判自動限制進口的問題。

南洋 5-737388　南華 K881755　凱旋（荃灣）0-461419　總統・麗聲（旺角）　珠明・慶普・百樂・海運 H704646 K678091　倫敦・國都・影都・宇宙　新光 H632959

今天五場獻映　七彩活力狂式大喜劇巨片　傻瓜大鬧世運會　老少咸宜　四傻瘋魔全球世運大顯身手　午夜場：蛇形刁手

今天五場續映　笑料豐富 層出不窮　活力十足 技藝高超　世運會　佛法無邊 早場　午夜場：睡拳怪招

荃灣地鐵站總站 綠楊邨新商場　連日滿座　夏理福・蓮達偉卡雅　兩大巨星領銜主演　奪寶奇兵　杜比立體音響　兒童不宜

第二週　麗聲 加午夜場　英倫琵琶　新藝城熱辣辣「巨星靚片王」　鶴立雞群・新鮮出陣・林子祥・麥嘉・石天・泰迪羅賓・黃百鳴・鍾楚紅・施南生　◁各報影評大讚▷

最後兩天 五場早請　湯告魯斯主演　RISK BUSINESS　狂瘋仔也瘋　最美全實春宵座片王　兒童不宜　後天獻映 盛大週末行動

大滿特滿 五場早請　渾身是勁　Footloose　杜比立體聲　本片主題曲已登十大龍虎榜！　海運今晚午夜場：無名火

影都・宇宙 今天五場　天生一對　國都・倫敦 今天五場　上帝也瘋狂　歲月山河壯　後天七點半九點半先映

今天五場續映　活力狂式大笑喜劇　傻瓜大鬧世運會　笑料豐富層出不窮　傻瓜技藝高超　閻府統請

華聯 元朗　碧麗宮　帝國 帝后　嘉年 太古城　嘉華 太古城 H670421　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　國際 K820749　皇后・皇都・嘉禾　順利　蘭宮　明月　寶聲　黃金　文華　娛樂　翡翠

今天五場　定座從速　元朗鳳翔街329地段　青蛙王子　王晶導演　鍾鎮濤・鍾楚紅・陳百祥主演

今天四場　火速定座　恩桃　放映時間 二點半 五點 七點 九點十

帝國今場　性莫停　色情片極品　帝后今場　青蛙王子　噴泉式靚喜劇　兩院後天獻映 無名火

第二週五場請早　青蛙王子　王晶導演　鍾楚紅・鍾鎮濤・陳百祥合演　甜心入肺　笑貫丹田

最後限期映所　明日今天　鍾楚紅 鍾鎮濤 陳百祥 張曼玉 關之琳 張合演　王晶導演　青蛙王子　甜入心肺。笑貫丹田　兩院後天盛映：無名火　麗華今早場：退休探長

今天五場速請訂座　最後兩天　張曼玉・關之琳・陳百祥・鍾楚紅・鍾鎮濤　兒童不宜　王晶導演　青蛙王子　七彩噴泉式靚喜劇　無名火　後天獻映

最後兩天　七彩繽紛噴泉式笑料大喜劇　鍾楚紅・鍾鎮濤・關之琳・張曼玉　邵氏出品新風格創新巨片　青蛙王子　無名火　後天三院獻映

今天五場 請早定座　影壇超級靚仔靚女　夏威夷實地拍攝　王晶導演　青蛙王子　鍾鎮濤・鍾楚紅・陳百祥主演

今天五場 請早定座　一部七彩噴泉式喜劇　笑聲震院、觀眾讚好！　王晶導演　青蛙王子　鍾鎮濤・鍾楚紅・陳百祥主演

大華　屯門 域多利 0-812795　南昌　南光　新蒲崗 柴灣 大埔 華英・華榮・華寶　銀都 (3)891187　珠江 (3)7123941　京華 ③②①　金冠　利舞台・華盛頓　國泰・金門・民樂

狂滿！今天五場請早　一與一製家導一衛度一傑　性在夠勁　肉體武打，往不！童宜　運身充滿青春幹勁

五場請早　王晶導演七噴式喜劇　青蛙王子　兒童不宜

今天獻映　七一部噴泉式靚喜劇　青蛙王子

今天五場獻映　英倫琵琶　花城　林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅 主演　寶華

最後兩天　活力式狂笑大喜劇　傻瓜大鬧世運會　老少咸宜　後天獻映：雲霄飛俠　銀都今早場：哥哥愁

今天獻映　青蛙王子　武士屠龍　秘性侍應女

今天五場映　大聞秘性　女侍應秘聞　兒童不宜　黑幕

今天獻映　哥倫比亞公司二千萬美元巨製　超力人寶宇　武神勇士敵　世界先生魯尼法路作新　武士屠龍　現代科技，武士豪情！　華盛頓午夜場瘋狂大賊婆

第二週　民樂 加午夜場　英倫琵琶　新藝城熱辣辣「巨星靚片王」　◁各報影評大讚▷

新大華 3-841199　華聲 K617169　香港仔 H551449　九龍旺角 凱聲・香港灣仔 京都　新樂 寶石 K618167 k657116　新都 快樂 K666148 H773496　樂聲・富都・美都　龍華・福星・油麻地

第二週！五場請早　榮獲國際電影節大獎的中國片　城南舊事　第二屆馬尼拉國際影展金鷹獎・第三屆中國電影金雞獎　沈潔・張闖・鄭振瑤主演

最後兩天　八度首部青春片　渾身是勁　後天盛大獻映　觸靈

又滿　加開四點場　林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅　英倫琵琶　兒童不宜　新藝城出品・導演梁普智　超水準拍出美國調格！

最後兩天 限約片所　請五場早　特別時間 12點 2點半 5點 7點半 9點半 八聯勁王巨片　正牌七〇〇羅渣摩亞　鐵金剛勇破海龍幫　杜比立體聲　後天盛大獻映　觸靈　今起訂座

今天五場　花公一八進影獎之花子九四軍壇基作　投資千萬　古典色情！　我卿卿　新寶今日愛樂早　新性白夢　石寶情美色艾莉

今天五場　花公一八進影獎之作基壇軍四九子花　古典色情！　我卿卿　今新金雙早都振艷　快樂流女光　名浪鉤妹

第二週　今天五場請早　英倫琵琶　與論大讚新藝城　美都戲院快將開幕　地址：元朗鳳琴街巴士總站對面　富都今早場：慾海四金剛

第二週映　林子祥 鍾楚紅 泰迪羅賓 新鮮出陣　英倫琵琶　與論大讚新藝城　油麻地五場：刺激色情 春滿玉屏風　荒謬奇趣型怪　龍華今早：猛鬼出籠　福星追鬼七雄　油麻地：越南仔

娛樂圈

港視亞視北上訪問團返港
京滬電視台女性多 合作條件要看劇本

無綫及亞視應有關方面邀請，組團北上訪問，此行爲期兩週，於昨日乘機返港。

據無綫領隊程乃根表示，訪問團行程緊密，而週來到過北京，重慶，昆明，宜昌，上海，武漢等地訪問，馬不停蹄，他們除參觀各地的風光名勝外，還有拜訪當地的電視台，進行交流，但沒有達成任何的合作協議，而內地給他的印象，是比前先進許多。

而亞視訪問團的領隊李兆華則表示，內地比前先進了，北京及上海的電視台，幕後工作人員以女姓居多，她們都是高水平的知識份子，他曾經與北京電視台商談入內地拍劇集之事，發覺手續麻煩，劇本需給他們批准是先決條件。

李兆華計劃開拍「武則天」，此行他本來順道爲新劇搜集資料，惟因行程緊密，沒有私人時間，終於空手而返。他表示，訪問團到達上海，得到電視台的熱情款待，他們還邀請隨團的藝員表演節目。另外，他們看到「霍元甲」的大結局播映，當日街上渺無人跡，全部返回家中看電視，可想而知此劇已瘋魔內地觀衆。

張德蘭將馬不停蹄 作世界性巡迴演出
所到之處有東南亞，美加及中國。

張德蘭剛結束夜總會的登台，不久便飛往星、馬登台，然後在六月初往深圳演唱三天。此時，她唱主題曲的「鐵橋三」推出播映，對她的演唱甚有帮助。

完成深圳的演唱後，張德蘭馬不停蹄的又到美、加登台，約十月期間，她會到廣州、天津、北京開演唱會。她表示，首次返內地開演唱會，心情十分興奮，她的演唱會在球場舉行，選唱的歌曲，以廣東歌爲主，國語歌佔很小的部份。雖然如此，她亦要拜師學國語，務求盡善盡美，而此行她會帶同私人樂隊前往。

張德蘭表示，完成一連串的工作後，她便灌錄新唱片，以備年底推出。她和唱片公司的合約，快將屆滿，現已有其他唱片公司出高價拉攏她，對於去留問題，她仍在考慮中。

此外，張德蘭已定在明年初舉行第二次個人演唱會，上次同富才合作愉快，今次會否再度合作，還是未知之數。

張德蘭忙於工作，暫時不談婚論嫁。

行程緊密陳秀珠馬敏兒病倒
文雪兒不知所爲 南紅覺不虛此行
因沒有廣州逗留故沒有與紅綫女聯絡，在北京買了一本故宮資料送給丈夫楚原。

隨兩台訪問團北上訪問的藝員，大部份因行程緊密而感到吃不消，其中陳秀珠及馬敏兒分別病倒。

陳秀珠甫下機，便稱感到不舒服，由父親接她離去，而與她同病相憐的馬敏兒，到達內地不久，便因行程緊密而不支病倒，大部份時間都留在酒店休息，甚少參予訪問團的活動，不過，她亦有到過長城參觀，就是不枉此行。

馬敏兒稱，處身長城之中，覺得自己是個眞正的中國人。同時，內地不如她想像中落後，有機會她會再返內地旅行。

文雪兒是訪問團成員中，最纖瘦的一個，別看她弱不禁風的樣子，雖則行程緊密，她卻沒有病倒。她表示，她此行得個「跟」字，對於他們的交流會議，內容如何，她一概不知。同時，她亦見過姬鵬飛，但聽不懂他的說話，自己好像渾渾噩噩的隨團而行。

另外，南紅對於此行訪問，最令她印象難忘的地方，是長江三峽葛州壩。她說，不是親歷其境，很難感受那種壯麗山河的感覺。由於行程緊密，平均兩日到一處地方訪問，他們經常乘搭內陸機，她早有準備，帶了暈浪丸服用，雖然辛苦，也不致感到頭暈。

南紅並稱，他們拜訪了多間電視台，對於內地藝人，她並不熟識，只有一個相紅的藝人她較爲熟識，而內地電視台的製作水準，各有其製作特色，很難作出比較。

此外，因訪問團沒有在廣州停留，南紅沒有探訪師傅紅綫女。她說，連通電話也沒有，她實在沒有時間，但她在百忙中亦買了一本故宮資料册送給丈夫楚原，對他拍片甚有帮助。

蔡楓華沒有出席金唱片頒獎禮，是有苦衷的。

藍潔瑛開生日會 氣氛熱鬧但她並不開心

藍潔瑛被派演出伍潤泉新劇，昨日誠返無綫參加工作會議。

長髮姑娘藍潔瑛，爲了角色的要求，需將頭髮剪短，使她看來較爲成熟，對此她並不介意。

藍潔瑛拍罷「走出彩虹」後，原計劃去歐洲旅行，但因地方太遠，她又旅費不足，祇有打消這個念頭，留港休息。日前，是她的生日，她約了訓練班的同學到家中開派對，但女同學有的因俐工關係而不能出席，造成陽盛陰衰，當晚的女子特別搶手。

藍潔瑛表示，派對的氣氛雖然仍熱鬧，但她玩得並不開心，箇中原因她亦不明白。

朱玲玲（有△者）與新任慧妍雅集委員孫泳恩（左起）、梁靜文、陳鳳儀、范絲燕及高影萊。

慧妍雅集週年大會
朱玲玲蟬聯主席

「慧妍雅集」於四月二十八日舉行週年大會，由主席朱玲玲主持，出席有梁靜文、孫泳恩、徐美玲、林愛蓮、范絲燕、喬敏華、曾婉嫻、羅娜、張翠蓮、陳鳳儀、朱翠娟、潘麗貞、陳靜儀、高影萊、劉美雯及梁愛蓮等。

朱玲玲在會中報告八三年度之會務，之後並由衆會員投票選舉八四至八五年度主席及常務委員，經由核數師監察及核對後，選舉結果如下：

主席：朱玲玲，副主席：梁靜文，秘書：陳鳳儀。

司庫：雷靈斯，公關：孫泳恩，會員事務：范絲燕。

慈善及社會活動統籌：高影萊。

委員就職將於五月內舉行，朱玲玲感謝各會員在其任內給予之信心及支持，並表示在連任期內，將會更努力爲慧妍雅集服務。

藍潔瑛爲新劇要把頭髮剪短。

覺得黃霑指責很對 蔡楓華以得獎光榮

第八屆「金唱片頒獎禮」已曲終人散，但黃霑指出得獎歌星不出席頒獎之事仍引人注意。

蔡楓華亦是沒有出席頒獎禮的歌星，他昨日解釋說，頒獎禮的是日他要返港台主持早晨節目，他恐怕自己精神不足，影響節目水準。爲此，他這晚沒有出席頒獎禮，以便早些上床休息。

蔡楓華強調，出席頒獎是藝人的光榮，對於其他歌星對頒獎禮的看法，他則不願置評。

昨日蔡楓華返無綫，爲特備節目「踏上愛情路」拍外景。

處女作遲遲未能上映 劉滿棠急得跳脚

新紮導演劉滿棠近來爲趕拍新片而忙，但仍要抽時間到歐亞公司寫字樓商量安排「淫種」上映宣傳大計。因爲「淫種」是他執導的「處女作」，自然倍加重視。

「淫種」是一部氣氛相當恐怖的鬼片，數週前就上過午夜場，口碑甚佳，可是，由於邵氏與嘉樂雙綫推出「青蛙王子」，而麥當雄的「停不了的愛」由多映一週，才令到「淫種」被迫延期至今，才有院綫推出。

中國寓言
下午七時卅分播
香港電台第一台

曾參殺人——戰國策

曾參是孔子的學生，當時被人認爲是品德好的典型。有一次，一個和他同名同姓的人殺了人，有人把這件事告訴曾參的母親，她起初不信，可是，一連三次，有人告訴她同樣的事情。他便害怕起來，越牆逃跑了。可見得「衆口鑠金，流言可畏」。原之如下。

昔者曾子處費。費人與曾子同名族者而殺人。人告曾子母曰：「曾參殺人。」曾子之母曰：「吾子不殺人。」織自若。有頃焉，人又曰：「曾參殺人。」其母尙織自若也。頃之，一人又告之曰：「曾參殺人。」其母懼，投抒踰牆而走。

夫以曾之賢與母之信也，而三人疑之則慈母不能信也。

孔子馬逸——呂氏春秋

孔子行道而息，馬逸。食人之稼，野人取其馬。子貢請往說之。畢辭，野人不聽。有鄙人始事孔子者，曰：「請往說之。」因謂野人曰：「子不耕於東海，吾不耕於西海也。吾馬何得不食子之禾？」其野人大悅，相謂曰：「說亦皆如此其辯也。獨如向之人！」解馬而與之。

英國搖擺樂歌手文頓．約翰前日到波蘭旅遊三天時，造訪波蘭工會領袖華里沙。（合衆國際社）

何家勁、李寶鳳合組拍擋。

台灣大陸香港合作 城南舊事賣座甚佳
藍天天

……顧影心聲……

近年來大陸確實比過去開放了許多，出版了不少台灣作家的小說，林海音的「城南舊事」是其中之一。這是一本質樸而眞純的小說，許多人看了都讚它感情純眞，眞摯。

伊明很喜愛這小說，將之改編爲電影。上海電影製片廠也喜歡這個故事，將它拍成電影，由吳貽弓執導。他說過，他在拍的時候「只是想着如何把我十分摯愛和同情那幾個人物（指劇中人物）誠實地呈獻給觀衆，並通過他們讓觀衆看到幾個誠實的二十年代舊北京的畫面，我沒有故意賣弄什麼。」

作者是寫童年的回憶，改編者忠於原著，導演亦忠於故事與人物，都是那麼眞樸，那麼自然，而觀衆，影評家就喜愛這種自然，所以中國第三屆電影金雞獎給了它最佳導演獎，第二屆馬尼拉國際電影節亦給予最佳影片金鷹獎。香港的百麗殿舞台舉辦的「八十年代中國電影」精選雙週選中了它，新大華戲院亦選中它獨家放映，結果已經是第二周放映了，仍然十分旺場，院方從觀衆的反應，認爲最少可以放映四週或更長時間，就過去九日來的放映，平均有接近九成賣座率，可見受歡迎程度，而九日的每天平均收入，均逾六萬元，以新華一間戲院來說，是認眞好了。

「城南舊事」是台灣作者原著，大陸電影公司拍成電影，在香港放映，三方面通力合作，成績可說甚佳，實在是個好現象，觀衆是歡迎他們這種合作的。

歡樂今宵 介紹任劍輝

「歡樂今宵」今（一日）晚由李香琴在「戲台上下」節目中介紹任劍輝，並播出任姐之唱功和功架片段。

「我愛美人魚」昨日舉行工作會議。

「龍的家鄉」帶你參觀張謇博物館

座落於江蘇省長江北岸的「南通博物館」，是中國最早的博物館，張謇是這博物館的創始人，他是中國近代史上頗具名氣的人物。亞洲電視今（一）晚九時〇五分播映，便會帶大家參觀這所博物館，及介紹順德縣的香蕉。

南通博物館收藏的自然、歷史、美術，教育文物標本，達二千九百七十三套，其中有不少是價值連城的珍品。張謇在世時，曾爲這間博物館，搜集了不少文物古跡，博物館的核心建築南館，掛着一副張謇寫的對聯：「切爲詳叙學校以教，多識鳥獸草木之名」。

在珠江三角洲上面的順德縣，不僅是富庶的魚米之鄉，而且還是一個香蕉之鄉，在順德，水鄉蕉是容奇人的驕傲，而勒流則以香蕉聞名於世。早在清朝末年，廣東就有不少香蕉名家，是出自勒流和容奇。

列格海華在「週末大行動」中與美格科士打。

羅石青覺新人幸運 初出道即獲公司捧

羅石青應亞視邀請，演出新劇「我愛美人魚」，他已有五年沒有拍劇集，多年來以拍電影爲主。

羅石青剛自美國回來，昨日返亞視出席新劇的工作會議。他表示，重返電視台工作，感覺同以前還起了很大變化，其中因電視台政策的轉變，新人輩出，當年的新人，並不受公司重用，起碼熬幾年，才有機會担正，現在的新人較諸他們幸運得多，他認爲電視台力捧新人是件好事，有云長江後浪推前浪，這是不容置疑的。

較早前，曾傳出羅石青婚變，對此他予以否認，他表示，他們夫妻感情不錯，大兒子今年已七歲大，長相酷似太太蘇淑萍。不過，小兒子的長相則像他。

黃韻詩因爲「唔衰得」，老友面前NG六次。

從若游龍少千歲到……
文千歲經歷三個階段
・朱侶・

一向只知道文千歲從前的藝名是少千歲，想不到原來他初入行時有一個藝名叫「若游龍」的。

若游龍這個藝名，是文千歲的開山師父何湘子爲他改的，那時的文千歲年紀還小呢！究竟文千歲甚麼時候開始學戲，開始踏台板呢？

文千歲只能說他一出世就在戲班生活，連唸書上學也是在戲班的，所以他也說不清那時甚麼年紀。不過只記得七八歲時曾在羅劍郎，羅艷卿，盧海天，黃鶴聲，盧啓光等演出的「戰火雙雄雪婦寃」中演出。以後就在劇團中做拉扯，直至十三、四歲，就以神童的姿態出現，演出於一些神童班中，當時與他一同演出的還有一名叫紅霞女的，再後又有阮兆輝等出現了。

文千歲說他是生長於戲劇世家的，他不過的父母並不出名，出名的是他的一個叔叔，就是黃千歲了，也因爲黃千歲有名，所以後來他的藝名也從若游龍改爲少千歲。後來又因爲漸漸成長了，曲王吳一嘯以他已經那麼大了，還叫少千歲，以爲不妥，於是爲他改爲文千歲。

談起吳一嘯，文千歲很是感慨吳一嘯是有曲王之稱，所撰寫的曲雖然大多是流行的，且十部戲曲片中有八部都是他的作品，但死後可說是身後蕭條的。文千歲很記得，那年是六四年，他剛好考到了車牌，而且買了第一部汽車，就因爲吳一嘯過世無以爲殮，他就把車賣了六千元，爲吳辦身後事，而吳在遺囑上，吩咐家人把曲櫃的鎖匙交給文千歲。

文千歲整理曲櫃的曲本，吳一嘯爲他而撰寫的就只有「梁天來」、「漢武帝招魂」（說李夫人故事的）、「抱琴揮淚吊香魂」和「甜蜜西廂夜」等四支曲，又可惜那四支曲並沒有流行。文千歲以爲人的運是很奇的，以前他太多曲流行了，到後期就未能流行也是不奇的，人的才氣不會一直的保留的。

文千歲以撈唱名於時，他所灌錄的唱片，錄音帶不只在港流行，而且在國內也非常流行，在銷量上，且比國內成名的陳笑風、羅家寶等更受歡迎呢！在本港來說近十多廿年來粵曲之多可以稱得上是男有文千歲，女有李寶瑩的了。

五月三日文千歲與伍秀芳於百麗殿演出粵劇，文千歲說那些劇目都是他經常演出的，尤其是「征袍還金粉」，那是他十多年前與李香琴合作在香港大舞台演出的開山戲來呢！

談起了在市區戲院的演出，文千歲說做戲院太冒險，自己也沒有這個魄力，如果有班主聘請他是樂意演出的，可惜戲院難求，所以他在市區的演出，都多是爲市政局主辦的粵劇欣賞晚會，在香港大會堂和荃灣大會堂等音樂廳演出。

「香港一日」播映 台灣蘭嶼族揭秘

香港人對台灣這個地方都非常熟悉，但台灣的蘭嶼族相信很少人會知道的。蘭嶼族人是地道的台灣土人，他們在兩年前才接觸到文明的社會。這些蘭嶼族土人目前仍有不少土人穿着那些傳統服裝「丁字褲」，蘭嶼這個地方還有一個非常罕有的特色，就是島上的岩石的形狀古怪，有些形狀儼如一架坦克車，有些則似一些紅番族人。亞視今（一）晚七時播映的「香港一日」中，會介紹這個少爲人知的蘭嶼族。

鍾保羅、麥潔雯工作愉快。

碧姬科茜五歲演戲 女孩形象永難磨滅

一九五二年，在法國導演，雷克里文的「違禁遊戲」演出的碧姬科茜，那時才五歲。除了十歲時，在眞基利一部片演出之外，碧姬就放棄演戲，轉去學哲學及學傳譯，然後到廿歲，才返回電影業。

金髮，秀氣的碧姬說：「我並不以爲，我成年也能演戲。」但她能。現年卅七歲的碧姬，可以演情人、母親、癡君子，和她演對手戲的男星，包括法國的傑勒狄柏度，保羅紐曼，以及「他來自東德」的馬田辛等，導演有杜魯福，以及羅拔艾德曼。

即使距離碧姬演「違禁遊戲」已三十多年，訪問她的人，多多少少還要問到她這部片。碧姬說：「開始時，這情形令我反感。不管我演了什麼，他們仍視爲是那部片的小女孩。現在，我倒不太介意，我已在各種傳媒工作過，電影、電視、舞台。但那個小女孩，她老是在場，似乎是個威脅、警告我，如果沒有進步，我就會成爲一個肥胖暮氣沉沉的藝人。」

果然碧姬是法國人，她和米高約克演的新片「歲月壯山河」的英語版，不必別人配音，就自己說英語對白。「歲月壯山河」是法國導演羅拔安力高拍的，碧姬演飽經戰亂的米高之妻，溫柔地撫慰他的創傷。

法國演員中，沒有幾個能像碧姬說英語說得那樣好。碧姬透露原因：「我六歲那年，在英國根德郡上寄宿學校。童年的基礎，以及我在日內瓦上過傳譯課程，對我留下極大的帮助。我常拍英語片，當我在拍片時，一早起床就說英語，並用英語思想。」

魯振順、區凱玲初次在「我愛美人魚」合作。

謝賢爲演出「秋瑾」落髮把前額剃光，狄波拉親自操剪，陳文輝爲其加工。

魏秋樺妖魂造型 照鏡也嚇親自己

魏秋樺形容她在「妖魂」中的造型，自己看見都害怕！

她在片中，有兩個化粧都會教人嚇一跳；一個，是女鬼，另一個，是日本貴族在赴宴時的隆粧——全張面孔抹厚厚白粉，眉毛用蠟封住，點兩截藍色像毛毛火似的「眉毛」，嘴唇一丁點兒的艷紅。

「我是個日本貴族的女兒，嫁了中國人劉永，但他懷疑我，把我殺掉，所以半部戲裏都做鬼魂，在半空飄來飄去，魏秋樺說，她拍戲以來，「妖魂」中是首次嘗到吊威吔的滋味，料不到要吊多次！

「我每次吊到半空都很害怕，尤其有次有塊大玻璃在片場中央，我很怕吊到玻璃前時停不住，那便慘了！」女明星當然怕毀容，除了吊，又要連場武打。

問她會否因此怕了拍刀劍？

「這倒不會，因爲平時在電視台，當數拍時裝，很少機會拍古裝，我很喜歡的。」她笑道。

魏秋樺慶倖的，是楚原沒有要求她學習日本女人的坐姿，跪姿，她最怕了。

「因爲我的角色是中國人的妻子，入鄉隨俗，不必要是跪和躬腳，否則，一定腰痠腿痛！」魏秋樺拍「妖魂」唯一煩惱是楚原嫌她臉孔肥，後來有人告訴她，楚原連文雪兒都嫌肥，她始釋然。

汪洋在山西雲崗拍攝的「雲崗游俠」。

保衛城市淸潔 請勿亂拋垃圾

華僑經濟

中國當前經濟情勢分析

在過去幾年來，中國經濟在實用主義指引下得以變遷，並取得一些成果，在工農業生產上有長足進步。但亦面臨一些現實困難問題，就是工人的工資及原料成本的增加（乃是昔日過低的工資及原料成本所造成）。要解決這些困難及促進現代化，實在需要美國提供更多先進科技等，而促成了中美關係的重要性。

（特訊）專家討論目前的中國，據美國之音電台「每週談中國」專欄中發表分析如下：

當列根總統訪問中共時，他將會發現中國正處於一種過渡時期，在列根總統訪問中國前，一項學術討論會請了三位中國專家就中國如何變遷，以及今後中國發展方向發表意見，討論主題是，總統訪問前夕的中國。

在過去幾年以來，比較來說，中國龐大經濟是在實用主義指引下進行，並不怎樣經由一成不變的意識形態所指引而進行，這種變遷似乎產生一些成果，根據官方所公布數字顯示，中國經濟於八三年增長七%多，工業生產增加大約一成，農業出產增加五%。

曾經担任華盛頓郵報駐北京記者，中國問題專家馬少傑指出，這些進展迫使中國面對一些現實困難，當經濟如此增長時，工人工資要增加，而原料成本要增加，策劃中國經濟人士現在開始了解到，他們一面要取得利潤，而另一方面給人民過低原料成本做法是根本行不通，他們定要有一種頗有成效政策方案，即像工人日報所指出，長久以來，中國工商業是通過一種低工資，過低成本原料，以及廉價工業產品方式進行，企業所獲取利潤要從原料實際市場價格以及對勞工實際上所支付的工資之間所存在的差額中抽取，目前原料價格和工資都已提高，於是潛在效能差的問題就呈現出來，而這種局勢越來越糟，這是一個中國機構的看法。

中國在過渡時期所面對問題範圍既然如此，則中國對美國經濟關係對中國領導人來說就呈現出休戚相關重要性。

華盛頓傳統基金會亞洲研究中心康培莊認為，中國和美國經濟關係對中國促進現代化努力非常重要，中國領導階層將中美的商業關係放在第一優先，他說中國整個現代化計劃依靠和美國的經濟關係，中國經濟進展依靠和美國貿易聯系，除貿易外，尚有美元和科技。

近年來，美國已經加強這種關係，例如中國是美國給予最惠國待遇地位的三個共產黨國家中的一個，獲得最惠國待遇地位使中國得以和美國廣大市場有更廣泛接觸。

世界銀行於八四年到八五年給予中國貸款預期要增加到廿四億美元，另外美國進出口銀行也給予中國一億一千七百萬元信用貸款。

康培莊指出，同等重要的是，美國現在科技輸入中國，八二年，在科技方面，美國批准二千件科技轉讓給中國，而八三年有三千件，以及八四年批准五千件科技轉讓給中國，就一般科技轉讓來說，中國已和北大西洋公約組織國家，日本，澳大利亞，新西蘭等國家並齊觀，但是在軍事，科技和武器方面仍然有限制，我們亦將核科技轉讓給中國，儘管中國尚未簽署非核擴散條約，中國不是關稅與貿易總協定成員，以及並無一個國際專利協議，中國仍然獲得科技轉讓。

康培莊認為，貿易和援助是，中國議事議程表上最優先討論項目，而有關這類方面項目是中國領導人討論的次要項目，根據康培莊所說，中國希望在超級大國之間為學者們所說的，等距離或者是中立政策，美國被看作是範圍中國北部的蘇聯勢力的制衡力量，中國領導人所需要的，以及他們所關心的是，他們堅持預算的負担問題，他們想要做的是和蘇聯進行協商，可是和蘇聯協商，他們希望獲得美國支持，他們要站在一個強有力的立場，而非一個微弱立場來和蘇聯進行協商。就這一點而言，美國就的確幫助了中國，六九年，當中蘇邊界危機發生時，美國作出反應，自那時起，美國一直作出反應，提供雷達，電子計算機，以及其他具有雙重作用的科技。

台灣是中國和美國間所存在的第三個主要問題，但康培莊相信，鄧小平是希望減低這個問題的重要性，可是由於某種一般人沒有認出的原因，他不能這樣做，一個原因是鄧小平已經採取行動，消除意識形態，式者至少在他統治下的中國減低意識形態的重要性，同時以實用主義和民族主義來取代意識形態，他如此做已經削弱中國人民解放軍和中國共產黨地位，他如此做已樹立敵人，官僚層次反對他，他們尋找弱點來打擊他，而外交政策正好是個打擊的弱點。中國一般羣眾都支持鄧小平計劃，目前一般消費日用品在中國上市，在從前就根本短缺日常消費品，中國經濟在運轉着，但一般羣眾對外交政策所知有限，對外交政策亦不關心，這就使官僚們很易攻擊鄧小平政策，而台灣即是攻擊目標之一。就這個問題，反對派根本就不會輕易放過鄧小平，按照馬少傑所說這些歧見反映出內部所存在的一般性以及意識形態的和好，目前中國政府興起二種不同的領導班子，一種是十二中全會興起的一批年紀在四五十歲的處理政府事務的專家們，這些人都是通過部會爬升上來，名不見經傳的人物，同時有另外一批飽受文革的折磨而得以生存下來的那些現存的少數領導階層。

近年來，在中國政策鬥爭時起時落，互有消長，馬少傑就北京開辦華盛頓郵報辦事處的情形，在當時他發現年輕人載着由香港進口的墨鏡，傾聽美國鄉村音樂和西方音樂，這些表現受到西方文化影響的現象，已經一陣一陣受到攻擊。最近中國共產黨實質上取締外國或是人們喜愛的流行錄音帶、畫刊，以及電影，這種受到官方攻擊的所謂精神污染都歸咎於西方文化的影響。

一位分析家，依里亞姆倫女士同意，開禁之後，流入中國的西方觀念對中國本身有一定影響，可是她堅持說，中國目前這種幻想破滅的現象是六〇年代將中國整得四分五裂的文化大革命動亂所造成。這種幻想破滅及精神上污染，不是來自西方，而是來自中國知識份子的經驗所得。她相信，在過去卅年，尤其是在文化大革命十年，對中國知識份子是有損傷性的影響。她說中國報紙對這種創傷過體的經驗所產生的後果仍然在進行辯論，報紙上幾百封讀者來函繼續隱約地辯論人道主義，及在社會主義控制下可能產生的計劃。共產黨為此非常地困擾，因為儘管是如何地沉默，儘管是如何地將這種辯論致於控制之下，使他們都認為這種辯論是來自文化大革命反對共產黨的一種反應，在許多場合中，他們公開指出，如果諸如此類的事件失去控制和繼續下去，則人民將失去對這個政權的信心，則悲觀主義將擴大漫延起來，他們絕對無法承担這些。

根據馬少傑所說，中國官方正式掀起所謂清除精神污染的運動，他相信這是由許多實際上的原因所促成，他指出，這種性質的運動只會知識份子膽戰心驚，中國政府不但關心所進行的思想運動對知識份子所造成影響，同時亦關心他對人民所產生影響。馬少傑在他担任華盛頓郵報駐北京記者期間觀察到中國這種放鬆，一緊一鬆形式的運動，總之，中國在目前這種政策以及一般性過渡時期結構中產生有關思想辯論問題，以及官方時起時落的放鬆和限制政策問題，一方面來說是注重實際的專家們，一方面是文化大革命的殘存者而具有意識形態的人士。

馬少傑指出，目前問題是怎樣去調和這兩種人，可以使他們能携手並肩合作，不管中國內部的辯論如何以及如何地不確定，馬少傑認為在這種制度中誰是領導人將要舉足輕重，而這位領導人即是鄧小平，他使各派聯合在一起。

康培莊作結論說，不管中國內部的辯論如何，以及如何地不確定，然而在過去幾年中，中國和美國的友誼關係也是在繼續加強中。中國在培養這兩關係上，的確是用了相當的技巧。（紹榮鋼鐵廠資料室供稿）。

珠海外商投資增
首季引進逾百項
總額一億九千萬美元

（廣州電）今年第一季度，珠海經濟特區引進外資一百一十七項，投資總額為一億九千八百多萬美元，而去年同期只有一百一十一萬美元。

目前，到珠海市投資的，除了港澳商人以外，還有美國、澳大利亞、日本等外國客戶。

珠海市今年引進外資的一百一十七項協議和合同中，工業項目佔百分之八十以上，其中有投資一千萬美元的木材加工廠，投資一千五百萬美元的玻璃瓶廠等。此外，不少項目是設備先進的科學技術密集型項目。

一九八零年十月三日建的珠海經濟特區，基礎工程目前已具有一定的規模，這裏的港口、直升飛機場等已相繼建成使用，公路已建成交通網，商業、旅遊業、房地產有了較大發展，投資環境的改善，為外國客商在這裏投資提供了便利條件。

尚有經濟刊五張二

兒童天地　第六六四〇期

什麼日期記清楚

小朋友：

如果有人問你：「今天幾號？星期幾？」你可以馬上給別人一個又快又正確的答覆嗎？抑或要想一想，算一算才可以說出來。

上星期是復活節學校假期，B仔不用上學，祖母問他：「B仔，今天是星期幾呀？大伯父約我們星期五晚吃飯，是今晚還是明晚呢？」

B仔說：「我不大清楚呀，你找本通勝看不就知道了嗎。」

「要我找通勝還用得着問你，你讀什麼書啊，你真的愈讀愈呆啦！」

「呀，有了，有了，這份是今天的報紙，讓我看看。今天是星期四，明晚才到伯父處吃飯。」B仔終於替祖母找到答案。

除了B仔，明仔也是這樣，永遠不記日子，他想知道日期的時候，就按一按手上那個電子錶，年，月，日，星期，立即顯示出來，十分準確，一點不用動腦筋。

其實小朋友的記憶力是最好的，這許多生字和課文都記得，為什麼日子這麼簡單就偏會忘記。問題是我們不去記，我認為，我們每一個人對日子都要記得清清楚楚，那才知道日子過得快，而提醒自己不要浪費光陰。

・唐姨姨・

貪心的商人

・小和子・

從前有一個商人，帶了許多貨物和銀子在趕路，行了不久，他發覺一個袋着十兩銀子的袋子不見了，他四處尋找，但始終也尋不到。

在山邊住着一個瞎眼的樵夫，年紀也不少了，幸好他有一個孝順的兒子，天天出外砍柴來維持生活。一天，當他的兒子出外砍柴時，在路旁拾到一個裝有十兩銀的袋子，他十分高興，便忽忽忙忙的走回家，對父親說：「爸爸，我剛才拾到一袋銀子，以後我們可以安安樂樂的過活了。」

但樵夫聽了之後，不但不高興，反而板着臉說：「孩子，做人要誠實，不能把拾到的東西當為己有，你現在應該把銀子送到村長那裏，讓失主取回才是。」他的兒子聽後，便照着去做。

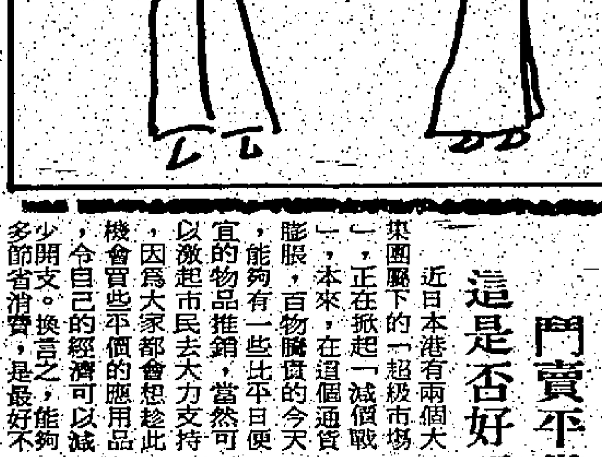
那天，那遺失銀子的商人向村長報告，說自己前幾天不小心把一袋銀子遺失了，他的話還未說完，村長已把那袋銀子拿到商人面前。

商人見那麼快便得回銀子，頓時起了壞主意，他說：「村長，我所遺失的袋子裏是有二十兩銀的，現在只有十兩，大概是那拾到這袋子的人偷去吧！」村長說：「這也非無理由，你現在先回家去，代我查清這事後再告訴你。」

村長經過一番調查後，發現那樵夫的兒子確是拾到十兩銀子。於是，他又叫商人到他面前說：「真對不起，他那人拾到的袋子，確實只有十兩銀，既然你所遺失的袋子裝有二十兩銀，那麼這袋子不是你所遺失的了。」

商人想向村長解釋，但又怕村長知道他想騙取多些銀子的壞主意，只好快快的離去了。

過了很久，仍未再有人來認領十兩銀子，於是，村長便將銀子送給那樵夫的兒子。



・給果樹添果子・

這是一棵禿的蘋果樹，樹上既未生長葉子，又沒有結出果實，令小白兔和小松鼠都很失望，小朋友請替它多添葉子，並加上些紅蘋果好嗎？（小威）

小常識

電話何以能傳聲？

小朋友，我們取兩個小鐵罐，在罐底穿一個小孔，然後用一條細而長的繩子把兩個小鐵罐分別綁在繩子的兩端，這就是一具有綫電話了。你可以請一個小朋友來跟你通話，你只要對着鐵罐口說話，在另一端拿着鐵罐子的小朋友，就會聽到你說話的聲音了。

這是甚麼原因呢？原來你發出的聲音，震動罐中的空氣，做成一連串的音波，這音波撞擊罐底，影響到連在罐中的繩子，沿着繩子傳到另一端小鐵罐內的空氣，再傳到你朋友的耳中，於是他就能聽到你的話。

一具真正的電話，傳遞音響的原理和你自製的那一具電話是差不多的。不過真的有綫電話是利用電力通話。各電話用戶間有綫連接，當你和朋友通話的時候，你的聲音碰到講筒裏的金屬片，正如震動小鐵罐一樣，不過，這金屬片卻和電綫相連接的，因此金屬片的震動變成電波，利用電流而到達對方的聽筒，聽筒中的金屬片又把電波變回音波，直達你朋友的耳中，所以他就聽到你說的話。（毛毛）

康樂家庭

熱辣辣的菲島時裝
刺綉抽紗精緻手藝
十位菲律賓著名時裝設計家作品春夏時裝走青春路綫今起港展出

本港人士將有機會欣賞到一輯具有熱帶風味的時裝展覽，十位菲律賓著名時裝設計家雲集本港將展出彼等最流行之春夏時裝，此一盛會是由菲律賓國際貿易及商務中心策劃及主辦並在港舉行。

據該商務中心執行總裁嘉寶夫人在昨（卅）日的記者招待會上表示：去年該展覽會首次在馬尼拉舉行成績極為理想，而第二屆則移師香港舉行，主要原因是由於香港現時已成為世界主要時裝中心之一，各地買家駐香港的人數頗多，加上剛舉行的廣州交易會有大量買家經港返國，故預期今次展覽會的成績將較去年更為美滿。

估計買家大部份將來自北美，北歐，澳洲，日本，香港和亞洲其他地區。

成衣業目前是菲國最重要的工業之一，九百多家大小公司，共用了五十萬工人。一九八三年該國成衣總出口共值五億六千六百萬美元，替該國帶來寶貴的外匯收入。

伊又稱：展銷會另一目的，乃在於建立該國成衣在國際間的地位及形象。讓更多人了解菲國時裝不論在款式設計，衣料以至手工方面，都達到極高的水平。

昨日在會上隨即展出部份菲島時裝，其中包括有沙灘裝，泳衣，運動服式，便服，針織衣着，雞尾酒裝及晚服等。還多采多姿的配襯飾物，令人目不暇給。

菲律賓時裝展：（右）針織時裝（左）晚服設計。（本報攝）

菲島時裝一直給人的觀念是有很濃厚的民族色彩，離不開高膊拱袖的沙龍，或薄如蟬翼的輕紗設計，但今次的展品卻大部份以流行服式為時尚，不但追上潮流，而且設計新穎，給人耳目一新的感覺。

便服普遍走年青人路綫，寬闊的套裝式樣外衣為闊袍大袖的設計，下身襯三個骨闊褲或裙褲，顯得輕鬆寫意，無拘無束。

晚服方面卻着重典雅斯文的設計，款式簡潔素淨，沒有太多花巧堆砌的剪裁適體。間中運用結綢，或巨形珠串作裝飾點綴，漂亮別緻。

針織時裝也是相當吸引的一組，採用通爽紗綫編織，但織法巧妙，以長針編法，使外衣看來像是「毛茸茸」，然而卻是涼爽輕柔的衣着。

刺繡和抽紗一直是菲國的出色手藝，在是次成衣展中更可以欣賞到這些精緻的工藝創作，大部份菲島時裝都有不同的刺繡圖案，花朵，昆虫，還有各式各樣的精堪抽紗，使一件雖然看來是單調的服式也變得細緻清雅，別有風采。

又該批衣着，色彩大部份為素淨的白色，米色，淺灰，或黑色，沒有繽紛絢麗的特色，但給人飄逸脫俗的視覺享受。

是次展覽會於今日開始，正式在香港展覽中心舉行，一連四天，除展出各式春夏時裝，更有皮革，首飾，皮鞋，草織產品的介紹，是次參展之廠商共一百家。（武）

超級市場「減價戰」
鬥賣平貨以刺激市民購買力，這是否好現象呢？

近日本港有兩個大集團屬下的「超級市場」，正在掀起「減價戰」。本來，在這個通貨膨脹，百物騰貴的今天，能夠有一些比平日便宜的物品推銷，當然可以激起市民去大力支持，因為大家都會想趁此機會買些平價的應用品，令自己的經濟可以減少開支。換言之，能夠多節省消費，是最好不過的事。所以，當減價潮開始的時候，很多市民都紛紛湧到兩家超級市場去，據悉，後一日才舉行減價的超級市場，每一樣貨品都比先日舉行那家便宜一至兩毫。故此，做成那家較便宜的超級市場，各店都擠滿了人羣，出現有搶購的現象。雖然，另一家沒有那麼便宜，但由於市民去那家搶購不到，只好到這一家去買，因為總比市面其他超級市場或士多辦館仍便宜很多。所以，兩家超級市場同樣有那麼多顧客。試想，兩家集團每家都擁有七八十間超級市場，目前這兩天各店擠到水泄不通，如果每人都去買一百幾十元的東西，那麼，他們這幾天的收入是一筆頗大的數目。

不錯，這兩家集團所推出的超級市場，他們最近限於三幾十種而已，只局內的其他物品則不被列入減價，其他價目不但不減，有可能還要比外面貴。至於，兩家鬥平的物品，差不多都是同一種類，都以糧食及一些日常飲食品為主。據說，他們這一次的鬥平價，有些竟以低過本錢出售。雖然，市民可以買到最便宜的物品，但有些市民說，本來他們可以不買那些物品，現在見到那麼便宜，只好也買多少。換言之，平白多了一些無謂的開支，其實，反而多浪費而已。

這次兩家超級市場在鬥平，對於那些被列入平價品的代理商，確感到頭痛及傷腦筋。因為他們不能只為這兩集團的超級市場做生意吧，其他士多和辦館及一些獨立的超級市場也是向他們取貨，現在這兩集團鬥得那麼平，其他店便完全沒有生意，自然便不做取貨，甚至那些店舖還說，既然他們集團的貨品比代理商便宜，他們不妨向那些超級市場買回來轉售，其利潤還更多呀。所以，近日代理商為此事都希望這兩家集團不要再鬥平以免影響大局，事實如何，只有他們才知道矣。

其實，今次兩集團的超級市場在鬥平，大家都感到那不是一個好現象，可能他們都因時局不穩定，市民消費力弱，旗下的貨品銷路不暢，現金週轉也受阻礙，於是來一次大減價，希望藉此刺激購買潮，好來套取現金，現在這種行動總算成功，他們出貨如流水，店員收銀也收到手軟，但是否可刺激起市況的旺盛呢？相信那是不會長久事。只屬曇花一現，過後他們想彌補這一大洞，可能還會將各貨品來一次大幅度的提升了，那麼，歸根結底，受損害的還是小市民。不過，不管如何，目前的大減價戰，好戲還在後頭，他們會鬥到何時呢？而市民又能有多少多餘錢去搶購下去呢？總而言之，目前兩家集團超級市場的鬥法如果再鬥下去，市面將有更多獨立的超級市場及士多和辦館被鬥垮的。所以說，這是一個惡性的鬥爭呀。

順利兒童中心舉辦「親恩之夜」五月十三日舉行

香港小童羣益會順利兒童中心將於五月十三日（星期日）晚上七時卅分至九時假順利社區中心禮堂舉辦「親恩之夜」，目的為提倡兒童對母親的關懷，聊表謝意，藉表演項目作出一點敬意。

為配合此項慶祝母親節活動，並推動兒童表現誠意，該中心會於四月底教授兒童以手指畫製成邀請咭，分別由兒童送返各自的家長。另外，亦由兒童親自製作襟花，送給母親，透過自己的手工表示敬意。

廚房衛生

每個家庭都會有一個廚房，這個廚房在家庭裏卻是佔着一個重要的地位，因為那是人們延續生命的主要來源，人們若要有強健的體格，除了要吃富有營養的食物之外，最重要還要那些食物保持清潔衛生，如果要食物保存清潔，那麼，其製造處的潔淨問題，是最不能忽略的。因為廚房裏如果藏污納垢，一定會做成蚊虫的滋生地的，而且也是一微細菌繁殖的好地方，一旦有這些污物寄存着，食物自難免被其沾污。因此，食物便會將細菌送入我們的肚子裏去，如果身體抵抗力不足時，很快便會弄出疾病來，所以，廚房衛生是不可忽視的，欲要保持廚房的清潔衛生，最主要是留意以下幾個問題：

（一）清除雜物：有很多人喜歡將廚房彙作貯物室，凡是破爛什物，或者不等用的東西都盡量貯放在廚房裏，那是最不好的，那些東西不但弄污了廚房，而且還會帶來蚊虫及老鼠之輩，所以，最好不要將那些不用的東西存於此，甚至還要時常將廚房打掃，保持清潔衛生。

（二）清潔問題：廚房裏放置的碗碟，與及煮食器皿要時刻將其洗滌清潔，在用完之後，固然要洗滌，就是在取用時，也應該用水洗過，以保持徹底的清潔。其次，所有爐灶及沙煲瓦罉，也要時時洗擦乾淨，如果不能每天洗理一次，最低限度一星期也要將所有用具清理一下。此外，廚房裡的溝渠，及洗盆，由於時常被污水所侵襲，最好多用清潔劑與及辟臭水洗擦一番，務求廚房保持絕對的清潔。

（三）空氣與光綫：廚房裏的空氣是很重要的，尤其是現代新式的廚房，多數是沒有烟囪的，因此廚房必須要有窗戶，好讓爐烟透出。此外，空氣流通，光綫充足也是需要的。

（四）食物的處理：放置在廚房裏的食物，如果是還未煮的肉類或蔬菜，最好用膠袋包好，以免惹來蚊蠅，至於煮好的餸菜，也應該將其蓋好，如果預備再吃，那些吃剩的食物，那最好將其煮滾，並且將其蓋好，放入雪櫃。

婚姻講座　石堂

徵婚的心理

許多男子對徵婚的方式，總是帶着些畏怯的心理，這真是不可理解的事情。根據真善美婚姻服務公司資料顯示，到該公司登記委託的男子，大多數感到尷尬不安，在專家們跟他展開親善的談話時，似乎難以暢所欲言，不好意思透露自己的心聲。

又據該公司負責人指出：當一個委託徵婚的男子，給介紹認識一位女子時，他更會表現得不安；反之，女方還顯得落落大方。這種心態，該公司負責人會與若干徵婚的男子研究，連他們自己也莫明所以，他們還透露：結識異性不是現在破題兒第一遭，不少異性的社交場面都見慣了；但不知怎的，到現在的環境，特別是獲介紹一位女子認識，而她具備的條件又符合自己的要求時，便感到心如鹿撞，不知所如，頓失常態。

他們的解釋是：這是心理使然，因為對其他女子，祇是普通朋友，絕無任何目的存在，但在徵婚方面來說，由於一方面是終身大事，關係到婚後幸福，心理自然會緊張起來。而事實上，面對新相識的女子，可能日後就是自己的太太；另方面，給介紹認識的女子，是公司根據自己要求的一切條件代為物色的。這樣，面對佳人，正是踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫，在欣悅之餘，千言萬語，真不知從何說起。而且，當時又恐怕失儀，也恐唐突西施，但越是緊張，越失常態，事後冷靜分析，自己也覺得可笑。

其實，有些男子寧可登報徵婚，以為如此便可獲得一位理想的妻子；殊不知登報徵婚，試問有那一位淑女也肯冒然應徵的呢？就算有吧，你完全不曉得對方的底細，你會相信她跟她結為膩友嗎？所以，利用科學化的婚姻服務是最明智的。

女青年會絲絨花班課程

石斛蘭構圖設計
絲絨花班定五月二日在九龍柏所上課

附圖石斛蘭B，花型細緻，花朵繁密，圖左枝型石斛，可增加在朵伸長花枝，並適宜左右分枝，圖右下係襟花之構圖。此外，以石斛蘭作為一般髮飾花，及新娘手飾花球等之構圖設計，將予人以清新，富麗而新穎之感。

按女青九龍會所家婦部女子絲絨花班，定五月二日下午二時十五分至五時上課，（窩打老道山文福道五號四字電話K七一三九二一一家婦部，或電K七五四五三六九花藝中心），該班逢禮拜三下午上述。

授課時間上課，每週上課一次，每次可製不同類型絲絨花一種，花類概要如下：（一）配色花（美墨蘭，結婚花等），（二）染色花（加多多亞蘭，石竹花等），（三）臘色花（臘百合花，臘蜘蛛蘭等），（四）羽毛花（羽毛丁香，羽剪絨花等）。參加學員以家庭主婦教師，文員，暨各校高年級學生為主，各界擬參加該班者可自即日起至五月二日下午二時十五分授課時間前赴窩打老道山女青會所接洽上課事宜。

附圖：石斛蘭花B（女青年會絲絨花組麥佩芳朵幸兒作）。

香港家政中心開辦
西式餅點實習班

港燈集團香港家政中心將於五月初開辦西式餅點實習班，由陳莫珍恩女士主講。

陳莫珍恩，一個中國化的名字，卻原來是一位土生土長的英國人，兩年前跟隨其廣東籍的夫婿返港定居，於是丈夫便依據她的英文名（JANE MOORE）為她取名陳莫珍恩。

陳太有一位做得一手好菜的母親，從小便在母親循循善誘之下學習烹飪。她對做餅點和甜品最有心得，認為甜品是最易討人喜歡的東西，而且沒有年齡的規限，那管你是七、八十歲的老人家或是三、四歲的小朋友，也會被你奉上的甜品逗得開心不已。

雖然陳太沒有到烹任學院進修或修讀任何家政課程，祇憑她對烹任的一份熱誠，在這二十多年間不斷嘗試，實習和參考各類烹飪書籍，而成為一位烹飪能手，她的學習精神值得每位學員來借鏡。

西式餅點實習班為新編課程，在四講中將教授八款最受歡迎甜品及餅點如「士多啤梨忌廉蛋糕」，「雜果蛋糕環」及「朱古力香杏撲扶」等。此項課程將採用英、粵語主講，本地及外籍人士均歡迎參加。

（圖為陳莫珍恩在香港家政中心內示範時攝。）

・育兒篇・

週歲以內的嬰兒膳食
四個月以後嬰孩要加輔助食品，否則容易引起貧血病！

當嬰孩們一天天地長大，單靠吃母親的奶，營養是不夠的。所以，必須加以輔助食品，根據醫護界人士的意見，普通在嬰兒出生後四個月內，只要母親的營養好，奶汁好，再常抱孩子曬曬太陽，就不必為孩子再加什麼東西吃，但四月以後的嬰兒，就一定要加輔助食品了。不過，四個月以後的嬰兒，若不加輔助食品就容易引起貧血病，這是需要加一些含鐵質的食物，最簡單的辦法是加蛋黃，把蛋黃煮熟，把蛋黃加一點白開水捣碎餵嬰兒，開始時一天加半個蛋黃，慢慢增加到一個，每天分兩次或一次餵。

五個月以後的嬰兒，需要加些菜泥了，每天由半湯匙漸增至四湯匙，到嬰兒能吃碎菜，水果就不用吃了，菜泥的做法是挑選綠色的菠菜，把菜葉洗淨切成細末拌一點鹽和油，上鍋蒸爛就可餵嬰兒了。

六、七個月的孩子，就可以加一些煮爛的白米粥了，由兩湯匙起慢慢增加，還能把菜泥，蛋黃，粥拌在一起餵嬰兒，有時母親們可能感到在餵奶的時候，孩子特別愛咬奶頭，這是說明他快要出牙齒了。牙床發癢，喜歡咬硬東西。這時可以給他一塊餅乾，讓他練習咀嚼，這樣到八、九個月以後，就應該慢慢地加以輔助食品的數量，減少吃奶的次數，也可以斷奶，十個月以上的嬰兒可吃些軟飯，麵，肉鬆，肉類，肝類，碎菜，水果和豆腐等東西，水果可先用匙刮着餵他，慢慢地叫他自己吃。

以下舉一個加輔助食品具備方法，以幫助母親們處理這個問題。

四個月以後，早六點餵奶，十點餵奶前餵蛋黃，以後次次餵奶。

五個月以後，早六點餵奶，下午六點前餵蛋黃及菜泥，晚十點餵奶。

五個月以後，早六點餵奶，十點可將蛋黃改成蒸蛋，菜泥及餅乾，可減少餵奶量一事，下午兩點餵奶，下午六點餵奶量和輔助食品量與上午十點同，晚上十點再餵奶。

六個月以後，早六點餵奶，十點可將蛋黃改成蒸蛋，菜泥及餅乾，可減少餵奶量一半，下午兩點餵奶，下午六點餵奶量和輔助食品量及上午十點同，晚上十點再餵奶。

七個月以後，要漸漸增加輔助食品量。另外，每天加一個香蕉或其他水果泥，晚上十點的奶可以停了。

十個月以上的孩子，早六點吃牛奶或豆漿一碗，蒸蛋一個，上午十點餅乾兩塊，中午爛飯半小碗，蔬菜碎，豆腐，菜湯，下午三點餅乾兩塊，下午六點肝類，白菜煮麵或煮粥一碗，香蕉一隻或橘子一個。

一歲以上的孩子，他們的消化力已經比較穩固，日常大人吃的東西，他們也可以進食，只要不太硬和難於消化的都適宜他吃。普通來說，早餐可以飲牛奶一杯，雞蛋三文治一客。午餐和晚餐可進食軟飯一小碗，魚肉或牛肉餅是最理想的餸菜，至於下午茶可給他們一件蛋糕或幾個小餅，果汁一杯。

醫藥顧問

月經愆期與萎黃病

任卓琪

△陳夏蓮小姐：

你來信提出下開問題：

（一）經期不準，有時隔四十天來一次，有時隔六十天才來一次。現年廿一歲，有夜尿習慣，通常晚上十時半過後，每隔半小時即要小便，直至入睡時為止，但有時半夜兩三點仍要起床小便。

又近日不知為什麼，整日尿急頻頻，每次小便後，約隔數分鐘又想小便，經醫生診斷，說是尿道膀胱發炎，服藥後有好轉，但脫髮很多，故希望用中藥治療，不願再服西藥。

（二）以下問題，請提供良方：①有何藥物可使經期恢復準期？②如何止夜尿？③尿道及膀胱炎有何良方？④胃口不佳，有無開胃藥？

答：綜合上述病徵，屬見血氣虛弱，致影響子宮之充血期及排經期，遂告阻延。至於大量脫髮，亦與身體虛弱有關。服食消炎西藥引致脫髮，這足以反映對消炎藥產生不良副作用。茲提供藥於如下，可試服二、三劑以觀後效。

方用：泡吳萸三錢，當歸身四錢，川芎三錢，防黨參四錢，桂枝頭三錢，阿膠三錢（去渣後下溶化），牡丹皮三錢，炙甘草二錢，法半夏式錢，麥門冬四錢，白芍三錢，生薑二錢（清水煎服）。

至於尿急頻頻及夜尿多的問題，主要是膀胱炎所致，為了兼顧胃納不佳，可服下方：

方用：川萆薢四錢，益智仁錢半（鹽水炒），台烏藥二錢，甘草梢錢半，石菖蒲錢半，車前子三錢，黃柏二錢（鹽水炒），珍珠末三分（另沖服），燈芯花七枚，星川朴二錢（後下），雞肉金三錢，炒麥芽四錢，春砂仁三錢（清水煎服）。

△劉靈君：

你說現年十八歲，三年前發現雙手的手背和指尖很黃，面色亦黃，眼有黑圈。但平日身體無多大問題，只是間中力不從心，精神恍惚，你懷疑自己患黃疸病，請提供治法。

答：上述情形，可能是赤血球不足的萎黃病，而非黃疸，應着重調補血氣為治，可用防黨參六錢，紅棗十枚，陳皮五分，煲田雞湯佐膳，或用黃鱔煲飯亦可，有補血及去黃氣之效。

明晚季內最後沙地戰
外籍騎師鬥志必濃
萬利來金鳳凰可捧

八卦網

明晚夜馬移師回快活谷中作賽，此乃馬會季內早編定之最後一仗沙地戰，擾沙之馬早已蓄勢而待，惜兩組第五班短途賽事，報名馬少上陣馬遂更少，致令刺激性大爲減低。不過其餘四場俱見均勢，仍有一定瞄頭。由於賽馬踏入尾聲關係，各外籍騎師爲求鞏固來季地位，或欲合符發牌小組規定水準，皆會在此幾仗悉力以赴，故值得馬迷旨要留意。就明晚騎師坐騎實力機會而言，朴仕能、李森、戴萊都有甚濃機會，可優先盯緊，其他如告東尼及洪國興亦堪兼顧，反爲摩加利祇宜冷敲，熱捧則非明智之舉。茲將六場沙地夜賽形勢簡析如下：

萬利來勇 明輝可畏

第一場，第五班跑一五七五米，上陣馬九匹，形勢拉得頗緊湊，其中「萬利來」上賽證明乃沙地性能特佳，贏來有餘未盡，強如「大俏人」亦俯首稱臣，勝後仍操練積極，雖後欲把握機會求過，今回加磅不重，依然有力再下一城。對手以「明輝」可畏，跑沙地亦出色，近況保持水準，此程有快放本錢，劉同安鬥志強橫，逐鹿中原仍有希望。冶馬可啟鄉底「豪傑龍」，馬於上回突如其來，惜僅以頭位見負，拚後再拍跳珠磨，復由戴萊押陣，有再進取之意，賠率理想，更不宜放過。

前程無限 拼戰高寶

第二場由第四班爭二千米長途賽，十駒列陣待拚，路途難望有機倖，實力份子控大局，其中「前程無限」質素相當，上仗健康回避即輕勝對手，近日所見勇銳未減，脚患不會作保留，接續求過理所當然。另外「蘇捷」沙地跑高一綫，復課走勢腳頭硬朗，證明佳態再現，此程亦可應付，憑特擅沙地望有威脅。第三勢力以「高寶」可拚，勇態在頻操下，確有極佳好轉，路程合腳法，馭力非凡，前兩駒稍有差池，隨時推翻大局。

竹戰連捷 過山配腳

第三場第五班祇得四駒角逐一〇三〇米短途，毫無瞄頭，熱門應可成連贏應可構成連贏配搭。「竹戰」上賽取勝此程，走勢極其輕鬆，賽後，狀態並無走樣，環顧同場對手非老則弱之輩，理可連捷。「過山」是前駒的唯一對手，此駒班底甚高，雖年邁已屆退休之期，但連仗演出均能入位，證明實力並未完全退化，前潘納近期演出水準，不能過份安枕。

偉意機高 好好運穩

第四場第七班最低班次救亡賽，十四參戰一四〇〇米，居於此班並無穩健之流，狀態出色者應可看高一綫。「偉意」馬有迴光勇，上仗同程已本有可勝之道，惜陣上意外頻生，以致後上不及，以半乘見負，今再配告東尼上陣，鬥志彌堅，可望退休前勝回一仗。「好好運」前速甚爲準繩，此程更爲適合，連仗均予以試準，戴萊披甲重臨，可望收復前失。「雙番東」近期操練異常積極，走勢十分出色，目前仍在勇境，應不似是淘汰貨式，再加上鬥志甚鼻的劉同安上陣，蓄銳一擊，可望及時逃出生天。

保勝復失 銀駒態佳

第五場第五班一〇三〇米也是得五駒列陣，場面冷落，但實力相近，五駒均有可勝之道。形勢不單純。「保勝」前速噴射，正仗同程跑來操之過意，僅於臨門一步所敗，拚後狀態更見出色，易配更見信心十足，可作此場首選。「銀駒」過往此程嫌短，但馬老路程適應也有所改善，雖前選稍慢，但本場出馬少，更有利其後追，坐二望一也可做得到。

金鳳凰超 青蜂俠冷

第六場，第五班跑一五七五米，出馬滿額十四。此班雖留，「金鳳凰」肯定次皆因意外不能上陣，可是接連兩錯失大好贏馬良機，近期跑來神采甚生，走勢凌厲，如屆時入閘順利，可期掄元。「鄉村名士」久沉初起，跑沙地最合適，幾是前駒心腹大患，況此程往績最佳，反先非奇怪事，冷馬仍啟「青蜂俠」，上仗漸見接近，拚後勇銳未更增，此戰負磅奇輕，未嘗無機會從後殺入一席配腳，值得馬迷予以兼顧。

華僑日報貼士

第一場：⑤萬利來 ②明輝 ⑥豪傑龍
第二場：①前程無限 ③蘇捷 ⑤高寶
第三場：①竹戰 ②過山
第四場：④偉意 ⑧好好運 ⑨雙番東
第五場：②保勝 ④銀駒
第六場：②金鳳凰 ⑤鄉村名士 ⑨青蜂俠
（申力星提供）

六環彩刺激性大減
萬利來可期連捷
保勝有力雪前恥

換譜乾坤

今次夜賽，六環彩特別彩池，編於第一場至第六場担當。

第一場是第五班一五七五長途賽事，出馬九匹，以萬利來及得福比較可取，尤以萬利來試課有進，連捷呼聲較高。

第二場是第四班二〇〇〇米長途賽事，出馬十四匹，以前程無限及過關比較可取，前程無限以第三後備身份替出，試課仍勇，連捷呼聲甚高，過關以第六後備身份替出，試課特勇，必可上名。

第三場是第五班一〇三〇米短途賽事，出馬四匹，以竹戰及過山比較可取，竹戰試課甚勇，連捷呼聲甚高。

第四場是第七班一四〇〇米中距離賽事，出馬十匹，以偉意及獲利堡比較可取，偉意試課仍勇，三甲必入。

第五場是第五班一〇三〇米短途賽事，出馬五匹，以保勝及銀駒比較可取，保勝態勇路合，機會較高。

第六場是第五班一五七五米長途賽事，出馬十匹，以金鳳凰及金鹿比較可取，試課均勇，機會較高。

六環彩介紹

第一場萬利來，第二場前程無限，第三場竹戰，第四場獲利堡，偉意，第五場保勝，第六場金鳳凰，金鹿。

班超

場外發心得

第一場 ⑤萬利來 ⑧①得福 小富翁
第二場 ①前程無限 ⑤⑧高寶 過關
（匡公）

第一場 ⑧得福 ⑤①萬利來 小富翁
第二場 ①前程無限 ⑤⑧高寶 過關
（南公）

第一場 ⑤萬利來 ⑥①豪傑龍 小富翁
第二場 ①前程無限 ⑨④妃莉 獎章
（老惠）

第一場 ⑤萬利來 ①⑧③小富翁 得福 歡呼
第二場 ①前程無限 ⑤⑧④高寶 過關 獎章
（班超）

可越級挑戰馬匹 馬會昨公佈名單

馬會評磅員昨午重新評定各班班次馬匹評分後，公佈以下班次之馬匹可以報名越級挑戰：

△第二班——天佑、寶捷、勁旺、電子天下、豪勇俠、火狐、聚寶、鍾意寶、卡拉神童、經紗龍、龍令、幸運鳥、水霸天下、金彩、金銀寶、五福、眞好嘢、搏殺、最佳拍檔。

△第三班——竹竿、強人、一於起、龍山、安東尼奧、世界仔、花旗林、金電寶、大電影、飛駒、森林寶島、超力峰、得利多。

△第四班——大家好、勝算、三文治、大春暉、飛鷹、好機會、利時、龍田、北霸天、天文台、如意、迎運佳、紅紫荊、迅達、太陽、皇子、全年旺、夠晒醒、贏到笑。

△第五班——快樂時光、高趣、龍發、雲峰鹿、小成功、胭脂虎、威才、寶城、神奇金剛。

△第六班——猛龍世界、高捷、百靈鳥、龍都王、威寶、明威、行好運、勝利多、草上大鑼、雄心、威飛。

今晨沙田試閘 九駒湊成一組

沙田馬場今晨七時十五分有一組例行試閘舉行，九匹馬報名參試，名單如下：

烙號	馬名	騎師		檔
P八九	鴻駒	容天鵬	張	三
V二五	超卓	梁偉德	張	四
N二六	勝利福將	洪維德	鄧	五
M一七九	飛黃騰達	告東尼	鄧	六
N一三一	鎖威	洪國興	鄧	七
T四九	鴻福齊天	潘納	鄧	八
N一一〇	康橋	陳炳雄	鄧	九
T二八	包裝之星	鄭仲謀	鄭	十
S一三九	大機密	戴萊	鄭	十一

四日孖寶特別介紹

第一口 ⑤萬利來 ②明輝 × ①前程無限 ③蘇捷
第二口 ①前程無限 ③蘇捷 × ①竹戰
第三口 ①竹戰 × ④偉意 ⑧好好運
第四口 ④偉意 ⑧好好運 × ②保勝
（申力星提供）

金鳳凰出脚不自然
鄉村名士頗有起色

沙田晨操

昨晨出操的馬匹未見踴躍，明晚上陣者有二十多匹，但不乏可觀銳頭，新配搭是浩德出策威勇。

「爲你贏」李森，與助手的「一定夠運」結伴試千二米，雖然班次有別，但外檔的「爲你贏」却毫不示弱地力抗到底。出脚靈活，儼有彈力，令對方相形失色，的確有截然不同的進步，是及鋒而試的時候了，可期奏捷，後者步姿輕爽，在同勇中。

「金鳳凰」摩加利試千二米，按轡而馳，逐漸加速，出脚不大自然，步短力弱，未及爭勝水準，近來疏操，也許有內在毛病。

「過山」潘納試四百米，慢不經心地跑過，脚勁十足，生氣勃勃，態況仍有上賽水準，允屬前列份子。

「前程無限」由李森執韁，在多蛮跑道踱兩圈，但見精神奕奕，勇況有增無減，可期連捷。

「偉意」告東尼試千二米，走勢從容不迫，脚頭硬朗，態況與上仗無異，可作配脚。

「高趣」潘納策騎，在多蛮跑道，踱一圈，但見精神飛揚，身輕力足，勇況持續，乃三甲份子之一。

「萬利來」潘納試八百米，按轡而馳，脚步輕快而有力，進步良多，力足一拚。

「蘇捷」摩加利試千二米，按轡而馳，自動加速，步伐整齊有力，勇況持續，不妨作配脚。

「永捷」徐貫良，與戴萊的「豪傑龍」結伴試千二米，前駒後五乘追起，差不多跑離七百米追及對方。最後一程兩騎並肩爭持，未分勝負。外檔的「永捷」身體瘦削，步短力弱，未有寸進，後者似是而非，今次充其量一位已足。

「鄉村名士」楊格試八百米，輕易地完成，步幅伸暢，力度十足，大有起色，三甲之材。

「銀駒」朴仕能試八百米，輕描淡寫般走過，脚步輕快而有力，近況甚佳，不妨作配脚。

「獲利堡」摩加利試八百米，自動加速，末段走勢活躍，力度十足，態況比上仗更勝一籌，力足一拚。（南公）

×××

獎章試跑反應不差
明輝結實毛色油潤

谷中早課

快活谷今晨又係明晚賽馬的最後試跑期，試馬仍多，新秀何崇恩曾過檔與庭妃莉，威發及落欣，銳頭令人矚目，陳庭明輝則改由黃潤生出試，朴仕能未有到場。

雙番東黃潤生試兩段，五十八秒正，末段二十九秒五，按轡疾馳，前段開得頗快，步勁亦爽，順勢走畢全程，再踱一圈而回，馬身飽滿，神態亦生，論態同復在九成水準，落脚不太重，路合可一爭。

金鹿王君適試八百米，五十六秒九，末段二十七秒五，放長韁繩其去勢而馳，出脚尚順，但走來欠多少銳氣，勁力不差，狀態未及贏馬時好，僅復七、八分光景。

獎章楊格跳兩段，五十五秒九，末段二十七秒七，扣實而走，步幅開得甚大，走來甚順，電算機前騎者推騎幾步即按轡過終點，反應不差，四肢勁力均勻，狀態保持穩定，但未有進步，跑出七賽水準可爭。

明輝由黃潤生試八百米，五十六秒八，末段二十七秒八，貼欄順走，翻步從然暢活，直路稍予推送，反應尚好，輕鬆步伐過終點，馬身結實，毛色油潤，此駒長期保持有一定水準，可惜谷中作戰不可靠，可爭欠穩。

金豹楊格跳半里，五十一秒七，末段二十五秒七，含枚疾走，直路走至電算機前亦稍稍推送兩步，有反應而不强，四肢勁度則尚好，上賽拚後馬進步不大，始終嫌欠缺推渾之勢，狀態未達勇點，八、九成水準之間。

妃莉何崇恩試八百米，五十三秒六，末段二十六秒五，按轡而馳，全程走中檔，步履平穩暢順，勁力亦佳，直路跑過落脚輕巧，神態不差，狀態比前有進步感，此課試來印象頗佳，可推路程較長，可爭欠把握。

香車美人藍志祥沿外欄踱步一圈而回，已不見拔毛，馬身結實，神態亦生，上賽拚後雖然少操，但健康已無大碍，態況保持被期出賽水準，今賽不宜檯操。

奇峰突出助手倒圈三脚慢跳，出脚見倒落，彈力不差，祇嫌毛色稍稍暗淡，近期狀態頗爲反覆，操練功夫亦少，論態當不及季初贏馬時，但今賽對手實力稍差一皮，已有可爭之道。（老惠）

週末賽馬配磅已公佈
馬王之戰勢有激爭
馬拉華度盃飛駒最重

本周六沙田八場比賽，下午一時四十五分開跑，以A跑道作賽，馬匹配磅昨午評定公佈，有關騎師配搭及排位，仍於本周四上午編定公佈。

是日八場賽事，有兩項重要錦標賽舉行，第一項爲跑馬王，香港冠軍暨遮打杯，僅得十匹馬報名角逐，一律負一二六磅，跑一八〇〇米，第二項爲馬拉華度會盃，由第三班馬跑二〇〇〇米長途角逐，以飛駒負一三九磅掛頭牌。茲將馬會昨午評公佈之馬匹配磅列下：

公開賽 一八〇〇米 香港冠軍暨遮打杯

同德	一二六	鄧
興龍	一二六	王
霍子天下	一二六	靳
生意人	一二六	王
快樂八十	一二六	鄭
超捷	一二六	摩
錫山	一二六	鄭
財星拱照	一二六	陳
精彩	一二六	張
大旺財	一二六	王

（十匹）

第三班（第一組）一二〇〇米

大電影	一三九	伍
盈得快	一三五	歐
富貴子	一三五	歐
事百達	一三四	陳
神通廣大	一三三	吳
丈八金剛	一三一	郭
喝采	一二八	羅
聖禮	一二八	鄭
恆威	一二八	張
一定夠運	一二七	屈
好成功	一二七	平
金滿贏	一二五	方
賓金	一二五	夏
博得好	一二二	摩
（後備）喜上喜	一二五	吳
世界仔	一三六	方
大運	一三三	歐

（共十七匹）

第三班（第二組）一二〇〇米

安東尼奧	一三七	平
幾好	一三五	郭
人馬星皇	一三五	屈
喜洋洋	一二九	吳
蘋果樹	一二六	摩
能者	一二五	鄭
天龍星	一二五	陳
彗星	一二五	夏
花旗銀	一二五	簡
的確威	一二四	方
勝利之聲	一二四	靳
向日葵	一二三	張
新企業	一二一	歐
鋼條	一一八	夏
（後備）宇宙紀錄	一三五	歐
利安	一三二	吳

（共十六匹）

第三班（馬拉華度會盃）二〇〇〇米

飛駒	一三九	靳
妙韻	一三五	屈
係威㗎	一三三	李
鑽威	一三〇	平
電子世界	一三〇	靳
豐收月	一二九	賓
卓越	一二八	陳
原野神駒	一二八	郭
天上飛	一二八	鄭
活寶貝	一二六	郭
華禮	一二五	鄭
萬勝俠	一二五	平
黃金	一二二	靳
好得意	一一九	夏
（後備）龍江霸王	一二五	鄭
北霸天×	一二一	靳
雪糕	一三四	靳

（共十七匹）

註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第四班（第一組）一四〇〇米

三文治	一三八	摩
楊家將	一三六	鄭
特好運	一三六	歐
全年旺	一三六	旦
齊龍	一三五	施
帝皇星	一三二	屈
威發	一三一	吳
馬中寶	一三〇	簡
開山	一二九	郭
神采飛揚	一二六	陳
千鈞一髮	一二四	靳
翠翡福星	一二三	張
大靈芝	一二一	夏
添丁發財	一一九	羅
（後備）都好	一二九	摩
藍籌	一二四	歐
幸運好馬	一三五	夏
康橋	一三四	平
湧濤	一二〇	摩

（共十九匹）

第四班（第二組）一四〇〇米

惠山	一三六	鄭
美麗駒	一三四	伍
上賽	一三四	吳
奧運勝利	一三三	陳
挑戰	一三〇	張
如來神掌	一二八	羅
勇勝	一二七	摩
英皇之威	一二五	平
孖寶	一二五	夏
長好	一二四	簡
飛鳳	一二三	李
明駒	一二三	郭
神奇金剛×	一二一	旦
世界紀錄	一一九	歐
（後備）大家好	一三九	吳
大快活	一二四	摩
金必發	一二四	夏
妃莉	一二〇	吳
皇家至寶	一二六	歐
加利	一三六	羅

（共廿匹）

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第四班（第三組）一四〇〇米

飛鷹	一四〇	夏
月宮	一三四	伍
老頑童	一三三	吳
金運來	一三〇	屈
勝驥	一三〇	歐
皆能	一二九	鄭
千面金剛	一二九	郭
好俏趣	一二六	張
澄碧洋	一二五	李
好而穩	一二五	方
龍翔	一二四	陳
新橋	一二四	平
超驥	一二四	摩
得晒	一一八	旦
（後備）加威勇士	一三四	摩
迎運佳	一三七	平
贏到笑	一三七	羅
歡欣	一二八	吳

（共十八匹）

新馬 一六〇〇米

勝意	一二九	施
快無敵	一二六	屈
創紀錄	一二六	平
先達	一二六	鄭
華驥之寶	一二五	陳
勇駒	一二四	張
飛快	一二四	伍
快而好	一二四	歐
幸運兒	一二四	夏
奇富	一三〇	鄭
樂安	一一九	陳
長鳳	一一八	摩
南星	一一八	
十友	一一八	吳
（後備）富怡	一二二	摩

（共十五匹）

戴萊對「豪傑龍」特別重視，早課砥礪積極，上賽此駒由謀官策騎突如其來，惜仍差一步，今番配強上陣，當有一番威脅力。

去週六賽後 僅一駒升班

去週六賽後，馬會評磅員昨午公佈僅得一匹馬勝後升班，降班馬亦祇得一匹，新馬國際之星賽後被編入第三班，名單如下：

△第三班
寶馬（由第二班降下）
國際之星（由新馬班次編入）
△第五班
英勇雄師（由第六班升上）

講馬 匡公
偉意見老而彌堅
做足功夫可過信

第七班馬今季只餘下明晚沙地千四米及稍後廿三號晚草地千八米兩項路程供搶救，換言之，十七匹拉圾馬，只得兩匹有機會逃出生天，而韌力有限之輩，不易奢望下仗千八米才求生，所以，明晚六場賽事，形勢最明朗反爲係呢場垃圾馬，事關有態而長力不足者，必全力以赴，優勝劣敗，自然必然。

在芸芸上陣馬之中，本公認爲具備前速有態而韌力有限之「偉意」，最值得一搏，事關呢匹十歲老馬，經過練馬師努力操，靡下，及時由沉轉勇，剛剛在同樣路程發難，竟令公認應該贏得容易之「埋伏」出現手忙脚亂狼狽相，此役觀之，「偉意」堪稱老而彌堅也。

「偉意」四月廿三號出賽後，廿七號已能恢復三脚跳，告東尼連呢種瑣碎功夫亦親力親爲，見微知著，顯然對「偉意」明晚得失極重視，昨晨最後試跑，冠軍騎師一樣愛不釋手，單跳三段拉慢走來，神氣十足，體力仍覺非常充沛，經過昨晨考驗，料二叔婆搥心口——有分有寸喀，如無意外，贏面壓一，亦爲明晚較可靠之熱門投注對象，老而實也！

獲利堡有機逃生

華人後日記 莫候仁

第四場：「好好運」上次成熱門倒灶，但今次形勢不同，沙地利放頭，路又短的，取勝機會極高，「獲利堡」沙地演出準，近亦常搶放，有力與前駒一鬥也。

第五場：「保勝」沙地機會確高，對手少，可無遮無擋放返了。「親上親」今季雖未有過表現，但此程頗合，質又較佳，或可擊敗前駒。

第六場：「高趣」沙地奇佳，潘先生騎此馬亦好，當是正路之選。「爲你贏」近態見起，沙地特佳，如李森順勢而放，有力推翻大局也。

三寶：好好運 保勝 高趣
獲利堡 親上親 爲你贏

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第五班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口首關）

（一）	小富翁	1	一三二	洪國興	歐
（二）	明輝	4	一三五	劉同安	陳
（三）	歡呼	7	一三〇	陳毓培	伍
（四）	好好嘢個	3	一二七	浩德	夏
（五）	萬利來	5	一二六	潘納	簡
（六）	豪傑龍	8	一二五	戴萊	鄭
（七）	怡德	9	一二三	李森	朱
（八）	得福	6	一一五	何崇恩	張
（九）	小人物	2	一一六	麥子直	鄧

第二場 第四班 二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

（一）	前程無限	3	一三二	李森	屈
（二）	好心	7	一二四	何敬森	摩
（三）	蘇捷	5	一二九	摩加利	摩
（四）	獎章	9	一二七	楊格	王
（五）	高寶	6	一二六	朴仕能	張
（六）	快樂龍王	8	一二四	戴萊	鄭
（七）	長好	1	一二四	告東尼	簡
（八）	過關	10	一一八	麥子直	鄧
（九）	妃莉	2	一一三	何崇恩	吳
（十）	添丁發財	4	一一九	潘納	羅

第三場 第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

（一）	竹戰	3	一二五	李森	屈
（二）	過山	2	一二四	潘納	簡
（三）	精神快樂	4	一一八	洪國興	張
（四）	永捷	1	一二〇	徐貫良	鄭

第四場 第七班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）

（一）	安樂來	3	一二六	何崇恩	張
（二）	獲利堡	8	一二六	摩加利	摩
（三）	金豹	10	一二六	楊格	王
（四）	偉意	1	一二六	告東尼	鄧
（五）	扶搖直上	5	一二六	王君適	吳
（六）	火星石	4	一二六	陳毓培	李
（七）	捷迅	2	一二六	浩德	夏
（八）	好好運	6	一二六	戴萊	郭
（九）	雙番東	7	一二六	劉同安	陳
（十）	獨行俠	9	一二六	潘納	簡

第五場 第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

（一）	親上親	4	一三五	浩德	施
（二）	保勝	3	一二八	曹達	夏
（三）	奇峰突出	5	一二三	麥子直	吳
（四）	銀駒	2	一一八	朴仕能	張
（五）	海洋王	1	一二四	徐貫良	李

第六場 第五班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

（一）	高趣	4	一三六	潘納	羅
（二）	金鳳凰	6	一三四	摩加利	摩
（三）	香車美人	10	一三四	藍志祥	吳
（四）	更開心	5	一二六	陳志忠	歐
（五）	鄉村名士	2	一三一	楊格	張
（六）	揚考聲	9	一三〇	告東尼	朱
（七）	爲你贏	1	一二六	李森	屈
（八）	金鹿	3	一二五	王君適	王
（九）	青蜂俠	7	一一八	洪國興	歐
（十）	威勇	8	一二一	浩德	鄭

工人世界

工聯會會長出席勞動節茶會
呼籲政府迅速設立全面社會保障制度
認爲九七年後香港前途續美好

港九工會聯合會會長楊光，昨日在各業工會慶祝「五一」國際勞動節茶會上，呼籲政府設立全面性的社會保障制度。

楊光指出：工聯會建議應迅速成立一個工作委員會，研究實行由政府、資方、勞方三方面供款的社會保障制度，而在實施這些保障制度之前，政府應立例規定僱主必須給予年老工人合理的退休津貼，使工人退休後的生活得到保障。

楊光認爲：有一個完善的關於僱員退休、失業、疾病醫療保障制度，對於改善勞資關係，發揮工人的生產積極性，促進社會穩定繁榮都有好處。

在談及九七問題，楊光表示工聯會相信香港將會有一個美好的前途，彼指出，該會認爲，中國政府對香港實行高度自治的政策，是從一個國家，兩種制度的長遠戰略設想出發，既尊重香港居民的意願，也是爲了中國的整體利益，認爲有一個實行資本主義制度的香港存在，將會有利於中國四個現代化的早日實現。

楊光表示，目前本港民意諮詢制度，仍爲一個開端還未發揮多大的作用。爲了順利地過渡到港人治港，香港政制應逐步實現民主化，居民應有更多參予社會管理的機會。政制改革，應在保持香港穩定繁榮的前提下進行。港府在這方面應負起責任。工人應積極參予各種民主活動，與其他階層人仕一起，以實際行動爲香港的民主、自由、安定、繁榮作出貢獻。」（晴）

貨運工作責任重大
快捷安全兩者兼顧
在交通繁忙中陸上運輸較吃力
若遇路窄車多載貨往來要小心

「工商業交流，不免使貨物流動量加速，貨物和製成品的轉運，有賴於海陸空交通工具的協助，以快捷言，首推空運；以盛儎量多言，要凭海運；而陸地的貨運，則有賴於貨櫃、火車和汽車了。」談論運輸情況的時候，貨運管工劉仔如此表示。

做我們這一行，其業務的淡旺，主要取決於客戶業務的淡旺而定。自然，識得客戶愈多，拉上補下，可以取得均勻，有助於由睇皮進而牟利。

車到——職工迅速落貨——反應敏捷

告訴你：做我們這一行，一眼關七，反應快捷，詳知一般運輸實況，當機立斷，爲不可缺少的條件。接到單，工作量大的，或路途長的，當然取價相當，有肉食不在話下，但碰到硬骨頭，（如物件的體積大，所經過的地方路長，狹小，要上山，或又非機械所能協助，多耗時間人力不免）一樣要接做，否則，好做的才做，難做的不幹，就易使客人起反感了。

那兒是禁區，何處在指定的繁忙時間中不准起落，固要多知，否則犯禁的話，所得唔夠畀罰款，唔做好過做矣。儎重量當然各車不同。這年頭，超儎唔多敢做，分兩次——即除本身之車外，另僱小型車幫助。薄利一點可吃安樂茶飯。儎危險品的車，一定要有危險牌，分別是車斗另裝——離開車頭，並設有滅火筒，一般取價較普通的物品爲昂。

雨天載貨加上帆布
搬上搬落避免濕濕
運輸業資深管工提供工作經驗

儎長型的物品，要用大車，將物品的前端放在司機位頂的鐵架上，尾端放在車尾，成直角三角形狀，稍長要拉高尾板，若再長，就要紮實，兼掛上紅布了。如果所儎的物品，重重大，爲了方便起落，最好用設有吊機的車，但在開車之前，必須留意將機臂擺正向車尾，倘無伸出，不幸觸及他車，便要停車講耶穌，有排煩矣。

放貨——物貨——技巧

倘若所儎的是軚件，而又數量大，第一要拉高旁板。第二放置時，每疊的數量要齊一，方便點數也。放齊之後再綑成塔形狀，目的在於增加了拉力和定力。同時，車的前部可多放高，尾部則宜低放。倘若因物輕不超重而將物品高放，最好兩旁加繩繫住，以免行車時，因纜動之故，從車旁或車尾滑落，一發散晒，便唔見的左銀矣——數量大尤慘。

最怕途中塞車

有些物品不能濕，下雨時要加帆布，收貨時要點清楚，遇有爛的要聲明，免至日後要多費唇舌，不得不「先小人後君子」也。還有，你要計算好行車時間（包括塞車時間在內），以及所運赴的目的地收工時間——必要時事先約好收貨加班，否則，貨到時不得其門而入，擺在空地不放心，運返原處，一變作耗時耗油耗人力而一無所得。你說，工作是否非時刻留意不可。（啓光）

天主教基督勞工堂
建議將勞動節定爲有薪假期

牛頭角天主教基督勞工堂促將五一國際勞動節定爲有薪假期，並提出四項建議，以提高工人的保障。

該四項建議爲：

一、全面之社會保險制度。

二、擴大職業病之保障範圍。（如電子業之眼疾、製衣業之胃病、脊骨病及醫療業之感染病患等等。）

三、規定安置工人安全制服、儀器。（如沿力變壓站之防火安全衣，地底沼氣探測器及安全呼吸器等。）

四、規定最低工資之限額。

該堂深切盼望透過上述措施，能使全體市民都可以在一個合乎人性尊嚴的安定社會裏工作，分享合作勞力的成果。（晴）

象牙製作工資
由五一起增加

香港象牙製作業職工總會第三十五屆理監事昨開聯席會議，討論調整該會所屬各部門會員工人工資，結果議決一致通過，由一九八四年五月一日起，所屬六組會員，包括雕造、車造、鋸造、刻造、鏟造、造工資，一律照原日僱佣給工值增加二成，原日工資十元者改爲十二元。不論件頭或斤兩計算，工資多寡高低均照此類推。該會上次調整工資生效期爲一九八二年三月一日，增幅爲百份之廿五，間時已歷廿六個月。由於年來通脹率偏高，物價波動太大，工會本年調整工資，增幅百分之二十，生效期由八四年五月一日起至八五年四月底止一年內不再調整。象牙會員工資，祇有極小數是固定受薪，大部份工友均屬論件計算，入息並無預算，件工會調整工資，已提前通知港九象牙商會各商號會員，依照工會議決案五一實施。

股市專欄

人心疲弱型態未稍轉變
港股市低跌續明顯

全日開做總值仍只有一億四千五百五十二萬元。恆生指數收市爲一〇三七點〇六，比上週收市指數續跌一七點二四。雖則銀行加息並非事實，且有太古洋行收購太古地產消息，市場僅開市初期略報升，稍後轉現滑落。一般做價低跌明顯，太古洋行與太古地產午後恢復掛牌，交投尚活，做價走勢互異，太古洋行跌勢急，太古地產升幅大。

（特訊）昨（卅）日香港股市交投仍不脫淡靜，做價欲升還跌，且跌勢亦續明顯，據恆生指數跌一七點二四，收市爲一〇三七點〇六。當昨日上午開市，一般股票做價已止跌而轉穩好，交投則仍感偏淡靜。雖然上週底市場盛傳之銀行提高利率已非成爲事實，對人心有安定的作用，亦復有太古洋行全面收購太古地產的消息，總算是對大市一次利好消息，是必以開市初期已呈市價穩好，惟穩好情勢只屬曇花一現，稍後同吐壓力轉增，做價轉現回降，上午收市之指數反見報低。午後復市，太古洋行與太古地產已恢復掛牌買賣，交投雖增活，但大市並未向好，甚而出現賣家輕微低拋，做價繼續低垂，不少股票之收市價爲全日最低價位。市價繼續低垂，顯示一般股市人士心理持續疲弱。入市沖息雖非重大利好，由於開市穩好之型態仍未能有力支持，遂形成其後賣家之低拋。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市埸之交易數值，全日交易總值只有一億四千五百五十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千零九十二萬元，遠東交易所佔五千六百三十二萬元，金銀交易所佔五千八百一十九萬元，九龍交易所佔九萬元。至於指數方面，恆生指數上午十一時報升八、七九而爲一〇六三、〇九，上午收市指數反回降至一〇五二、八六，比上週收市指數跌一、四四，下午收市指數續降至一〇三七、〇六，全日共跌一七、二四。遠東指數收市爲四七七一、一九，比上週收市指數跌一〇九、一九。遠東分類指數中僅投資類報升外其他各類俱續報低，其中以航業類跌幅最大，工商企業類跌幅亦有相當。金銀綜合指數爲八三六、九七，比上週收市指數跌一五、三九，金指數爲九一三、四四，比上週收市指數跌一八、一九，銀指數爲七〇一、一一，比上週收市指數跌八、五五。在遠東交易所有成交之一百零二項股票中上升者只有十二項，下降者有六十九項，無變動者有二十一項。

太古洋行及太古地產因收購的消息該兩項股票昨日上午暫停掛牌半天，下午恢復交投同感暢活，惟市價走勢則互異，太古洋行A復牌首盤以十七元五角成交，隨後做價急激低降，收市價降至十六元七角，比上週收市價跌七角之多。太古地產復牌首盤則跳升爲七元四角，其後做價仍續輾轉報升，收市價沓升至七元六角半，比上週收市價升一元一角半之多。

至於其他股票交投依然以數項一綫股及局部二三綫股保持相當成交數值外，大多數股票交投不脫淡靜。各項股票做價普呈先揚後抑，跌幅較大者計有淘化大同跌四角半，長江實業跌三角，莊士集團跌三分，康力投資跌三分半，依利安達跌一角七分半，遠東酒店跌三分，第一太平實業跌三分，中華煤氣跌三角，九龍倉跌一角，置地公司跌一角二分半，香港電視跌一角，油蔴地小輪跌一角二分半，怡和跌六角，立興跌一角半，新城市地產跌三分，富豪酒店跌二分，新昌豐跌一分半及隆豐國際投資跌一角二分半等。

四月三十日 遠東分類指數	收市		起/跌
銀行類	6041.94	-	79.86
公用類	5100.05	-	107.96
地產建築類	4615.95	-	101.54
工商企業類	4409.90	-	165.13
金融類	15359.76	-	366.41
酒店類	3656.98	-	10.50
投資類	2745.74	+	31.27
航業類	706.86	-	39.24
紡織類	3742.14	-	27.65

華光航去年度業績
綜合純利一億六千萬元
比上一年度同期有微增加。董事局建議派末期息每股二角四仙。據預期本年度股息將不會少於去年度。

（特訊）華光航業投資有限公司主席趙從衍昨（卅）日表示，雖然航運市場於過去一年內未有多大的改善，惟該公司仍能維持合乎理想的業績。該集團截至一九八三年十二月卅一日之全年綜合純利爲一億六千三百萬元，於一九八二年同期則爲一億五千七百萬元。

該公司董事局擬於六月廿九日召開之股東大會向各股東建議開派末期息每股二角四仙，連已派發之中期息每股一角，八三年之全年股息爲每股三角四仙，股東可選擇收取二角四仙全部末期息中之二角三仙全部或部份現金股息或收取新股代替股息。

在一九八三年中，該公司接收船隻四艘，另兩艘新建船隻。該集團藉着造船價格偏低，已在日本、台灣及南韓等地各大造船廠訂購新輪六艘，將於八四年至八六年內建造完竣。同時該集團已如其中期報告書所述於八三年上半年出售四艘舊輪外，於八三年下半年出售另外兩艘舊輪，待上述之換新計劃完成後，該集團船隊將維持超過三百萬噸重噸。

趙從衍指出，船務市場於一九八三年內仍見不景，但已較一八二年爲佳，至八四年首季月則見顯著改善，不論油輪或乾貨輪之運費已提高不少。世界經濟逐漸復甦使多項主要乾貨之需運需求增加，尤以煤，鐵砂及鋼鐵方面最顯著，是由於全球鋼鐵之生產量於過去數年來首次有所增長之故。油輪之需求亦由於各國增加其儲油活動而提高。

同時，拆船數量至八三年底已倍增，加上由於過去數年船務市場不景使船東於建造新船時更加謹慎，故新建船隻噸位之增加放緩，過剩噸位減少，供求情況得以改善。趙氏相信船務市場會穩步向好，此亦可消除不必要之投機，故預料船務市場更趨穩定，在數年後，可見一個完全復甦之船務市場。

除有不可預睹之情況外，趙氏預期華光航業投資有限公司八四年之股息將不會少於八三年。該公司股票將自五月廿三日至六月一日止，首尾兩天在內，暫停過戶。

希慎常務董事利漢釗表示
寫字樓過多供應待消化
租金偏低壓力暫難減輕
對香港前途仍具信心，既定發展計劃繼續進行。堅尼地道興建多層高級住宅樓宇可望明年完成，並決定作出租之用。

（特訊）希慎興業有限公司常務董事利漢釗昨（卅）日在股東週年大會後表示，目前該公司未有新投資計劃，而現時正進行的堅尼地道發展計劃預計會於一九八五年底完成。

利漢釗表示，堅尼地道發展計劃之地基工程八三年十月完成，可望於明年入伙，整個計劃爲興建多層高級住宅樓宇，其建築費用（不包括地價在內）每呎爲四百元，董事局並決定作出租之用途。

談及本港地產市道發展時，利漢釗謂，寫字樓宇因供應過多，相信要經過一兩年才可消化，租金偏低之壓力始能得到減輕。現時該公司之物業，除希慎道一號有少量空置單位外，其餘物業均全部租滿。

此外他認爲，英國外相賀維爵士所發表的聲明，對香港前途充滿信心，而對該公司的政策亦未有任何影響。

另外據該公司主席利榮森在年報中表示，近期本港工商業復甦，幣值穩定及較低利率均有利於地產市道，該公司保持資金高度流動狀況，繼續爭取收益增長及未來投資機會。由於利地位。因被遞延發通股份推薦及堅尼地道發展向未開始有收益，八四年度之股盈利未必能達八三年之水平，但董事會相信仍可獲得滿意之業績，如無不可預料之事故，展望本年度之股息將不遜於一九八三年。

四月三十日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
太古地產	1,222,500
富豪酒店	1,134,000
蜆殼電器	885,000
恒基兆業	878,000
遠東發展	663,000
置地	652,517
百利保投資	625,000
國際城市	576,000
長江實業	473,000
九龍倉	461,914

去週股價普轉回落
息率相應多見上升

（特訊）據去週香港股票市價普轉回落，故去週之週息率隨之上升。週息率下跌者只有廖創興、東方海外及華光航業。另週息率跌幅較大者有中華造船、康力投資、愛美高、海港企業、匯豐銀行、希慎興業、國際城市、怡和證券、嘉華銀行、利興、保華建築、聯邦地產A、信德、大新公司、新鴻基地產、太古地產、德榮、華光地產及仁孚。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	四月廿七日週息率	四月十九日週息率
聯合企業	一二·五〇	一二·〇四
環球電子	一·〇五	〇·九九
東亞銀行	二·七一	二·五三
長江實業	四·七九	四·五二
中華電力	四·九二	四·六九
中華巴士	十·八五	九·三七
莊士集團	九·六一	九·四二
中華造船	五·〇八	四·八〇
康力投資	八·七四	七·九六
鱷魚恤	五·八八	五·七七
香港隧道	一〇·〇〇	九·七九
愛美高	五·〇〇	四·八五
遠東酒店	四·七九	四·二七
青洲英坭	一·〇八	一·〇五
恆隆	四·九一	四·六三
恆生銀行	三·七四	三·四六
海港企業	一〇·〇〇	九·七四
恆基兆業	六·五七	六·〇八
協成行	一六·九〇	一六·〇〇
港機工程	八·五三	八·一〇
中華煤氣	二·九五	二·三七
電燈集團	六·七六	六·三九
工商銀行	七·九二	七·五〇
九龍倉	四·三九	四·一四
置地公司	〇·二九	〇·二六
信託A	一三·九七	一二·三七
匯豐銀行	六·二〇	五·九五
大酒店	四·六五	四·五五
電話公司	三·七五	三·一三
油蔴地小輪	五·八三	五·四五
台和	二·一六	二·一一
新昌集團	八·七六	八·二五
和記黃埔	二六·六一	二六·一六
希慎興業	一〇·三三	九·六八
國際城市	五·〇〇	四·六二
怡和公司	三·六〇	三·三三
怡和證券	九·二七	八·五四
嘉華銀行	八·〇一	七·七六
建煌新記	三·四九	三·二六
九龍巴士	七·〇二	六·九〇
利興	三二·一三	三〇·二四
廖創興	六·一八	六·四四
美麗華	六·一四	六·〇三
新世界	六·五二	六·〇九
東方海外	六·四〇	九·五三
海外信託	七·〇六	六·八一
保華建築	七·二二	六·七七
聯邦地產A	一三·一五	一二·四七
生力啤	一〇·五九	一〇·二一
信德	七·二九	六·五六
星島報業	一〇·四二	一〇·三五
大新公司	一四·三八	一三·四一
新鴻基	二·〇三	一·九二
新鴻基地產	八·三九	七·六九
太古洋行A	五·六五	五·三九
太古地產	七·二七	六·九六
大昌地產	一·九八	一·八七
大生	二·五三	一·八八
泰盛	五·七四	五·五六
德榮建築	一五·五五	一三·一一
友聯銀行	九·八〇	九·〇九
華光地產	五·一五	四·八〇
華光航業	一〇·七一	一〇·九七
會德豐A	九·七九	九·二一
永隆銀行	六·六七	六·〇六
永泰	六·六一	六·一〇
南聯實業	五·四五	四·九〇
仁孚	一〇·三一	九·九三
裕華	四·三六	四·三六

淘股井
大戶跟散戶捉迷藏

大戶跟散戶在玩捉迷藏遊戲，人人認爲好消息的時候，大戶便出貨，把「好友」氣得半死。開市前，如果有人跟你輸賭，賭率一比一，相信沒有人願意將「注碼」押在「跌市」那一方，因爲天大事情都有「不加息跟太古收購」兩根大柱「頂住」，豈料個多小時後，兩根柱便塌下來了。

口痕友話：「賭王」接受一份英文報紙訪問時，對九七年後的香港投不信任票，此君給人印象是「親共」份子，現在竟然「唱淡」，走資派不驚就怪。其次，獅子會一個屬會，由於有不少活躍份子移民，令到會務無法繼續下去，被迫暫停開會，走資到達這一程度，自然成爲「淡友」造市的藉口。

上週雖然不加息，但陰影仍在，銀行同業拆息徘徊分一水平與及美元匯價調至七點八一的情況不獲改善，本周實難逃「劫數」。至於「太古收購」更屬於「自家人的事」，影響大局不大，如果太古動用五億元收購另一上市公司，情況便會不同。出貨最力者，是「分明」同「卡佬」兩大英資殺手。証據話：數月前「分明」狂沽，事後證明「詐順事件」，現在重施故技，難道「順風耳」所講的「金融風暴」已到「揭盅」時候。

恆指雖然微挫十七點，但很多股份已經損失百分五至十，例如「長實」便跌了接近百分五，這是由於「炒友」計數，不願過戶受綁「死」，「富豪」跌幅則接近一成，高價接貨者「死得不明不白」。

「蜆殼」生不逢辰，中簽的幸運兒現在已經「被打到埋身」，大額申請者要蝕利息，經「依安」同此役後，申請新股的興趣，已冷了一大截。口痕友話：今次眞是「澳門風扇」，總成交一億四千萬元，除了小部份屬「散戶」入市外，大買家不知是誰，何鐵咀話：如果成交額不減至一億元以下，大市仍未能喘定，現在最佳辦法，就是「不買不賣」。

「列根」訪華獲得「空前成功」，簽訂「中美核子合作協定」，美商將獲二百億美元生意。大談民主和耶蘇，不僅沒有得罪中國頭頭，而且獲得不少掌聲。最難得的，台灣竟話列根沒有出賣「老友」。一致好評，豈能不服。

姬鵬飛五月八日往日本，能否說服日人多來港投資，對穩定香港繁榮有實際意義。

花和尚

年。該公司截至一九八三年十一月卅一日止年度內，集團除稅後盈利，包括二千八百七十六萬元之匯兌獲利，共計二億零四百一十一萬九千元，較八二年度增加百分之二十四點三。

會上通過建議派發之末期息每股二點五仙，連同已派之中期息每股二仙在內，全年度每股共派息四點五仙。

新加坡股市 走勢感閃縮

（新加坡電）四月三十日新加坡股市交投仍然疏落，股價表現閃縮。時報八·〇〇元（跌廿五仙）。新加坡環球一·九四元（升十一仙），MAA一·六五〇元（升十仙），UCB七·〇五元（跌五仙），公衆銀行二·八〇元（跌一仙），UOB五·三五元（升三仙），海外四·八八元（升六仙），馬司勒推一·四二元（跌二仙），城市發展一·七二元（跌六仙），新加坡地產五·三五元（升五仙）。

工商業指數三四三點九七（跌一點四〇），財務類指數三六七點二八（跌零點一〇）。

上市公司派息消息

△華光航業宣佈派發末期息二角四仙，截止過戶日期五月二十三日至六月一日。

△維達航業宣佈不派發由八二年一月一日至八三年六月三十日止期間之股息。

資源股挺升帶動 澳洲股市呈堅俏

（雪梨四月三十日電）在資源股挺升的帶動下，雪梨股市週一市況堅俏。

石油及煤氣股成爲市場最活躍的股類，BHP一一·三五元（升點一五），域士澳大利亞一·六八元（升點〇八），三島六·七二元（升點〇二），赫圖香三·〇〇元（升點一〇）。

至於礦務股方面，走勢暢旺，其中CRA六·一六元（升點〇六），中央荷斯曼六·一〇元（升點一〇），碧高五·一〇元（升點〇六），溫尼連三·五五元（升點〇五）及WMC四·三〇元（升點〇五）。

工業類表現反覆，但地產、電器及化學業股價上升。

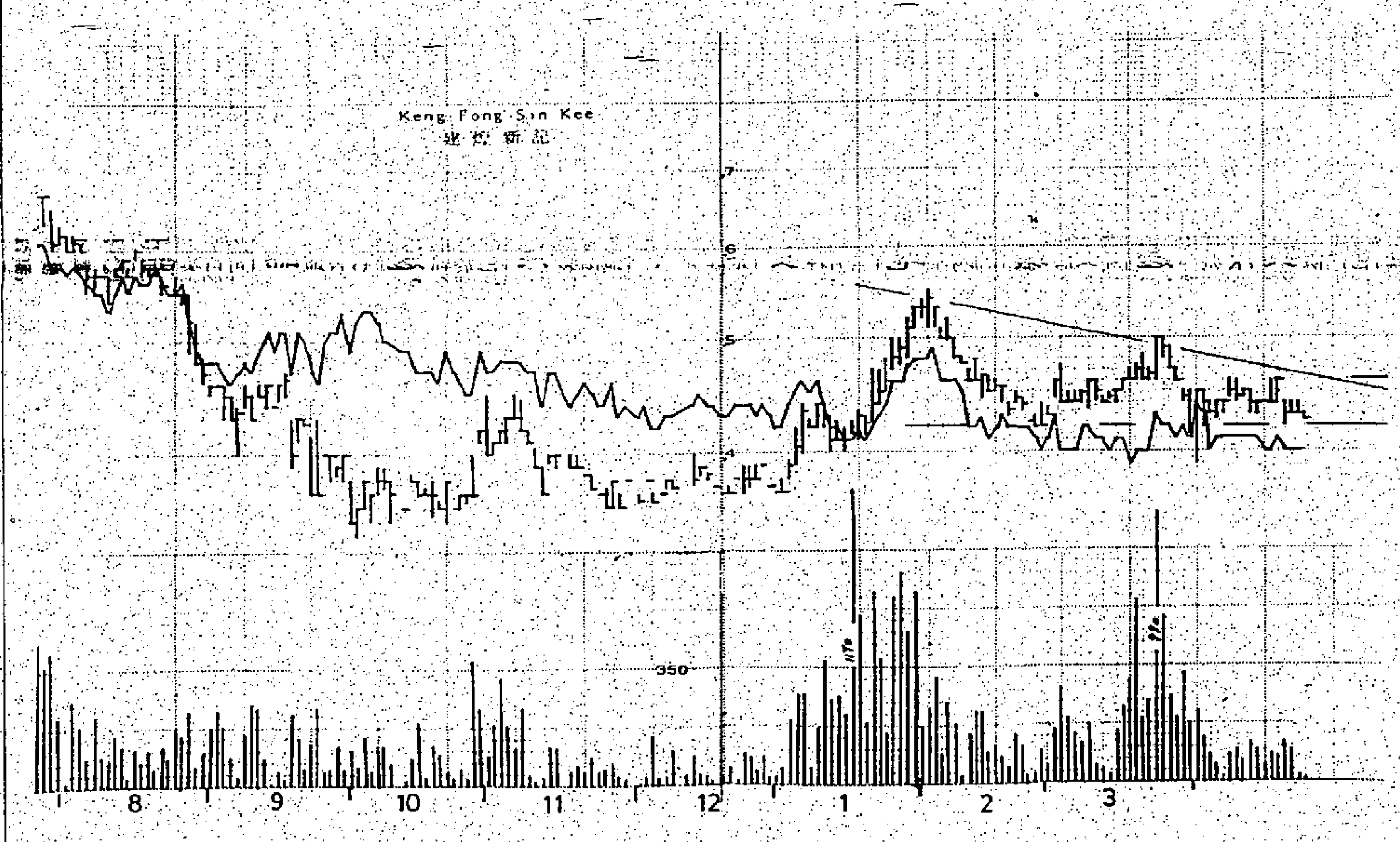
是日爲日本假期，股票市場休息一天。

縱橫談
人心軟弱又一反映

四月卅日本港股市升而復跌，大市之走勢使人心再一次受到影響。在上午十一時恒生指數見扳升近九點，惟轉瞬間即轉現賣家拋售壓力，上午收市之恒生指數已比上週低跌一點四四。下午復市，大市不僅未能穩企，反而出現賣家低拋，雖則低拋只屬輕微性質，但市情之演變，確非始料所及。

去週底，銀行加息傳說已被確定非事實。同時，亦有太古洋行突然宣佈全面收購太古地產的消息，儘管該消息並非重大的利好，惟對人心應有一定程度的刺激作用。基此，預料昨日之市道也許不致會有明顯彈升之情勢，亦會有穩好表現，此種推想可以說是正常的現象。事實顯示，不免使股市人士氣餒。

大市之消落，或可歸咎於港市美元兌港元匯價扳升的影響，在另一方面亦可以說受恒生上午指數升而復跌，更甚者乃上午收市指數跌破上週收市水平，因而引致午後輕微性拋售。實質上，乃香港前途的消息持續影響。亦反映一般股市人士對後市信心軟弱。最近本港各社團接連前赴北京會晤中共高層人士，雖則得到不少安定人心的消息，從昨日市道之表現，市場上仍沒有若何反應。又以昨日市道之表現，當無樂觀可言，後市走勢仍可能續會低跌，則是顯而易見。



建煌新記

建煌新記：四角二分爲主要支持位，收市低於該水平則表示形勢濃壞，便應放棄，持貨則要在收市高於四角六分才可以考慮。三角五分是支持力，未來數週向該水平進發的機會相當大。

股市成交價目表（四月三十日 星期一）

香港會成交：30,920,000元　遠東會成交：56,320,000元

金銀會成交：58,190,000元　九龍會成交：90,000元

四會成交總額：145,520,000元

恆生指數：1037.06跌17.24　遠東指數：4771.19跌109.19

金指數 913.44跌18.19　銀指數 701.11跌8.55　金銀指數 836.97跌15.39

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.00	24.00	23.80	——	24.00	——
第一太平財務	——	——	——	——	——	——
恆生銀行	38.75	39.00	38.00	38.25	38.25	38.25
匯豐銀行(除各項)	7.10	7.15	7.00	7.00	7.00	7.00
工商銀行	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	1.56	1.58	1.55	1.56	1.56	1.55
海外信託銀行	3.40	3.45	3.35	3.40	3.375	3.35
美迪臣證券	0.195	0.195	0.19	——	0.19	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	——	——	——	——	——	——
永隆銀行	30.50	30.50	29.50	30.50	29.50	30.00
怡和證券	7.60	7.70	7.60	7.65	7.65	7.60
和黃認股權證	4.425	4.50	4.375	4.425	4.50	4.40
（二）債券類						
港燈債券7.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	8.90	9.00	8.70	8.70	8.70	——
九倉債券7.5%	75.5%	75.5%	75.5%	75.5%	——	——
和黃債券	81.0%	81.0%	81.0%	——	81.0%	——
置地債券8%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%
置地認股權證86	4.20	4.20	4.20	——	4.20	——
怡和認股權證92	1.40	1.42	1.32	1.33	1.33	1.32
（三）公用事業類						
中華電力	12.50	12.50	12.10	12.10	12.10	12.10
中華巴士	6.85	6.85	6.80	——	6.80	——
海底隧道	11.20	11.20	11.20	——	11.20	11.20
港燈集團	6.10	6.10	5.90	6.00	5.90	5.90
中華煤氣	6.40	6.55	6.10	6.10	6.15	6.15
電話公司	44.25	44.50	44.00	44.25	44.00	44.50
油蔴地小輪	2.575	2.575	2.45	——	2.45	2.50
九龍巴士	8.45	8.50	8.40	8.40	8.50	8.45
（四）工商企業類						
聯合企業	6.65	6.65	6.60	6.65	6.60	——
雅利發太平洋行	1.60	1.60	1.50	——	1.60	1.50
依利安達	2.575	2.70	2.50	2.50	2.525	2.55
蜆殼電器	2.25	2.30	2.125	2.15	2.175	2.175
寶威	1.88	1.88	1.88	——	1.88	——
愛美高	3.10	3.175	3.10	3.10	3.175	3.175
王氏工業	3.75	3.75	3.70	——	3.70	3.70
第一太平實業	4.10	4.15	4.10	4.10	4.10	4.10
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	1.01	1.02	0.99	1.01	0.99	0.99
和記黃埔	17.40	17.50	17.20	17.20	17.20	17.20
能達科技	3.50	3.525	3.475	3.475	3.475	3.475
怡和	11.20	11.20	10.50	10.90	10.50	10.50
利豐	1.92	1.92	1.92	——	——	1.92
廖創興	1.62	1.62	1.62	——	——	1.62
連卡佛A（除息）	——	——	——	——	——	——
志正	——	——	——	——	——	——
太古洋行A除息	17.20	17.50	16.60	16.60	16.70	16.80
新鴻基	1.22	1.23	1.20	1.21	1.20	1.20
瑞興公司	1.75	1.75	1.75	——	1.75	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
會德豐A	3.60	3.625	3.50	3.55	3.50	3.525
永安公司	1.36	1.36	1.36	——	1.36	1.36
永安集團	——	——	——	——	——	——
仁孚	1.32	1.32	1.30	——	1.30	1.31
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.30	0.29	——	0.29	0.295
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.18	0.185	0.18	——	——	0.18
長江實業	9.50	9.50	9.05	9.15	9.10	9.10
莊士置業	0.19	0.19	0.19	——	0.19	——
西海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.52	0.53	0.50	0.51	0.50	0.50
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
華美置業	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.51	0.52	0.485	0.50	0.49	0.49
恆隆	2.85	2.85	2.825	2.85	2.825	2.85
夏利文	1.76	1.76	1.76	——	1.76	——
恆基兆業（除息）	1.40	1.41	1.35	1.35	1.35	1.35
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	3.50	3.525	3.30	3.30	3.30	3.30
信託A	4.625	4.625	4.60	——	4.625	4.625
合和	1.95	1.95	1.95	——	1.95	——
新昌集團	0.98	0.99	0.93	0.93	0.95	0.96
新昌地產	0.24	0.245	0.24	0.24	0.245	0.245
希慎興業（除息）	0.435	0.44	0.43	0.435	0.43	0.43
國際城市（除息）	0.61	0.61	0.58	0.59	0.58	0.59
明輝發展	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	1.50	1.50	1.45	——	1.50	1.45
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.43	0.43	0.42	——	0.425	——
利興發展	1.96	1.96	1.95	——	1.96	1.95
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	0.98	0.98	0.98	——	0.98	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產(除息)	0.76	0.78	0.76	——	0.76	0.76
新世界發展	3.50	3.55	3.40	3.50	3.40	3.45
鴻昌國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.61	0.62	0.60	0.61	0.60	0.61
保華建築	2.975	3.025	2.925	2.95	2.95	2.925
聯邦地產A	3.65	3.675	3.575	3.65	3.65	3.575
森蒲合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.44	0.45	0.425	0.44	0.43	0.425
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	3.80	3.80	3.80	——	3.80	——
新鴻基地產	7.20	7.40	7.00	7.20	7.00	7.00
太古地產	7.45	7.65	7.30	7.65	7.65	7.65
大昌地產	1.00	1.03	0.99	0.99	0.99	0.99
大生地產	1.55	1.55	1.54	——	1.54	1.55
泰盛發展	1.22	1.23	1.22	——	1.22	1.23
德榮建築	0.95	0.95	0.95	——	——	0.95
大寶地產	0.31	0.31	0.30	——	0.30	0.305
華光地產（除息）	0.49	0.50	0.49	0.49	0.50	0.49
永泰發展	2.775	2.80	2.725	2.775	2.775	2.75
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.58	0.58	0.58	——	0.58	——
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.18	——	1.18	——
維達航業(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
九龍倉	4.10	4.125	3.95	3.95	3.975	3.975
萬邦航業	4.45	4.55	4.45	4.55	4.55	4.55
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.45	2.45	2.425	2.45	2.45	2.425
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	3.15	3.175	3.15	3.175	3.15	3.15
會德豐船務A	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	2.20	2.25	2.075	2.10	2.075	2.10
偉進航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.82	0.85	0.81	——	0.81	0.81
遠東酒店	0.72	0.73	0.70	——	0.70	0.72
海港企業	37.00	37.00	37.00	——	37.00	——
大酒店（除息）	22.0.	22.00	21.20	22.00	——	21.20
美麗華酒店	22.00	22.00	22.00	——	22.00	——
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.375	0.38	0.35	0.35	0.35	0.35
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.50	5.50	5.50	——	——	5.50
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海實業	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	6.15
長江製衣	13.80	13.80	13.80	13.80	——	——
（九）其它						
淘化大同	4.10	4.10	4.10	——	4.10	——
環球電子	7.35	7.35	7.35	7.35	——	7.35
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.04	1.05	1.00	1.00	1.00	1.00
青洲英坭(除各項)	9.25	9.25	9.20	9.25	9.25	9.20
港機工程（除息）	——	——	——	——	——	——
香港電視	3.70	3.75	3.60	3.65	3.60	3.60
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	4.05	4.05	4.05	——	4.05	——
南順（除息）	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	6.75	6.80	6.60	6.75	6.75	6.60
邵氏	——	——	——	——	——	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	5.90	5.90	5.90	——	5.90	——
南華早報（除息）	——	——	——	——	——	——
寶光實業	1.30	1.30	1.30	——	1.30	——
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加刺膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	8.65	8.65	8.65	——	——	8.65

美國西岸

特惠酬賓團 $4,490

費用包括——
● 大韓來回香港～夏威夷～羅省一年有效期機票乙張。
● 羅省、夏威夷、三藩市、台北、東京、漢城等指定之國際級豪華大酒店兩晚住宿及豐富早餐。
● 機場往酒店之專車服務。
● 可享受特價安排來往美國各大城市之內陸機票及住宿豪華大酒店。

天天出發

西岸七/十天觀光團 $6,990

遍遊檀香山、洛杉磯、聖地牙哥、迪士尼、荷里活片場、賭城拉斯維加斯、三藩市等地。

每月均有定期團體出發

大韓航空公司

日韓

漢城四天渡假團 $2,990

遍遊漢城、華克山莊等名勝。
● 大韓直航機直飛漢城。
● 住宿漢城國際級豪華大酒店。
● 全程單人房。
● 包帝皇式「佼生宴」。
● 回程可停台北。

逢星期二、四、六、日出發

日韓迪士尼六天聯遊 $3,490
日韓迪士尼八天縱橫遊 $4,390

東京入大阪走。遍遊日本之東京、大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京迪士尼。韓國之漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣等。更可欣賞華克山莊夜總會之HONEY BEE少女歌舞團之精彩節目。

逢星期四、六、日出發

大韓航空公司

九州九本州

九州七天縱橫遊 $3,990
九本州八天縱橫遊 $4,690

遍遊九州—福岡、佐賀、長崎、雲仙、熊本、鹿兒島、磯庭園、池田湖、複式火山開聞岳、長崎、霧島、宮崎、大分、別府地獄府、阿蘇火山、本州—東京、迪士尼樂園等名勝。

逢星期五、日出發

中華航空公司 全日空

Package Tours

詳情請向各大旅行社接洽查詢

MERA 凱達旅運 3-916892

凱達精選旅行團
尼泊爾七天觀光團 6/5 $6000
尼泊爾十天虎閣豪華團 6/5 $9000
喜馬拉雅山登拔士遠足團 6/5 $7150
二十一天CONTIKI歐洲假期 $4960
菲島蒙地卡羅三天 $998

韓 台 $1650	羅 省 $1850
東 京 $1250	西雅圖 $1640
尼泊爾 $4100	夏威夷 $1800
倫 敦 $2250	多倫多 $2900

旺角中心第一座1308室

第一好 旅行社有限公司 3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台北機票十麒麟三晚十接機 $989
韓國機票十三晚單人房 $2200
菲島蒙地卡羅三天 998、四天 1198
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓(近麗聲戲院)

Philippine Airlines
Asia's first airline.

菲航精華假期
十天 $ 7990
菲航博覽豪華
十五天 $ 10980
請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林、漓江、陽朔五天	逢二、五	$1570
北京九天火車酬賓團	逢一、六	$2190
封開、漁澇、梧州四天	每月8.18.28	$1050
從化、天湖、南湖、廣州三天	逢二、五	$570
星湖、鼎湖、從化三天/四天	逢二、五	$680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天	逢五	$680
蓮花山、番禺、從化三天/四天	逢五	$680
香蜜湖渡假二天	天天出發	$368
中山、長江樂園二天	天天出發	$418起

代訂白雲賓館住房。星湖轎、直通車臥鋪火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1888起至$2688
4,6,8天豪華團(環島花蓮雙程機)
精選假期 HK$1670起至$2550
4,5,7,8天(環島團,或阿里山團)
首創住台北環亞大飯店
乘中華機,最高級,回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台證 $150
台北機票十酒店4天3晚 包接機 $1150
菲律賓蒙地卡羅三天四天超值遊 $998起
曼谷芭堤雅六天豪華團超值遊 $1790
台灣四天七天九天貴賓團 $1620起
韓國四、五天團 $2700起 日本迪士尼七天 $3790
代辦中華民國護照 $180 綠印可辦特證可出國
專售台灣合法百貨
(合法攜帶・包銷・包賺・包退貨)
◀信譽保證,歡迎查詢有關詳情▶

安全旅行 旅行安全
5-222851 5-222822 5-222300

新航美洲假期	$6589
新航歐洲假期	$8080
國泰歐陸假期	$7589
國泰澳洲精選	$6889
西北美加精華	$8495
日航美加聯遊	$8080
日航天地本州	$3850
日本迪士尼團	$3490
泰國芭堤雅團	$2490
台灣花蓮精華	$1670

美國夏威夷假期
$3490
逢星期三出發
專人代辦簽證
SINGAPORE AIRLINE
獨家贊助
中環域多利皇后街4號利隆大廈203室

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社

白藤湖
專綫二天遊
海鮮團
好玩、好食、好住
住賓館 $425
住別墅 $460
超值

西班牙文
中文△英文
文件翻譯
特平中南美洲
機票專人指導
中南美
各國簽證
九龍尖沙咀彌敦道32—34號寶豐大廈七樓E座
TEL:3-7237575, 3-7242134

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3650
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2580	芝加哥	$2300
溫哥華	$2750	哥本哈根	$3550

總社:中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社:尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

VC 藝高 3-808291-3

深圳 一天遊 $160 (海上世界,香蜜湖,西麗湖,蛇口)
二天遊 $370

台北 800	大阪 1320	星加坡 1950
曼谷 1200	歐洲 2400	夏威夷 1900
東京 1320	溫哥華 2850	馬星泰 2225
澳洲 3600	英國 2300	洛杉磯 1800
三藩市 1900	馬尼拉 980	多倫多 2850

代辦各國旅行團及訂各國酒店
九龍旺角太子道141號長榮大廈304-305室

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091
辦公時間:朝九晚七

古浪嶼、廈門、潮汕五天 $1138 六天 $1268 (逢星期三)
汕頭市、揭陽、潮州四天 $728
遍遊:潮汕8景、集美學村、海上花園、飽嚐潮州名菜廈門小食 6人起可自組團、回程探親代訂交通住房

桂林、陽朔5天1588	北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化 4/5天 凌雲岩、陽春、星湖	中山溫泉、長江 438
丹霞山、韶關、從化 680/850	珠海賓館、長江 398
梧州、封開、廣州 逢3,4出發	香蜜湖逍遙遊 385
	2天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

健的旅行團

總行:尖沙咀星光行924-6室(假日照常辦公) ☎3-7243883(10線)
北角:和富道明華大廈一樓商場(和富中心百佳對面) ☎5-668520
荃灣:地鐵站南豐中心803室(假日照常辦公) ☎0-4986407
澳門:板樟堂街三十號二樓 ☎78706

泰國 ★五/六/八天 $1588/2088/2388 逢週一、四、六乘747珍寶客機
台灣 ★四天 $1670/八天 $2510獨家住環亞 ★五天 $1888逢週一、四乘日亞航早去晚返
機票十環亞三晚十接送 $1670天天出發
菲島 ★七天碧瑤百島 $1920 七天碧桃源碧瑤夏宮 $1988 逢週六、日乘菲航A300早去晚返
韓日 八天 $4288逢週四、六、日出發 乘大韓747珍寶客機,回程可停台北

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2550
曼谷	1000	星加坡	1930	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2150	德國	2250
韓台	1700	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1300	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1850	荷蘭	2250
檳城	1780	溫哥華	1920	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場
羅省 $1850 西雅圖 $1650
紐約 $2550 溫哥華 $1990
台北 $790 曼谷 $1090
特快台證十次全套 $160
台、馬、泰簽證 $80

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$435起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

VIP HOLIDAY 貴賓假期

全台灣花蓮、阿里山豪華團

4天台北	7天環島	4天花蓮
$1670	$2350	$1790
逢二、四、六	逢星期六出發	逢二、四、六

特惠酒店訂房
麒麟大飯店 * 華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通 旅運有限公司
3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室(按10字)
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團 (十年經驗・妥善可靠)

洛杉磯	$1820	溫哥華	$1880
三藩市	$1800	愛門頓	$2400
西雅圖	$1600	溫尼泊	$2800
夏威夷	$1800	多倫多	$2800
紐約	$2520	滿地可	$2900
巴黎	$2200	雪梨	$3550
荷蘭	$2200	墨爾砵	$3550
瑞士	$2200	紐西蘭	$3450
倫敦	$2250	南美	$4500

(歡迎支票及信用咭) ★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓・日・台・星・馬・泰・菲機票及酒店

司諾 3-696729 3-678733 3-677450
機票部專線・3-7216171

新航夏威夷假期	$4390起	澳航澳洲精華遊	$8495起
西北美加精華遊	$7995起	國泰澳洲假期	$7889起
日航天地美加遊	$8550起	日航天地日本遊	$3850起
新航美洲假期	$6589起	菲航假期菲島遊	$1600起
華航美加遊踪	$6799起	縣航假期曼谷遊	$2290起
英航歐洲精華遊	$8995起	馬星檳城豪華遊	$3499起
英航翡翠歐洲遊	$6980起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$7180起	日本東京迪士尼	$3290起
國泰歐陸假期	$7689起	日本韓國迪士尼	$3390起
新航歐洲遊踪	$6999起	台灣花蓮環島遊	$1670起

*凡持本廣告參加美加歐澳各團・每位優待 $100 *
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765

日本	台灣	泰國
六天 $3490 (大阪入東京走)	八天 $2550	五天 $2120
八天 $4250	四天 $1670 (天天出發)	七天 $2480
韓國	台證 $120	菲島
四天 $2700	代辦各地	五天 $1600
五天 $3000	機票及酒店	六天 $1760

香港皇后大道中14號大夏行911室
本公司在香港及澳門並無分社

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台灣8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670
華麗假期台北四天三晚
(機票十3晚單人房送3早餐十接機) $1100
(機票十3晚雙人房送6早餐十接機) $1000
全程住宿台北觀光級華麗大飯店大力贊助。
華麗住宿,信心十足。天天出發,保證滿意。
代辦台證、平機票、台灣百貨包收包賺包退。
代訂台灣各地酒店。
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園 平日 $438 假期 $498	石岩湖兩天 平日 $398 假期 $438 天天出發
香蜜湖 平日 $398 假期 $458 逢二、四、六出發	菲律賓渡假團 三天 $998 逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

VTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1670 天天出發	台灣豪華團 八天 $2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証 平價機票

星馬泰九天	$4250
馬星菲九天	$4250
星馬(檳城)七天	$3450
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)八天	$3850
星菲豪華六天團	$3250
日本八天	$4250
狄士尼六天	$3450

各地旅遊團歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心
3-688788 3-688337 3-693322

八年經驗免費專辦
美,加,澳洲,歐洲,南美簽證

三藩市	$1830	英國	$2130
羅省	$1730	荷蘭	$2130
西雅圖	$1630	巴黎	$2130
紐約	$2430	雪梨	$3430
溫哥華	$1930	墨爾砵	$3430
多倫多	$2830	星加坡	$1830
滿地可	$2930	曼谷	$1030
南美	$4280	東京	$1380

代辦:香港旅行團及簽證 COSMOS, GLOBE, CONTIKI TOUR
尖沙咀漢口道16號模漢大廈902室(按9字)

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1600起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司

美加	西岸六至十四天	$6,689起
美加	東岸十一至廿一天	$13,999起
澳洲	七至九天	$6,995起
歐洲	精選十至廿二天	$7,995起
澳紐	十一至十四天	$11,995起

多種長短行程任君選,
歡迎查詢,提供最佳選擇。
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-259241 5-238717

Choicest Holiday 利虹假期

家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊 兩天 $398 三天 $548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心 $200

總行:九龍尖沙咀東英大廈612A至614室 3-674192
香港:中環陸海通大廈801室 5-259311
荃灣:南豐中心商場一樓A129(至晚八時) 0-4981651
元朗:大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277(6線)

澳洲	夏威夷西岸
$7585起	$3390起
乘搭國泰	

九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

東亞大飯店
台北市西門町成都路 3717261

重新裝修・煥然一新・富麗堂煌
旅遊探親 渡假觀光
商務考察 專人接機
四天三晚單人房 $360
沈嘉明 張溫寬 李福 主理
香港訂房代理 利華旅運
旺角銀行中心905室 3-306331
尖沙咀星光行752室 3-660206

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包佼生藝宴

台北三晚單房	阿里山花蓮	布吉島清邁
麒麟/三陽 360	保證住環亞飯店	五天 $2120
天成/華華 450	七天 $2300	八天 $2890
一樂園/康華 520	花蓮四天 $1690	馬星七天 3430
發富邑/華國 1050		
環亞/希爾頓 1410		

日台 六至九天 3490起 東京迪士尼 天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

天長地久

・呂珊・

一一：心神不定

案頭的電子石英鬧鐘，發出鈴鐺盈耳的樂音。

正在奮筆疾書的黃志雄，意識到時間已經是午夜十二點鐘。這個時間是他給自己規定應該停止寫作，上床睡覺的時刻。因為翌日清晨六點半鐘，他必須起身洗刷，吃早餐，然後出門，擠巴士過海，到官塘的電子廠去上班。

但是，今天晚上黃志雄卻無法準時停筆休息，為的是他曾答應給一報紙副刊趕寫一篇專稿，明天中午之前送到報社去。在平時來說，三幾千字的稿子，就是認認真真地寫，不外是兩三個鐘頭就可以完成。可是今天晚上卻有點異乎尋常，黃志雄下班回到他這間六十平方呎的小房間，連坐下來休息，聽聽收音機的習慣也取消了，趕忙抽空跑去洗澡，免得其他房客回來後，爭相用洗澡間，到時非得等到九點以後，才可以輪到他。

黃志雄今晚異於往常習慣的行為，他自己也想不出個所以然。其實，從今天早上起床以後，他就感到有點心神不定。一向神閒氣定的他，彷彿預感到有些什麼事情要發生，只是他東想西想也想不出有什麼不妥的地方，身體健康也絲毫沒有什麼毛病，更沒有和什麼人發生過齟齬。

這種類似心靈感應的心理狀態，黃志雄過去曾發生過幾次，而每次都有些巧合的事發生，不！也許應該說是他自己作了巧合的解釋。

這一天的心神不定，黃志雄也曾試找些事來作解釋，但時間過去了一整天，他仍找不出一件足於說明這種心理狀態的巧事。

正因為如此，直到他洗完澡坐下來寫作時，仍然在牽腸掛肚地思考着這個問題，以至一篇三幾千字的稿寫了三個多鐘頭還沒有令自己滿意。

案頭的鬧鐘指正凌晨一點鐘的時候，黃志雄已感到精疲力盡，不斷地打着呵欠，頭腦也覺得有些微微在發脹。看看寫了又撕，撕了又再重寫的那篇稿子，還是覺得不夠滿意，他本擬再重新寫過，可是已經有點力不從心，而且時間確實太晚了，如再堅持重寫，相信也不一定能寫得更好。

終於，他把心一橫，決定不要對自己太過吹毛求疵，就此交稿算了，反正，再認真改寫它八遍十遍，使之成為一篇完美無瑕的範文，報館的老板，也絕不會給更高的稿酬。

於是他收拾了紙張筆墨，關了枱上床躺下，當他剛剛躺下不到五分鐘，案頭裏的電話突然鈴鈴鈴響了起來。

牛公重傳

貼士　楚子

驚心動魄

・蒙西・

一一九：麥基斯摩夜總會

這間夜總會的生意可不俗，到來消遣的多半是有錢的白種人，當然也有墨西哥人和一些印第安人。這個西城鎮，藏污納垢，到處都設有大阿哥的堂口，他就是這裏的「土皇帝」，跟着他吃飯的人很多，這地都有他開設的酒館、妓寨，他們找錢很容易，找到了錢就去花天酒地，大阿哥很精明，特別為他們開了這一家夜總會，讓他們到這裏來尋樂，找刺激。大阿哥利用他們做毒品的拆家，讓他們賺錢，拿到夜總會來花掉，這叫做肥水不流別人田，他們賺到的錢，始終又流回大阿哥的口袋裏。大阿哥在這個地面是很吃得開的，官府的人也和他勾勾搭搭，這些執法者，便做了他的不法事業的擋箭牌，所以大阿哥是高枕無憂的。

我將車子駛到對面街停泊下來，在行人道上徘徊了一陣，就到麥基斯摩夜總會的門口，買了一張入場券，推開門走了進去。

一個穿着晚禮服的領班走過來，他的體格就像個鬥牛勇士，我站在那裏東張西望，他便問我是不是一個人來吃晚飯，他的態度很不友善。

我道：「我是來找人的。」

他揚起了眉毛，瞪着我道：「找人？你找誰呀？」

他覺得我這個人與眾不同，凡是到麥基斯摩夜總會來的，都是吃吃喝喝尋玩樂的人，這裏是銷金窩，怎麼會到這種地方來找人呢？他對我很看不順眼。

我沒有跟他計較，望着他道：「我來找一個叫『大阿哥』的人，我想見他。」

他霎霎眼睛道：「什麼大阿哥小阿哥的，這裏沒有大阿哥。」

我涎着臉道：「你可以叫你的經理和我談談嗎？」

他似笑非笑的道：「你想要見他嗎？那你等等吧。」

我見他撥了個電話，他用西班牙話對着電話道：「有個白種人要見大阿哥，看樣子他是個蓄探，要不要趕他出去？」這傢伙以為我不懂西班牙話，他未免小看我了。

一會兒他放下電話，用英語對我說：「你再等等吧。」

不久，那邊有道門開了，出來了一個身裁不高不矮的人。他的體格很粗壯，像個鐵桶似的，兩條手臂也粗得像根樹幹，穿一件短外套，敞開胸口，腰帶裏插着一枝手槍，唇上長了一撮鬍鬚，目如銅鈴，那個兇霸霸的模樣，倒很嚇人。我認得這個人，他的名字叫做穆．埃斯托巴爾，是大阿哥的保鏢。

他望着我道：「先生，請你跟我來。」

夢歸

文：童華信　圖：楚子

一一八：熱淚

王國明悶在房中，美娟感到疲乏，教他到外邊走走，這提議正合他的心意，他悄悄在酒店大堂的電話間撥電話到小莉房間，約她見面，小莉也正無聊，這幾天，她正思念國明，也在等候國明的電話，他們都希望能夠見面，希望找一個幽靜的地方，小莉提議到他的房中。

他們本來是自幼在一起長大的，今天縱然同在一起，又算得什麼，他們都覺得，這地方是最安全的，國明略作思索道：「我馬上便來。」

他們雖然同在一間酒店，是相隔兩層樓，但是不同方向，用不同的電梯，五分鐘後，他已輕敲小莉的房門了，房門是虛掩的，小莉正在房中等候這位老朋友。

他們這一次相會，心情與前幾天不同，前幾天大家都有驚喜交集之感，今天，他們都以另一種喜悅的心情來迎接這一次相會。

小莉道：「那位女人是你的新婚太太？」她見了國明，第一句便如此問，國明點頭道：「是的。」小莉道：「恭喜你，有這麼一位漂亮的太太。」國明笑道：「謝謝你。」小莉道：「你們什麼時候回去？」這一問，國明一時不知如何作答，他要提早幾天回去，便是想避不與小莉再見面，為了美娟在身邊，而今她竟然問及，他也只好直說了，道：「買了明天的機票。」

小莉打個錯愕，道：「你說是明天的機票？」國明道：「正是上午班機。」小莉道：「這太巧了。」國明愕然道：「什麼巧，你也是乘搭這一班機？」小莉道：「是的。」她又笑道：「如此說，我們要同乘一班機了。」王國明呆了半晌，作聲不得。

小莉道：「為什麼呢？」國明沒有作答，小莉歎息道：「我是提前走的，是生怕會在機上遇到你，世上的事情是常那末巧的。」

「國明道：「我們提前走，也是為了這原因，返到了香港，我們可以約會，但我不想在機上相見。」小莉道：「我也那末想，可是造物弄人，我們竟然同一班機，說不定坐在同一排座位上，世事往往如此，似是冥冥中有了安排。」

王國明站起來道：「看來要改期也來不及，要改，也得有個藉口。」他再又坐下來，他看看手表，小莉道：「你不必改期，我改便是。」王國明默然無語，他握着小莉的手，小莉低聲道：「我真妒忌你的太太。」王國明苦笑，道：「我們卻又難以重頭來一次。」小莉黯然道：「事情已過去了，便難再回頭了，國明，我們後悔已來不及，不，這應該是我的錯，我對不起你。」她低下頭來，她流淚了。她要盡情地哭，她滿肚子辛酸，要化為眼淚，流盡了才感到暢快。

她伏在國明肩上，國明輕擁着她，國明要說什麼呢，她是如此激動，說什麼也是無補的，事實已放在眼前，一個是已婚的男人，一個是失婚的女人，兩人也曾有過一段情，而今又同在斗室之中，說什麼也是多餘的，說什麼也不能改變現實，國明是愛美娟的，不要說事業前途，他也是不能離開美娟的，離開，是對不起她，但也不是對得起小莉，他們以前分手，責任不在他。

要是兩人還未結婚，今天可以從頭再來，可是不然，環境已變了，再來一次，不過是美麗的謊言而已，這是沒有可能的事。

王國明只好安慰她道：「不要難過。」小莉心下又有所感，國明是自己的，等會兒他一出房門便是別人的。

香港竹枝詞

冷暖不常

天氣冷暖不常，街上亂穿衣者多。

正是：

突爾翻風涼了點
何如燠熱汗絲絲
穿了冬服連忙脫
脫了又妨打噴嚏

半個詩人

女強人

朱秀娟

其他的一些就是工廠界的代表人了，有些工廠的總經理和老板都親自到了機場，有李星易認識的，就向吳東培介紹，有些新加入合作的，連李星易也不認識，不過大家都是同業同行彼此也就都認，自然也湊成了一團，這兩團人實際上又變成了一個集團，彼此交換着名片，和對欣華的讚揚，沒有人注意到葉濟榮一個人默默的站在一邊。

欣華一出閘門，余姿和會亦嘉就迫不及待的趕了過去，把預備好的花串套在欣華的項脖上。

「這是幹什麼？」欣華笑着。

李星易那裏帶着另一個男同事，又對着欣華不停的閃着鎂光燈，吳東培老遠的伸出手來和她握手，迎接她的人也都簇擁而上。欣華提回來的輕便行李也被人接走了，她不由的有些感動，也有些驕傲。

「請各位到圓山飯店去坐一坐。」吳東培指着機場圓山飯店的二樓說。

欣華也很高興的附和着，可是抬頭一看人叢中的葉濟榮，她忍不住不顧一切的叫了起來，越來過人就跑了過去：「你真的回來啦。」

「怪我不好。」濟榮仍然是那份熙和的笑容：「我原想也去敲敲妳的窗子給妳一個意外的。結果就這麼巧，錯過了。」

短短的兩句話，縮短了他們分別幾年的距離，帶回了往日情誼。欣華只覺得有股眼淚努力的向外湧，她低了低頭拼命的忍住，握住他的手，笑着說：「我們今天晚上見，好不？」

「我在家等妳。」濟榮說：「我已經把我的新地址和電話號碼請余小姐寫在妳的記事本上了。」

「好！晚上見。」

欣華看着濟榮的背影消失在人叢裏了，才回過頭來找尋她的歡迎行列。身後不遠，余姿和會亦嘉在等着她。

「吳先生已招待着大家上樓了。」

欣華點了點頭，在兩位小姐的左右相傍下上了圓山飯店二樓的寬廣樓梯，她的頭肩才一露出樓面，大廳上立刻傳來一陣熱烈的拍掌聲。欣華趕了兩步，在衆人起立中趕緊在主位上站好。

「拜託！各位請坐。」欣華笑着：「我先坐下好了。」

「請總經理給我們講一點這次美國之行。」余姿站起來說。

「在這兒？」欣華四週看了看，若大的大廳，有不少其他的人在：「不過，我講一點好了。」她笑笑站了起來：「我只能說我的運氣很好。他們公司內部意見很多，需要個外來的人去再說明一下，我到得恰是時候，跟所有其他事情的成因完全一樣，天時，地利，人和。」

（一二三）

微中集　迷信害人

迷信，是許多悲劇的泉源，多少夫婦，生下了孩子，假如從此交了好運，他們對孩子必定寵愛有加。當然，過份寵愛，成了溺愛，孩子是要被寵壞了。

要是孩子出生之後，夫婦環境大不如前，走下坡，他們便是可能遷怒于孩子，說是「腳頭唔好」。說是「防衰家」。孩子這回可慘了，動輒得咎，夏楚隨之，似乎孩子在他夫婦中乃之魔鬼的化身，多少悲劇便從此發生，後來如何，不難想象。

假如做父母的胸懷坦蕩，並無迷信思想，環境不好，反求諸己，是自己努力不夠，或者是客觀條件使然，與孩子有什麼關係，勉强說有，也不過是家中添了食指，支出多了之故，這亦只好反省反省，應該恐自己不懂得節育。（金人）

僑樂村

迷離空間　無形人魔

・白玫瑰・

盧醫生吩咐樂隊奏樂，華爾滋舞曲響起。

盧娜笑問亨利：「你選中舞伴了嗎？」

「小姐，我的舞伴就是妳，不過第一首舞曲你和麥克跳，第二首舞曲輪到我。」

「那麼，我們不會讓你久等的。」麥克笑着，擁着盧娜走入舞池。

舞伴們才邀步，突然，那刺耳歌聲又響起來。這一次，大家聽得清楚，聲音不是來自花園，是在舞池中央，眼看舞池中沒有人。盧娜幾對舞伴連忙停步，走離舞池。各人的臉上出現驚愕神色。

這次，因為好像有人在舞池中歌唱，距離近便逐漸聽到那走音怪音的歌曲，是一首德國歌曲。看不見有人在舞池中，但歌聲發自舞池中，樂師們的手都停了，也把舞池旁的嘉賓嚇得四散奔逃。

驚嚇奔逃的人忘記了身份儀態，有的逃出大廳，有的逃到玻璃長廊，擠玻璃門出去，有的昏倒，有些人走不動，原位狂叫，秩序大亂了。

刺耳歌聲突然停止。

還留在舞池四週未來得及逃跑的人，目覩一椿怪事。

看見放在桌上的花球，突然放起，隨即破碎，分飛四方。

放在紅絲絨盤子的已簽婚約，突然升起，霎時變成碎片，撒落地上。

這時，目覩怪象者真的被驚嚇得發狂了，莫名恐怖感籠罩着舞池，詭異之處就像鬼怪在作祟。

「這是史威康，是他在搗的鬼！」盧林衝入舞池狂呼。「你這混蛋，有種現身出來。」

就在衆目睽睽之下，那放在天鵝絨托盆上的鳳冠，即是盧娜戴着它簽婚書的頭冠，凌空升起，飛過舞池，穿過大廳，飄到玻璃長廊，轉出花園……

「太過份啦，魔鬼史威康……」盧林狂叫，追踪鳳冠，眼看它消失在花園黑暗中。

十多廿個年青人，包括亨利在內，追跑在盧林背後。（十六）

花鳥蟲魚集　日本古典植物紫金牛

園叟

有朋友自日本旅遊回來，送給我一盆花卉，我打開來看，這是一盆我從沒有見過的花卉，盆中插着一個簽，簽上寫着「白王錦」三個字。白王錦是該花的名字了，但該花屬於那一種植物，那就把我考起了。

白王錦是一種植株並不高的盆栽花卉，葉不大，但也不少，葉具有白色斑紋，嫩葉還具有鮮紅的色彩，相當有觀賞之價值。

由於香港禁止泥土入口，故此白王錦是清去泥土的。故此我接到白王錦後，立刻栽入盆中，我用的土壤是蛭石園土混合，先擺於陰涼，潮濕的地方生長一個星期，然後移到有散光照射的棚架下，讓其接受少許陽光。此後一直放在這樣的環境中讓其生長，每十五天施肥一次，我發覺它生長得很理想，並在當年春天開花，花很細少，沒有甚麼觀賞之價值。

直到今年初夏，日本有幾家花圃及幾位植物學者到我花圃參觀，我才知道此盆白王錦是日本一種栽種歷史悠久的觀賞植物，他們把它列入古典植物之一，稱為「紫金牛」，白王錦只不過是紫金牛其中的一個品種而已。（附圖：紅色斑紋的紫金牛）（上）

碧血黑春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：號寒啼饑悲四海　風聲鶴唳滿京華

雲芷茹知道他們的意圖，便擔心孫慶蓮應付不來，決定要由自己動手，替孫慶蓮消除兩個敵人。但她不想公開自己的身份，免得惹上麻煩，於是開動腦筋，引他們到外面去。老二從背影中依稀認得她是個見過的人，只是一時想不起，便追着她，老大又隨後，一直追到外邊，雲芷茹停了身形，老二愕然道：「你不是在孫家那個小子？怎會來了這裏？」

雲芷茹冷冷地說：「算你有眼光，還認得我。孫小姐早就料到你會招引狐羣狗黨再去送死了，所以請我追踪你們，偏是你不知道，還在做夢，要去加害人家。」老二對大哥說：「這便是姓孫那丫頭的姘頭了。」老大道：「你不是說他不會武功的？怎麼又有此輕功？」老二訥訥地說：「這小子藏奸，我給他騙過了，不過這也好，在這裏毁了他，省得他幫那個丫頭的忙。」老大點頭同意，一齊動手合力夾攻雲芷茹。雲芷茹「嘿嘿」冷笑道：「你們死期已近，還敢如此囂張！」她連劍也不用，就用手中摺扇，不到十招，先點倒了老二，跟着，老大也給點倒了。

老大駭然道：「你這手點穴手法是跟誰學的？」雲芷茹道：「我跟誰學都與你無關，你知道也沒用處。」老二破口大罵，她飛出腳去一蹴，老二給踢倒了，竟斷了氣，死了。

老大猛然想起一個人，問道：「你可是跟一個姓楊的老頭練的，我們是自己人。」雲芷茹冷笑道：「誰跟你是自己人？你無惡不作，我才不是你的自己人。」她走近去，摺扇一揮，「卜」一聲擊在對方頭上，對方也倒下了。

雲芷茹先後殺了三個人，不禁有點茫然。她不是一個嗜殺的人，卻不得不殺人，而且不到一個更次就殺死了三個人，實在不是她所願的事。

夜風獵獵，吹動衣角，遠處的雞鳴狗吠，一陣陣傳來，使深夜亦無法清靜。她回首看老二老大一眼，正要舉步，突然閃過一個念頭，便去搜查死者的衣袋，結果搜出了兩封信，都是張家寫的，上面還有印鑑呢。

雲芷茹抽出信箋看，一封是寫給魏天民的，一封是寫給徐大元的，都是說請陳左耕代為致意，請他們到張家幫忙。

魏天民那一封在老大懷中找到，相信老大便是魏天民，至於徐大元是什麼人，她是無法知道了。

第二天，雲芷茹向店家借了紙筆，寫了一封信，吃過早點便上路，傳言鼎沸的殺人故事，似與他完全無關，小二說出去夕有六個人被殺的事，她臉色微變，說這地方不平安，還是早一點離開的好，表現出一派無[illegible]生的懦弱性格，逗得小二在背後竊笑了。

雲芷茹此時急於要找人替她帶信給孫慶蓮，好叫孫小姐早日得知實情，及早防備，但人在途中，人生路不熟，如何可以找到放心付託之人？她只顧默默沉思，忽略了眼前事物，以致幾乎與迎面而來的一匹馬相撞。對方以為她有意，甚為不滿，正要兜罵，忽然把馬勒住了，向他恭敬地行了一禮。

（一一九）

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

蘇朝彥道：「我聽見了，看招！」

他雙手一拍，左掌平伸，右拳由左臂穿出，直擊對方胸口。

祁永流還未回招，只覺胸口一陣窒息，蘇朝彥的拳風重重的壓將過來。

祁永流暗叫一聲：「好厲害的勁力！」

他要還刀，也來不及，只有一招可以自救，看來這是唯一的自救招數了。

此招為何？那便是後退，火速的後退數尺，才可以閃避。

蘇朝彥使的，並不是天山的招數，而是新近學會的「居龍拳」中的一招。

勁風凌厲，力大手沉。

對方如果硬接，非給他的勁力震得胸骨肋骨肩骨手骨腳骨，通統震斷不可。

而且還會內臟受了重傷。

祁永流從來未見過如此大力，倒抽了一口涼氣，火速後退，堪堪的避過這一招。

蘇朝彥本來倚在牆上，這時脫穎而出，叫道：

「妹子，繞敵人奔走的功夫，難道只有八卦門會使，瞧我的。」

祁永流的弟子連忙大叫道：

「用了一招，還有兩招。」

蘇朝彥道：「祁永流，小心了！」

一言甫畢，身子飛躍，展開天山的輕身絕技，繞着祁永流急奔。

他的輕功一展開，非同小可，但見他足不沾地，騰身而起，快似疾雷閃電。

初時，衆人還可以看見他的影子，到後來，便連他的影子也是瞧不見。

衆人所能看見的，僅僅是一團灰黑色的輕烟，繞着祁永流轉動。衆人之中，還包括了章逸在內。

就因這團灰烟太快了，變成了一個灰黑色的圓圈。

這個圓圈，倒是清清楚楚的可以瞧得見。這圓圈，由無數的色彩的點組成，由點而得綫，由綫而成圓圈。

這些點的來由，便是蘇朝彥身上的衣服的顏色。（一〇八五）

丈夫是誰

・瑩翠・

一四五：錢已經不是問題

「你那來這許多現欵？」她再又低聲問。

「是我托熟朋友將碧瑤禮那幾層房子向銀行抵押的……」

「明明……唉……我沒資格說，但怎可以這樣？」

「放心！花光了也沒關係，祇要同到美國，千千萬萬也是閒事，但在香港居住期間，難道我連點點錢也要向他計較嗎？姊姊，人家習慣大富豪生活，我怎可以那般小器向他要錢？」

「但……也不須要一定坐勞斯來斯呀？聽說你新婚之後足足買了幾拾雙鞋子，何必呢？你的經濟……」灼英垂下頭。

「他是美國十大首富，難道新婚之後，購一部勞斯來斯也算浪費嗎？莫說幾十雙鞋子，就算穿金鑲鑽石，我也有資格罷，你不知道了，購進了勞斯來斯之後，我每次下車，都很多人注視着我的，當我第一隻腳踏出車外的時候，他們便先注視我的腳，那我的鞋子怎可以不常常更換，和講究一些。」

「……他們又不認識你，又不是你的朋友……」

「不……我常和契娘她們一起，我決不能夠衰的，我要一切也突出豪華，威給她們看。」她說得很興奮。

「李昂歡喜高興和她們一起玩？」灼英很關心地問。

「他為了我，他最近已經整個人改變了，他一切也祇要我高興，我歡喜的他便歡喜，他和她們很合得來，他整個生活也變了，有時還詐傻扮懵的裝作大鄉里，窮小子惹我開心，哈哈……」提起了丈夫，明明便開心笑了。

「明明，聽見了我也就安慰，替你開心了，李昂他怎樣扮大鄉里和窮小子？」灼英含笑問。

「有時他連喝名牌酒也故意裝從沒喝過不識用那種杯子，有一次她們說英文，他竟裝作聽不懂，扮大鄉里，不准她們說英文引得我們哈哈大笑。」明明越說越開心。

「唔……他眞的這樣？他眞的改變了？他不聽不懂英文？他扮大鄉里？」灼英輕輕自語。

「是的，總之諸如此類的事很多了……」

灼英聽了內心一怔，跟着很認眞的說。

「妹妹，儘快和李昂回美國去吧！聽我說眞的。」

「為甚麼？回了美國，他會很忙的，我希望在香港多就一個時期，盡情享受。」

「妹妹，聽我的話……總之夫妻之間相處第一要眞誠坦白……」

殺人有理

樓公敵

梅菲聽了艾利的問話後，顯得份外緊張。

「我沒有幹什麼！」她叫着抓緊椅子的扶手。

「保恩太太，我不是想向你為難的。我們知道當夜發生過什麼，史杜娜說過，漢斯也說過了。我想你也說一遍，對照一下。」艾利說。

「我沒有幹什麼，是他們幹的，史杜娜和白姬，不是我，不是我。」「她們幹了什麼？」

「他們不能使我幹，」梅菲說：「我不肯。我雖然祇有十七歲，也知道什麼是對，什麼是不對的。於是他們捉住我，一齊捉住我，甚至女的也動手，把我……你知道嗎，我甚至不想參加那話劇。我直至派對時那晚才知道列頓是怎樣的人——」

「你當時有喝醉嗎？」

「沒有——有的——我不知道。我一定醉了，否則我不會讓他們……」她停住了。

「什麼？」

「沒什麼了。」

「保恩太太，你想對一個女探員繼續說下去嗎？」艾利說。

「我沒有什麼好說的。」

「我找個女探員來吧。」

「我沒有什麼對她說的。發生了的事不是我的責任。我並沒有……你以為我是想它發生的嗎？」「亞米，替我找個女警來，快點！」艾利叫。

「他們是想的，但我不想。我醉了，不然他們也不會捉得住我的。那時我祇有十七歲，我不懂這種事情，因為我是出身於良好家庭的。如果我不是醉了，我就不會讓他們毀了我的生命。如果我知道列頓和史杜娜是那麼下流的一種人，我根本不會參加那派對。但我祇有十七歲，我前此從未喝過比啤酒烈的東西，不知不覺……」

偵探部的什役亞米找來了女探員之後，心裏想，他大概很快就不必找辦法招待保恩了。保恩甚至連最新的一本「星期六晚郵」也很快看完；而在那設備簡陋的「休息室」裏顯得如坐針毡。亞米道：「別担心她。他們祇是問她幾句話吧了。」

「她胆子很小的，」保恩說：「我怕她會被嚇着。」

「你們結婚多久了呢？」亞米搭訕着。

「兩年，」保恩說：「這是我妻子的第二次婚姻。」

「哦！」亞米說：「很多人都結婚多次，而年紀大時那一次最好，因為雙方都成熟了，能接受家庭的責任。」（三十三）

京華感舊錄　暮春三月放風箏

周簡段

北京娃娃們的玩藝兒，不僅豐富多采，而且具有明顯的季節特徵：春天放風箏，夏天掏泥人，秋天點河燈，冬天踢毽子。而童年時的我，最感興趣的莫過於放風箏了。

放風箏的旺季，在北京是春三月，從枝頭泛出隱隱的綠意，到桃花亂落如紅雨霏霏的暮春，到處可見風箏浮動，隨時可聞箏鼓之聲。

娃娃們製作風箏時，常常廢寐忘食，甚至誤了功課而挨老師的手板兒。從刮竹、用戥子制定上下或兩邊骨架的重量，到糊上綿紙繪好圖案，只消兩三天時間，一俟告竣，即成羣結伙地奔到天壇或天安門前空曠地方去試飛。沐浴在明媚的陽光與煦的春風裏，說着、笑着、跑着、跳着，隨着大小硬木梭子嗶嗶作响之聲，百餘架風箏便漸漸騰空而起，大有遮雲蔽日之勢。沉沉的宮殿，蒼翠的松柏，拂地的綠楊，以及隱隱約約的一帶遠山，同那些被温和的風送上天宇的形形色色的風箏，融合成一幅迷人的春日圖畫，而伙伴們連同那些圍觀的悠閒的大人，無一不在畫中遊。

空中的奇景最引人入勝，一隻雄健的錦背「鷂鷹」在碧空中振翅搏風，象是在思攫獵兔，那粉翅嫩如水的「彩蝶」撥刺着柔軟而修長的尾巴，猶如在碧波潭中翻躍騰雲。

一陣滴滴答答的箏鼓之聲，又把大家的目光引向剛剛飛上雲端的一隻「紫燕」上。那紫燕的左翅上安有輕巧的低鼓，右翅上裝着玲瓏的響簧，經風一吹，箏鼓齊鳴，恰似從九霄雲外飄來的仙樂一般，喜得娃娃們無不仰天歡呼，拍手。忽而又是一隻仙女模樣的風箏騰空而起，約摸已飛到一百多米高空，主人把一個裝有機關的特製小紙盒用銅鈎兒掛在絲綫上，紙盒兒借着風力與絲綫的彈性，亦漸漸昇騰起來，就在逼近「仙女」的剎那間，盒蓋兒突然綳開，內中的五彩紙屑，紛紛揚揚地飄灑了下來，娃娃們就高興得嚷着：「天女散花嘍！」

月夜裏放「燈籠風箏」，益發賞心悅目，饒有情趣。所謂燈籠風箏，是先將風箏於黃昏時放至低空，待夜幕籠罩大地後，再將一串燃着蠟燭的特製紗燈繫於絲綫上，而後緩緩放綫，燈籠便安然昇至高空。五光十色的燈籠在夜空中搖曳着，閃爍着，與皓月及滿天星斗交相輝映，眞令人頓生如臨仙境之感！

古事何奇

稚名

榆精

「我快要給吃光了。」王申的妻子一驚而醒，便要下床去看看她的兒子，王申問明了原因，便對她嘲笑地說：「老人家討得一個好媳婦，高興到發開口夢了？」他的妻子只好再次躺下，但是，剛剛睡着，又再做起夢來，奇怪的是這次的夢和剛才的完全一樣，夢見兒子披頭散髮，在嚷着快要給人吃光。這次她下定決心，一定要去看個究竟了。王申於是點起一枝蠟燭，陪着她一道到兒子的睡房去，在門外呼喚他們兩人的名字，但都沒有應聲，用手推推那扇房門，卻是在裏邊下了鍵的。兩個老人家一時情急起來，便決定破門而入，不料剛把那扇門打破，即有一條渾身藍色的影子自裏邊衝出來，轉眼之間，已經逃去無踪，但在那驚鴻一瞥中，卻見到牠有一雙圓圓的大眼睛，露出了兩排鋒利的牙齒，王申夫婦趕忙自破門裏鑽入房中，見到地上只剩下他的兒子的腦骨和頭髮而已。（下）—唐．段成式「酉陽雜俎」

仙丐

辛秘及第之後，準備到常州（即今江蘇武進縣）論親，途次陝州，在一棵大樹下面稍事休息，他的旁邊有一個乞兒，箕踞而坐，蓬頭垢面，衣衫襤褸，一味向辛秘兜搭着，又問他今後的行踪。辛秘給他歪纏着，終於不耐煩起來了，便逕自離去，但那乞兒卻尾隨着他，如影隨形。辛秘騎着的是一匹劣馬，走得不快，無法擺脫那乞兒，沿途上，那乞兒還是絮絮不休的，叫辛秘的耳朵，沒法得到片刻的寧靜，後來見到前面有一個綠衣的人，辛秘跟他施禮，便和綠衣人搭訕起來，找出了共同興趣的話題，但那乞兒卻不時的插進咀去。（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卌四個）定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不即折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卌四個 每天十二元

出讓 九龍

急徵租售 歡迎業主來電委託代理租售買賣，必忠誠服務，多來電地產 K 911991★富

工業大廈 德士古道華基工業大廈低層1400呎A座11樓 呎高21萬 K 911991洽

祥發大廈廣東道 近登打士街高層 400呎二房一廳22萬 K 323213利華

唐樓吉售 九龍城街五至七百呎至八百呎水電齊全 ③629337③621297洽

補習社讓 因無暇顧及，讓與有興趣人仕，深水埗區，設備可上 電K 321441白2803

新蒲崗洋樓 新蒲崗大廈24萬 百餘呎 連傢俬 電K 219920洽

花園 千八百尺花園地式層建築面積 有泳池連傢俬 萬尺 電H 420657

深圳德興 平售商層 480呎可遷 免佣 電：H 220188張

粉嶺二旺舖 面積1200呎 1020呎 面積765呎 500呎急售 水電齊全 各行 0-913299

帝國大廈 1300呎中層向南吉售速 55萬 電0-六〇六二八七七（李小姐洽）

深圳 飲迎委托 9萬餘起 金城羅湖 友誼湖心翠竹 大樓 K 621939●626698金利

工廠平售 永康街 永健工業大廈 出國 連租約 出售 玖佰多尺 位 K 878148 黃生

美孚 南豐 62萬 1150呎 望海三房 宏長 K 7443522

美孚 頂層 一廳 二房 760呎 33萬 八期 宏長 K 7443522

砵蘭街 140號二樓 原為老人診所 用途 24萬 電760916

小酒店讓 旺角中 別墅 1700呎 12個 房間 售90萬 20萬 傢俬 K 920190 吳洽

葵涌旺舖 大白田街 850呎 門面 18 特平吉售 44萬 電：K 920269洽

商住洋樓 土瓜灣龍德樓二合 工商住 銀漢街 1400呎 特平售 36萬 電二 K 657940

舖30萬 交吉 650呎 元朗 可作工場 或小型工廠 電0-783337洽

元朗唐二樓 14萬 2千呎 幸福樓 一期 向南 450呎 另露台 全新裝修 商住0-783337

華基平售 工業中心 業主出國 急售 1130呎低層 佣 每呎150元 電：④267738黃小姐

橫頭磡 因自己無時間做 平售 祥興士多 24座10號 上午八時至下午二時 電3762

辦館急讓 近油麻地酒樓小炮 台地點適中 有意請電 巴士站 ⑤八五六六四〇鄧洽

農場地售 近河好 有農地 千呎去水 萬另 每呎十元0-794231 元朗

西式別墅 近八鄉 公路 二層 1500呎 特裝修 55萬 K 912393

錦綉花園 850/2 J型 段 特大花園 照舊價讓 ⑤422566 家和地產

旺角唐樓 地鐵站口 900呎 28萬 ⑤422566 家和地產

廣播道翠華園 1300呎 連裝修車位 85萬 ⑤422566 家和地產

美孚 三期 兩房兩廳 800呎 39萬 ⑤422566 家和地產

石屋急讓 沙田 白田 第四區 4500呎 石屋700呎 上蓋三房 下層兩廳 家私 14萬 K 911991

東方花園 三房二廳 裝修車位 交吉 請電 3-383561

旺角吉樓 大大 高層 單邊 38萬 五房 必發 道 三房 兩廳 南向 花園 浴缸 23萬 五 K 936569代

洪水橋 唐樓 375呎 有裝修 十萬 零伍 仟 有意請電 零 來 玖伍陸貳 貳洽

買舖平過 盤租 街營 140號 巷口 大三間 吉售 21萬 租2500 連契 石閘 三百餘尺 獨立 水廁 937850

專營深圳 大量樓宇 租售 歡迎委托 深圳辦事處 外國際 1309室 德福地產 K 756631

石屋讓 頂黃字 石屋二百五十 私家車直達 售九千 晚 三 一 四七五二八七七。電呎山鞍 山馬

元朗商業 大二 馬樓 路162 至168 各大小單 位平 售電③ 9607 ③ 912982 歐小姐洽 ＊或

深圳友誼 出國急 讓 450呎 8萬5 可即入伙 港內 地 電話 齊備 可移 親 友 入住 請電0-281619 何

大埔14萬 三房 一廳 祥樓 6樓 500 餘呎 交 正宜 學校 對面 通 便利 電0-921549 瑞安 街 瑞吉

元朗洋樓 近安寧 路450 呎二房一 廳 11萬 8仟0-753250

天倉露 二萬 呎 售5000 呎30 萬 青山 路 貨櫃 到2 0 0 租0-767072

急售 光猛 高層 海景 450呎三房 柜油 地鐵站 旁 三廳 面 爽 京 涼 藏 屋 ③ 813836

10萬5 平 洋樓 商住 元朗 旺區 38 0 餘呎 吉售 急機 有意 長 電 0-755331

荃灣翠濤閣 靚 高層 784 呎 西南向 三房 56萬 連 套房）二廳 吉 售 速電 0-606277 李小姐洽。

洋樓吉售 文閣 千一呎 三房 兩廳 層 有 露台 包車位 裝修 平售 電③ 311145 洽 道 博 院 高 齊

旺舖42萬 荔枝角道 交吉 旺舖 合各行 生意 急讓 480呎 K 8515 39K 851830 權 甚洽

全幢 福華街 1080呎 五層 高 一分 二舖 位 樓 可現 交吉 收息 K ③ ... 巴利 道

尖沙咀 交吉 782呎 寫字樓 可一 分二 金巴利道 不

寶寧 大廈 526 825 呎 收 道有 多層 任 揀 四山 呎 ⑤ 618387 K

筆架

三房22萬 600呎 土瓜灣 大廳 5千

美景 尚 有 70年 二期 落山 道 78號 12 二期 四 樓 電梯 代 按 揭 到 酒 樓 對 面 交 吉 快 者 得 ③ 774860 七 成 月

坪洲別墅售 二房 二房 大 廳 七呎 十 二 萬 ...

四佰呎九萬 四佰呎 兩房 四 佰 呎 七佰 呎 裝修 平 售 十 二 萬 萬 H 沙 九 八 三 八 七 五 八 安 居 即 住

新型洋樓 荔枝角道 580呎 23萬 8千 近 中 孚 國 貨 水 電 梯 有 冷 氣 熱 ...

廣播道大複式急售 花園 實用 1860 呎 連 二 百 萬 二 連 一 呎 另 車 位 共 ... K 360717

8萬 土瓜灣 420呎 近 珠江 新 什 分 期 300 二房 大 廳 可 有 68 年 12座B 萬 快者 得 ③ 790237

七萬 東廬大廈 可分期 大坑 水步 五 電梯 四 樓 330呎 靚裝修 全新 送 傢俬 10 萬 快者 得 接 洽 ③ 790237

吉廠出售 葵涌近地鐵站 低層 貨運 電梯 上落 方便 兩 單位 樓底 特高 六仟 餘呎 上午十二時半前電：0-225572梁先生洽。

常康園 何文田 1800呎東南高層景 靚豪華裝修傢俬連車位收租萬五 現售99萬 ⑤422566 家和地產

不交吉

大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

豪華靚裝修 定安洋樓 土瓜灣道嘉賓酒樓 上 中層 連 475呎 22萬 餘兩梗房大廳 牆紙地板 冷氣燈飾年期長 銀行可貸15萬 K 337511梁發

燒臘出讓 全間 出糧 讓棒 土瓜灣 價出讓 現因人手不足 部分租有 及設備 亦可 長租 三有 業主 中 期 K 2313557 成洽 電 ：年腊 平

大量買家 徵求港九各區 交吉住宅樓宇 歡迎垂詢保證成交最快 ◆業主委託免佣◆ 快富地產H 212167-10線

購 高價收購 不交吉樓 南洋財團 免費估價 歡迎委託 3-323565信和中心230室

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

深圳精選 佳利 朝九晚十 ◆數百間錄不盡◆ 旺角信和中心13樓 K 303328K 387075 ⑫⑪⑩⑨⑧⑦⑥⑤④③②① 怡景花園 東湖 羅湖 海湖 翠湖心 竹苑 濱湖 城 金國 際德 興友誼 歡迎委托 8萬 10萬 9萬 蝕 裝修 平 1萬 7萬 9萬 萬 9萬 首

收購高價 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號 金城銀行大廈701室

元朗租售 西式唐樓 400呎 租 1100 教育路 二樓 630呎 5萬5 大馬路 二樓 520呎 9萬 年發 420呎 靚裝修 12萬 好景 460呎 裝修 141416 好順利 499呎 東南 13萬 8 萬昌 盛 380呎 東南 向街 租800元 喜利 商場 向街租2400 售15萬 合益 商場 向街 旺舖 租1900 大馬路 旺舖 280呎 租 萬 錦綉 花園 850呎 裝修 30萬 0-799378 0-784881

永誠

購收 租樓 天祥 及交吉樓舖港九均合 須入屋看樓成交快捷 請 恕臨 上海街136號閣樓 K K 302293 310032 夜 304668

租賃 九龍

廠房村屋 別墅 元朗 廠房7000呎 租6000 村屋400呎 租500元 2700呎 1000元 ⑨ 790227

高級宿舍 什伙 少 合 單身 男 性 美 觀 代 煮 飯 供 應 茶 水 南 昌 街 138 號 二 樓 ③ 800 5 0 69

旺舖連閣 沙田 水道 648 號 招 租 樓 全 近 郵 局 單 邊 九 約 三 百 呎 ③ 3 0 3 0 3 4 何 有 意 洽 長 電

尖沙咀房 柯士 甸道 四 樓 大 房 兩 問 一 間 租 15 00 有 電 話 另 一 問 租 1300 要 無 小 孩 搬 兇 電 669191

醫局街位舖 平 租 地 下 一 呎 ... 自 由 閣 千 一 呎 2800 元 有 意 請 電 ③ 866167 洽

大埔招租 號 自由閣 四房 一 廳 坊同 高 通 爽 新 裝 修 可 供 住 商 樓 底 15 發 電0-6587448 夜 ③ 36604

元朗樓平租 洋樓400呎千一 大馬路 向南 二樓 有招牌 位600 呎 租 千八 元 0- 781236

唐樓招租 九龍 城 前 馬頭 圍 道 42 號 四 樓 及 後 閣 商 頭 圍 道 372 閣 樓 招 租 電 H 258848 徐 H 732356

套房出租 合 正 職 女 仕 不 舉 炊 有 裝 修 位 於 深 井 請 電 ... ③ 610271 呂 2268

適合製衣葵涌區 三千 尺 可 即 開 工 合 意 請 電：③ 三 〇 六 三 〇 一 冉 3373

二樓招租 深 水 步 洲 街 410 號 二 樓 實 用 1 00 呎 合 公 寓 及 各 行 工 業 請 電 ③ 947151 何 姑 娘 洽

元朗商業 大二 馬樓 路162 至168 各大小單 位平 租電③ 9607 94 ③ 912982 歐小姐洽 ＊或

尖沙咀東 中好 新心 時 地庫 梯口 B 2 5 5 0 呎 合 美 容 皮 具 裝 修 1 5 0 0 首 飾 ③ 414063 菜 主

旺舖招租 黃竹 號 B 近大埔道 2 5 0 呎 44 街 商 業 樓 宇 合 布 行 批 發 食 物 店 有 意 電 ③ 772027

村屋平租 元朗村屋420呎二房一廳 水電廁齊 交通方便 元 電0-753250 租一

洋樓平租 近元朗教育路450呎二房 一廳 有電話 租1300元 電 ⑧ 7 5 3 2 9 3

別墅租 六百 元朗 村屋 複式 二梗房 800呎另天台 千二 0-793880 免租 裝修

唐樓出租 近旺角 市 廣東道 一 〇 八 〇 號 房 一 廳 三 面 單 邊 電 康 租 兩 電 ③ 943282 梁 生 洽

石閣租二 千五 油 麻 地 閣 齊 三 百 餘 尺 水 電 梯 6 號 廠 批 發 昌 街 德 喜 大 廈 號 住 德 9 7 8 5 0

細寫字樓 九百 尖沙咀 孖 像 俬 單 人 房 免 炊 茶 厨 房 另 女 道 金 花 酒 樓 治 安 好 80263

有樓出租 平 一 百 號 一 樓 一 廳 三 房 老 亞 皆 街 合 地 點 好 光 猛 通 爽 有 電 713541 管 理 處 洽 合

官塘海濱 向A 連 天 台 各 二 仟 六 百 呎 14工 廠 士 電 海 道 ③ 兩 單 邊 近 碼 頭 各 巴 4 5 4 6 2 3 鄭

地下後座 北 河 街 4 5 0 呎 月 租 30 00 合 工 廠 貨 倉 有 意 請 電 ③ 7 0 6 3 2 2 李 洽 大 南 街 近

小型工廠租 新 蒲 崗 景 福 街 呎 向 東 南 即 開 工 廠 800 管 理 費 租 2000 ③ 221195 免 差 餉

工廠出租 近 官 塘 有 車 直 達 將 軍 澳 全 千 餘 呎 請 電 ③ 7 1 2 7 7 3 8 5 9 門 口 水 區

屯門工業 中心 低座 五千 呎 水 電 齊 租 一 六 五 五 免 千 ○ | 七 一 六 六 七 三 電 租 請

新建屋村 近 鐵 站 環 境 優 靜 交 通 方 便 荃 灣 700 呎 三 房 一 廳 平 請 電 K 8 8 5 3 7 6 金 特 地

新蒲崗洋樓 全 層 彩 虹 道 旁 新 興 大 廈 中 層 500 餘 呎 大 廳 兩 房 可 問 三 房 租 2200 K 221155

五樓招租 旺 彌 敦 道 682 號 五 樓 1200 呎 合 各 行 商 業 用 實 用 角 ③ 947151 何 姑 娘 洽 。

花園洋樓 近 沙 田 氣 化 車 站 背 山 向 海 郊 外 寧 逸 氣 氛 三 房 租 伍 仟 元 ③ 889238 訂 一 享 受 電 廳

九龍城舖 招 租 福 佬 村 道 22 號 殿 院 側 合 金 行 及 各 行 業 國 電 ③ 822211 洽 際

荃灣廠房 荃灣區廠房及貨倉出租面積由五千餘呎起交通方便工源充足有意請電⑤49 9403或0-240040洽

尖沙咀 最特價 高級寫字樓 面積實用一千每呎八元七 半管理冷氣費一 855001 ③一313916吳 689994洽

寫字樓租 彌敦道557—559號 永旺 商業大廈 6呎 有裝修 設備 有 電 梯 地 毯 單 位 冷 氣 直 接 業 主 請 電 ③ 934276 88

高級廠倉 最佳地點 無論管理 經濟 實用 短租 長租 均可 設計 便利 此 大 停 泊 新 沙 田 有 條 件 小 型 廠 較 其 他 廠 房 租 金 更 合 理 請 電 K 841964 洽 ...

元朗旺舖 招租安寧路39號民祐樓地下連自由閣2600呎現業銀行合銀行及各大行業有意請上午八時至下午二時電又晚上七時至十時電0-769544龍洽。

租賃 港香

旺舖平租 到 用 有 馬 榮 快 裝 修 圍 光 者 得 道 有 街 33 勿 閑 光 本 錯 合 72 街 舖 合 最 看 意 都 全 治 請 電 地

免頂二千餘

女人街 人山人海 百誠商場快將開幕 電動電機中央冷氣 適合時裝精品飾物美容化妝皮鞋手袋 通菜街1A至1J威達商業大廈一樓

灣仔貨倉 三千 餘 呎 上 落 方 便 前 起 卸 租 樓 面 開 作 倉 ... H 4 5 0 9 9 6 0

跑馬地舖租 各行 千尺 業 盛 適 合 旺 一 食 ... H 2645734 H 718308

半舖出租 舖 平 地 道 B 下 地 有 千 電 ⑤ 7 6 8 3 5 7 洽 ... 灣 仔 單 邊

光猛洋樓 西區 三房 一 廳 中 層 600 呎 租 ... 2200 請 電 H 280612

特平西營 新 寫 字 樓 兩 單 位 六 百 呎 一 每 呎 二 元 ... H 236880 洽

銅鑼灣舖位 利 園 山 道 地 下 ... 三 二 一 八 四 六 七 四 ... 電 月

吉舖招租 香 港 銅 鑼 灣 利 園 山 道 拾 號 ... 七 七 三 八 九 八

急租急租 地 下 4500 六 呎 樓 ... 四 仟 ⑤ 43355 洽

招租 銅 鑼 灣 ... 12 合 ... 85 婚 有 ⑤ 6 6 0 0 6 8 5

旺舖出租 萬 灣 八 千 二 號 ... 0 0 6 5 6 1 0 9

寫字平租 各 行 業 ... 23 ... ⑤ 7 4 3 0 2 3 洽 ...

旺舖招租 5 閣 下 地 ... 0 一 4 8 2 9 2 3 林 洽 電

跑馬地樓 遠 大 廈 39 號 六 樓 F 座 ... H 258848 徐 H 732356

車位出租 香 港 西 區 ... H 4 5 5 8 4 5 陳 ...

光猛梗房 新 蒲 ... 合 仕 女 ... ⑤ 721934 盧 洽

中區寫字 樓 租 近 中 安 ... 五 拾 呎 七 百 全 ... ⑤ 4 4 7 2 0 有 ...

旺舖招租 灣 仔 ... 2 0 7 0 2 1 3 8 ...

中環歌賦街旺舖招租 地下連閣約千六呎三便單邊適合打金印刷工場及茶餐廳之用交通方便 廉租電話H 630157洽

北角台 面 積 千 尺 ... 人 交 設 ... 電 260759 220263

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

工廠平租 竹心全呎 利 ... 香 港 仔 42 號 中 ... 坑 道 工 業 15 樓 ... 美 14 及 各 ... 厘 ... ＊適合各行各業用途＊ 有意請電H 437162趙洽

理想住宅 英皇道十八至二十四號安福樓有冷熱水衣櫥柜等已裝電話可即入住限作家居自用實用面積四百餘至六百呎月租三千餘元 英皇道十八號本大廈管理員引看或電：⑤ 6 6 8 4 1 3

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148德華有限公司洽＊

中環寫字樓招租 ⑤ 合 靚 裝 ... 則 二 樓 寫 字 樓 ... 八 用 ... K 615016 萊 主 ...

灣仔旺舖 千 尺 舖 ... 電 H 270856 ...

筲箕灣道 1 ... 舖 位 ...

屈地街 中 39 號 ... H 4 4 6 9 9 4 ...

吉舖廉租 北角 英皇道 271 號 ... ⑤ 715428

租讓

屯門廠房 恆 安 工 業 中 心 ... 0-409772

旺舖租售 近 道 64 號 ... ⑧ 7 6 2 6 7 1 ...

路邊舖租 售 八 ... ③ 610271 呂 2268

旺角地舖 或分租 ... ③ 905530 ...

特平舖位 ... 60 萬 3-929646

太安旺舖 連 工 ... H 六 一 七 八 ...

空地平售 可 作 ... ③ 281625 ...

西環旺舖 德 輔 道 西 ... 0 ... 5 萬 ...

單邊旺舖 尖 沙 咀 ... K 8 8 5 3 7 6 ...

筲箕灣道 七 三 號 ... ⑤ 612575 甘 洽

荃灣海壩 ... 0-424685 ...

藥行頂讓 九 龍 ... ③ 7 2 9 7 7 6 ...

出讓 港香

公務員樓 新 裝 修 ... K 8 8 9 5 4 4 ...

創業中心 428 呎 兩 房 海 景 ... ⑤422566 家和地產

平樓急售 筲 箕 灣 ... K 9 1 2 3 9 3 ...

石塘咀 一 均 ... 19 道 ... 4 5 2 2 2

超值急售 西 地 ... ⑤ 4 0 5 5 8 3 ...

吉舖平售 西 營 盤 ... ⑤ 9 6 9 6 2 8 ...

灣仔道 中 ... ⑤ 7 9 0 3 ...

麥當奴道 高尚住宅 1800呎 三房 靚 露台 80萬 ⑤422566 家和地產

太古城 興安寶安 675 800 呎 ... 46萬 55萬 ⑤422566 家和地產

石塘咀 山 道 ... 800呎 32萬 ⑤422566 家和地產

羅便臣道 樓齡新四房 兩廳連裝修 2000呎 85萬 ⑤422566 家和地產

干德道 兩房兩廳連 裝修另車位 760呎 40餘萬 ⑤422566 家和地產

珠城大廈 新 百 ... 6609638 ...

美城洋樓 人 ... 6609638 ...

北角昌明 洋 ... 6609638 ...

旺舖租售 北 角 ... 李 7017 ...

北角錦屏 大 東 街 ... 李 分 低 ...

急售急售 美 輪 ... ⑤ 4 3 9 0 5 ...

餐廳四萬 貨 ... H 512407 ...

瓷器山貨舖招頂 本舖有專利性質但無管理人材有意者請電：H 567414彭洽

高尚住宅半山洋樓 麥當奴道1750呎二廳四房套裝浴室靚櫃水晶地露台工人房工作室海景接近名校環境清靜治安好管理完善交通便利乎行12分鐘至中環 正吉售 ⑤一247409洽。

新蒲崗廠 租售均可即交吉大有街一號四樓B座七千五百呎大單邊電： 3—676767

租賣 跑馬地尺 大小都有 歡迎委託 K 752833 H 721516 650 尺 880

兩廳三房 60萬 車尺 ...

商樓尺 九大 耐 43 銅 ... 1200 ... ◆租幾收庇大四近旅賣◆◆六租位有43萬 大麥

百德 鋪 ... 1400 ... 8萬

油麻地彌敦道特平商業樓 855001 ③313916 689994吳洽 面積811呎每呎四元 餘送管理費租售均可

干德道 修 ... ⑤ 727580 ...

洋樓旺舖 灣 ... K 313405 ...

物業

太古城春櫻閣吉售 17樓大單位千餘呎向東 海景業主自讓 意請於辦公時間電： H 642800

間2160呎 舖位相連兩成基中心 西區 海旁 ③742 向 ... ③ 879 ...

餐館出讓 美新澤西唐餐館 ... 0：6 4 8 4 9 0 2 201-666-2222

徵求

購不交吉 及交吉樓舖無須 入屋看樓成交快 捷請臨二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

避孕套徵 請品業 ... 求 經 銷 ... 電 ③ 323645 ...

大學 僑外 ...

徵良伴 ...

誠徵女伴

徵舊鋼琴 急 ... H 612067 ...

誠徵女伴 ...

誠徵女友

徵女友

誠徵男友

徵福建女

誠徵女友

大學

誠徵男友

誠徵女友

加僑徵友

徵女友

徵求女友 健 正 ... 1677 ...

誠徵女友 男 物 政 ... 1519 ...

徵福建女

學生出國 指導香港

徵女

急徵九龍

滬婦徵婚

徵友

徵資十萬

徵求鋼琴 請電⑤613680 三角琴 電子琴

誠徵女友

誠徵淑女

誠徵女友

誠徵男友

高價收購 酸枝 好爛均合 K 7437794 K 7295643 得勝行

鋼琴 自用或徵三角琴 電視 ...

誠徵少婦

誠徵男友

女友

誠徵男友

誠徵男友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

徵求老伴

誠徵女友

徵男伴

初學 徵鋼琴

誠徵女友

誠徵朋友

徵婚

徵男友

徵男友

徵男伴

徵男友

僑商徵友

徵廣州屋

誠徵女友

誠徵良友

收購瓷器 酸枝字畫 萬寶公司 K 966246

徵男友

男覓伴侶

誠徵女友 男43天主教未婚高5尺11貌普通正職生活過得去誠徵30以下未婚淑女為友有意請函照地址本報信箱1671號。

誠徵女伴

男女服裝 徵需各種類製衣業男裝女裝童裝各款出口存貨有意請電：K 7245513洽

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：⑤458783皇后大道中311號振興行

美加姻緣 本會有數位美加男士來港擇偶先友後婚詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會 註冊政府

誠徵會友

誠徵女友

誠徵女友 年30居港多年文職穩健英俊向外愛運動自業家境不俗徵26歲下5.3尺上有水準正派良家淑女為友有意請寄近照電話個人資料寄本報1489信箱不合則退絕對負責。

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範委托否隨尊意 每日10-8時星期日10-1時例假照常 灣河內道2號5樓1045呎無看更免拉 24時答話③689986③665857 專業十三載優客萬千即時選 撮合遍世界彩視錄影助客尋

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美善真婚姻服務公司 香港首創 婚姻服務公司 ... H 770404 K 672894—328615(10-7時)

出讓 項什

電子廠頂 廠頂 千餘呎 平租 生產電子現 貨 設 0 1 8 6 7 1 6 8 林洽

梅林雪菜 新到現貨出售 有意請電 ⑥ 6 2 6 0 6 丁小姐洽

名字畫古董 收買各類古字畫 平售有意請電 ③ 483062

三角琴讓 英國 造 ...

禮品盒

布疋讓

過膠機讓

英德鋼琴讓 一千九元起 K 3 8 8 6 9 7

打字機 修理買賣保養舊機換新機廉價手提座枱電動機打咭鐘影印機砲台街54號5樓香港文儀器材行K 962903(先施對面)

招標承投 紅木傢俬鋼琴冷氣機電器相機洋酒及各種擺設 詳情表格香港道打道三號十四樓破產管理處索 編號B 87／84電： H 216635內線25。

移民割愛 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 超級市場中環近街市地旺生意穩固地下1000呎及自由閣樓1000呎物業及一切生財設備與來往客戶平售壹百叁拾捌萬創業擴充買機快者得 有意請函本報信箱385號洽

夜冷恤衫廠平沽 大批兄弟755—3平車釘紐車反領機焗袋機大批布疋布扑麥斗咭鎖裁床綫球胭條吊扇牛角扇恤衫成品半製成品貨架工作枱傢俬什物一切生財工具限日沽清全部大平。地址：九龍大角咀樺樹街十五號華源大廈三字樓（前釗業）

夜冷酒樓酒店平沽 大批全新碗碟鷄翼枱雀枱椅地毡不銹鋼廚房用具燈飾大批全新不銹鋼星盤來路床褥8至14位圓枱面卡位吊扇傢俬什物大平賣限日沽清。地址：土瓜灣旭日街1號3字樓A座瑞英大廈第一期近落山道口。

夜冷電腦 冷氣傢俬什物平沽 全新256 K記億系統電腦一套有KEY BOARD 6個印紙機巨型DISK DRIVE 影印機打字機轉椅大班枱椅會議枱寫字枱椅咭鐘防盜系統分體冷氣機30—50匹冷氣櫃機及一切寫字樓用具限日沽清地址：葵涌梨木道4至30號億萬工業大廈12字樓（前藝時）

夜冷巨型邦機表帶表殼廠 大批全新手邦半自動及自動鋁線邦機表帶表殼日本全新電腦車牀，瑞士鑽鑿機鑽孔機大陸車牀刨牀啤牀啤機及油壓自動啤機打磨機西德做型機各類型壓打樂聲牌分體冷氣機30至50匹水機 地址：葵涌梨木道4至30號億萬工業大廈12字樓（前藝時）

夜冷樓廠建築機械 大幫開扯機5尺較架石屎斗扶漢斗吊棒頂通1噸半至2噸半鈑通廠天秤25 5ALC閘鈑板吊機瑞典工人龍田龍仔 雙槽石屎機油缸電器漿船電腦機什物 水泵大平沽青山公路午灣尾圍仔村再入軍部口小小園內洽。

夜冷巨型電子表廠平沽 大批3.5 字DISPLAY 高級石英行針表表面表玉電子表表帶表完表筆CAP 仔電池石英川馬司無時I. C. 生耳礎仔底板電子磅電批他表示波器焗爐超聲波清洗機鑽枱投影放大機B＆L 放大鏡手邦半自動及全自動邦機TIMER 啦吧門 鐵磅仔工作枱運輸帶自動包裝機。 地址：葵涌梨木道4至30號億萬工業大廈12字樓（前藝時）

招標承購 5月16日下午二時正 1984年5月2日上午11時截標 ... 招標 ... 破產管理處 ... ⑤ ... 14號 ...

夜冷影相機音響 大幫各國影相機高級HiFi 大型CHUBB夾萬影印機計算機傢俬什物限日沽清尖沙咀樂道14號（凱悅酒店）地下。

夜冷酒樓 大小肉食櫃雪粒機生果汽水雪柜超級市場風冷柜冷氣碗碟枱櫈卡位蒸翅榨蔗機軟雪糕機焗餅爐人傢俬上水古洞0-91 8176或0-762627黃榮記

待聘 業各

招標承購 編號：L40/84 表出讓西德港 ... 1984年5月 ...

理帳報稅 代理商號帳目申請服務 ... H 703229 H 683828

法律 報稅 記賬 H 703229 H 683828

全盤會計 書 十 餘 年 經 驗 ... 主 理 ...

理帳報稅 終結 中 英 文 書 ... 月 清 ...

商業英文 洋 行 秘 書 ... 廿 年 教 師 ...

女傭待聘 有 日 半 全 日 留 宿 ... H 4 6 6 9 0 2

家庭托兒 大 及 小 雅 學 ... K 3 0 5 5 1 9 8

專門 報稅做數 按月入賬 申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號海景樓 地下商場24至25號 5—772745 5—779373

立成會計 上 門 退 稅 ... K 814425 K 814925 張

做報專數稅門 代 理 ... 申 請 C O

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦保證 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤248185—7 ⑤233847

訪尋

尋人 訪姪鄒友進、鄒進天又名亞四潮陽沙隴人禹叔 老四Ｌ菩提達摩1比丘 泰國來港請到現址聯絡：土瓜灣炮仗街九十五號地下轉。

珠寶

珠石 光寶 大道中82號 電話 H 232388 227337

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元。小字如超過一個位，即按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

搬運

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋 搬屋專家小家庭150 3·341713 3·643038 5·675102 5·694935

聘請

會計師樓 聘男核數員英中五畢業LCC級請詳履歷電話要求待遇函本報信箱383號

製版公司 誠聘男女生均可中三程度在職習工作合適請電⑤2821577面洽

補習社聘 兼職導師下午工作理科亦可新界青山道區詳履歷寄本報信箱1520號

針織製衣 招請女車板指導員乙名長沙灣和順街有意者請親臨三樓三座聯洽

聘女會計 九龍區商行聘女會計二名中學程度有經驗履歷相片寄華僑日報信箱1274

聘女文員 九龍中五程度識打字年30以上函寄彌敦道525號A座五樓公司

聘請幼師 屯門及元朗區幼稚園聘全日幼師39號D座二十樓校長洽

聘管理員 旺角大廈聘管理員月薪二千九百元供宿住洽

兼職補習 下午三時至六時中四或以下補習深水埗區電③7777376

聘請幼師 九龍區幼稚園聘請幼師數名訓練或有經驗者函本報信箱1488號

中國理療 大新女院按摩員熟手工作純正均可港女士來電K957907

請女職員 年十八至廿五勤工作外貌端正中五以上③3298831

珠寶行請 年15—20男學徒拘習生及不限學歷函本報信箱三六號電話洽

婦科醫生 本港婦產科醫生女性有經驗請照寄本報128信箱

請勤什員 尖沙咀公司請勤什女性員年五十以下英文合適者請③6909電話洽

地產女傭 半以下年中職供宿有經驗或分服面洽K93780

男驗貨員 洋行急聘外勤驗貨員F5程度有電牌及工作經驗優先電話K7244848

補習中心 全港區教師五全優待上午下午③7557629

高薪女傭 朝晚八十女25至45歲新2300元四大埔道160地下K37790237

跟車送貨 男18年以上午九時工作四天前往五元

補習教師 中小數教理科英文漢言心或履歷寄通菜街149A8樓（8／F）

業務推廣 聖斯學生輔導中心聘推廣業務中五程度銷售經驗③8122324

股票公司 請女性日下午時間中三程度③5577734洽

女生兼職 電話接聽中二程度五〇六號二樓前座

出入口行 男見習生中五程度有耐勞工作前途電③7231786姚小姐洽

出口油畫 請男女學員速成學習經驗有意請電K9611983洽

油畫學員 男女不限只要興趣好心學前途大好旺角K915549

西醫診所 請女護士優先學歷地址電話寄本報信箱1292號

兼職補習 導師多名下午或晚間③8522229洽

書局請人 男文員男見習生廿歲以下彌敦道682號

出入口行 急請女性文員兼外勤職員兩名信箱488號

見習售貨 男見習生工作時間18至20歲面洽607號二樓

聘請後生 中學程度略識打字男女均可電H2296681

聘請文員 英文良好有意請電5175081

聘練習生 船公司聘練習生月薪$1300包午膳待遇電話港5442412

女打字員 中區洋行聘打字員中學程度不需經驗函寄郵局信箱1222號

元朗看更 管理多名大廈金收看更港北角新都城大廈5字室527洽

招請五金 油漆學徒名年有耐力者請電H5674418洽

學生兼職 在17歲以上誠實四小時九龍太子道274號面洽

全職兼職 補習老師女教師中五程度男女均可電③3183490

代課教師 聘請甲級普通科教師及音樂教師荃灣象山邨

中區律師樓 聘請信差數名有意請電5-410041招小姐洽

急聘幼師 稚園聘請幼師助理教師中五學歷經驗電3-4836767

屯門元朗 幼稚園聘教師有經驗電8424834

補習社聘 學校請上下午兼職英文會考及格導師九龍電③241788

沙田津中 急聘代課教師中四英文及低班經驗有意電6261111

請女傭 身家清白港德道50號

油畫畫室聘 請油畫學徒十萬年有興趣電③2487778

聘請校工 中區聘學校工人半山區請電本報信箱387號

船務公司 請男練習生20歲以下請電H8840459

誠聘經驗 女教師駐校兼職補習學生電K434512

電器行 聘請男助理會計或兼職文員二十歲以上面洽

油畫學員 男女不限只要興趣前途好決心學旺角大廈K915549

聘校務員 九龍某英文中學聘有經驗者請電③8141

清潔女工 千七百元不包食宿一方女③32663

聘請幼師 全日幼師及半日幼師函本報信箱1300

初級文員

女性中學程度識打字無需工作經驗請具履歷近照寄廣東道58號頂樓I座發記有限公司收。

助理文員

官塘區青少年中心聘請助理文員乙名應徵者需具中四或以上程度年18以上懂打字及簿記佳官塘區爲佳月薪由$1780起來函請具履歷及近照寄九龍彌敦道547號救世軍總部秘書長收。

男練習生

德國行F.4程度負責混合化學及包裝午膳津貼一星期五工作大新二千餘電張太H445123

弱智住宿

學校急聘女宿監（註册護士）持有香港護士學會証書有關經驗者優先考慮需輪值附電照函新界大埔郵箱55號松嶺三校校長收。

主任·幼師·助教

荃灣及九龍區幼稚園請校務主任幼師及助教八月份到職有意請備履歷照片電話函九龍中央郵政局74374號收。

葵涌津中

聘九月到職學位教席（港大課程）多名主修：生物／化學，物理／數學及中史／中文，又聘六月到任文員／助理文員二名有意函本報信箱1522號合則約見。

誠聘練習生

中區外商洋行聘男性練習生年十七歲以上中學程度經驗不拘薪優長短週助學津貼有升職機會有意者請函香港郵箱G.P.O.BOX 9881號。

急聘

①有經驗律師樓電機打字及各類文員②LCC中級會計文員③足頭推銷員④成衣買手助理文員（理工生）⑤寫字樓送信員海洋公司代洽電H231896

大衆影音有限公司

聘女性見習售貨員多名中學程度無須經驗有意電：③－910534萬小姐洽。

聘地產女文員

年20至24歲工商經驗優先旺角區貌端正履歷作地址電話附近照本報函1298號

聘大廈管理員及清潔工

年30歲以上觀塘區工作具經驗者優先考慮薪酬面議有意電：K419364麥先生洽。

青年工作員

官塘區青少年中心聘工作員乙名應徵者需會考合格年21以上月薪由$2580起來函請具履歷及近照寄彌敦道547號救世軍總部秘書長收。

急聘信差

聘男性信差中五程度年17至20無需經驗請電0－261601約見。

聘男女練習生

中區寫字樓招請男女練習生16歲起小學程度負責內外勤工作有進升機會穿制服待遇優有雙糧花紅醫療等福利應徵者請電⑤－249311內線22洽

聘男文員

年30以下中五程度略懂簿記更佳中區工作誠意者請來函本報信箱384號

女秘書 旺角中環區獨立處理英文業務請函英文秘書經驗附近照及要求待遇函九龍中央郵政局信箱7087號

尖沙咀區 珠寶公司請女售貨員18至25歲有經驗者可電話約見或寄履歷相片及要求③9562158

招請布廠 女性會計LCC中級一名中學程度有簿記經驗電0－406355

尖沙咀日本出口行 誠聘女性18至30歲會計文員英語流利經驗及能操日語者優先請具履歷附相片寄九龍尖沙咀郵箱93397號

新界中辦津中 新聘下學年各科教師有意者請寄履歷及近照致新界校長收

聘倉務員 長沙灣洋行聘倉務員中五程度有經驗電話聯絡寄近照本報信箱

貨倉主任 長沙灣洋行聘貨倉主任中五學歷有經驗寄履歷及近照本報信箱

屯門幼師 屯門幼稚園聘經驗幼師有興趣及對幼兒有愛心爲合請電0－826836約洽需即到職

聘請門衛 葵涌某大製衣廠誠聘日夜輪值門衞數名年45－55歲體健耐勞無不良嗜好應徵者請函葵涌和宜合道103－107號（6字）寫明地址電話。

聘商厦高級管理員

年45以下識英語視力正常無不良嗜好須穿制服八小時輪班香港中區工作有經驗者優先取錄月薪近2200元另有雙糧花紅醫療津貼福利等應徵者請電⑤－249311內線22。

女會計員

建築公司聘請女會計乙名能獨立處理全盤帳目識打字及中英文書信往來爲合有意請附履歷及近照乙張寄九龍白加士街25號慶雲商業大厦14樓大新營造廠或電：K7210563洽。

老人院聘請

①女厨師多名（識煮廣東菜爲合）②女護士多名③女管家。須要經驗及能克苦耐勞管理老人院一切事務有意請到九龍界限街171號地下洽。

高薪誠聘

㊀QC主管及男女QC多名
㊁揀売及包裝
㊂手啤女工有特別半天班時間任擇廠車接送元朗及九龍各區月薪供膳請到葵涌葵榮路44號任合興大厦12樓C座金源鈕売廠電0－240321人事部洽

四海旅行社

聘請有經驗機票文員主任多名

薪高假期多請辦公時間親臨中環德輔道中40號通明大厦12字或尖沙咀河內道3號世紀商業大厦7字面洽。

女接待員

九龍塘汽車別墅請女接待員年20－30中學程度每月薪酬2800元應徵函詳履歷地址電話附近照寄九龍尖沙咀郵箱95232號。

品質控制員 男性優先中五程度應徵者無經驗附近照請約見

貨倉助理員 男性25歲以下中五程度無經驗工作環境好

新蒲崗大實業公司聘請

貨運公司 招請男外勤年至23歲有意者請函葵涌華業大厦B室

補習

會考85 保証合格課程 英數理化生供選修 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

中大學生 有誠意請電中文學科耐心負責①618635李洽

精勤專數 教學四十年大學教授中小學補習座③04938

經驗女教 深水埗七七及中英九補習三道或九龍電中

成人英語 時間作文任意選擇初學商業英文詳洽③2522

現職教師 中小學補習英數理化可到府補習洽

數英大學 女教師生專門補習中小學九龍區

中小補習 來函商導各科中小學補習區可到府③8191

中學教師 補習數理化英文中小學教師有經驗請電

聘女文員 勤F5以上有意請電1011

旺角補習 小學各科中學英文會話補習班

中小補習 任會考班補習全科教師到府③821411

元朗西人 英文會話補習班中西人主辦

港大預科 耐心補習中小學各科電③713811

浸會理科 資深教師英文中小學數理化補習

現職教師 誠意補習中小學英數

津中教師 誠補習中小學英文數理化

小學至會考 大學導師補習

中學教師 補習中小學各科

英數 港大倫大合大預科數學中小學各級英數附加數各種專業學會數學考試個別小組佐敦道吳淞街160號實際商業中心電梯3字5號室近地鐵K7224103長知

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍新界各區中小學生補習。各教師均經面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社經政府註册有批准經營。電腦安排，快捷妥當③322391③322536青柳社

F.4同學注意 〔香港考試研究中心〕現招升班試及明年會考英數理化學員保證合格退回全部五月入學免試旺角彌敦道611號（金寶酒樓電梯9字）K316834 報名從速＊額滿即止

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍西洋菜街80－86號五樓 ③959571 ③953329

招生

油畫兒童畫 素描名師指導旺角先施大廈1116室K915549

全科社交舞 時間班每週上課阿朗各舞彌敦道③322168

教授鋼琴 加教各級鋼琴考試古箏琵琶粵曲

琵琶古箏粵曲各國樂器 學習興趣

現代日語 請電五一七七六二〇〇

英人話會 業實用五交際英語小組

西人英語 個別小組

英文 文學及會話

歌唱電子琴 教授流行曲

法文 港法國政府註册文法教授

易經智慧 分析

家庭托兒 香港西區有托兒

教人學數

慧心速記

教授命理

出入口班

私人英語

調酒速成

鑽石玉器

速成歌唱

倫大課程

舞

聲樂

學

授舞

蕭麗芳書法

鋼琴歌唱

畫廊 書法國畫

鴻寶招生

YMCA 五月八日開課 攝影全科 中區安蘭街23號

YMCA 日文初班 五月七日開課 導師黎國基

工商業會計

韓氏 英數理化

YMCA 社交舞班 5月3日開課

馮氏英專 Fung's English

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③－819952 彌敦道96號4／FA 項好酒樓上③－686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

襄勤婦女學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學畫補習經驗女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

鑽石器傳授玉

私成英講家人語寫 港大畢業廿年經驗專授 最基礎拼音會話文法各業商界移民及主婦早午晚任擇K804361岑

太陽日語 日本女師 新班5月3日晨晚下午 新班4-5:30初中高插班 週四晚麵包花 太子道141號大大公司對面恒生銀行樓上長榮大厦11字地鐵太子站K813772

丹青閣 ⑤739739 國畫班 兒童畫 書法班

日英國語 個別小組 西婦會話 3-903912 3-916823

秘書電腦會計打字 育成商專 早午晚班 3-954187 彌敦道旺角道口

婦女學校 香港補習

你要學嗎

YMCA 國語會話 五月四日開課 導師劉秋生

藝鋼學韻琴院 分組及個別教授各級樂理鋼琴電子琴手風琴香港洛克道柯布連道祥友大廈3D 電話H 8930577

聖瑪利奧夜校 ＊五月七日開課＊ 英語課程 ①英語全科班 ②英語會話班 ③文法及寫作班 ④英語拼音班 經驗教師·精編講義·設語言實習室 彌敦道南京街14號 ③322936

協韻音樂院 樂理 鋼琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理課程：中學會考·中大入學試·皇家音樂院試 香港銅鑼灣高士威道16－22號高威樓12A 電話：⑤7904197

聖瑪利奧夜校 五月七日開課 日本語 日語全科·日語會話·日文文法 分初、中、高班，由經驗日籍教師授課，精編講義，有語言室供練習 彌敦道南京街8－20號3－322936

名家氣功 政府註册中國氣功科學研究協會主席 林厚省 電視專訪 名震中外名家林厚省朱掦治病强身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無線亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505室K857282富打地鐵側入

海燕藝術學院 歌唱 電小子提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結笛 古箏 水彩素描 兒童畫 國畫 教師：盧秀娟 路銘 李一帆 等 彌敦道242號3字B 佐敦道口③7224845③7225873

各國語言會話翻譯 錄音個別小組到府來校各國人授 電：H297855 H298075

伯裘英文夜校 英中、英專、初學班招生 元朗康樂路132地段 0-779561 大埔運頭角街 0-6580132

哥林比亞電腦無線電學校 電腦語言程式及維修工程全科 無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科歷史悠久設備規模龐大歡迎到校參觀 校址旺角砵蘭街368號太子站金都商場後面索章807806，803804

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 凡學全科特價優待 粵燒鹵西西麵油荳打蛋月餅 架烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3－849248

香港第一商科外文學校 電腦 英文打字速成班 正校：軒尼詩道274號三樓⑤747479

英婦 招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。 彌敦道607號新興大厦三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

香港商科語言書院

唯一商科語言學校 速成班招生 招新生 插班生 高級會計 中文速記 英文速記 英文速記 英文信札 打字班 外貿行 商貿 計全科 英文班 英文拼法 日文會話 英文會話 西婦會話 標準國語

國際會計專科學校 LCC簿記高級會計及成本會計課程ACCA及HKSA合併試之高級會計實務課程及香港稅務管理之組合課程等AIB課程LCC英文及倫大GCE英文之組合課程教員訓練課程等。 校址：香港軒尼詩道310－312號二樓 電話：⑤－725990

日本語文化館 五月份新生即日接受報名 全港唯一設有語言實驗室之日語專門學校早午晚各班由留學日本教師任教 報名：彌敦道524號2字 ③323331 軒尼詩道458號6字⑤－8912023

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 西英國法日 文語文文合出 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

香港商科語言書院 英文拼音·英文打字·C.I.F·西婦英文會話 英文簿記·建築繪圖·TOEFL·國語·日文班 中文簿記·英文文法·TELEX·英文專修全科 英文會計·廣告設計·西班牙·英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大厦三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大厦二樓電話：0-777222 商業全科班·電腦全科班 英英會日拼文國編廣設中部會速信打電 文婦話文音法語織告計英記計記札字腦

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929 駱克道272號校長陳海鷹

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 5月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ③85年會考數學保証合格班
②85年會考理科保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） ⑤－666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大厦2樓（大同中學對面） ③－7124121
Ⓒ青山道124號金星商業大厦10字樓B座（近華聲戲院） ③－866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） ○－460508

醫藥

國際聯邦書院 保証金榜題名（美國國際大學聯校）84年度各級大專文憑學位公開試各科考生供給參考資料 報考時間：每日下午二時至六時 電話：3－840485 註册處：旺角新填地街249號

陶園 醫療護理老人家環境好

錦勝護老 北角中心

康福老人 院護理

暗瘡 黑男女天少街診暗瘡清除

頤安護老院 薄扶林分院 即日開始投入服務更方便西區及半山區家庭頤安北角分院護理質量臉炙人口家人一致讚許電話：北角⑤666660薄扶林⑤492668⑤492308

維多利護老院 銅鑼灣近公園高尚住宿一流照顧設備週全註册醫生經驗護士老弱病癱長短住均歡迎收費廉請電H666703

褓鍵護老之家 環境雅靜 註册西醫經驗護士日夜當值悉心照顧年老體弱電話0：845959

康寧護老院 註册西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住皆受歡迎⑤663821

康年安老院 別墅花園·經驗醫護·營養食譜 專車接送·老弱病癱·一律歡迎 0－765845

樂園敬老院 本院由註册西醫主辦成立歷史長經驗好眞正醫生每天巡房兗費爲住院老人診治實爲老人健康最佳保証環境伙食講究歡迎參觀比較。電H765236

喇沙老人院 註册西醫·免費診治 有單人雙人及特護病房 有多家分院可滿足各類老人需求。另設廉價分院優待清貧老人。③－378019

深圳老人院

博愛老人院 北角分院尚有少量床位凡年老體弱半身不遂均可報名入住，博愛護士中心主辦，信譽可靠。 請電：③－377708 ⑤－646676

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅·註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同·年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3－366232 方知物有所值· 3－366233

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：016 019 110 123 125 138 141 226 303 305 307 308 314 324 326 335 342 343 344 348 349 350 352 360 365 366 372 373 376 378 379 382

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 904 906 907 914 915 918 922 926 928 929 933 934 936 937 938 939 941 942 943 944 945 946 948 954 969 971 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 1000

中區辦事處信箱號碼：402 405 408 413 416 420 422 423 424 425 428 431 432 433 434 437 439 446 451 458 461 465 472 475 487 489 490 493 496 511

旺角辦事處信箱號碼：1206 1213 1215 1222 1227 1228 1230 1235 1239 1240 1241 1246 1248 1249 1251 1252 1258 1260 1262 1263 1266 1274 1276 1282 1283 1404 1405 1406 1408 1411 1412 1414 1415 1417 1428 1446 1454 1488

北角分處信箱號碼：1604 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1652 1652 1653 1656 1657 1658 1665 1666 1667 1672 1684

招標出售

高院案件一九八四年第一一三一宗

依據香港最高法院經歷司就高院案件一九八四年第一一三一宗發出之命令以下經執達吏查封之馬匹將按照香港皇家賽馬會附則所訂之條件招標出售〔主力〕售馬將於一九八四年五月八日於香港皇家賽馬會舉行

蔡克棠
高等法院總執達吏主任

電話：5－231814

退股聲明 本人自一九八四年一月一日起退出合利隆粗食公司所有股份今後有關合利隆對外一切錢銀轇輵及任何事務概與本人無涉特此聲明陳瑞豐啓 一九八四年五月一日

啓事

★精兵護養院★ 高級住宅寧靜優雅·海景花園五千餘尺 註册西醫駐院巡房·經驗護士日夜護理 物理治療專車接送·集團經營保証滿意 年老體弱半身不遂·大小便失禁皆歡迎 月費三千元起，請親臨參觀比較 總辦事處：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室 電話：⑤636168

惠本報分類廣告請撥電話⑤462583

鳴謝小啟 本人羅忠骨刺壓醫無效蒙黃英明先生義助免費施以推拿治療得以康復特此登報鳴謝黃英明先生之仁心大德永誌不忘 坪洲居民李晉洲啟

鳴謝

遺失聲明 茲遺失伯祥堂佔有香港廣盛昌股份部及息摺各一部除向該舖報失外並聲明作廢勞想興啟

遺失聲明 佐敦道2693號分行保管箱鎖匙失去特此聲明作廢

遺失啓事

茲遺失 美金定期存款證號碼作廢

遺失聲明 香港油麻地小輪船公司職員證第C139號特此聲明作廢

遺失聲明 香港公司職員證作廢

遺失 華園銀行存摺作廢

遺失

王玉玲 恩師澳門某校預備至學生尋找致謝

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

一心旅行社

台証 $100 四天出

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室 旺角假日10至5
3303233　5213223

台灣 四至九天：花蓮、宗烈祠、阿美族文化村、雙溪公園 $1690 天天出發

韓國 四、五天：行程豐富、特別加插仁川、皇帝餐、華克山莊、浸溫泉、光華島。$2599 天天出發

菲島 三至七天：蒙地卡羅、老渥市、膳食靚、碧瑤 $998 天天出發

曼谷 五至：芭堤雅、東芭樂園、四面佛 $2090 天天出發

代理台、韓酒店80間

台北	790	星加坡	1900
韓台	1750	三藩市	1880
倫敦	2280	紐約	2580
羅省	1880	荷蘭	2280
泰國	1080	大阪	1920
菲律賓	1250	亞庇	1900
多倫多	2880	高雄	830
法國	2280	印尼	2950
東京	1290	星馬泰	1950
橫城	2050	溫哥華	2000
澳洲	3530	西雅圖	1680
上海	920	白台	1450

東方大飯店

賓至如歸的——東方大飯店

矗立於台北市區中心的東方大飯店，有美侖美奐的設備——擁有雅靜舒適的客房120間，幽靜高雅的音樂茶室，美味可口的中國餐廳，留英名厨的西洋餐廳，豪華夜總會，加之別緻的酒吧。本飯店服務之週到爲台灣各大飯店之冠，歷屆榮獲各觀光當局的讚揚。

單人房$120
雙人房$130

報名請到港九各大旅行社
或電熱線5－231779

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華昇旅行社

九龍旺角彌敦道580號彌敦中心1305室
3-322411（旺角酒樓樓上）3-328844

★西麗湖、香蜜湖、蛇口 一天＊海鮮團，全程直巴$178
★二天住西麗湖、直通巴士來回368　★天半住西麗湖、電氣化火車278
★惠州、湯泉、羅浮山 二天＊參觀軍事表演，直巴來回$368
★惠州、西湖、湯泉 二天＊住桃園，直巴來回$328
★潮汕旅行團 四天＊4月20日直巴$968

直巴通士 ★ 代理粵港汽車公司直通巴士票香港至汕頭、潮陽、海豐、梅縣、廣州、東莞、深圳。

渡假屋 ★ 代理大嶼山樂逍渡假屋，有車接2人、4人、6人、8人，任君選，閒日特價。

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
　　　協興道口入 3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈
　　　1701-3室 5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
　　　3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
　　　1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：
特備旅遊機票、美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歡迎查詢
熱線電話：3-7230333，3-828227，5-243068，3-320955，0-465473

日本本州 迪士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4250

東京迪士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3490
北海道迪士尼七天團 逢星期日$4690
迪士尼韓國九州九天團 逢星期二$4990

鹿兒島 九州・東京・迪士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。

迪士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4790
迪士尼九州東京七天 逢星期二 $4190
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4360

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $310起

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十澳門接送 天天出發 $260起
代訂澳門怡東酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大東西岸豪華團 美加東西岸 $7690起
狄士尼世界豪華遊 $15990起

澳洲 黃金海岸，柏斯豪華遊

暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，藍山，珍羅蘭洞，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，坎培拉，戰爭紀念館，黃金海岸，海洋世界，樹熊動物院，布里斯本等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。

逢星期一、六出發
六天$7690起

海陸空—鹿兒島 九州東京迪士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，綱索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京迪士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發
九天$4790

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
　　　協興道口入 3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈
　　　1701-3室 5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
　　　3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
　　　1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：
特備旅遊機票、美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歡迎查詢
熱線電話：3-7230333，3-828227，5-243068，3-320955，0-465473

菲律賓 碧瑤・雅谷七天團

（全港最豪華・成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發・早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發・晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
八天 $2990

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲 十五天豪華團

暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。

特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包實，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。$11690

歐洲十五天出發日期
5月12，26　6月9，23
7月7，21，28
8月4，11，15，18，25
9月1，22

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假、照常辦公，朝九晚七

石景山

澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村

獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊 $420
• 住宿珠海賓館 $440
• 中山溫泉 $460
• 珠海・澳門三日遊 $590
天天出發・早去晚返・食足四餐

西麗湖／香蜜湖

蛇口・水庫・深圳・惠州

獨家騎馬遊邊境・泛舟燒槍看煙花
坐電氣化・嘆直通巴
魚鮮肉嫩・菜式上選
幽雅客房・住得開朗
• 西麗湖 一天遊$165
　　　　 兩天遊$320
• 香蜜湖・惠州兩天遊 $350
天天出發・早去晚返

介紹週末

西麗天半遊 $320
香蜜天半遊 $350

沙坪／順德

澳門　石岐　小欖　中山　佛山
高鶴　新會　肇慶　石灣　廣州

$750 逢週三・日 沙坪四天野味團

捷威再接又再勵

奉客野味九大宴

野味菜譜：
1. 龍虎鳳大會
2. 清蒸海上鮮
3. 炒白鱔王
4. 家鄉肥鷄
5. 炒八珍
6. 鮮嫩油菜
7. 合時野味
8. 清甜水菓
9. 即冲蛇胆酒

包括團費之內，絕不再另收分文

噴射船來回　直通車　舒適安寰

西樵三天遊 $690 逢週六
從化四天遊 $760 逢週二
住宿中國大酒店

海南島九天

$1690
暢遊茂名・湛江・海口・通什・黎苗族・天涯海角
南島山明水美・最啱尋幽搜秘
逢星期六出發

桂林五天

$1690
廣州—桂林
737噴射機來回
港—穗
直通車往返
桂林山水靚・捷威服務佳
廣州住宿中國大酒店
逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校。

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

中環 5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
馬星豪華七天$3430
天天出發・乘星航 BIG TOP

菲律賓 國泰

七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園
六天$3490 七天$3870 八天$4250
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島九天$4740
逢星期一出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4360
韓國四天$2700 五天$3000

東方賓館 代理

IATA BONDED 保障

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
開始接受預定廣州春季交易會期間住房
代訂國內機票，車、船票

桂林

復活節四天直航團
4月20$2150 4月23$1990
桂林五天航空團
$1800
逢星期三

北京・江南

北京七天航空團$4290
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊穗京飛機來回，住宿豪華賓館套房。
：4月18，21，23日
江南八天直航團$4290
4月18，19，20，21日

中山

長江樂園珠海賓館
二天$438
澳門凱悅 天天出發
兩天$310 三天$410
＊ 雙體噴射船來回
＊ 全程食宿一流
＊ 天天出發

博覽旅遊有限公司

博覽旅遊 歡樂優悠

日本本州

六天、七天、八天由$3490起
新增：東京迪士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七、八天由$3990起
北海道迪士尼七天 $4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國、布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘 ④仙猴山⑤暹邏人工海浪園 ⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

教育與學習

中學生中英文科水準有下降趨勢

城市論壇多位講者指出

（特訊）教育行動組發言人艾文浩指出，雖然目前並無證據顯示本港中學生之中，英文科水準低落，但大部份教師卻有此感覺，而做成這種原因，主要是因為學校採用英文作為教學媒介所致。

艾文浩昨午在電視台轉播的城市論壇上指出：教育署過去曾多次進行有關本港學生語文程度的調查，但這些調查都沒有公開，使研究者缺乏確實的資料可根據，所以他呼籲教育署日後進行類似調查研究時，應將結果公佈。

教育署高級助理署長李越挺在會上表示：在一九七七年當局公佈取消升中試時，確實發覺小學學生的中、英文質素有下降趨勢，但這種情況，維持數年後學生水準逐漸平穩。但英文科的成績仍然令人憂慮。所以在八二年，教署已進行一項三億元的語文教育建議。

中文大學教育學院講師余遒永指出：目前學生中文科普遍低落的情況令人憂慮。他建議當局盡快在中學推行普通話教育，檢討目前中國語文及中國文學「分家」的情況及減少中文科老師的節數壓力。

理工學院語文學院首席講師余兆英認為近年有跡像顯示本港學生的中、英文科普遍低落。他表示要提供學生的語文質素，須從建立完整的語文教育政策着手。

服務電話

內外篇　阿芸

在香港，利用電話提供的公眾服務越來越多了。

僅就記憶所及的就有：電話公司的報時及報告氣溫；會考放榜時好幾個輔導中心的輔導熱線；家計會的「心思思」電話詢問；巴士公司的查詢路線服務；簡易法律問題解答服務；普通話電話課程；兒童故事講述……

收費，香港電話收費較廉，本地通話無須逐次收費，造成電話使用的普遍，也使電話服務的種類越來越多。

遺憾的是這些服務性的電話，如果當時未曾記下號碼，要使用時便有困難。因為如果未記下主辦機構的名稱，打到電話公司去查詢也未必問得到。

如果能在電話簿上增設「服務性電話專頁」，使用起來就更為方便了。

劉惠瓊女士新著

幼稚幼兒園新書

學校訂購七折優待

新學期開始，各幼稚園或幼兒園正忙於為學生選擇一些優良而適合之課本，由劉惠瓊女士編著適合幼稚園及幼兒園選用之書籍頗多，劉惠瓊女士從事幼兒教育凡三十餘年，對兒童心理素有研究，深知兒童興趣和需要，她將學識結合經驗編成一系列之課本，略為介紹如下：

（一）幼稚園常識課本一至四冊，介紹本港最新知識，例如地下鐵路，太空館，海洋公園等，全部插圖由本港攝影名家拍攝，彩色精印，字體特大，附有教師手冊適合幼稚園高初班之用。

（二）幼童故事課本一至四冊，包括故事七十二個，都是劉惠瓊女士積二十多年在電台講故事的經驗，精心編著。分圖畫本及文字本。文字本是專給教師作為參考之用，內容配合時令。

（三）幼稚園兒歌分上下冊，全部依據兒童興趣編寫，插圖美觀，圖意明顯，文字淺易，音韻鏗鏘，易於上口。

（四）MEB英文課本一至四冊，彩色印刷，藉着各種圖形，介紹英文廿六個大小楷字母，並提出英文常用的字彙，及簡短英文句子的模式，如能活用，實可幫助解決兒童學習英文的困難。

至於劉惠瓊女士為幼兒園或幼兒班特別設計之課本計有：

幼兒識字課本，上、下冊。幼兒識數課本一、二冊。幼童英文課本AB冊。

此套課本之特色，第一、文字與圖畫顯著分隔，不致使兒童有混亂的感覺。第二、字體特大，適合幼童閱讀之標準。第三、插圖美觀簡潔，適合兒童興趣。

推廣期間，特價七折優待學校，如欲訂購或查詢者，可打電話總發行藝美圖書公司，電話：五—七四五六五〇。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體育快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「心鎖」第七回，卅分，新聞簡報，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「天外金球」第十五回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「採訪日記」，十一分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「愛的律言」第十一回，卅分，新聞簡報。四時，「節奏七八三」，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，卅分，繼續「節奏七八三」。五時，新聞簡報，「九十分鐘」，五十七分，時事廣場，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘」。六時，卅分，交通報告，「傷殘復康者到地」。七時，普通話新聞簡報，「基礎普通話」第四輯，第三十五講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第十四輯。八時，轉播英國廣播電台普通話節目，卅分，「活力五錢語」。十時，政府簡報，新聞大球場（足球賽），天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報「初級法文證書課程」第廿二講。十一時，新聞簡報，十分（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。九時，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體增快訊」，繼續「重量級唱片室」。四時，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。六時，交通報告，卅分，交通報告，新聞簡報。七時，「猛碟傳真」，新聞簡報。八時，「猛碟傳真」，新聞簡報。九時，「獨窗下」，新聞簡報。十時，「古典精華」，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人語」：「鄉謠樂」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「香雪海」第十三回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分轉播英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「點將台」。八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報。九時，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，交通報告，廿五分，「五彩五分鐘」。十時，新聞簡報，名人素描，卅分，新聞簡報，天氣報告，「小朋友小天地」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「一唱一和」。十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。一時，文學歷史，戲曲天地，新聞簡報，卅分，「新越劇」。二時，小朋友時間，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「舊調重聞」八。四時，新聞簡報，美樂集，大名曲。民間故事之「公孫策妙計奇冤」第七回，卅分，雪芳普通話節目：「點將台」，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

香港電台第五台下午三時播

舊調重聞入大曲

盧家熾主持

韓信投漢

第二輯

（嘆板）開言來我就把我的可憐母來叫喊，放悲聲哭幾句，我的苦命親娘，實只望母子們，脫離災難，又誰知在此間，兩下分張，[illegible]

新田園邨商場店戶聯合舉行減價運動

生意清淡割價招徠顧客

五月初再有一批店舖推出招標

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

為挽回生意清淡的情況，沙田新田園邨商戶最近聯合舉行減價運動，力圖吸引原邨居民光顧商場店舖，改善經營困難。

另一方面，房屋署將於五月初推出新田園邨商場內尚未租出之商舖，以求令居民獲得更完善的購物服務設施。

據悉，由於新田園邨有部份商戶過去藉着本身為市生意而任意提高貨品價格，以致邨民抵制，寧願走往邨外地區購物，因此居民抵制行動便殃及其他商戶，令到該邨商場內之商舖生意十分清淡，而有部份商戶更感經營困難，考慮結束營業。

最近，該邨商戶已察覺到生意欠理想的原因，並設法進行改善，這些商戶在房屋署及互助委員會協助下，推行一次聯合特價運動，以求重新挽回邨民對商場商戶的購物信心。

新田園邨商戶更組成特價運動臨時籌備委員會，以便為商場舉行商戶聯合特價運動進行宣傳運動，藉此吸引邨民注意。

在是次特價運動中，商戶向邨民宣傳以殷實態度經營，除可方便居民購物外，更促進業務發展；在特價運動推行期間，各商店及街市攤檔均懸掛橫額，派發傳單等大肆宣傳。

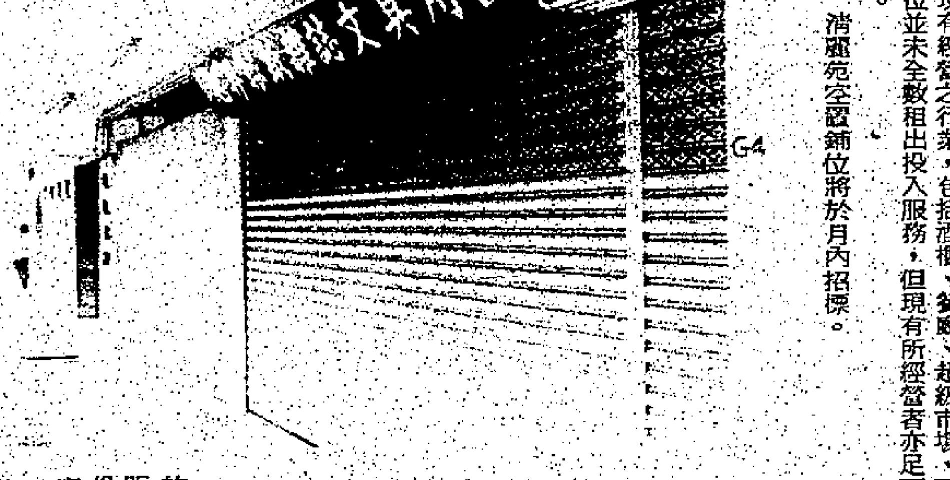
新田園邨邨民對商戶既以殷實態度從業，居民也會樂意光顧，而不願走往較遠的地區購物。

目前新田園邨商場約祇有三分之二的店舖已告啓業經營，而餘下的十七間迄今仍為空置，尚未租出。

據新田園邨屋邨辦事處一位發言人表示：邨內商場內空置之十七間商業舖位，將於五月初推出招標承租，以求使有意經營者租用有關舖位經營指定之行業，而邨民便可有更多的購物選擇。

不過，房屋署在推出上述之居舖時，將盡可能不會與現有的商店所經營之行業出現重疊情況，此舉除可使商戶在業務經營上，不致形成強烈的競爭性外，另可為居民提供更多購物設施。

擁有四十三個商業舖位之新田園邨商場，乃於去年初始正式投入服務，現有經營之行業，包括酒樓、餐廳、超級市場、百貨業等；雖然商場內舖位並未全數租出投入服務，但現有所經營者亦足可應付居民基本生活需求。



清麗苑空置鋪位將於月內招標。

市區屋邨通訊

清麗苑難設巴士站

改善交通無法如願

荔枝角「居屋」清麗苑的居民要改善交通及增加購物設施，相信難以如願。

該環境幽美的「居屋」屋苑，以居住環境來說，無疑是理想的居所，但居民仍有交通不便之歎，同時亦覺得購物設施太少，以致他們往往要出苑外購物。

清麗苑居民來函本報，希望能向房屋署轉達他們的意見，與有關部門研究改善交通及開設更多店舖。

在交通方面，居民指出只有一綫專綫小巴經該苑至美孚新邨，並無巴士駛入，交通頗為不便。

記者向清麗苑辦事處查詢，據該苑房屋事務經理麥溶龍表示，辦事處每兩個月均與居民有聚會，從而知道他們對交通方面的意見。辦事處亦已致函給運輸署轉達居民的意見。

麥氏稱：運輸署在覆函中表示，清麗苑內並無可能設立巴士站，因為必須要提供足夠的地方，而實際上清麗苑已沒有空地可闢作巴士站。其次，依照慣例，有一萬五千人聚居的地方，才會設立巴士總站，而清麗苑只有居民約五千人。

運輸署回函並且指出：清麗苑已有專綫小巴行走，根據調查，在繁忙時間候車，無須等候五分鐘，車輛來往十分頻密。而居民只須走不足五分鐘的路程，便可抵達荔園的巴士總站搭車，可算方便。

現時居民有三綫巴士可搭，但要走五分鐘路程至瑪嘉烈醫院下面乘搭，該等巴士包括由長青至彩雲的四十二號、荔景至深水埗的四十五號、麗瑤至大角咀的四十六號A。居民希望該等巴士能夠行走近清麗苑的一段荔景山道，但運輸署在覆函中表示，該段路太窄而且太斜，不適宜巴士行走。

在購物設備方面，居民表示實據資料說明有十多間店舖，但現時只有一間銀行，一間超級市場及一間餐室，不足以應付需求。

麥氏說：另外有一間中西藥行及書報攤，將於月內招標，屆時會增添購物設施。

隆亨邨外小販猖獗

當局計劃設立站崗隊伍對付

由於無牌小販集結在沙田隆亨邨附近之梅谷路上擺賣，以致影響邨內商販的生意額，故盼有關當局予以取締，保障合法經營者之權益。然而，這個最近被列為小販黑點的地區，因地處環境空曠，令無牌小販易於走避，管理隊在掃蕩行動中也感困難。

但有關當局為求取締這地點之無牌小販，現正計劃施行站崗值班措施，特別派遣一小隊小販管理隊人員集中巡邏，杜絕小販在路旁非法擺賣。

據悉，這些在隆亨邨對開之梅谷路旁擺賣的小販，大部份以售賣生果為主，而這些無牌小販約於上月初起在靠近巴士旁擺賣，因此，大部份隆亨邨邨民乘巴士回家時，便順道光顧，至使直接影響邨內街市攤販的生意額。

有關當局對此問題早已關注，並經常派出小販管理人員作出檢控行動，但由於上述地點比較空曠，故當有關人員到場前，該等小販便有充份時間四散走避，因而使小販隊在執行職務時有一定困難。

中大與區議會調查報告顯示

大部份沙田新居民對生活環境表滿意

在港府不遺餘力發展沙田新市下，大部份遷居沙田的居民，均對這個新市鎮之居住環境極表滿意。

有關當局在發展沙田新市時，特別注意到城市設計及環境美化方面，因而使區內的公共屋邨及私人住宅建造了良好的居住環境。

根據最近一項調查顯示，不少居於沙田的居民對現有的居住環境感到滿意。

該份由香港中文大學香港研究中心及沙田區議會合作的「沙田居民家庭生活研究報告」顯示：近九成接受調查的家庭，對沙田居住環境非常及頗為滿意；另外六成對現時生活方式非常滿意及頗滿意。

雖然居民對居住環境滿意，但調查發現沙田居民對社區的認識及參與則並不太深。調查發現他們對沙田社區的認同與參予不足，五成被訪者說不出區內任何一個舉辦文娛康樂活動的團體名稱；近九成從來沒有參加過區內的文娛康樂活動。

該份調查去年八月在區內比較新的六個公屋及兩個居屋進行，共訪問了三百六十個家庭的夫婦。

除對居住環境及社區之認識進行調查外，其他研究的項目包括徵集居民對工作、交通及康樂設施等問題之意見。八成以上的夫婦選入沙田後，沒有轉工，六成生活及生計不受影響。約六成在周轉不靈時，找人解決時與以前一樣，比較困難一點。三成認為現時與外界的聯絡愈來愈少，四成多認為最應改善的是交通問題；五成以上喜歡男性的社區領袖，三成幾「無所謂」，只有百分之五點六喜歡女性的社區領袖。

若沙田被選為最好新市，覺得很光榮及有些光榮的近七成，沒有感覺的三成。希望將來子女長住沙田的約六成，生活圈子在沙田三成，仍在市區的四點五成，近六成贊成家庭計劃，男子有責，最需要的康樂設備是戲院。

香港研究中心對此份調查仍未下結論。

大埔工業邨末期填海工程

現正招標

工程拓展署屬下土木工程處現正招標承投大埔工業邨最後一期的填海工程。

是項工程包括填築十七點三公頃土地，竣工後，大埔工業邨將共有約八十一公頃工業用地。

工程亦包括興建五百五十米長之碎石堤，二百一十米長之防波堤及有關的道路和排水工程。

工程將於本年中展開，於一九八七年三月完成。

大埔工業邨之填海工程分四期進行，第一期工程於一九七六年初動工。

群言堂

環翠邨缺鹹水供應

敬啓者：公共屋邨鹹水供應經常短缺的投訴，時常見諸於報章，難以明白房屋署何以不設法改善。

本人是貴報長期讀者，由於居住的大廈也有同樣的遭遇，欲借貴報刊登來函，將意見轉達房屋署。本人居住在環翠邨寧翠樓，在最近一年來，鹹水供應斷斷續續，平均有九個月是沒有鹹水供應的，到底是什麽原故，希望辦事處公開解釋，若有任何毛病，應該徹底改善，我們每月交租無缺，應獲得合理的服務。

環翠邨居民啓

南山邨空間有何用

編輯先生：南山邨南安樓的一、三、五、七單數字樓，均出現有兩個沒間格的空間，對着升降機位置，而它的面積大小，均與上下層的單位一樣，沒任何分別，不知有關方面會將它作什麽用途。是否供居民休憩場地？

由於該些空間面積亦頗為寬闊，故不少小孩利用上址為踢足球場地，發出的噪音令樓下居民甚是煩擾，故盼有關方面，能在上址貼出告示，禁止作任何激烈的球類運動。

南山邨讀者上

慈愛邨已加强衛生

逕啓者：貴報日前刊登林作榮君來函，投訴慈愛邨衛生環境，茲覆如下：

查慈愛邨目前共有三個臨時小販擺檔市場，由於近愛富樓之擺檔市場設有熟食、魚、肉、菜蔬等行業，故環境清潔較在愛勤樓及愛暉樓之其他兩個擺檔市場為差。目前本辦事處已積極改善愛富樓擺檔市場之清潔情況，飭令清潔承辦公司加緊清洗及掃除，並安排房屋署工程部修葺街市內破爛地面。

為美化邨內環境，本辦事處近期已在愛富樓及愛勤樓之擺檔市場附近加設花盆及擴建花圃。

本人謹藉此機會呼籲住戶與擺檔小販共同保持環境清潔衛生，因為除清潔員工努力外，他們之合作，均屬同樣重要。

此致

華僑日報編輯先生

慈愛邨辦事處房屋事務經理譚日榮謹啓

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個　旅遊　商業　搬屋

改廚改廁　磁磚花瓦水喉潔具鐵器裝修樓房　通渠⑤666196 ⑤666190

專執漏水　經驗四十餘年老師傅親執力　先收費後為　K7437002

裝修工程　樓房間格傢俬油漆裝門　泥水電　K4729937　陳力紙筋面

冷氣凍柜　修理清洗安裝買賣保養　上門遠近　洪記 K617710 K610161叫1582

平價裝修　造門面店舖寫字樓工廠承定　免佣金　歡迎來則定　興隆 K314341 叫501 K777632

噴油工程　工商業大廈新舊電梯寫字樓文櫃鋼櫃噴油取價從廉　③474952 江記

電話錄音　專業代客安裝一切收費廉宜效大保密租售均可　③7297377洽

專改西裝　上海興昌洋服專家　皮草要靚揾我想平請男女別家　H711595 ◆700389　接送遠近

油漆揾我　承接一切乳膠灰水大小工程　K615211叫1153或K438375新藝裝修公司

東方縮放　晒圖　機器電器或照原大翻影印建築　彌敦道六七四新二樓K950355

通廁渠　水電造渠改廁　K653321

朵雲軒　書畫裝裱　上海　寄售買賣歡迎參觀　駱克道182 5D樓⑤8920105

霖記裝修　任宅裝修油漆大小工程木門格花石批瓦泥做水　請電③六一〇四五〇洽

名畫古玩　收購高級精品即付款　德輔道中40號一樓⑤229976

梳化餐椅翻新　★請電遠近工程鋪興○一255192 ○一203280

專做小型裝修　泥水鐵器磚做瓦鋁窗油漆紙木地板灰水天花玻璃　K915778有記

專門註冊有限公司　香港銅鑼灣高士威道24至26號興景閣地下商場24至25號　⑤772745 ⑤779373

薄利裝修　成利裝修　包通廁渠　水改浴沙喉渠缸井　馮大記 ③646188

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

追債　追收空頭支票工商貸款拖賬騙賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環：⑤251920

冷氣雪柜　承裝風冷水冷分體冷氣　買賣修理拆裝風喉保養　大小冷氣百餘部四百起　H713301 K325401叫37 H713300國際有限公司

漏水專門

張氏油漆裝修　噴漆傢俬牆紙泥水鐵器　遠近歡迎包你滿意請電0-838243或K324401叫9869張生洽。

買賣修理打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

收舊字畫買　軒尼詩道244-246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747768 星期日休息

★青年中心主辦★　遊艇租賃　華麗遊艇取價廉宜 K666427　特約快艇服務第一 K697808

瑞生隆五金行　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　5-278626-8　5-280235

電腦月刊　computronics　今期刊出電腦科會考模擬試題及解答
香港九龍油麻地廟街249—251號八樓B座　249-251, TEMPLE STREET, 7/F., FLAT B, KOWLOON, HONG KONG.

美聯私家偵探社　旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上　政府註冊　③812388　③812389　③812380

漏水　③7452195

水晶地板　精洗地毯打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

環宇防水工程　裝修　專業包醫漏水　電H650174　K918638

遊艇租賃　款式最多　全港最平　3-303577,307978,3-883936,859363

漏水　建宇宙有防水機械公司　旺角新填地街467號地下　電③940168（3綫）

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司　⑤444221　⑤441615

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　3-7213040　3-7148618

1年綠印出國中華民國護照180　港台澳門居民國內親友都可申請移民出國定居　美加歐澳洲南美台灣日韓星馬菲泰國印尼簽證
雙程港澳探親　持雙程證欲往外國從速辦理
南美定居　泰國定居　入籍南美洲可獲永久居留權收費特廉無需投資該國護照可通行世界各國歡迎查詢。
怡達（中環）德輔道中185李寶椿大厦405室　5 437597 5 432945 5 437597 5 432945

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎：5－413083
每週有團出發　歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

得其利　招牌響噹噹！　台證　百貨　台北機票　三晚四日酒店　特平　廉價　往台灣可帶合法　包賺包銷　特快收費75

各大航空公司贊助　十一年歷史　自置物業　信用可靠　康樂旅遊公司　CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・　・專營世界各地廉價機票・　・專人免費代辦各國簽證・
香港中環干諾道中62號中興商業大厦4A（國際大厦右鄰）☎5-443055-6　5-441531

旅遊

富都水晶同臺讚冠　專科水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大　凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張　有意電③339838　③7149044　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

漏水　業專醫包